ДОКЛАД
КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОКОВАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 40 (A/40/40)

UNITED NATIONS LIBRARY
NATIONS UNIES
BIBLIOTHÈQUE
GENEVA

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД
КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОКОВАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 40 (A/40/40)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью- Йорк • 1985

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

[Подлинный текст на английском/ французском/русском/испанском языках]

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	Стр.
I.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	1 - 22	1
	A. Государства - участники Пакта	1 - 3	1
	B. Сессии и повестки дня	4	1
	C. Членский состав и участие в работе	5 - 6	1
	D. Торжественные заявления	7	2
	E. Выборы должностных лиц	8	2
	F. Рабочие группы	9 - 12	2
	G. Вопрос о передаче ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее	13 - 14	3
	H. Прочие вопросы	15 - 20	3
	I. Утверждение доклада	21 - 22	5
II.	РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ В СВЯЗИ С ЕЖЕГОДНЫМ ДОКЛАДОМ, ПРЕДСТАВЛЕННЫМ КОМИТЕТОМ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 45 ПАКТА	23 - 30	5
III.	РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА	31 - 681	7
	A. Представление докладов	31 - 46	7
	B. Рассмотрение докладов	47 - 681	9
	1. Введение	47	9
	2. Вторые периодические доклады	48 - 50	9
	3. Дополнительные доклады	51 - 52	10
	4. Государства-участники	53 - 681	10
	Чили (продолжение)	54 - 83	10
	Тринидад и Тобаго	84 - 146	18
	Венесуэла	147 - 175	27

		Пункты	Стр.
	Канада	176 - 250	32
	Союз Советских Социалистических Республик	251 - 319	47
	Белорусская Советская Социалистическая Республика	320 - 381	63
	Доминиканская Республика	382 - 429	74
	Новая Зеландия (Острова Кука)	430 - 464	81
	Испания	465 - 517	86
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	518 - 580	100
	Афганистан	581 - 627	118
	Украинская Советская Социалистическая Республика	628 - 681	128
IV.	ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ КОМИТЕТА	682 - 685	143
V.	РАССМОТРЕНИЕ СООБЩЕНИЙ В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ	686 - 706	144
	A. Введение	686	144
	B. Ход работы	687 - 689	144
	C. Вопросы, рассмотренные Комитетом	690 - 706	145

Приложения

I.	ГОСУДАРСТВА - УЧАСТНИКИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ И ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА И ГОСУДАРСТВА, СДЕЛАВШИЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 41 ПАКТА ПО СОСТОЯНИЮ НА 26 ИЮЛЯ 1985 ГОДА	153
II.	ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	160
III.	ПОВЕСТКИ ДНЯ ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ, ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ И ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИЙ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	161
IV.	ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА В ТЕЧЕНИЕ РАССМАТРИВАЕМОГО ПЕРИОДА	163

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		Пункты	Стр.
V.	СВЕДЕНИЯ О ДОКЛАДАХ, РАССМОТРЕННЫХ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД, И ДОКЛАДАХ, КОТОРЫЕ ЕЩЕ ПРЕДСТОИТ РАССМОТРЕТЬ		166
VI.	ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 4 СТАТЬИ 40 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ		168
VII-XI.	МНЕНИЯ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 5, ПУНКТ 4, ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К МЕЖДУНАРОДНОМУ ПАКТУ О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ		170
VII.	Сообщение № 89/1981 Пааво Мухонен против Финляндии Мнения в соответствии со статьей 5, пункт 4, принятые 8 апреля 1985 года (двадцать четвертая сессия)		
VIII.	Сообщение № 115/1982 Джон Уайт против Мадагаскара Мнения в соответствии со статьей 5, пункт 4, принятые 1 апреля 1985 года (двадцать четвертая сессия)		
IX.	Сообщение № 132/1982 Монжа Джаона против Мадагаскара Мнения в соответствии со статьей 5, пункт 4, принятые 1 апреля 1985 года (двадцать четвертая сессия)		
X.	Сообщения №№ 146/1983 и 148-154/1983 Джон Кхемради Бабурам, Андре Кампервен, Корнелис Гарольд Ридевальд, Джеральд Леки, Гарри Сугрим Демравсингх, Сомрадж Робби Сохансингх, Лесли Поль Рахман и Эдмунд Александер Хост против Суринама Мнения в соответствии со статьей 5, пункт 4, принятые 4 апреля 1985 года (двадцать четвертая сессия)		
XI.	Сообщение № 139/1983 Ибер Контерис против Уругвая Мнения в соответствии со статьей 5, пункт 4, принятые 17 июля 1985 года (двадцать пятая сессия)		
XII-XXI.	РЕШЕНИЯ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА, В КОТОРЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ К МЕЖДУНАРОДНОМУ ПАКТУ О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ СООБЩЕНИЯ ОБЪЯВЛЯЮТСЯ НЕПРИЕМЛЕМЫМИ		212
XII.	Сообщение № 158/1983 О.Ф. против Финляндии Решение о неприемлемости, принятое 26 октября 1984 года (двадцать третья сессия)		
XIII.	Сообщение № 173/1984 М.Ф. против Нидерландов Решение о неприемлемости, принятое 2 ноября 1984 года (двадцать третья сессия)		

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

XIV. Сообщение № 174/1984 Й.К. против Канады
Решение о неприемлемости, принятое 26 октября 1984 года
(двадцать третья сессия)

XV. Сообщение № 113/1981 К.Ф. и другие против Канады
Решение о неприемлемости, принятое 12 апреля 1985 года
(двадцать четвертая сессия)

XVI. Сообщение № 178/1984 И.Д.Б. против Нидерландов
Решение о неприемлемости, принятое 26 марта 1985 года
(двадцать четвертая сессия)

XVII. Сообщение № 183/1984 Д.Ф. и другие против Швеции
Решение о неприемлемости, принятое 26 марта 1985 года
(двадцать четвертая сессия)

XVIII. Сообщение № 187/1985 Дж.Х. против Канады
Решение о неприемлемости, принятое 12 апреля 1985 года
(двадцать четвертая сессия)

XIX. Сообщение № 168/1984 В.Э. против Норвегии
Решение о неприемлемости, принятое 17 июля 1985 года
(двадцать пятая сессия)

XX. Сообщение № 175/1984 Н.Б. против Швеции
Решение о неприемлемости, принятое 11 июля 1985 года
(двадцать пятая сессия)

XXI. Сообщение № 185/1984 Л.Т.К. против Финляндии
Решение о неприемлемости, принятое 9 июля 1985 года
(двадцать пятая сессия)

XXII. Перечень выпущенных документов Комитета 254

A. Двадцать третья сессия 254

B. Двадцать четвертая сессия 254

C. Двадцать пятая сессия 255

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Государства - участники Пакта

1. На 26 июля 1985 года, т.е. дату закрытия двадцать пятой сессии Комитета по правам человека, к Международному пакту о гражданских и политических правах и Факультативному протоколу к этому Пакту, которые были приняты Генеральной Ассамблеей в резолюции 2200 A (XXI) от 16 декабря 1966 года и открыты для подписания и ратификации в Нью-Йорке 19 декабря 1966 года, присоединились соответственно 80 государств и 35 государств. Оба документа вступили в силу 23 марта 1976 года в соответствии с положениями статей 49 и 9, соответственно. Также по состоянию на 26 июля 1985 года 18 государств сделали заявление, предусмотренное в пункте 1 статьи 41 Пакта, который вступил в силу 28 марта 1979 года.

2. Перечень государств - участников Пакта и Факультативного протокола с указанием государств, сделавших заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 41 Пакта, содержится в приложении I к настоящему докладу.

3. Ряд государств-участников сделали оговорки и другие заявления в отношении Пакта и Факультативного протокола. Эти оговорки и другие заявления изложены в виде стенограммы в документах Комитета (CCPR/C/2 и Add.1-8).

B. Сессии и повестки дня

4. Со времени принятия последнего ежегодного доклада Комитет по правам человека провел три сессии: двадцать третья сессия (545-572-е заседания) проходила в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 22 октября по 9 ноября 1984 года; двадцать четвертая сессия (573-599-е заседания) проходила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 25 марта по 12 апреля 1985 года; и двадцать пятая сессия (600-624-е заседания) проходила в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 8 по 26 июля 1985 года. Повестки дня этих сессий приведены в приложении III.

C. Членский состав и участие в работе

5. На 8-м заседании государств-участников, состоявшемся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 14 сентября 1984 года, были избраны девять членов Комитета в соответствии со статьями 28-32 Пакта для замены тех членов Комитета, срок полномочий которых истекал 31 декабря 1984 года. Впервые в состав Комитета были избраны: г-жа Розалин Хиггинс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), г-н Фаусто Покар (Италия), г-н С. Амос Вако (Кения) и г-н Адам Зелинский (Польша). Г-н Раджсумер Лаллах (Маврикий), который ранее, с 1 января 1977 года по 31 декабря 1982 года, являлся членом Комитета, был вновь избран в состав Комитета. Г-да Агилар, Мавромматис, Мовчан и Серрано Кальдера, сроки полномочий которых истекали 31 декабря 1984 года, были переизбраны. Список членов Комитета в 1985 году приводится в приложении II.

6. В работе двадцать третьей, двадцать четвертой и двадцать пятой сессий Комитета участвовали все его члены.

D. Торжественные заявления

7. На 573, 577 и 579-м заседаниях в ходе двадцать четвертой сесси члены Комитета, которые были избраны или переизбраны на 8-м заседании государств-участников Пакта, прежде чем приступить к своим функциям, сделали в соответствии со статьей 38 Пакта торжественные заявления.

E. Выборы должностных лиц

8. На своем 574-м заседании, состоявшемся 25 марта 1985 года, Комитет избрал следующих должностных лиц сроком на два года в соответствии с пунктом 1 правила 39 Пакта:

Председатель:	г-н Андреас В. Мавромматис
Заместители Председателя:	г-н Бирам Ндиайе
	г-н Хулио Прадо Вальехо
	г-н Христиан Томушат
Докладчик:	г-н Бернхард Граефрат

F. Рабочие группы

9. В соответствии с правилом 89 своих временных правил процедуры Комитет учредил рабочие группы для проведения совещаний до его двадцать третьей, двадцать четвертой и двадцать пятой сессий, поручив им подготовку рекомендаций для Комитета в отношении сообщений, полученных в соответствии с Факультативным протоколом.

10. В состав Рабочей группы двадцать третьей сессии вошли г-да Гурей, Димитриевич, Граефрат и Томушат. Заседания Группы проходили в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 15 по 19 октября 1984 года, Председателем-докладчиком был избран г-н Томушат. В состав Рабочей группы двадцать четвертой сессии вошли г-да Димитриевич, Курей, Прадо Вальехо и Томушат. Заседания Группы проходили в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 18 по 22 марта 1985 года. Г-н Димитриевич был избран Председателем-докладчиком. В состав Рабочей группы на двадцать пятой сессии вошли г-н Курей, г-жа Хиггинс и г-н Прадо Вальехо. Заседания Группы проходили в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 1 по 5 июля 1985 года. Г-н Курей был избран Председателем-докладчиком.

11. В соответствии с правилом 62 своих временных правил процедуры Комитет учредил также рабочие группы для проведения совещаний до его двадцать третьей, двадцать четвертой и двадцать пятой сессий, поручив им подготовку конкретных перечней вопросов и тем, касающихся вторых периодических докладов, намеченных для рассмотрения на двадцать третьей, двадцать четвертой и двадцать пятой сессиях Комитета, соответственно; разработку рекомендаций для Комитета по вопросу о том, каким образом в целом должны рассматриваться дополнительные доклады и, в частности, как следует рассматривать уже представленные дополнительные доклады; рассмотреть методологию Комитета для рассмотрения вторых периодических докладов; подготовить программу дальнейшей работы Комитета по разработке замечаний общего порядка; и рассмотреть любые проекты замечаний общего порядка, которые могут быть представлены Рабочей группе.

12. В состав Рабочей группы двадцать третьей сессии вошли г-да Граефрат, Ндиайе и сэр Винсент Эванс. Заседания Группы проходили в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 15 по 19 октября 1984 года, Председателем-докладчиком был избран сэр Винсент Эванс. В состав Рабочей группы двадцать четвертой сессии вошли

г-да Мовчан, Ндиайе и Опсал. Заседания Группы проходили в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 18 по 22 марта 1985 года. Председателем-докладчиком был избран г-н Опсал. Заседания Рабочей группы двадцать пятой сессии проходили в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 1 по 5 июля 1985 года. В состав Рабочей группы вошли г-да Агилар, Граефрат, Ндиайе и Опсал. Г-н Агилар был избран Председателем-докладчиком.

C. Вопрос о передаче ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее

13. В решении 1983/101 от 4 февраля 1983 года Экономический и Социальный Совет предложил Комитету рассмотреть возможность изменения сроков проведения своих заседений, с тем чтобы передавать ежегодный доклад Комитета Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет. В 1984 году велись консультации по этому вопросу между Председателем Экономического и Социального Совета и Председателем Комитета по правам человека. На восемнадцатой и двадцать первой сессиях Комитета были подробно рассмотрены различные последствия этого предложения. Комитет пришел к выводу, что, учитывая его состав и функции, не представляется возможным изменить сроки проведения его заседений и что если его доклад будет приниматься на весенней сессии, то до момента, когда он будет передан Генеральной Ассамблее, пройдет почти девять месяцев. Поэтому на своей двадцать третьей сессии, проходившей с 22 октября по 9 ноября 1984 года, Комитет постановил в качестве временной меры "просить Экономический и Социальный Совет продолжать уполномочивать Генерального секретаря, также как и в прошлом, передавать доклад Комитета по правам человека непосредственно Генеральной Ассамблее без ущерба для дальнейшего рассмотрения нынешних правил в любое время Экономическим и Социальным Советом или Комитетом".

14. В решении 1985/105 от 8 февраля 1985 года Экономический и Социальный Совет постановил "согласиться с предложенной временной мерой и без ущерба для дальнейшего рассмотрения Советом нынешних правил на будущей сессии уполномочить Генерального секретаря передать ежегодный доклад Комитета по правам человека непосредственно Генеральной Ассамблее". На своей первой очередной сессии 24 мая 1985 года Совет принял решение 1985/117, в котором он уполномочил Генерального секретаря "передать ежегодный доклад Комитета по правам человека непосредственно Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии".

H. Прочие вопросы

15. Члены Комитета постоянно подчеркивали важность обеспечения широкой гласности текста Пакта и работы Комитета, что, по их мнению, играет важную роль в содействии соблюдению и осуществлению основных прав и свобод, изложенных в Пакте. В ходе рассмотрения докладов государств-участников члены Комитета продолжали также подчеркивать важность доведения содержания Пакта до сведения административных и юридических органов, а также перевода текста Пакта на основные языки государства-участника.

16. На двадцать четвертой сессии Комитета помощник Генерального секретаря по правам человека сообщил Комитету, что первые ежегодные переплетенные издания, охватывающие деятельность Комитета за 1977 и 1978 годы, находятся в типографии и ожидается, что они будут опубликованы до осенней сессии Комитета 1985 года. Он сообщил также Комитету, что опубликован том, озаглавленный "Отдельные решения, принятые в соответствии с Факультативным протоколом" (вторая-шестнадцатая сессии). На двадцать пятой сессии Комитета он сообщил, что в рамках Центра по правам человека началась подготовительная работа над ежегодными переплетенными изданиями, касающимися деятельности Комитета в 1979-1980 годах, и что есть надежда завершить редакционную работу к концу этого года.

17. Вопрос о предоставлении технической помощи государствам-участникам, в частности, с тем чтобы помочь им выполнять свои обязательства по Пакту, был рассмотрен Комитетом в предыдущие годы 1/. На своей двадцать второй сессии Комитет по просьбе правительства Гвинеи уполномочить одного из своих членов предложить свои услуги для проведения консультаций с правительством Гвинеи с целью выяснения путей оказания помощи правительству в выполнении его обязательств по предоставлению докладов в соответствии с Пактом 2/. Назначенный член Комитета, г-н Бирам Ндиайе, сообщил Комитету на его двадцать четвертой сессии о результатах своей поездки в Гвинею, где он находился с 11 по 14 марта 1985 года. Комитет с удовлетворением отметил, что правительство Гвинеи оказало теплый прием г-ну Ндиайе и в полной мере сотрудничало с ним, а также решило завершить подготовку доклада Гвинеи к июню 1985 года. Комитет принял далее к сведению потребности Гвинеи и, возможно, также других африканских стран, находящихся в аналогичных условиях, в дополнительной помощи для выполнения своих обязательств по Пакту.

18. На двадцать четвертой сессии представитель правительства Уругвая передал Комитету послание министра иностранных дел своей страны. В послании упоминается торжественное заявление правительства Уругвая о его намерении добросовестно соблюдать положения Всеобщей декларации прав человека и всех международно-правовых документов в области прав человека, а также перечисляется ряд мер, которые уже приняты правительством с этой целью, в том числе: утверждение закона об амнистии; восстановление независимости судебных органов и свободы прессы; отмена постановлений, запрещающих или ограничивающих права профсоюзов, включая право на забастовки; ратификация Американской конвенции по правам человека 1969 года; восстановление свободы преподавания; отмена запрещения деятельности политических партий; создание национальной комиссии по репатриации для содействия возвращению уругвайцев, находящихся в изгнании; и восстановление в должностях всех гражданских служащих, уволенных за их идеологические, политические или профсоюзные убеждения. В послании также выражается признательность уругвайского народа за многочисленные проявления международной солидарности в то время, когда его права систематически игнорировались и нарушались, включая, в частности, признательность за то пристальное внимание, которое члены Комитета по правам человека уделяли сообщениям из Уругвая. Комитет тепло приветствовал это послание, которое свидетельствует о том, что Уругвай взял новый курс на полное соблюдение положений Пакта.

19. Помощник Генерального секретаря по правам человека информировал Комитет на его двадцать пятой сессии, что Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) по предложению Центра по правам человека организовал учебные курсы по подготовке и представлению докладов. Эти курсы с успехом действовали в Барбадосе с 29 апреля по 10 мая 1985 года; в их работе участвовали 17 должностных лиц в ранге генерального прокурора, заместителя генерального прокурора и высших должностных лиц министерств юстиции и иностранных дел из различных стран Карибского бассейна. Оценивая результаты этого первого опыта, помощник Генерального секретаря указал, что участники дали высокую оценку этим учебным курсам и просили, чтобы подобные меры периодически принимались в будущем. Он сообщил также Комитету мнение Центра о том, что подобное начинание может принести большую пользу и что ЮНИТАР в сотрудничестве и при активной поддержке Центра изучает возможности организации других учебных курсов такого типа в Азии и Африке. Что касается программы Центра по предоставлению консультативных услуг, то помощник Генерального секретаря отметил, что все больше внимания уделяется удовлетворению потребности в практической подготовке должностных лиц, занимающихся вопросами осуществления положений Пактов. В этой связи он заявил о намерении Центра в первую очередь предоставлять стипендии в области прав человека таким должностным лицам.

20. Также на двадцать пятой сессии помощник Генерального секретаря подробно информировал Комитет по вопросу о создании Экономическим и Социальным Советом на его первой очередной сессии в мае 1985 года Комитета по экономическим, социальным и культурным правам.

I. Утверждение доклада

21. Комитет рассмотрел также некоторые вопросы, касающиеся консультаций относительно состава его бюро, содержания кратких отчетов, ежегодного доклада, а также обслуживания, предоставляемого Комитету Секретариатом.

22. На своих 62-м и 63-м заседаниях, состоявшихся 25 июля 1985 года, Комитет рассмотрел проект своего девятого ежегодного доклада о работе двадцать третьей, двадцать четвертой и двадцать пятой сессий, состоявшихся в 1984 и 1985 годах. Этот доклад с внесенными в него в ходе обсуждения поправками был единогласно утвержден Комитетом.

II. РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ В СВЯЗИ С ЕЖЕГОДНЫМ ДОКЛАДОМ, ПРЕДСТАВЛЕННЫМ КОМИТЕТОМ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 45 ПАКТА

23. На своем 592-м заседании, состоявшемся 8 апреля 1985 года, Комитет рассмотрел данный вопрос в свете соответствующих кратких отчетов Третьего комитета и резолюций Генеральной Ассамблеи 39/126 и 39/138 от 14 декабря 1984 года.

24. Члены Комитета выразили удовлетворение вниманием, которое уделяется работе Комитета в Третьем комитете, и общим благоприятным характером, высказанных в нем замечаний. Им было особенно приятно отметить удовлетворение, выраженное Генеральной Ассамблеей в резолюции 39/136, в отношении серьезного и конструктивного подхода, с которым Комитет продолжает выполнять свои функции.

25. Было отмечено, что представители Третьего комитета высказали ряд замечаний и мнений о работе Комитета. Они, в частности, включали предложения более полно учитывать трудности, возникающие у государств-участников в связи с обязательствами по представлению докладов, ограничить периодичность ответов и опровержений на этапе приемлемости сообщений, полученных в соответствии с Факультативным протоколом, сократить процедуру рассмотрения вторых периодических докладов, определить содержание и рамки ограничений и оговорок, упомянутых в некоторых статьях Пакта, и повысить гласность работы Комитета. Представители вновь повторили ранее высказанное предложение об увеличении периода времени для ответа государств-участников на вопрос о приемлемости сообщений. В отношении предложения об обязательствах государств-участников по представлению докладов, Комитет отметил, что данный вопрос также подробно рассматривался в резолюции 39/138 Генеральной Ассамблеи.

26. Члены Комитета также приняли к сведению выраженные в Третьем комитете мнения и замечания в отношении совещания председателей органов, которым поручено рассмотрение докладов, представляемых во исполнение соответствующих документов по правам человека, состоявшегося летом 1984 года в соответствии с резолюцией 38/117 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1983 года.

27. Некоторые члены также с удовлетворением отметили, что в Третьем комитете было высказано множество комментариев в отношении общих замечаний Комитета, в частности общего замечания 14 (23), что способствовало акцентированию внимания на важности

всех общих замечаний Комитета. В отношении различных мнений, выраженных представителями Третьего комитета в отношении степени компетенции Комитета при рассмотрении вопросов, охватываемых в общем замечании 14 (23), было выражено мнение о том, что право на жизнь, провозглашенное в статье 6 Пакта, не может толковаться в узком смысле, а применяется к широкому ряду вопросов. Поэтому Комитет действовал в соответствии со своим мандатом, призывая государства запретить ядерное оружие в целях защиты права на жизнь. Некоторые члены Комитета, согласившись с тем, что Комитет может указать на необходимость устранения угрозы войны, тем не менее отметили, что в его полномочия не входит обсуждение вопроса о том, каким образом это должно быть сделано, или подробное обсуждение данного вопроса. Один из членов Комитета высказал предположение, что некоторые делегации в Третьем комитете, сделавшие критические заявления в отношении общего замечания 14 (23), возможно, недостаточно хорошо прочитали его весьма тщательно сформулированное содержание. Было также подчеркнуто, что общие замечания способствовали осуществлению Пакта.

28. Члены Комитета также прокомментировали некоторые другие мнения и предложения в отношении работы Комитета, выдвинутые в Третьем комитете, а также соответствующие части резолюции 39/138 Генеральной Ассамблеи. В этой связи некоторые члены высказали мнение о том, что рассмотрение вопроса об облегчении задач государств по представлению докладов следует продолжить на следующем совещании председателей соответствующих органов по правам человека. В отношении проблемы, связанной с периодичностью ответов и опровержений на стадии приемлемости сообщений, представляемых в соответствии с Факультативным протоколом, некоторые члены предложили Комитету обсудить данный вопрос и, возможно, разработать более строгую практику, чем та, которой он следовал в этой области до настоящего времени.

29. Хотя члены Комитета и согласились с тем, что процедура рассмотрения вторых периодических докладов является довольно длительной, они не поддержали подготовку общего перечня вопросов, поскольку различные обстоятельства, характерные для отдельных государств, требуют, чтобы они рассматривались на индивидуальной основе. Главным образом по этой же причине некоторые члены Комитета высказались против предложений об определении содержания и рамок ограничений и оговорок, содержащихся в некоторых статьях Пакта. Наконец, в отношении вопроса об увеличении периода времени, предоставляемого государствам-участникам для ответов на вопрос о приемлемости сообщений, один из членов Комитета заявил, что следует предоставить больший период времени, поскольку большинству правительств сложно уложиться в сроки, предусмотренные текущей процедурой Комитета. В то же время он отметил необходимость принятия во внимание интересов подателей жалоб и установления справедливого равновесия. Однако другой член Комитета напомнил о том, что срок подачи представлений о приемлемости сообщений в соответствии с Факультативным протоколом уже увеличивался в два этапа - от четырех до восьми недель.

30. Комитет с особым удовлетворением отметил пункты 13 и 14 резолюции 39/136 Генеральной Ассамблеи, в которых Ассамблея настоятельно призвала Генерального секретаря более широко освещать работу Комитета и по-прежнему предпринимать усилия по ускорению издания в виде переплетенных томов открытых официальных отчетов Комитета. Комитет также с удовлетворением отметил пункт 9 резолюции 39/136 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря постоянно информировать Комитет о соответствующей деятельности в этой области Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и различных органов по правам человека.

III. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

A. Представление докладов

31. Государства-участники обязались представить доклады в соответствии с пунктом 1 статьи 40 Пакта в течение одного года после вступления в силу Пакта в отношении соответствующих государств-участников и после этого в тех случаях, когда того потребует Комитет. В целях оказания помощи государствам-участникам в представлении докладов, требуемых в соответствии с пунктом 1a статьи 40 Пакта, Комитет на своей второй сессии утвердил общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания первоначальных докладов, текст которых приводится в приложении IV к первому ежегодному докладу, представленному Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии 3/.

32. Кроме того, в соответствии с пунктом 1b статьи 40 Пакта Комитет по правам человека принял решение о периодичности представления докладов, в соответствии с которым государства-участники должны представлять последующие доклады Комитету каждые пять лет. Текст решения о периодичности с внесенными в него поправками приводится в приложении V к пятому ежегодному докладу 4/, представленному Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии. Руководящие принципы, касающиеся форм и содержания периодческих докладов государств-участников в соответствии с пунктом 1b статьи 40 Пакта, приводятся в приложении VI к тому же докладу 5/.

33. На каждой из своих сессий, состоявшихся в отчетный период, Комитет получал и рассматривал информацию о положении в отношении представления докладов (см. приложение IV).

34. Проделанная работа, полученная информация и соответствующие вопросы, поставленные перед Комитетом за отчетный период (двадцать третья, двадцать четвертая и двадцать пятая сессии) кратко изложены в пунктах 35-46 и 51-52 ниже.

Двадцать третья сессия

35. Комитету было сообщено, что Доминиканская Республика и Новая Зеландия - Острова Кука представили первоначальные доклады и что Украинская Советская Социалистическая Республика и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии представили вторые периодические доклады. Комитету было также сообщено о получении информации, дополняющей первоначальные доклады Гамбии и Панамы.

36. Из-за нехватки времени Комитет решил отложить все мероприятия, касающиеся представления докладов, до следующей сессии.

Двадцать четвертая сессия

37. Комитету было сообщено о том, что первоначальные доклады были получены от Конго и Афганистана и что Швеция представила второй периодический доклад. Комитет был также проинформирован в отношении просьбы правительства Туниса о том, чтобы его дополнительный доклад, представленный в июне 1983 года, рассматривался как второй периодический доклад.

38. Комитет решил направить напоминания правительствам Бельгии, Боливии, Вьетнама, Габона, Заира, Люксембурга, Сент-Винсента и Гренадин и Центральноафриканской Республики, сроки представления первоначальных докладов которых уже истекли. Комитет решил также направить напоминания правительствам, сроки представления вторых периодических докладов которых уже истекли, а именно: Болгарии, Исламской Республики Иран, Кипра, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара, Маврикия, Польши, Румынии, Сирийской Арабской Республики, Уругвая, Федеративной Республики Германии, Финляндии, Чехословакии и Эквадора.

39. Кроме направления напоминаний Комитет обратился с просьбой к одному из своих членов из африканского региона наладить контакты по этому вопросу с государственными органами двух государств-участников.

40. Комитет решил также продлить предельный срок представления второго периодического доклада Канады до 8 апреля 1988 года.

Двадцать пятая сессия

41. Комитет информировали о том, что Люксембург представил свой первоначальный доклад, а Венгрия, Федеративная Республика Германии, Финляндия и Чехословакия представили свои вторые периодические доклады.

42. Рассмотрев положение, сложившееся в связи с поздним представлением как первоначальных, так и вторых периодических докладов, Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что все больше и больше докладов не представляются в срок.

43. Поэтому в отношении государств-участников, которые задержали свои доклады более чем на два года, Комитет постановил на своем 617-ом заседании (CCPR/C/SR.617), принимая во внимание тот факт, что им было направлено по крайней мере два напоминания, а в некоторых случаях были установлены и другие контакты, упомянуть, в соответствии с правилом 69 временных правил процедуры, следующие государства-участники как не представившие свои доклады в соответствии со статьей 40 Пакта:

Заир (первоначальный доклад и второй периодический доклад)

Центральноафриканская Республика

Сент-Винсент и Гренадины (первоначальные доклады)

Ливийская Арабская Джамахирия

Иран (Исламская Республика)

Уругвай (вторые периодические доклады)

Комитет постановил также, что правительства вышеупомянутых государств-участников должны быть информированы о предстоящем решении и им следует еще раз напомнить об обязательствах по представлению докладов в соответствии со статьей 40 Пакта.

44. Комитет постановил направить напоминания всем другим странам, первоначальные или вторые периодические доклады которых не были представлены на 26 июля 1985 года, т.е.: Бельгии, Боливии, Вьетнаму, Габону и Замбии (первоначальные

доклады);Болгарии, Гамбии, Индии, Ираку, Кипру, Маврикию, Мадагаскару, Монголии, Новой Зеландии, Польше, Румынии, Сенегалу, Сирийской Арабской Республике, Тринидаду и Тобаго и Эквадору (вторые периодические доклады).

45. Стремясь добиться своевременного представления докладов в будущем, Комитет постановил также:

a) уполномочить Секретариат направлять на регулярной основе напоминания соответствующим государствам-участникам о непредставленных докладах после каждой весенней и осенней сессии Комитета;

b) включать в аннотации предварительных повесток дня каждой сессии соответствующие данные о положении дел с непредставленными докладами.

46. В отношении докладов Сальвадора и Гвинеи Комитет постановил также:

a) информировать правительство Сальвадора о намерении Комитета продолжить рассмотрение его первоначального доклада (которое было начато на двадцатой сессии Комитета 6/) на своей двадцать седьмой сессии, запланированной на 24 марта-11 апреля 1986 года; с этой целью просить правительство Сальвадора представить свой дополнительный доклад к 31 декабря 1985 года;

b) просить правительство Гвинеи представить свой новый доклад, который должен был быть получен до 30 сентября 1984 года 7/, в ближайшие три месяца.

B. Рассмотрение докладов

1. Введение

47. На своих двадцать третьей, двадцать четвертой и двадцать пятой сессиях Комитет рассмотрел первоначальные доклады Тринидада и Тобаго, Доминиканской Республики, Новой Зеландии - Островов Кука и Афганистана, а также дополнительные доклады Венесуэлы и Канады. Он рассмотрел также вторые периодические доклады Чили 8/, Союза Советских Социалистических Республик, Белорусской Советской Социалистической Республики, Испании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Украинской Советской Социалистической Республики. Положение в отношении докладов, рассмотренных в ходе отчетного периода, и еще не рассмотренных докладов, изложены в приложении V ниже.

2. Вторые периодические доклады

48. Подход Комитета к рассмотрению вторых периодических докладов и процедура их рассмотрения довольно подробно изложены в восьмом ежегодном докладе Комитета 9/. Как отмечалось в этом докладе, Комитет решил продолжать совершенствовать свою процедуру в контексте своего заявления об обязанностях, вытекающих из статьи 40 Пакта 10/ и постановил, чтобы этот вопрос был рассмотрен Рабочей группой по статье 40 Пакта, которая должна провести заседания до начала работы двадцать третьей сессии Комитета. На основе рассмотрения методов, применяемых ко вторым периодическим докладам Рабочая группа пришла к выводу, что нет необходимости в больших изменениях применяемого подхода. При подготовке списков вопросов для рассмотрения вторых периодических докладов, которые должны быть обсуждены в ходе двадцать третьей сессии, Рабочая группа смогла внести некоторые улучшения,представив их в более сжатой и вместе с тем достаточно четкой форме и особо выделив те вопросы, на которые Комитет хотел бы обратить особое внимание.

Группа решила также, что эффективность такой процедуры в основном будет зависеть от того, насколько будут ограничивать себя члены Комитета при осуществлении своего права высказывать замечания и задавать вопросы, учитывая особенно тот факт, что время, установленное для рассмотрения вторых периодических докладов, ограничено.

49. На вышеизложенной основе Комитет продолжил рассмотрение вторых периодических докладов Союза Советских Социалистических Республик и Белорусской Советской Социалистической Республики на двадцать третьей сессии, Испании и Соединенного Королевства - на двадцать четвертой сессии и Украинской Советской Социалистической Республики - на двадцать пятой сессии.

50. Комитет по-прежнему считает необходимым усовершенствовать свою процедуру рассмотрения вторых периодических докладов.

3. Дополнительные доклады

51. После рассмотрения доклада Рабочей группы в соответствии со статьей 40 Пакта, касающейся дополнительных докладов, Комитет на своем 601-м заседании принял следующее решение:

> Дополнительная информация, представленная Гамбией, Кенией и Францией, вторые периодические доклады которых должны быть представлены соответственно в 1985, 1986 и 1987 годах, будет рассмотрена вместе со вторыми периодическими докладами, о чем следует информировать государства-участников.
>
> Дополнительная информация, представленная Панамой, будет рассмотрена вместе со вторым периодическим докладом этого государства-участника, который должен был быть вначале представлен 6 июня 1983 года. Комитет продлил срок представления этого доклада до 31 декабря 1986 года.

52. Комитет решил также продолжить рассмотрение общего вопроса о своем подходе к дополнительной информации и постановил просить свою Рабочую группу по статье 40, которая должна провести свои заседания до двадцать шестой сессии Комитета, рассмотреть вопрос о положении дел с представлением дополнительной ирнформации, обещанной различными государствами-участниками, и изучить вопрос о том, как следует поступать в том случае, когда такая информация не была представлена вовремя.

4. Государства-участники

53. Нижеследующие разделы, касающиеся государств-участников, составлены по отдельным странам в той последовательности, которой придерживался Комитет при рассмотрении докладов на своих двадцать третьей, двадцать четвертой и двадцать пятой сессиях. Эти разделы представляют собой лишь резюме, составленные на основании кратких отчетов о заседаниях, на которых доклады были рассмотрены Комитетом. Более полные сведения изложены в докладах и дополнительной информации, представленных соответствующими государствами-участниками 11/, и в упомянутых кратких отчетах.

Чили (продолжение)

54. В ходе 546-548-го заседаний, состоявшихся 23 и 24 октября 1984 года (CCPR/C/SR.546-548) 12/, Комитет возобновил и завершил рассмотрение доклада Чили (CCPR/C/32/Add.1 и 2). Комитет рассматривал доклад на основе перечня вопросов, переданного представителем Чили до их первого появления в Комитете 16 июля 1984 года 13/.

Право на справедливый суд и равенство перед законом

55. Хотя этот вопрос уже обсуждался Комитетом на его двадцать второй сессии 14/, тем не менее члены Комитета сочли необходимым, чтобы представители Чили разъяснили некоторые пункты, в частности касающиеся соблюдения обязательств, изложенных в статьях 14 и 15 Пакта, в условиях чрезвычайного положения в Чили. Один член Комитета заявил, что с июля прошлого года ничего не изменилось. В этой связи члены Комитета пожелали получить более подробную информацию относительно гарантий судебной независимости в Чили, и о том, какие из статей 6-14 Пакта выполняются без всяких изъятий. В особенности их интересовало, каким образом независимость судебной власти может быть эффективной, если согласно двадцать четвертому временному положению Конституции Чили средства правовой защиты от определенных особых мер, принятых исполнительной властью, могут испрашиваться не у судебной, а только у исполнительной власти. Было отмечено, что подобное положение представляется несовместимым с требованиями статьи 14 Пакта. Был задан также вопрос о том, действует ли новый Конституционный суд в соответствии со статьей 81 Конституции Чили, и если да, то сколько решений он уже принял; входит ли в компетенцию Конституционного суда во время переходного периода надзор за законодательными актами, издаваемыми президентом республики в соответствии с восемнадцатым временным положением Конституции, и если да, то были ли объявлены неконституционными акты, принятые в прошлом; какие полномочия Верховного суда были упразднены Конституционным судом и каким образом это коснулось независимости судебной власти.

56. Члены Комитета выразили озабоченность в связи с практикой военных трибуналов судить гражданских лиц и пожелали получить более подробную информацию о том, как указанные трибуналы осуществляют свою юрисдикцию в Чили. В этой связи их интересовало, разрешают ли военные суды прибегать к помощи адвокатов, могут ли последние в нормальных условиях осуществлять свои обязанности и может ли обвиняемый действительно пользоваться правами, изложенными в пункте 3b и e статьи 14 Пакта применительно к своей защите. Они также пожелали узнать, имеют ли военнослужащие, находящиеся на службе в военных судах, соответствующую правовую подготовку и необходимую квалификацию для осуществления надлежащим образом своих обязанностей и ограничивается ли право обжалования судебных решений военных трибуналов в Верховном суде лишь рассмотрением примененного закона или оно включает также рассмотрение материалов дела и судебного решения.

57. Кроме этого, члены Комитета хотели бы знать, может ли осуществляться над лицами, обвиняемыми согласно закону о терроризме, справедливый суд, если, как это явствует из закона, они не имеют права быть информированными о показаниях свидетелей, ни даже знать их имена, за исключением свидетелей обвинения. Отмечая, что в Чили существует возможность объявить какое-либо лицо военным преступником в мирное время, был задан вопрос, каким образом подобная мера может быть обоснована законом и в этой связи какова конкретная позиция следователей в рамках судебнойсистемы. Касаясь последних демонстраций протеста в Чили, повлекших смерть нескольких человек, был задан вопрос, кем являлись эти люди, которых суды судили как арестованных, и каков обвинительный приговор, который был им вынесен. В связи с арестом руководителей политической партии, который был предписан 8 октября 1984 года судьей, "облеченным полномочиями", был задан вопрос, каковыми были эти "полномочия", и действовал ли судья по своей собственной инициативе или же он выполнял инструкции.

58. Отвечая на вопросы членов Комитета, представители Чили привели несколько примеров независимости судебной власти в Чили. Что касается вопроса обжалований специальных мер, принятых исполнительной властью согласно двадцать четвертому временному положению Конституции Чили, то они отметили, что имеется возможность испрашивать административное средство правовой защиты, которое заключается в пересмотре дела, а также обращаться с апелляцией против меры на том основании, что она не соответствует двадцать четвертому временному положению (средство защиты ампаро). Предствители Чили информировали также Комитет о соответствующих полномочиях Конституционного суда, Верховного суда, а также управления Генерального контролера республики в отношении принятия решений о конституционности и правомерности законов. Они указали, что Конституционный суд еще не имел возможности издавать решения, касающиеся законности верховных декретов, - которые обычно издаются исполнительной властью, - поскольку это надлежит сделать в первую очередь управлению контролера. Фактически управление контролера уже сформулировало замечание относительно некоторых верховных декретов. Существует также возможность подавать в это управление жалобы относительно возможных незаконных мер. Согласно статье 82 Конституции все законы, которые президент может предложить для принятия в течение переходного периода, могут, как правило, быть переданы на рассмотрение Конституционного суда.

59. Представители Чили объяснили особенности системы военных судов, отметив наличие судов первой инстанции в составе военного судьи и профессионального прокурора, а также судов второй инстанции - либо военных трибуналов - в составе общих заседателей, которые являются гражданскими судьями. Над военными судами первой и второй инстанции стоит Верховный суд, который является гражданским судом. Военные трибуналы разбирают заявления о пересмотре дела, апелляции и жалобы. Верховный суд разбирает жалобы, а также апелляции, касающиеся существа дел и нарушений в плане вещественных доказательств. Должностные лица военных судов являются профессионалами, а прокуроры - юристами. В юрисдикцию военных судов входят преступления, по которым военнослужащие фигурируют в качестве предполагаемых авторов либо жертв, или участников, и военный закон применяется как к военнослужащим, так и к гражданским правонарушителям, если они причастны к одному и тому же преступлению. Предписания, регулирующие процессуальные гарантии, являются такими же, как и для гражданских судов. Единственным практическим различием между военными и гражданскими судами является то, что военное судопроизводство осуществляется более оперативно. Было принято решение о применении в мирное время судопроизводства военного времени, поскольку оно имеет то преимущество, что позволяет оперативно разбирать дела, касающиеся террористических актов со смертельным исходом для многих людей. Что касается права на апелляцию решений военных трибуналов, то существуют три типа возможных средств защиты: апелляция решения военного трибунала, подаваемая в военный суд, жалоба на военный суд в плане процессуальных действий и апелляция по существу дела. Что касается последних случаев, то на них распространяется юрисдикция Верховного суда.

60. Касаясь процедуры дачи свидетельских показаний согласно Закону о терроризме, представители Чили заявили, что показания в пользу обвиняемого заносятся в протокол, обвиняемого немедленно информируют о показаниях против него, а также об именах его обвинителей. Тем не менее применительно к преступлениям, связанным с террористическими актами, были приняты дополнительные меры предосторожности во избежание преследования террористами лиц, принимающих участие в судебном разбирательстве. За первые шесть месяцев, прошедших после принятия закона о терроризме, не поступило ни одного заявления относительно правовых средств защиты в связи с применением либо нарушением положений этого закона.

61. Представители Чили также прокомментировали демонстрацию протеста в Чили, о которой уже упоминалось. Они сказали, что против ее организаторов были осуществлены законные действия обычными судами в соответствии с законом о государственной безопасности от 1958 года. Судья был облечен лишь полномочиями, которые предписываются ему законом, а его решения могли быть обжалованы. Почти все лица, арестованные во время демонстрации, были освобождены сразу же либо спустя несколько часов, а те лица, которые были обвинены в незначительных правонарушениях, предстали перед мировым судьей.

Свобода передвижения

62. Члены Комитета отметили, что в докладе Чили не делается ссылок на проблемы, касающиеся осуществления свободы передвижения, и указали, в частности, на информацию, содержащуюся в докладах Специального докладчика, назначенного Комиссией по правам человека, по вопросам положения прав человека в Чили.

63. Из этой информации явствует, что в Чили все еще существует национальный список лиц, которым отказывается в праве вернуться в страну, хотя, с другой стороны, правительство ежемесячно публикует списки лиц, которым разрешается вернуться в Чили. Было отмечено, что при составлении национального списка использовались незаконные ограничения, запрещенные статьей 12, пункт 4 Пакта. Касаясь национального списка, опубликованного 10 сентября 1984 года, содержащего фамилии 4 800 лиц, которым отказывалось в праве вернуться в Чили, был задан вопрос, могут ли те лица, которые не фигурируют в этом списке, вернуться в страну. Поскольку по всей видимости в 1984 году не публиковались ежемесячные списки лиц, которым разрешается вернуться в Чили, то был также задан вопрос, касающийся отношения к тем лицам, которые подали заявление с просьбой о возвращении; какова общая политика при отсутствии ежемесячных списков; ожидаются ли существенные изменения в этом вопросе; и имеют ли суды в Чили какие-либо полномочия рассматривать решения, запрещающие некоторым лицам въезд в страну, если эти лица заявляют о том, что они были незаконно лишены своих прав.

64. Члены Комитета пожелали также узнать, на каком основании какое-либо лицо характеризуется в качестве активиста в рамках значения статьи 8 Конституции Чили, что служит причиной для выдворения лиц либо лишения права въезда в Чили, содержатся ли в законе о терроризме какие-либо положения, касающиеся свободы передвижения, и в каких конкретных случаях предписывалась высылка и какими властями. Был задан ряд других вопросов, касающихся высылки, включая характер "особых преступлений", названных в докладе Чили, в отношении которых может предписываться высылка; количество высланных лиц и продолжительность срока их высылки; осуществляется ли высылка и выдворение на основе судебных решений; могут ли быть обжалованы подобные решения и если да, то в каком суде; сколько было издано в 1984 году предписаний, касающихся ограничений в плане местожительства, высылки либо внутренней ссылки и было ли разрешено высланным лицам вернуться в Чили либо разрешалось им сохранять свои паспорта и продлевать их.

65. Представители Чили заявили, что их правительство длительное время сомневалось в полномочиях Специального докладчика, назначенного Комиссией по правам человека, и что, хотя оно продолжало сотрудничать с органами Организации Объединенных Наций, которые применяли обычную и всеобщую процедуру, оно по-прежнему не одобряло дискриминационную процедуру, применяемую Специальным докладчиком.

66. Представители заявили, что правительство Чили направило авиакомпаниям список лиц, которым необходимо иметь разрешение на возвращение в страну. С октября 1983 года число таких лиц сократилось более чем на 55 процентов. С 30 августа 1983 года по 30 сентября 1984 года 5 107 человек получили разрешение вернуться в Чили, включая большое количество бывших политических деятелей. Данный список, возможно, будет аннулирован. Ежемесячно чилийское правительство передавало различным чилийским консульствам списки лиц, которым разрешено вернуться в Чили. Заинтересованные лица имели также возможность подать апелляцию, использовав средство правовой защиты ампаро, и начиная с мая 1984 года по 25 подобным делам были приняты положительные решения. Существовала также процедура пересмотра находящихся на рассмотрении дел.

67. Представители заявили, что повторный въезд в Чили согласно статье 8 Конституции может быть запрещен лишь на основании ранее принятого компетентным судом решения. Внутренняя высылка в определенные районы являлась исключительной административной мерой, применяемой лишь согласно предписаниям Конституции, осуществлялась в соответствии с двадцать четвертым временным положением. Постановления, касающиеся внутренней высылки, обычно принимались в отношении лиц, которые неоднократно совершали нарушения общественного порядка, участвовали в подрывной деятельности либо совершали менее серьезные преступления, и то лишь по получении правонарушителем двух предупреждений. В 1983 году было принято 23 постановления, а в 1984 году пока ни одного. Лица, подлежащие внутренней высылке, могли обращаться в суды или использовать средство ампаро для того, чтобы установить причины их высылки. Что касается выдворения, то представители отметили, что в 1984 году чилийские власти пытались выдворить двух человек, однако эта мера была пресечена судами. Все чилийские паспорта являются в настоящее время идентичными и не содержат каких-либо отличительных пометок. Ни в одном из случаев не предписывалось пожизненное выдворение и всегда имелись средства правовой защиты, в частности средство ампаро, использование которого разрешалось Верховным судом в 20 делах в 1984 году. Соответствующие лица не утратили ни своего чилийского гражданства, ни прав в области социального и пенсионного обеспечения.

Вмешательство в сферу личной жизни

68. Члены Комитета пожелали узнать, устанавливались ли когда-либо на законной основе полномочия Национального центра информации (НЦИ); существует ли какая-либо система контроля за действиями НЦИ и применялись ли в Чили такие меры, как подслушивание телефонных разговоров только в связи с террористическими преступлениями или же также в отношении других серьезных преступлений; подлежали ли наказанию силы безопасности, которые совершали злоупотребления и нарушения, особенно в период чрезвычайного положения; поступали ли просьбы о компенсации и если да, то предоставлялась ли она.

69. Представители ответили, что силы безопасности действовали в строгом соответствии с решениями суда. По административным делам они несли ответственность перед Министерством внутренних дел; по уголовным делам соответственно перед судом. Подслушивание телефонных разговоров могло использоваться по делам, касающимся терроризма, однако лишь с разрешения компетентного суда. Работники сил безопасности, превысившие свою власть, подлежали преследованию и наказанию, а по серьезным преступлениям даже карались высшей мерой наказания.

Свобода слова

70. Члены Комитета приветствовали тот факт, что в Чили было разрешено издать ряд публикаций, представляющих оппозиционные взгляды, и выразили надежду в том, что организации, занимающиеся вопросами прав человека, такие, как Чилийская комиссия по правам человека и юридические отделы церкви, будут иметь возможность продолжать свою работу, несмотря на репрессии, которые имели место в стране. Тем не менее было отмечено, что статья 8 Конституции запрещает отдельным лицам распространять доктрины, основанные на идее классовой борьбы, и был задан вопрос, является ли такое положение само по себе ограничением свободы слова в том плане, что оно является дискриминационным в отношении конкретного мнения. Были также затребованы разъяснения, касающиеся ограничительных мер, содержащихся в законе № 18.313 о злоупотреблениях посредством общественной информации. Кроме этого, члены Комитета пожелали узнать, как часто преследовались лица за оскорбление, клевету или брань в отношении государства; принято ли новое законодательство, касающееся печати, которое недавно рассматривалось в Чили; имеют ли возможность коренные меньшинства выражать свои традиционные культурные ценности, а также существуют ли какие-либо ограничения в отношении использования такими меньшинствами своего родного языка либо в отношении их доступа к средствам информации.

71. Представители заявили, что свобода печати и радиовещания гарантируется в Чили судебной властью. В связи с возрастающим количеством попыток со стороны средств информации клеветать на отдельных лиц в закон № 16.643 в мае 1984 года была внесена поправка законом № 18.313, объявляющим преступлением действия, которые нанесли или могут нанести ущерб репутации отдельных лиц, их супругам или членам их семей, или если им ошибочно приписываются действия, которые могут причинить материальный либо моральный ущерб. Поскольку многие люди считают, что сам закон является несправедливым и может привести к злоупотреблениям, то в настоящее время комиссия Ассоциации печати рассматривает поправки к нему.

72. Что касается коренных меньшинств в Чили, то представители отметили ряд проблем, связанных с индейским населением мапуче, и заявили, что в настоящее время прилагаются усилия по их включению в жизнь чилийского общества с тем же статусом и правами, что и все остальные чилийские граждане.

Право на мирные собрания

73. Члены Комитета пожелали узнать, какие меры принимаются правительством по обеспечению права на мирные собрания, в частности в связи с предстоящими демонстрациями в поддержку демократии; существует ли в законе и в Конституции четкое определение "общественного порядка"; каким образом суды классифицируют попытку спровоцировать насилие и каким образом они истолковывают понятие "нарушение общественного спокойствия". В связи с законом № 18.256 от 26 октября 1983 года был задан вопрос, существуют ли какие-либо гарантии, запрещающие незаконно отказывать в проведении мирного собрания либо откладывать его на такой продолжительный срок, что такое собрание аннулируется; почему организаторы несут ответственность за любой причиненный ущерб независимо от причин; могут ли силы безопасности нести ответственность за то, что по причине их поведения мирная демонстрация протеста перерастает в насилие; и обвинялись ли когда-либо работники сил безопасности в совершении актов с подобной целью.

74. Представители заявили, что законодательство, регулирующее общественные собрания, остается таким же, как при Конституции 1925 года. Согласно существующим условиям необходимо лишь уведомить соответствующие власти о намерении организовать

собрание. Если отказывается в разрешении провести такое собрание, то заявитель может передать свое дело в апелляционный суд, используя средство ампаро, которое рассматривается в суде в течение 24 часов. Проблемы возникли по делам, связанным с так называемыми "мирными демонстрациями протеста", в течение которых совершались преступления и акты терроризма. Согласно недавно внесенной в закон поправке лица, организующие подобные демонстрации протеста и знающие о последствиях, несут уголовную ответственность за любые совершенные противозаконные акты. Именно судам надлежит решать, имели ли место преступления.

Политическая деятельность

75. Члены Комитета отметили, что положения Чилийской конституции, касающиеся права осуществлять политическую деятельность, носят ограничительный характер и явно противоречат положениям статьи 25 Пакта. В частности, они сослались на статью 8 Конституции, которая объявляет незаконной любую деятельность, которая является антагонистичной по отношению к семье либо направленной на распространение доктрин, защищающих тоталитарную идею общества, государства либо судебного порядка и которая применяется с обратной силой. Они обратились с вопросом, не содержит ли эта статья идею дискриминации, основанной на идеологии или философии, и каким образом истолковывается в Чили понятие "тоталитарный характер". Применительно к статье 17 Конституции был задан вопрос о том, лишаются ли фактически нарушители своего права голоса либо права быть избранным, а также других прав, которые гарантируются им, как правило, законом либо Конституцией. Касаясь пункта 15 статьи 19 Конституции, который гласит, что политические партии не имеют привилегированного положения или монополии в отношении гражданского участия, было отмечено, что политическим партиям необходимо завоевать наиболее широкую поддержку населения - если они хотят быть действенными - и что вышеуказанное конституционное положение сводит на нет политический плюрализм и законное идеологическое соперничество между партиями. В этой связи был также отмечен ряд арестов чилийских политических противников.

76. Далее было указано, что положения статьи 23 Конституции, запрещающие профсоюзным лидерам принимать участие в деятельности политических партий, противоречат положениям статьи 25 Пакта и что десятое временное положение Конституции также перпятствует осуществлению политической деятельности в Чили.

77. Была запрошена также более подробная информация о проделанной работе по подготовке проекта законов об избирательной системе, о дате их вступления в силу, а также о статусе политических партий в Чили. Был задан также вопрос относительно того, собирается ли чилийское правительство в преддверии свободных выборов создать орган, представляющий основные политические течения страны, который мог бы контролировать исполнительную власть во избежание проблем политического и правовогохарактера, которые могут возникнуть в связи с сосредоточением власти в руках одного человека. Была также запрошена информация относительно применения средств устрашения определенными организациями, а также относительно положения в области осуществления права на объединение в ассоциации и прав коренного населения в Чили.

78. Представители сообщили, что статья 8 Чилийской конституции касается как левого, так и правого тоталитаризма. Ее применение регулируется законом, который подлежит судебному пересмотру, и власти не могут совершать незаконные действия при осуществлении этой статьи. Они указали, что пункт 15 статьи 19 Конституции вытекает из статьи 8, и он преследует цель избежать монополии в участии, что

связано с вероятностью победы одной партии. Десятое временное положение Конституции никогда не применялось на практике, и политическая деятельность в Чили никогда не прекращалась. Единственной политической партией, которая была распущена, является Национальная партия.

79. Представители заявили далее, что Закон о политических партиях должен был вступить в силу в ноябре 1984 года, а его копия будет передана Комитету. Они также представили некоторую информацию, касающуюся проекта законодательства о выборах, а также состава Национального конгресса, который, как ожидается, состоится в 1985 году. Что касается создания органа, представляющего основные политические тенденции страны, то представители отметили, что Конституцией именно для этой цели предусмотрено два вида органа: Советы содействия коммунальному развитию и Советы по региональному развитию, о которых идет речь в статьях 109 и 101 Конституции.

80. Представители сообщили также, что различные преступные деяния, совершенные как крайне левыми, так и крайне правыми группами, были полностью расследованы. Касаясь права на объединение в ассоциации и права меньшинств, представители сослались на соответствующую информацию, переданную в Международную организацию труда, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также в Комитет по ликвидации расовой дискриминации.

Общие замечания

81. Члены Комитета поблагодарили представителей Чили за их участие в рассмотрении доклада их страны. Тем не менее они отметили, что хотя представители стремились дать ответы на многие вопросы, поднятые Комитетом, все же некоторые важные вопросы остались без ответа. Кроме этого, в докладе Чили не отражен ряд основных вопросов, в частности, в какой мере осуществлялись положения Пакта в условиях чрезвычайного положения. В нем также не содержится каких-либо объяснений или оправданий многих нарушений Пакта, которые имели место.

82. Члены Комитета указали, что положение в области прав человека в Чили, несмотря на некоторые сдвиги, остается серьезным. Чрезвычайное положение остается в силе и вызывает ограничения в области прав человека. Новая Конституция была принята в 1980 году, однако в ней содержатся временные положения, согласно которым многие гарантии прав человека, содержащиеся в Конституции, имеют ограничительный или временный характер. После массовых демонстраций последовали аресты тысяч человек, и военные суды продолжают осуществлять свою юрисдикцию над гражданскими лицами. Более того, члены Комитета не могут понять, почему применение мер, направленных на восстановление демократического правительства в Чили, задерживается до 1989 года. Они отметили, что основной причиной возникновения проблем в стране является недовольство существующим режимом среди народа, которому запрещается осуществлять свои политические права, как это предусматривается в Пакте. Члены Комитета выразили надежду на то, что положение в области прав человека в Чили улучшится в ближайшем будущем и что Комитету будет представлен всеобъемлющий доклад с достоверной характеристикой положения.

83. Представители Чили заявили, что все замечания, сделанные членами Комитета, будут доведены до сведения их правительства и компетентных органов и будут должным образом рассмотрены.

Тринидад и Тобаго

84. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Тринидада и Тобаго (CCPR/C/10/Add.9) на своих 550-м, 551-м и 555-м заседаниях, состоявшихся 25 и 29 октября 1984 года (CCPR/C/SR.550, 551 и 555).

85. Доклад был прокомментирован представителем государства-участника, которая выразила сожаление своего правительства в связи с тем, что запланированный на 1980 год доклад представляется с опозданием. Поскольку доклад не содержит достаточной информации, в частности, в отношении фактического положения в области прав человека в стране и выполнения положений Пакта, представитель в своем вступительном заявлении сообщила дополнительную информацию о взаимосвязи Пакта с конституционной системой и законодательством ее страны, а также о мерах, которые были приняты ее правительством для осуществления прав, признанных в соответствии с различными статьями Пакта.

86. Представитель государства-участника отметила для справки, что Тринидад и Тобаго получил независимость 31 августа 1962 года и унаследовал от Великобритании все свои основные законы. Он сохранил вестминстерскую систему управления с двухпалатным законодательным органом, законным главой государства, партийной системой, представители которой формируют исполнительные органы власти, и независимой судебной властью. Страна оставалась конституционной монархией с 1962 по 1976 год, когда была обнародована республиканская Конституция и являвшаяся главой государства королева была заменена президентом. Республиканская Конституция сохранила и по-прежнему гарантирует основные свободы и права человека, которыми ранее пользовались граждане Тринидада и Тобаго, она также гарантирует независимость судебной власти. Правительство Тринидада и Тобаго скрупулезно соблюдало эти основные права и свободы на протяжении последних двух десятилетий, и ее страна гордится тем, что она является обществом, которому присущи открытый характер и терпимость.

87. В отношении статьи 2 Пакта представитель заявила, что, хотя сам Пакт не был введен в действие в ее стране в качестве закона, тем не менее между внутренним законодательством ее страны и положениями Пакта существует прямая юридическая взаимосвязь. Кроме того, в Конституции определены обязанности, права и свободы граждан без какого бы то ни было различия в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства.

88. Несмотря на то, что не существует каких-либо конкретных законов, специально запрещающих дискриминацию, равенство перед законом гарантируется положениями Конституции, законодательства, международных конвенций и обычного права. Концепция равенства перед законом также глубоко укоренилась в правовой практике и институтах Тринидада и Тобаго. Ни один человек на основании расы, цвета кожи, пола или религии не был лишен возможности начать процессуальные действия, а практикующие юристы не могут отказывать в своих услугах клиентам на каком-либо основании, за исключением занятости или существования противоречий между их обязанностями и интересами.

89. В соответствии с законом о юридической помощи и консультациях в 1977 году была учреждена служба юридической помощи и консультаций, которая всегда может предоставить юридическую помощь и консультации лицам с низким или средним уровнем

доходов, причем расходы по оказанию этой помощи частично или полностью оплачиваются за счет предоставляемых парламентом средств. Это сделало возможным предоставить общественности широкий доступ в суды без проведения каких-либо ограничений в отношении расы, цвета кожи или этнической принадлежности.

90. Создание в соответствии с Конституцией должности омбудсмена также может содействовать осуществлению признанных в Пакте прав, хотя полномочия омбудсмена ограничиваются административными действиями. После расследования любых предполагаемых незаконных действий государственных органов омбудсмен может с целью их исправления сделать такие рекомендации соответствующему государственному учреждению или органу, которые он сочтет нужными. В тех случаях, когда, по его мнению, не были предоставлены необходимые средства судебной защиты в течение указанного им времени, омбудсмен может представить специальный доклад парламенту - этот возможный шаг, несомненно, рассматривается правительственными органами со всей серьезностью.

91. Возможность обращения за помощью к омбудсмену никоим образом не ограничивает права пострадавшей стороны обратиться за помощью в суд. Любое лицо, утверждающее, что ему отказывают или могут отказать в его правах, может обратиться в высокий суд, который в таких случаях имеет юрисдикцию суда первой инстанции и может предоставлять соответствующую защиту или средства судебной защиты. Апелляции в отношении распоряжений или решений высокого суда могут направляться в апелляционный суд или в конечном итоге в юридический комитет тайного совета в Лондоне.

92. Бюро по правам человека, являющееся частной неправительственной организацией, было создано в 1978 году. Оно следит за соблюдением прав человека в стране и служит обеспечению постоянного осуществления этих прав в соответствии с законом.

93. Что касается статьи 3 Пакта, то в адрес Тринидада и Тобаго не выдвигалось каких-либо серьезных обвинений в отношении неравенства полов. В стране существует национальная комиссия по вопросу о положении женщины, членами которой являются представители как частного, так и государственного секторов и которая выступает в качестве органа, консультирующего правительство. Комиссия заседает ежемесячно и концентрирует свое внимание на таких областях, как положение женщин в сельских районах; образование; профессиональная подготовка и занятость; здравоохранение и благосостояние; правовое положение женщин и вопросах улучшения положения женщин в целом. Определенная деятельность проводится Комиссией по таким специальным вопросам, как рабочие места женщин, женщины и закон, насилие в семье, изменение роли женщин в обществе, образ женщин, создаваемый средствами массовой информации, и женщины на мелких предприятиях. Комиссия также оказывает активное содействие созданию детских благотворительных центров.

94. Недавно Комиссия представила свои замечания, которые также активно рассматриваются правительством, в отношении закона о технике безопасности и гигиене на производстве и в отношении закона о половых преступлениях. Она также обновила первоначально выпущенный в 1975 году документ, озаглавленный "Юридический статус женщины на Тринидаде и Тобаго", который позволяет информировать женщин об их юридических правах и способах обеспечения этих прав.

95. В целом на Тринидаде и Тобаго женщины полностью находятся под защитой законов страны, о чем также свидетельствует тот факт, что они входят в правительство и участвуют в ведении частных и государственных дел. Женщины играют весьма важную и равную с мужчинами роль в политическом, экономическом и социальном развитии страны, а государственная служба открыта для всех без какой-либо дискриминации на основе признака пола.

96. Тринидад и Тобаго еще не подписал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, поскольку еще не все заинтересованные учреждения в стране представили свои точки зрения и мнения в отношении положений этой Конвенции. Тем не менее Тринидад и Тобаго является участником Конвенции МОТ о дискриминации (в области труда и занятий) 1958 года, а также Конвенции о рабстве 1926 года и Дополнительной Конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством.

97. В отношении статьи 4 Пакта представитель отметила, что в интересах сохранения общественного благополучия в период чрезвычайных обстоятельств в стране президенту и парламенту были переданы определенные чрезвычайные полномочия, представляющие собой явное отклонение от статей 4 и 5 Конституции. Для того чтобы свести к минимуму возможность злоупотребления, осуществление этих чрезвычайных полномочий четко ограничивается положениями, содержащимися в разделах 7-11 Конституции. В период чрезвычайного положения в 1970 году, когда страна временно была дезориентирована в результате попытки провести изменения неконституционными средствами, все положения, содержащиеся в Пакте и гарантированные по Конституции, были соблюдены.

98. Смертная казнь по-прежнему применяется на Тринидаде и Тобаго в случаях преднамеренного убийства или предательства. Положения статьи 6 Пакта полностью соблюдаются и права обвиняемого охраняются в полной мере. Проходившее в последние годы публичное обсуждение вопроса об отмене смертной казни показывает, что мнения по данному вопросу разделились приблизительно поровну. В настоящее время от 15 до 20 лиц ожидают либо судебного разбирательства по обвинению в убийстве, либо исполнения смертных приговоров.

99. Остановившись на статье 9 Пакта, представитель государства-участника отметила, что право на свободу и личную неприкосновенность человека в полной мере гаранируется в Конституции и что habeas corpus является в этой связи важным средством защиты.

100. В отношении статей 12 и 13 Пакта представитель заявила, что право свободы передвижения в полной мере гарантируется Конституцией и может быть ограничено только лишь по соображениям государственной безопасности или охраны здоровья общества, что предусматривается в соответствующих законах об иммиграции, национальности и здравоохранении, которые также касаются высылки иностранцев.

101. В отношении статей 14, 15 и 16 Пакта представитель заявила, что юридическая система Тринидада и Тобаго практически полностью соответствует положениям Пакта.

102. Права, провозглашенные в статьях 17-19 Пакта, находят широкую поддержку и понимание в Тринидаде и Тобаго. Правительство постоянно принимает меры, особенно в области образования, культуры и информации в целях борьбы с предубеждениями и развития понимания, терпимости и дружбы между представителями различных рас и народностей. В качестве еще одного средства расширения осведомленности об основных правах и свободах в программу обучения в школах были включены темы, призванные содействовать пониманию истории и разнообразия культур Тринидада и Тобаго. В 1980 году язык хинди был включен в школьный курс обучения, что явилось признанием значения этого языка в развитии индийской общины, в состав которой входит более 40 процентов населения.

103. Что касается статьи 20 Пакта, то в законах об уголовной ответственности Тринидада и Тобаго предусматривается наказание за разжигание расовой ненависти. Собрания, марши и процессии, которые могут способствовать разжиганию национальной, расовой или религиозной ненависти или поощрять дискриминацию, враждебные действия или насилие, подпадают под действие закона о преступлениях, преследуемых в порядке суммарного производства (исправленный). В стране не существует ассоциаций, имеющих своей целью оказание содействия дискриминации или насилию на основе цвета кожи, расы или этнической принадлежности, и никакая подобная ассоциация не может быть юридически оформлена.

104. Подтвержденные в статьях 21 и 22 Пакта права на мирные собрания, создание профсоюзов и вступление в них закреплены в Конституции и в полной мере применяются и соблюдаются.

105. Основное право на защиту семьи и детей, закрепленное в статьях 23 и 24 Пакта, также гарантируется по Конституции, и его осуществление обеспечивается правительством. Вопросы брака регулируются постановлением о браке, постановлением о браке индусов и постановлением о браке и разводе мусульман - ни в одном из этих постановлений не говорится о различиях по признаку расы или цвета кожи. Все родившиеся в стране дети должны быть зарегистрированы и имеют автоматическое право на гражданство.

106. В отношении статьи 25 Пакта представитель государства-участника отметила, что участие в управлении государственными делами на любом уровне и доступ к государственной службе открыт для всех граждан. В стране нет законов, запрещающих лицам какой-либо расы выставлять свою кандидатуру на выборах, что со всей очевидностью подтверждается смешанным этническим составом законодательных органов.

107. В заключение в отношении статьи 26 Пакта представитель вновь подтвердила тот факт, что ее правительство решительно борется против любых форм дискриминации и выступает в поддержку расового, культурного и религиозного равенства, равенства перед законом и равенства возможностей.

108. Члены Комитета приветствовали доклад, выразив особое удовлетворение по поводу дополнительной информации, содержащейся во вступительном заявлении представителя, которое явилось исключительно полезным дополнением к письменному докладу, не содержащему достаточных подробностей в отношении законов и практики. Некоторые члены с особым удовлетворением отметили тот факт, что положения Пакта в целом надлежащим образом соблюдаются в Тринидаде и Тобаго.

109. В связи со статьей 1 Пакта и с учетом международного значения права на самоопределение была высказана просьба предоставить информацию, касающуюся солидарности государства-участника с народами, борющимися за свою независимость, в частности с народами Палестины и Намибии. Также была сделана просьба предоставить дополнительную информацию о том, в какой мере Тринидад и Тобаго достиг экономической независимости.

110. В связи со статьей 2 Пакта члены Комитета отметили, что каждое государство-участник взяло на себя обязательство уважать и обеспечивать признанные в Пакте права. Хотя эти права, как представляется, в целом уважаются в Тринидаде и Тобаго, члены Комитета пожелали узнать о том, каким образом они обеспечиваются. Они пожелали узнать о том, включены ли положения Пакта во внутреннее

законодательство, а если нет, то какую ценность с юридической точки зрения они имеют и путем каких процедур они могут быть включены в это законодательство. Был задан вопрос о том, можно ли ссылаться на Пакт в судах и в своих отношениях с властями, а также о том, каким образом и кем утверждаются договоры.

111. В отношении статьи 3 была высказана просьба предоставить дополнительную информацию о том, пользуются ли оба пола равными возможностями на всех уровнях, а также в отношении доли полов в системе образования, на государственной службе, на уровне управления и в политической жизни.

112. Были заданы вопросы о совместимости конституционных чрезвычайных полномочий с пунктом 2 статьи 4 Пакта. Оговорка Тринидада и Тобаго о праве не применять в полном объеме пункт 2 статьи 4 Пакта рассматривается как серьезное несоответствие целям и задачам Пакта по смыслу статьи 19c Венской конвенции о праве договоров, и был задан вопрос о том, собирается ли правительство рассмотреть возможность отказа от этой оговорки; а также о том, существуют ли какие-либо средства судебной защиты, к которым могут прибегать содержащиеся под стражей лица в период чрезвычайных обстоятельств в государстве, если действие судебного приказа о защите неприкосновенности личности от произвольного ареста было приостановлено. Была также запрошена дополнительная информация о характере чрезвычайных полномочий, о которых говорится в пункте 1 статьи 7 Конституции.

113. В отношении статьи 6 Пакта члены Комитета обратились с просьбой предоставить дополнительную информацию об уровне детской смертности о том, каких успехов добилось правительство в деле его снижения. Они также задали вопрос о том, какие правила регулируют использование полицией огнестрельного оружия; расследуются ли случаи, связанные с использованием полицией огнестрельного оружия; и может ли правительство Тринидада и Тобаго продолжить рассмотрение вопроса о возможной отмене смертной казни.

114. В связи со статьей 7 Пакта членами Комитета был задан вопрос о том, обвинялись ли когда-нибудь служащие полиции или тюрем в таких нарушениях прав человека, как жестокое и бесчеловечное обращение с содержащимися под стражей лицами, а если это имело место, то какой был результат.

115. Члены Комитета отметили, что иногда имеют место длительные задержки между арестом человека и судебным разбирательством в отношении его, что может приводить к серьезным нарушениям в отправлении правосудия. Был задан вопрос о том, какие шаги предпринимаются для исправления этого положения. Кроме того, члены задали вопрос о том, существует ли какая-либо инстанция, в которой было выдвинуто требование об удовлетворении права на компенсацию за незаконный арест или содержание под стражей, признанное в пункте 5 статьи 9.

116. В отношении статьи 10 Пакта члены Комитета просили предоставить информацию о том, соблюдаются ли Минимальные стандартные правила обращения с заключенными Организации Объединенных Наций и возникают ли в связи с этим какие-либо проблемы; знакомят ли содержащихся под стражей лиц с этими Правилами и существуют ли достаточные процедуры для обеспечения надлежащего рассмотрения их жалоб. Также был задан вопрос о том, существует ли в Тринидаде и Тобаго система инспекций тюрем, осуществляемых независимыми от тюремных властей лицами, разделены ли обвиняемые и осужденные, а также отделены ли несовершеннолетние обвиняемые от взрослых лиц и применяется ли в отношении них другой режим в соответствии с пунктом 3 статьи 10.

117. Остановившись на статье 12 Пакта, один из членов Комитета задал вопрос о том, какое влияние "гражданство Британского содружества наций" оказывает на право совершать поездки и существуют ли какие-либо ограничения в отношении свободы граждан покидать страну или эмигрировать.

118. В связи со статьей 14 члены Комитета запросили информацию о судебной структуре Тринидада и Тобаго и процессуальных действиях суда, в том числе информацию о численности судей и количестве женщин среди них, о том, какие условия необходимы для назначения на судейские должности и в какой степени различные слои общества представлены в судебных органах; могут ли судьи быть отозваны; подчиняется ли директор прокуратуры распоряжениям Генерального прокурора; какая связь существует между верховным судом, высоким судом и апелляционным судом; существуют ли помимо средств habeas corpus другие процедуры, такие, как mandamus и certiorari; существуют ли какие-либо средства для определения прав лиц на получение юридической помощи через службу юридической помощи и консультаций; и является ли омбудсмен достаточно независимым и имеет ли он достаточный статус и авторитет, чтобы его воспринимали серьезно.

119. В отношении статьи 18 Пакта члены Комитета запросили дополнительную информацию, касающуюся осуществления права на свободу мысли, совести и религии, особенно в отношении того, в равной ли степени государство относится ко всем религиям.

120. Один из членов Комитета отметил в связи со статьей 19 Пакта, что, хотя в Конституции государства-участника запрещена дискриминация по признаку расы, происхождения, цвета кожи или пола, в ней не говорится о запрещении дискриминации на основании политического мнения. Поскольку этот вопрос имеет первостепенное значение, была высказана просьба сделать соответствующее разъяснение.

121. В связи со статьей 22 Пакта один из членов, отметив, что основой трудового законодательства Тринидада и Тобаго является закон о производственных отношениях, задал вопрос о том, какие законы применяются в отношении труда в сельскохозяйственном секторе.

122. Говоря о статье 23 Пакта, члены Комитета задали вопрос о том, соответствует ли семейное право, применяемое в отношении браков индусов и мусульман, положениям Пакта. Также была высказана просьба представить точную информацию о статусе незаконнорожденных детей. Кроме того, были заданы вопросы о том, гарантируют ли законы о браке свободное и полное согласие на вступление в брак, выполняются ли в них условия, определенные в пункте 4 статьи 23, и обеспечивают ли они равенство прав и обязанностей супругов. Члены Комитета задали далее вопрос о том, признается ли в Тринидаде и Тобаго брак де-факто в качестве брака в рамках обычного права со всеми вытекающими из этого правовыми последствиями.

123. В связи со статьей 25 Пакта была высказана просьба предоставить информацию о том, каким образом осуждение за уголовное преступление влияет на статус человека как гражданина, существует ли какое-либо ограничение политических прав и, если существует, то основывается ли оно на тяжести преступления или наказании, которое отбывает заключенный.

124. Члены Комитета попросили предоставить информацию о том, каким образом в Тринидаде и Тобаго интерпретируется статья 27 Пакта, в частности, в отношении того, существуют ли в стране меньшинства или рассматриваются ли все группы населения как

составные части единого общества или нации; если существуют группы меньшинств, то помогает ли активно им правительство сохранять свою культуру и автономность и было ли принято какое-либо специальное законодательство с целью защиты их интересов?

125. Отвечая на вопросы членов Комитета, представитель государства-участника остановилась сначала на предложении о том, чтобы правительство рассмотрело вопрос об отказе от своей оговорки в отношении пункта 2 статьи 4. Она заявила, что ввиду серьезного характера данного вопроса она должна связаться с соответствующим министерством в ее стране, которое своевременно предоставит ответ. Оратор убеждена, что ее ответы на многочисленные поставленные вопросы, а также дополнительные письменные ответы, которые будут представлены позднее, создадут необходимые предварительные условия для начала диалога между ее страной и Комитетом.

126. В ответ на вопрос об использовании огнестрельного оружия судебными исполнителями представитель отметила, что традиционнно полиция в Тринидаде и Тобаго не была вооружена, однако в последнее время она стала использовать оружие, особенно при расследовании некоторых уголовных дел и вопросов, связанных с торговлей наркотиками. Обстоятельства использования огнестрельного оружия всегда расследуются.

127. В отношении возможной отмены смертной казни представитель информировала Комитет о том, что этот вопрос недавно обсуждался на семинаре, организованном Ассоциацией адвокатов ее страны, однако ее правительство хотело бы провести более широкое публичное обсуждение данного вопроса и достигнуть более широкого согласия по данному вопросу, прежде чем предпринять какие-либо дальнейшие шаги. Вместе с тем она подчеркнула, что ни один из приговоренных к высшей мере наказания заключенных не был казнен в ее стране за последние пять лет.

128. Отвечая на вопросы об обращении с заключенными, в частности с молодыми преступниками, представитель объяснила, что дела детей до 16 лет рассматриваются судом по делам несовершеннолетних, доступ в который имеют только те лица, которые непосредственно связаны с рассматриваемым делом. В том случае, если молодые преступникам осуждены, они направляются в промышленные школы, где получают дальнейшее образование, профессиональные навыки и проходят реабилитацию. В настоящее время разрабатываются новые правила, которые позволят еще больше расширить доступ к возможностям в области образования и профессиональной подготовки и будут разрешать молодым преступникам проводить один раз в два месяца выходные дни у себя дома. С 1981 года ведется строительство центра профессиональной подготовки молодежи, программа которого будет направлена на то, чтобы молодые преступники могли получать профессиональную подготовку, образование и советы, развивать свои возможности и чувство дисциплины.

129. Стандартные минимальные тюремные правила соответствуют Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными Организации Объединенных Наций. Заключенные имеют юридическое право направлять конфиденциальные жалобы об обращении с ними омбудсмену, который может провести расследование и рекомендовать меры по исправлению положения. В настоящее время не имеется какой-либо информации, которая свидетельствовала бы о том, что заключенные жаловались на невыполнение стандартных минимальных правил, или о том, что в каком-либо из докладов омбудсмена парламенту говорилось о ненадлежащем выполнении этих правил.

130. Вместе с тем высказывались жалобы в отношении длительных сроков, предшествовавших судебному разбирательству серьезных дел, что прежде всего объясняется нехваткой судей и теми трудностями, которые правительство испытывает

при наборе лиц, которые по своим данным и качествам могут быть назначены в состав суда. Главный судья в своих ежегодных обращениях по-прежнему обращает внимание на эту проблему, однако до настоящего времени еще не было найдено какого-либо определенного решения по данному вопросу.

131. В заключение своих ответов на вопросы, касающиеся положения заключенных, представитель отметила, что заключенные имеют те же самые права, что и другие граждане, за исключением того, что они лишены свободы и не имеют права голосовать или выставлять свою кандидатуру на выборах, если они отбывают наказание, срок которого превышает один год.

132. Переходя к вопросам,которые были заданы членами Комитета в отношении судебной власти, представитель государства-участника напомнила, что вопросы, связанные с назначением, квалификацией, сроком пребывания в должности и присягой при вступлении судей в должность, рассматриваются в разделах 104-107 Конституции и что эти назначения проводятся президентом по рекомендации Комиссии по судебным делам и юридической службе. В настоящее время имеется 19 судей, одна из которых женщина, ставшая вторым судьей в Тринидаде и Тобаго. Смещение судей с должности является сложной процедурой и рассматривается в разделах 136 и 137 Конституции, однако до настоящего времени еще ни один судья не был смещен со своей должности. Во время срока пребывания в должности судьи не могут быть переведены в другой суд или понижены в должности, а размеры их окладов не могут быть снижены, а могут лишь быть увеличены по соответствующему законодательному акту.

133. Высокий суд заседает в Порт-оф-Спейне, Сан-Фернандо и Тобаго, а судьи меняются на месячной основе в зависимости от количества рассматриваемых дел. Независимость судебной власти гарантируется Конституцией, а на практике - наличием адвокатуры, оппозиционных партий, прессы и общественности, сторого следящих за тем, чтобы не допускались какие-либо нарушения этого священного принципа.

134. В ответ на вопросы, касающиеся свободы религии, представитель государства-участника вновь заявила, что свобода и равенство всех религий гарантируются Конституцией, что церковь отделена от государства и что все упомянутые в Пакте права и свободы полностью признаются и соблюдаются на практике.

135. По признаку религиозной принадлежности население Тринидада и Тобаго имеет следующую структуру: лица, принадлежащие к римской католической церкви - 33,6 процента; лица, принадлежащие к англиканской церкви - 15 процентов; лица, исповедующие индуизм - 25 процентов; мусульмане - 5,9 процента; пресвитериане - 3,9 процента; и лица, принадлежащие к другим религиям - 16,6 процента. Изучение религии является обязательным в начальной школе, причем различные религиозные группы населения предоставляют своих собственных учителей.

136. Отвечая на вопросы членов Комитета в отношении правовой системы и организации юридической помощи, представитель отметила, что служба юридической помощи и консультаций имеет перечень приблизительно 200 юристов, занимающихся частной практикой, которые могут действовать от лица своих клиентов в соответствии с системой юридической помощи. Для того чтобы иметь право на получение этой помощи, чистые максимальные размеры доходов, которые идут на квартплату, текущие расходы и ведение домашнего хозяйства, были определены на уровне 7 000 долларов. После непосредственного обращения в службу юридической помощи подобная помощь может быть оказана в отношении тех дел, которые могут быть представлены на рассмотрение

тайного совета. В случае уголовных дел обвиняемым по представлению суда службой юридической помощи назначается адвокат. Для улучшения обслуживания эта служба открыла свои районные отделения по всей стране; с 1978 года число просьб об оказании помощи возросло практически в четыре раза.

137. Говоря о статусе директора прокуратуры, представитель упомянула о статье 90 Конституции, в которой рассматриваются вопросы назначения, пребывания в должности и функций этого должностного лица, подчеркнув, что директор при ведении уголовного преследования действует независимо от генерального прокурора.

138. Возвращаясь к вопросам об омбудсмене, представитель отметила, что относящиеся к данному вопросу положения содержатся в разделах 90-98 Конституции и что в настоящее время эту должность занимает человек, являющийся видным юристом и вышедшим на пенсию судьей, который пользуется повсеместным уважением. Хотя тот факт, что невыполнение рекомендации омбудсмена ненаказуемо является верным, в тех случаях, когда жалоба касается правительственного департамента или органа, омбудсмен обязан представить специальный доклад парламенту. Соответствующие должностные лица могут в конечном итоге быть подвергнуты суровым дисциплинарным взысканиям, включая освобождение в суммарном порядке от занимаемой должности, понижение по службе или в заработной плате, кроме того могут быть сделаны выговоры или наложены штрафы, что со всей очевидностью свидетельствует о том, что действия омбудсмена воспринимаются серьезно должностными лицами и правительственными органами.

139. В отношении поддержки Тринидадом и Тобаго самоопределения и его солидарности с народами Намибии и Палестины представитель указала, что ее страна последовательно присоединяется вместе с другими странами третьего мира к принимаемым Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями - а также другими многочисленными форумами - мерам, направленным на оказание поддержки самоопределению народов. В частности, последовательная поддержка оказывается борьбе народа Намибии за независимость и полному признанию прав палестинского народа.

140. В отношении вопросов, связанных с подписанием и ратификацией договоров, оратор отметила, что подобные действия относятся к сфере компетенции исполнительных органов власти и не требуют предварительного или последующего утверждения парламентом. Когда для осуществления договорных обязательств необходимы законодательные меры, к парламенту обращаются с просьбой принять такое законодательство.

141. В ответ на вопросы членов Комитета относительно меньшинств оратор отметила, что, по мнению ее страны, представители карибско-индейского населения - которые совместно с араваками первоначально жили в Тринидаде и Тобаго - являются немногочисленными и в настоящее время их трудно выделить в качестве самостоятельной этнической группы. Вместе с тем отдел по развитию общин в населенном пункте Арима принимает участие в различных видах деятельности, направленных на сохранение оставшихся элементов карибско-индейской культуры. Если термин "меньшинства" применять к таким слоям населения Тринидада и Тобаго, как выходцы из Африки, Восточной Индии, Китая, Сирии, Ливана, Португалии, Европы или к населению, имеющему смешанное происхождение, то отчетливо видно, что члены таких этнических групп играют равную и конструктивную роль в политической, гражданской и культурной жизни, все они представлены в парламенте, сенате, муниципальных органах, в советах графств

и деревень, а также на государственной службе и различных государственных и частных предприятиях. Представители всех этнических и расовых групп также принимают участие в деятельности политических партий, образовании и всех формах национальной деятельности.

142. Остановившись на вопросах членов Комитета относительно образования в Тринидаде и Тобаго, представитель государства-участника заявила, что обучение в школах является обязательным для детей от 6 до 12 лет, и что несмотря на ограниченное число мест в школах и другие трудности, каждый ребенок, достигший указанного возраста, посещает государственные или частные школы, в которых существует равенство полов, хотя и не все школы являются смешанными, кроме того, оратор отметила, что в ближайшем будущем правительство намеревается в полном объеме включить воспитание в детских садах в существующую школьную систему.

143. Отвечая на вопрос одного из членов Комитета в отношении нравов и обычаев народов ее страны, представитель отметила, что, представляя собой сплав народов со всех континентов мира, Тринидад и Тобаго последовательно добивается превращения различных культурных элементов в единую нацию и народ, имеющий четко выраженные особенности. Этнический состав населения выглядит следующим образом: негры - 40,8 процента, выходцы из Восточной Индии - 40,7 процента, белые - 0,5 процента, китайцы - 0,9 процента, смешанное население - 16,3 процента и прочие - 0,8 процента.

144. Кратко остановившись на изменениях в экономике, представитель Тринидада и Тобаго заявила, что ее страна переходит от плантационного хозяйства к индустриализации. На политическом уровне Тринидад и Тобаго уважает принципы и основные свободы, закрепленные в его республиканской Конституции, и остается приверженным делу сохранения и развития прав человека.

145. В заключение оратор выразила сожаление по поводу того, что она не смогла ответить на многие важные вопросы и заверила членов Комитета, что в свое время будут представлены более полные ответы.

146. Члены Комитета выразили признательность представителю Тринидада и Тобаго за сотрудничество и исключительно интересную информацию, которую она представила Комитету, и заявили о том, что они надеются на продолжение диалога с ее страной.

Венесуэла

147. Комитет рассмотрел дополнительный доклад Венесуэлы (CCPR/C/6/Add.8) на своих 556-м и 557-м заседаниях 30 октября 1984 года (CCPR/C/SR.556 и 557) 15/.

148. В докладе содержалось краткое вступление к семи основным вопросам, которые затем были более подробно обсуждены.

149. Председатель предложил представителю Венесуэлы внести дополнительный доклад на рассмотрение и ответить на вопросы, которые были поставлены в связи с первоначальным докладом.

150. Во-первых, касаясь вопроса о статусе Пакта в соответствии с законодательством Венесуэлы, представитель государства-участника отметил, что, согласно статье 128 Конститутции Венесуэлы, договоры приобретают силу законов в системе внутреннего права только тогда, когда они утверждены специальным законом. После утверждения конгрессом, обнародования президентом, публикации в "Газетт Офисьаль" и регистрации в Организации Объединенных Наций данный договор применяется как на

внутригосударственном, так и на внешнегосударственном уровне и уступает по значимости лишь Конституции. Если договор как таковой включен в систему внутригосударственного права, парламент не может в одностороннем порядке ни прекращать действие такого договора, ни вносить в его положения какие-либо положения. Оратор также подтвердил, что, поскольку перечень прав и гарантий, закрепленных в Конституции, не является исчерпывающим, законодательные органы Венесуэлы могут дополнять положения Конституции, заимствуя некоторые положения Пакта.

151. Поскольку в Конституции Венесуэлы признаны права человека, граждане имеют право ходатайствовать перед Верховным судом о признании любого государственного акта, например закона, декрета или административного постановления в качестве неконституционного или незаконного, который, по их мнению, наносит ущерб осуществлению этих прав. В соответствии со статьей 206 Конституции предусматривается, что лица могут ходатайствовать о возмещении любых потерь или ущерба, который они понесли в результате таких действий.

152. Граждане также имеют право обращаться в исполнительные органы власти за предоставлением административных средств защиты, осуществляя свое право подачи жалобы в государственные органы власти, закрепленное в статье 67 Конституции. Стремясь улучшить порядок применения на практике положений, направленных на обеспечение соблюдения прав человека, закрепленных в Конституции в Пакте, правительство в июне 1981 года приняло закон об административной процедуре, в соответствии с которым, в частности, государственные органы власти обязаны выносить решения в ответ на жалобы в течение 20 дней после их представления, причем в противном случае заявитель имеет право обратиться за правовой помощью в какой-либо вышестоящий орган.

153. В связи с вопросами, поставленными в отношении права на "ампаро", установленного статьей 49 Конституции, представитель Венесуэлы подчеркнул, что, хотя в Венесуэле не существует закона, обеспечивающего использование этого права, тем не менее граждане могут его осуществлять, поскольку в статье 50 Конституции конкретно предусмотрено, что отсутствие законов, регулирующих права, установленные Конституцией, не ограничивает осуществление таких прав.

154. Касаясь вопросов, заданных в отношении статьи 4 Пакта, представитель Венесуэлы отметил, что Конституция и законодательство Венесуэлы полностью соответствуют этой статье и, возможно, она еще более либеральна в отношении обеспечения гарантий, касающихся нарушения обязательств в случаях чрезвычайных обстоятельств, чем статья 4 самого Пакта. В этой связи оратор сослался, в частности, на статью 241 Конституции, согласно которой не могут быть приостановлены или ограничены основные права, гарантированные различными конституционными или законодательными положениями, например, право на жизнь, право не подвергаться пыткам, не содержаться в рабстве или не быть судимым на основании уголовного законодательства, имеющего обратную силу. Оратор далее отметил, что права и гарантии, закрепленные в Конституции, на протяжении 21 года не приостанавливались и что полномочия президента приостанавливать или отменять такие права соответствующим образом ограничены деятельностью и прерогативами органов государственной власти, а именно судебных и законодательных органов, на которые не могут повлиять никакие меры президента, которые он может принимать в случае чрезвычайных обстоятельств.

155. В отношении вопроса пропаганды прав человека представитель Венесуэлы сослался на декрет президента, объявляющий день 10 декабря Днем прав человека и предусматривающий, что Всеобщая декларация прав человека получит широкую гласность

и что будут организованы собрания, посвященные значению прав человека. В 1983 году было принято особенно важное решение, согласно которому преподавание по вопросам прав человека было включено в школьные программы.

156. Касаясь вопросов, связанных со статьей 9 Пакта, представитель государства-участника подчеркнул, что, хотя в соответствии со статьей 244 Конституции президент может издать приказ об аресте или содержании под стражей подозреваемых лиц, чтобы предотвратить неминуемые беспорядки, угрожающие государственному строю, вопрос об этих мерах рассматривается конгрессом не более чем в десятидневный срок, и они могут быть немедленно отменены, если конгресс сочтет их необоснованными. Во всяком случае, продолжительность содержания под стражей ограничивается сроком в 90 дней, при этом заключенные могут воспользоваться правом на "ампаро" и habeas corpus. Кроме того, в соответствии со статьей 46 Конституции государственные чиновники подлежат уголовной, гражданской и административной ответственности, если они санкционируют или осуществляют действия, нарушающие или ограничивающие права, гарантированные Конституцией, и в соответствии со статьей 1196 Гражданского кодекса жертвам таких незаконных действий может быть предоставлена компенсация.

157. В отношении вопросов, касающихся роли прокуратуры, представитель Венесуэлы отметил, что основные обязанности прокуратуры определены статьей 220 Конституции. Прокуратура является конституционным органом, она автономна и независима от остальных органов власти, и другие государственные органы должны с ней сотрудничать. В соответствии с законодательством генеральный прокурор назначается парламентом на пятилетний срок. Департамент, который предпринимает "необходимые действия в целях обеспечения эффективности гражданской, уголовной, административной или дисциплинарной ответственности, возлагаемой на государственных служащих", обладает полномочиями предпринимать действия против актов президента. Прокуратура также обладает соответствующими полномочиями осуществлять надзор за действиями полиции и расследовать случаи произвольного содержания под стражей. Уголовно-процессуальный кодекс Венесуэлы четко определяет обязательные процессуальные функции генерального прокурора, включая функции, касающиеся показаний свидетелей, отказа от показаний, проверки законности судопроизводства и выявления возможных нарушений. После ареста подозреваемого лица судебная полиция обязана немедленно сообщить об этом в прокуратуру, и допросы в полиции должны проводиться в присутствии прокурора.

158. В своих заключительных замечаниях, касающихся статьи 9 Пакта, представитель Венесуэлы сослался на процедуру, которая применяется в случаях предварительного заключения, а также на срок предварительного заключения, установленный в шестом переходном положении Конституции. Соответствующие меры с целью предварительного заключения уполномочены принимать только те органы полиции, которые, согласно закону, по своему характеру являются вспомогательными судебными органами, в частности судебная полиция, жандармерия, дорожная полиция, пограничная полиция, служащие таможенных органов и департамента по делам иностранцев. Дела заключенных должны передаваться на рассмотрение компетентного суда не более чем в восьмидневный срок с момента задержания, и суды в свою очередь для вынесения решения имеют 96 часов или максимум 8 дней в случаях совершения более тяжких преступлений. Предварительное содержание под стражей свыше этих сроков является незаконным, и в таких случаях применяется средство правовой защиты habeas corpus.

159. В ответ на вопросы, заданные членами Комитета в отношении статьи 14 Пакта, представитель Венесуэлы разъяснил, что полная независимость судебным органам была предоставлена еще в 1947 году, причем этот принцип прямо закреплен в статье 205 Конституции и подтвержден в статье 1 Основного закона Венесуэлы. Даже в случае

приостановления действия конституционных гарантий Верховный суд превалирует над органами политической власти. О назначении судей говорится в статье 207 Конституции, а 30 декабря 1980 года было принято соответствующее законодательство, обеспечивающее ее выполнение, в частности закон о судьях. В соответствии со статьей 217 Конституции был создан Совет по судоустройству, цель которого состоит в обеспечении независимости, эффективности, дисциплинированности и достоинства судов. Пять из девяти членов Совета назначаются Верховным судом и два члена - соответственно парламентом и президентом.

160. В отношении юрисдикции военных и гражданских судов оратор отметил, что гражданские лица подпадают под военную юрисдикцию только в случаях, предусмотренных Военным кодексом, когда они являются служащими военных учреждений или в период войны. Согласно решению Верховного суда, в тех случаях, когда правонарушения являются наказуемыми в соответствии с Уголовным и Военным кодексами, предпочтение в применении отдается первому. В этой связи была сделана ссылка на дело одного журналиста, который был обвинен в опубликовании секретной информации. Дело данного лица вначале было рассмотрено военным трибуналом, а затем Верховный суд передал это дело в гражданский суд.

161. В отношении вопросов, касающихся защиты прав индивидуума при разбирательстве уголовных дел, представитель Венесуэлы сказал, что без права переписки и сообщения никто содержаться не может, поскольку каждый имеет право немедленно обращаться за предоставлением защиты, что лицо должно быть уведомлено о причинах его задержания в день ареста, что слушание дела должно начаться в течение 30 дней и что обвиняемому предоставляется право ответа после вынесения приговора, а также право вести перекрестный допрос свидетелей.

162. Прежде чем ответить на вопросы, которые были заданы в отношении статьи 23 в связи со статьей 3 Пакта, представитель Венесуэлы вкратце остановился на общем вопросе гражданских и политических прав, предоставленных женщинам в Венесуэле. Оратор отметил, что женщины еще в 1946 году получили право голосовать и быть избранными в государственные органы власти, что несколько женщин занимают министерские посты в составе правительства, что они составляют большинство судей, примерно половину общего числа студентов и примерно 40 процентов преподавательского состава высшей школы и что по существу женщины в значительной степени пользуются равными правами с мужчинами. Создав в 1979 году министерство по вопросам участия женщин в развитии, правительство на основе практических и законодательных мер придало дополнительный стимул усилиям, направленным на укрепление положения женщин в обществе.

163. Пересмотренный Гражданский кодекс, обнародованный в 1982 году, содержит положения, которые значительно укрепили права замужних женщин. Например, в статьях 137-140 Гражданского кодекса 1982 года говорится, что муж и жена пользуются одинаковыми правами и на них в браке возложены одинаковые обязанности и что все решения, касающиеся супружеской жизни, включая выбор места жительства, должны приниматься на основе взаимного согласия. Изменились также положения Гражданского кодекса, касающиеся совместной собственности, при этом супругам предоставлены равные права в управлении и распоряжении этой собственностью. Другое важное положение (статья 185) положило конец несправедливому отношению к женщине в вопросах нарушения супружеской верности. Нарушение супружеской верности в соответствии с этой статьей является для любой стороны основанием для развода без всяких оговорок.

164. Что касается статьи 24 Пакта, то новый Кодекс существенно расширил права незаконнорожденных детей, в частности, закрепив положения, касающиеся законного признания ребенка отцом и установления отцовства (статьи 209 и 210), а также предоставив право на наследство даже незаконнорожденным детям при условии, что родство родителей и их незаконнорожденных детей установлено в юридическом порядке. Минимальный возраст вступления в брак, в отношении которого члены Комитета также задали вопрос, повышен с 14 до 16 лет для мужчин и с 12 до 14 лет для женщин.

165. Касаясь вопросов, заданных в отношении свободы религии в Венесуэле, представитель государства-участника подчеркнул, что каждый человек в его стране имеет право исповедовать свои убеждения или религию в частном порядке или в общественных местах при условии, что это не направлено против общественного порядка и нравственности. Любые ограничения в отношении этого права могут применяться только президентом в соответствии с требованиями Конституции.

166. В отношении статьи 19 Пакта представитель Венесуэлы заявил, что принцип свободы выражения мнения соблюдается во всех средствах массовой информации без какой-либо дискриминации. Правительство не намерено ограничивать свободу печати, произвольно прибегая к конституционным положениям, которые должны применяться только в случаях угрозы государственной безопасности.

167. Отвечая на вопросы, касающиеся самоопределения, представитель государства-участника сослался на преамбулу к Конституции Венесуэлы, которая, в частности, призывает к сотрудничеству со всеми народами в борьбе за самоопределение и права человека, а также к отказу от войны и захвата как инструмента международной политики. Оратор подчеркнул, что Венесуэла в 1978 году участвовала в работе Международной конференции солидарности с борьбой народа Намибии и всецело выступила за предоставление независимости народу Намибии, решительно осудила апартеид и заклеймила позором все формы отношений с расистским режимом Южной Африки. Правительство Венесуэлы также считает, что справедливого урегулирования ближневосточной проблемы можно достичь только на основе соблюдения прав народа Палестины, включая его право на самоопределение.

168. В связи со статьей 3 представитель Венесуэлы отметил, что мужчинам и женщинам в Венесуэле в соответствии с законом предоставлены одинаковые возможности, что его страна ратифицировала Конвенцию Организации Объединенных Наций о политических правах женщин, что принцип равной оплаты за одинаковую работу без какой-либо дискриминации закреплен в статье 81 Конституции и что закон Венесуэлы, запрещающий деятельность женщин в торговле, в настоящее время отменен.

169. В отношении статьи 22 представитель Венесуэлы отметил, что его страна ратифицировала Конвенцию МОТ о принудительном труде, свободе ассоциаций, правах профсоюзов и одинаковой оплате труда рабочих-мигрантов. Рабочие-мигранты пользуются всеми правами других рабочих, включая права, предусмотренные коллективными договорами. При найме рабочих-мигрантов не допускается никакая дискриминация по признаку расы, цвета кожи, пола и т.д. В соответствии с Андским соглашением о труде мигрантов предусмотрено, что право на труд в Венесуэле предоставлено также рабочим, которые устраиваются на работу самостоятельно и без необходимых документов.

170. В отношении положения коренного населения в Венесуэле оратор отметил, что его численность составляет не более 0,8 процента от общего населения страны. В целом политика правительства направлена на то, чтобы в стране преподавался испанский язык и чтобы общины сохранили свой родной язык и свои характерные особенности.

171. Отвечая на вопросы, касающиеся медицинского обслуживания в Венесуэле, представитель государства-участника отметил, что большая часть национального бюджета предоставляется в распоряжение, во-первых, министерства здравоохранения и, во-вторых, министерства образования. За последние десять лет система больниц и оздоровительных центров в стране расширилась, и в настоящее время она удовлетворяет потребности 80 процентов населения. Государственное медицинское обслуживание включает госпитальное лечение, профилактическую медицину и медицинскую помощь, которые бесплатно предоставляются как гражданам Венесуэлы, так и иностранцам, и никакой дискриминации по признаку финансового положения граждан не существует. Медицинское обслуживание предоставляется также службами социального обеспечения. Отвечая на смежный вопрос, представитель Венесуэлы заявил, что проблеме злоупотребления наркотиками большое внимание уделяет президент Республики, который подробно остановился на этом вопросе в своем выступлении на сессии Генеральной Ассамблеи. Новое законодательство в отношении злоупотребления наркотиками было принято в 1983 году.

172. В отношении вопроса о признании права на отказ от военной службы по соображениям совести оратор отметил, что в соответствии со статьей 53 Конституции Венесуэлы военная служба является обязательной для всех, независимо от классовой принадлежности.

173. Отвечая на другие вопросы членов Комитета, представитель Венесуэлы заявил, что с 1958 года на цели повышения уровня грамотности населения были выделены значительные финансовые и людские ресурсы и что в настоящее время уровень неграмотности составляет 15 процентов, что в соответствии со статьей 63 Конституции тайна переписки может нарушаться только на основании приказа судебных органов и что право на проведение мирных собраний, закрепленное в статье 71 Конституции, без всяких ограничений предоставлено всем гражданам Венесуэлы, а также относится и к иностранным гражданам.

174. В заключение представитель государства-участника заверил членов Комитета в том, что в Венесуэле нет политических заключенных, хотя задержанные лица иногда утверждали, что правонарушения были ими совершены по политическим мотивам.

175. Председатель Комитета с удовлетворением отметил, что дискуссии, проведенные в Комитете, оказали влияние на многие новые положения в законодательстве Венесуэлы. Он выразил сожаление в связи с тем, что из-за нехватки времени не удалось получить ответы на ряд вопросов, и предложил, чтобы Венесуэла дала ответы на эти вопросы во втором периодическом докладе, который должен быть представлен на рассмотрение Комитета в 1985 году.

Канада

176. Комитет рассмотрел дополнительный доклад Канады (CCPR/C/1/Add.62) на 558, 559, 560 и 562-м заседаниях 31 октября, 1 и 2 ноября 1984 года (CCPR/C/SR.558-560 и 562) 16/.

177. Представляя на рассмотрение Комитета дополнительный доклад Канады, представитель государства-участника отметил, что в его стране, с момента представления первоначального доклада, был осуществлен ряд значительных мер по защите прав человека, наиболее важными из которых являются: введение в силу в апреле 1982 года Конституционного закона 1982 года и одновременно с ним введение в действие во всех провинциях, кроме Квебека, Канадской хартии прав и свобод, содержащей ряд правовых принципов, имеющих силу и вес Конституционного закона.

178. На примерах различных разделов Хартии представитель Канады подробно объяснил, какие разделы Хартии отвечают соответствующим положениям Пакта.

179. Помимо того, что в Хартии гарантируются различные права и свободы, в ней также содержится ряд положений, регулирующих ее применение. В ней также оговаривается, что права и свободы, зафиксированные в Хартии, не ограничивают исконные договорные или прочие права индейцев, инуитов и метисов Канады. Более того, вне зависимости от других положений Хартии устанавливаемые в ней права и свободы в равной мере гарантированы для обоих полов. Наконец, в Хартии было указано, что ее необходимо толковать в соответствии с задачей сохранения и дальнейшего развития многонационального культурного наследия Канады.

180. Любое лицо, которое считает, что его права, гарантированные Хартией, были нарушены, может в соответствии с разделом 24 обратиться в суд, наделенный компетентной юрисдикцией, чтобы получить там защиту, которую суд сочтет справедливой и соответствующей обстоятельствам. Среди средств правовой защиты есть и такое, как непризнание действительными свидетельских показаний, полученных таким способом, который противоречит положениям Хартии. Более того, в соответствии с разделом 52 Конституционного закона 1982 года в случаях, когда какой-либо законодательный акт находится в несоответствии с положениями Хартии, суд должен признать, что этот законодательный акт не действует.

181. В разделе 33 Хартии указано, что Федеральный парламент, законодательные собрания провинций и советы территорий могут, не взирая на положения Хартии, касающиеся основных свобод, юридических прав и прав на равенство, применять в течение не более пяти лет свои законы. Однако, чтобы эти законы не утрачивали своей силы, "исключительная клаузула" должна приниматься заново, и каждый раз - не более чем на пять лет.

182. Все положения Хартии, касающиеся основных свобод, демократических прав, свободы передвижения и выбора местожительства, юридических прав и права использовать различные языки, были введены в действие с 17 апреля 1982 года. Что касается права на равенство, оно вступит в силу 17 апреля 1985 года.

183. Хотя верно то, что Хартия и Пакт не совпадают по всем аспектам, они во многом схожи и взаимодополняют друг друга. Благодаря Хартии выполняются многие из обязательств Канады по Пакту. Более того, Пакт и замечания, сделанные членами Комитета в ходе рассмотрения первоначального доклада Канады, способствовали внесению многих изменений в первоначальный проект Хартии.

184. Пакт также оказывает влияние на толкование Хартии. До настоящего времени судьи вынесли по крайней мере 20 решений, в которых они ссылались на Пакт и другие документы по правам человека при толковании положений Хартии. Одним из примеров этого является решение, принятое в сентябре 1984 года Апелляционным судом Онтарио по делу "The Queen v. Vedeoflicks Ltd.", в котором судья, опираясь на положения Пакта, пришел к выводу о том, что свобода религии включает в себя не только право придерживаться и открыто исповедовать определенную веру, но и право выполнять основные, присущие ей ритуальные обряды. Более того, правительства провинций согласились при подготовке своих законодательнвх актов учитывать требования Пакта.

185. Толкование Хартии, однако, будет осуществляться судами в ходе разбирательств исков, поданных лицами, утверждающими о нарушении или лишении их прав, гарантированных Хартией. До настоящего времени по Хартии было вынесено более чем 1 400 судебных решений, и судами рассматриваются по крайней мере еще 1 000 дел,

касающихся ее, включая примерно 40 апелляций Верховного суда Канады. В процессе судебной практики в последние два года под влиянием Хартии был вскрыт ряд недостатков канадских законов и способов их применения. Однако пока что при толковании Хартии не было установлено каких-либо типичных примеров нарушений прав человека в Канаде.

186. Закрепление в Конституции прав и свобод возлагает большую ответственность на судебные органы Канады. В ходе конституционных дебатов, закончившихся принятием Хартии, была выражена обеспокоенность по поводу того, что интересы судебных органов могут ставиться выше, чем интересы законной политики Парламента или законодательных органов. В результате этого в Хартию был включен раздел 33, касающийся, однако, лишь вопросов, связанных с основными свободами, юридическими правами и правом на равенство.

187. Разделом 33 Хартии воспользовалось лишь одно правительство. Национальная ассамблея Квебека включила "исключительную клаузулу" в статуты всех провинций, утвержденных либо до, либо после введения в силу новой Конституции. Приняв такое решение, власти Квебека продемонстрировали свое несогласие с процессом, ведущим к созданию новой Конституции и с содержащимися в ней положениями. Это ни в коей мере не препятствует обеспечению защиты и расширению прав человека в Квебекской провинции. Фактически правительство Квебека внесло поправки в Квебекскую хартию прав и свобод человека, чтобы обеспечить, чтобы в районах, находящихся под ее юрисдикцией, все граждане Квебека имели такие же права, как и права, предусмотренные в Конституции.

188. Канадская хартия прав и свобод охраняет права коренного населения. В разделе 35 Конституционного закона 1982 года признаются и подтверждаются существующие исконные и договорные права индейцев, инуитов и метисов Канады. В разделе 37 предусматривалось проведение конституционной конференции для выявления и определения этих прав, включая возможные новые права коренного населения. В результате проведенной в марте 1983 года конференции, на которой собрались вместе премьер-министр Канады, премьеры провинций, избранные лидеры территориальных правительств и лидеры коренного населения Канады, были достигнуты важные результаты, включая предоставление исконных и договорных прав на равной основе мужчинам и женщинам, и назначение сроков проведения дополнительных конституционных конференций, которые должны состояться до 17 апреля 1987 года. Правительство также намерено добиваться отмены записанных в Законе об индейцах, в частности в разделе 12 (1b) дискриминационных положений в отношении индейских женщин, лишающих индейскую женщину ее статуса при заключении брака с неиндейцем.

189. Что касается законодательных мер, то защита прав человека в Канаде не зиждется исключительно на Канадской хартии прав и свобод. Для борьбы с дискриминацией принят целый ряд мер, включая изменения, введенные в Закон Канады о правах человека и в Кодекс законов о труде Канады. Например, были расширены права инвалидов, а в 1983 году в Закон Канады о правах человека были введены поправки, запрещающие дискриминацию на основе супружеского или семейного статуса.

190. В отношении права на личную жизнь, гарантированного статьей 17 Пакта, Федеральный закон об охране личной жизни, вступивший в силу 1 июля 1983 года, охраняет право на личную жизнь. Он также предоставляет канадским гражданам право на доступ к большей части имеющейся на них в правительственных архивах информации. Если граждан лишают такого доступа, то они имеют право направить жалобу Специальному уполномоченному по вопросам личной жизни, и это ходатайство может быть адресовано в суд. В провинциях также были приняты законы, предусматривающие защиту

личной жизни. Далее, для повышения эффективности мер, принятых в соответствии со статьями 6, 10, 14, 23 и 24 Пакта, в Уголовный кодекс были внесены поправки с целью расширения прав женщин, детей и семей. Новые положения Уголовного кодекса, касающиеся нападения с целью изнасилования, предоставляют истцу более надежные средства защиты.

191. Поскольку эффективное использование прав человека требует знания этих прав, значительные усилия прилагаются в отношении того, чтобы содействовать распространению прав человека в Канаде и также для того, чтобы привлечь внимание общественности к международным обязательствам Канады в этой области. С этой целью бесплатно распространяются основные инструменты Организации Объединенных Наций и представленные Канадой в соответствии с ними доклады. Финансируется также деятельность неправительственных организаций и отдельных лиц, направленная на то, чтобы информировать канадскую общественность по вопросам, касающимся Канадской хартии прав и свобод и повысить качество информации в области прав человека. Эти организации играют важную роль. Канадская комиссия по правам человека также проводит кампании, с тем чтобы обратить внимание канадцев на зло, которое несет дискриминация, и чтобы напомнить им о средствах правовой защиты, существующих в федеральном законодательстве и законах провинций. Средства массовой информации, юристы и общественность все больше отдают себе отчет об этих правах, а новые группы, состоящие в основном из коренных жителей, инвалидов и женщин, ведут за них борьбу как на национальном уровне, так и в рамках международных организаций.

192. Говоря о беспокойстве, высказывавшемся в связи с тем, что правительство слишком долго решает вопрос о допустимости предоставления отдельных видов информации, представитель Канады отметил, что задержки иногда вызываются размерами страны и ее федеральной структурой, однако большая часть задержек связана с тем, что много времени посвящается исследованиям, которые в конечном итоге приносят пользу Комитету. Вместе с тем компетентным властям предложено действовать более оперативно, а внутренние процедуры, предоставление ответов в настоящее время пересматриваются.

193. В заключение своего вступительного заявления представитель государства-участника отметил, что, хотя следующий периодический доклад Канада должна представить в апреле 1985 года, его правительство хотело бы попросить отсрочку до апреля 1988 года, с тем чтобы иметь возможность дать в этом докладе более качественную оценку воздействия Канадской хартии прав и свобод на канадские законы и административную практику. Более того, к 1988 году Верховный суд Канады вынесет судебные решения по значительному количеству дел, касающихся Хартии.

194. Члены Комитета выразили признательность Канаде за дополнительный доклад и весьма содержательное представление, сделанное представителем государства-участника. Они одобрили серьезное отношение канадского правительства и его сотрудничество с Комитетом, выразив, в частности, особое удовлетворение тем, что при расширении прав человека в Канаде принимаются во внимание замечания, высказанные ранее Комитетом. Далее были заданы вопросы в отношении того, какое значение придает Канада Пакту в целом и какое место занимает Пакт во внутреннем праве Канады как на федеральном, так и на провинциальном уровнях.

195. Что касается статьи 1 Пакта, один из членов Комиссии выразил сожаление по поводу того, что ни в первоначальном, ни в дополнительном докладах Канады по ней не было представлено больше информации, и выразил надежду, что такая информация будет представлена, прежде всего об отношении канадского правительства к борьбе намибийского и палестинского народов за самоопределение и в отношении любых

рассматриваемых им мер по оказанию практической помощи этим народам. Был задан вопрос о том, не проливает ли новый свет на применимость статьи 1 Пакта использование термина "народы" в разделе 35 Канадской хартии в связи с признанием и подтверждением прав коренного населения Канады.

196. Обращаясь к статье 2 Пакта, ряд членов Комитета поинтересовались тем, почему в Канадской хартии, как представляется, не гарантируется защита права индивидуума, например, при дискриминации, осуществляемой неправительственными или частными организациями. Была также просьба более подробно разъяснить точный смысл раздела 33 Хартии и ответить, не приведет ли его использование к частичной отмене прав, гарантированных Пактом. Было отмечено, что в Канадской хартии не делаются ссылки ни на все упомянутые в статье 4 Пакта права, от которых нельзя отступать, ни на то, что любые предусмотренные в Пакте отступления от обязательств допускаются лишь во время чрезвычайного положения в государстве и не должны носить дискриминационный характер.

197. Был задан дополнительный вопрос по статье 2, относящейся к разделу 24 (1) Канадской хартии, которую якобы следует рассматривать в контексте пункта 3с статьи 2 Пакта в качестве принудительной меры, а не толковать буквально, поскольку в противном случае, как представляется, индивидуумы, просто утверждающие, что имело место нарушение их прав, не смогли бы обращаться в суды за получением средств правовой защиты. Было отмечено также, что в отношении права баллотироваться на выборах в Сенат существует имущественный ценз, который представляется несовместимым с содержащимся в пункте 1 статьи 2 Пакта запретом на дискриминацию, основанную на имущественном положении. И наконец, задан вопрос в отношении того, имеют ли лица, уволенные с государственной службы по соображениям государственной безопасности, право оспаривать такие решения в судебных или других органах.

198. В связи со статьей 3 Пакта был задан вопрос о том, почему введение в силу раздела 15 Хартии, содержащего положения о равенстве и дискриминации в соответствии с Законом, будет отложено на три года после введения в силу других положений Хартии.

199. Со ссылкой на статью 5 Пакта один из членов Комитета поинтересовался, каким образом важное правило толкования, содержащееся в данной статье, могло быть использовано в Канаде в ходе судебных процессов, связанных с правами человека, когда сам Пакт при этом не применяется.

200. В отношении статьи 6 Пакта члены Комитета заявили, что необходимо представить информацию, касающуюся защиты права на жизнь, помимо вопросов, связанных со смертной казнью. В связи со смертной казнью была высказана обеспокоенность по поводу обширного списка правонарушений, за которые в соответствии с Законом о национальной обороне можно выносить смертные приговоры, что, как представляется, свидетельствует об отходе от принципа пропорциональности. Были заданы вопросы в отношении того, пришел ли к каким-либо выводам Канадский межведомственный комитет по правам человека, который в 1983 году рассматривал вопрос о несовместимости наказаний, предусмотренных Военно-дисциплинарным кодексом за отдельные правонарушения, с пунктом 5 статьи 6 Пакта, а также того, намеревается ли канадское правительство применять защиту права на жизнь, гарантированную статьей 6 Пакта, в отношении еще не появившихся на свет детей.

201. Со ссылкой на статью 9 Пакта было предложено представить дополнительную информацию в отношении средств правовой защиты, предоставляемых задержанным не за уголовные преступления лицам, таким как умственно отсталым, содержащимся в психиатрических больницах, или иностранцам, содержащимся под стражей до высылки из

страны, и о том, защищены ли такие лица от произвольных мер и имеет ли право лицо, произвольно содержащееся в больнице для душевнобольных, оспаривать это в соответствии с разделом 24 Хартии. Ссылаясь на хорошо известный судебный процесс, один из членов Комитета поинтересовался, что было сделано, чтобы индивидуумы не подвергались психиатрическим экспериментам без их согласия. Другой член Комитета заметил, что существует несоответствие между гарантируемым в пункте 5 статьи 9 Пакта субъективным правом на возмещение ущерба и дискреционным правом суда, в соответствии с разделом 24 Хартии, принимать решение о том, следует ли возмещать ущерб или нет. Далее было отмечено, что служащие полиции, производящие арест, по всей видимости, не обязаны предъявлять ордер на арест в момент его проведения, а должны лишь иметь его при себе, "если это возможно".

202. В связи со статьей 10 Пакта делались ссылки на полученные недавно отчеты о бунтах и самоубийствах в канадских тюрьмах, и был задан вопрос, как канадские власти отреагировали на эти события, какие критерии используются при наборе тюремного персонала и существует ли в стране одновременно и федеральная и провинциальная система тюрем. Проводились ли какие-либо исследования и собирались ли какие-либо статистические данные, свидетельствующие о позитивных сдвигах в перевоспитании бывших заключенных, или данные о количестве лиц, неоднократно совершавших правонарушения? Существуют ли какие-либо положения, предусматривающие ликвидацию тюремных досье в отношении тех, кто в течение многих лет ведет себя примерно? Была также запрошена дополнительная информация о механизме инспектирования тюрем независимыми от тюремных властей лицами на провинциальном уровне.

203. И наконец, было отмечено, что в Северо-западных территориях и в Юконе число лиц, содержащихся в тюрьмах, на 100 000 жителей намного выше, чем в других провинциях, и был задан вопрос о том, означает ли это, что в пропорциональном отношении в канадских тюрьмах содержится больше индейцев, чем белых. Если это так, то следовало бы далее спросить, интегрированы ли соответствующим образом общины коренных жителей в канадскую жизнь.

204. В связи со статьей 11 Пакта был задан вопрос о том, может ли дебитор, объявленный банкротом, по-прежнему заключать деловые соглашения.

205. Относительно статьи 13 Пакта один из членов Комитета предложил представить дополнительную информацию по процедурам высылки иностранцев из Канады и о режиме лиц, прибывающих в страну с недействительной визой.

206. В отношении статьи 14 Пакта был задан вопрос о том, всегда ли решения в пользу проведения закрытого, а не открытого судебного заседания принимались судом или иногда такие решения принимались также правительством или в соответствии с некоторыми правовыми положениями. Также была высказана просьба представить дополнительную информацию в отношении статуса Закона о несовершеннолетних преступниках, предусматривающего поведение судебных заседаний "без присутствия публики и отдельно от других обвиняемых", который, однако, по всей видимости, объявлен судом неконституционным. Был также задан вопрос о том, соблюдают ли представители средств массовой информации распоряжение судебных органов, запрещающее публикацию отдельных материалов, которые могли бы причинить вред правам жертвы или обвиняемого, и, если нет, применяются ли против таких представителей какие-либо правовые меры и каким наказаниям они могут быть подвергнуты или уже подвергались. Члены Комитета также интересовались тем, имеет ли право иностранный адвокат представлять канадского гражданина в канадском суде без специальной лицензии и могут ли канадские адвокаты представлять любого гражданина в любом суде

или такое право имеют только отдельные адвокаты в определенных судах. Кроме того, был задан вопрос о том, может ли обвиняемое лицо, когда это необходимо, воспользоваться бесплатно услугами переводчика, как того требует пункт 5f статьи 14 Пакта. Более подробная информация была запрошена в отношении степени независимости судей Верховного суда, процедур отстранения их от занимаемой должности в соответствии с разделом 99 Конституционного закона Канады, а также о том, гарантирует ли этот Закон независимость судей нижестоящих судов по отношению к должностным лицам. И наконец, один из членов Комитета отметил, что, не возмещая ущерба в случаях судебных ошибок, Канада не выполняет статьи 14, пункт 6 Пакта, и сказал, что это положение необходимо исправить.

207. В связи со статьей 17 Пакта члены Комитета отметили, что право не подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в личную жизнь не было отчетливо признано в Хартии и не упоминалось также в дополнительном докладе. Существует ли какое-либо федеральное или провинциальное законодательство, предусматривающее право не подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в личную жизнь? Какая система защиты предусмотрена для предотвращения вмешательства в личную жизнь индивидуумов с помощью средств электронной обработки данных? Имеет ли индивидуум определенные средства правовой защиты - своего рода habeas data - в тех случаях, когда его лишают доступа к личной информации, содержащейся в банке данных? Приводя отчеты о вмешательстве в личную жизнь иностранных студентов в Канаде, особенно в отношении корреспонденции тех, кто проявляет политическую активность, один член Комитета задал вопрос о том, в какой мере невмешательство в личную жизнь иностранцев гарантируется в соответствии с канадскими законами?

208. В отношении статьи 18 Пакта один из членов Комитета просил представить дополнительную информацию о проблеме отказа служить в вооруженных силах по соображениям совести, особенно учитывая тот факт, что служащие вооруженных сил по-прежнему могут быть подвергнуты смертной казни. Отметив, что предусмотренные в пункте 3 статьи 18, пункте 3 статьи 19 и пункте 2 статьи 23 Пакта ограничения прав должны быть более строго обусловлены, чем то, как это предусмотрено в разделе 1 Хартии, член Комиссии задал вопрос о том, совместимы ли вытекающие из данной статьи возможные ограничения прав и свобод с положениями Пакта.

209. Было отмечено, что ни в первоначальном, ни в дополнительном докладах Канады не упоминаются ее обязательства по статье 20 Пакта, и в этом отношении была запрошена более подробная информация.

210. Что касается осуществления статьи 22 Пакта, то поступил вопрос о том, подпадают ли под юрисдикцию Канадского управления трудовых отношений такие государственные служащие и существуют ли какие-либо положения, предусматривающие пересмотр в судебном порядке административных мер Управления или жалоб, направленных против принятых им решений. Дополнительная информация была также запрошена в отношении характера квази-судебных и административных функций Управления и воздействия его решений на провинциальном и национальном уровнях, а также по вопросу взаимоотношений Управления с Министерством труда.

211. Члены Комитета также интересовались правовым статусом профсоюзов и тем, можно ли их распустить в результате судебных разбирательств или по решению министерства, а также вопросом о том, организуются ли эти профсоюзы как на национальном, так и на провинциальном уровнях и имеют ли коллективные трудовые соглашения общий характер или ограничиваются отдельными секторами, категориями или предприятиями.

Дополнительная информация также запрашивалась в отношении членства в профсоюзах и о том, в какой степени права, гарантированные конвенциями № 87 и № 98 МОТ, могут осуществляться в рамках сложной правовой системы Канады.

212. В отношении статьи 23 Пакта был задан вопрос, почему максимальный брачный возраст в некоторых канадских провинциях является таким ранним; в качестве примера приводился Гражданский кодекс Нижней территории Канады, где он установлен в 12 и 14 лет, соответственно для женщин и мужчин. Был также задан вопрос о том, действуют ли во всех канадских провинциях и территориях суды по семейным вопросам, играющие важную роль в решении семейных проблем.

213. В отношении статьи 25 Пакта был задан вопрос о том, не является ли статья 32 Закона о найме на государственную службу, лишившая гражданских служащих прав баллотироваться на выборах в провинциальные или федеральные органы, настолько широкой, чтобы стать необоснованным ограничением прав, гарантированных в соответствии со статьей 25 Пакта. Один из членов Комитета также задал вопрос о том, имеют ли право лица, уволенные с государственной службы на том основании, что они могут представлять опасность для государственной безопасности, оспаривать это решение в суде.

214. Со ссылкой на статью 26 Пакта члены Комитета попросили более подробно разъяснить, запрещает ли раздел 15 Хартии проводить дискриминацию, основанную на политических соображениях, и каким образом и в соответствии с какими правовыми нормами можно ограничить право на равенство перед законом. Был задан вопрос о том, не означает ли неспособность Кодекса Онтарио предоставить защиту против дискриминации по признаку языка, социального происхождения, имущественного положения и рождения, например, того, что могут быть приняты дискриминационные законодательные положения.

215. В связи со статьей 27 Пакта был задан вопрос о том, принимались ли какие-либо шаги, чтобы позволить коренному населению использовать свой родной язык в юридических органах или для защиты своих прав на земли предков. Члены Комитета также интересовались тем, является ли термин "коренные народы", на который делались ссылки в разделе 35 (2) Канадской хартии, аналогом термина "меньшинства", используемого в статье 27 Пакта; имеют ли лица, принадлежащие к меньшинствам, доступ в суды на групповой или индивидуальной основе; полностью ли или ограничительно толкуются или признаются договоры или соглашения с коренными народами; и избраны ли в сенат или в палату представителей какие-либо члены из индейских групп меньшинств. Далее были заданы вопросы о том, какие посты могут занимать индейцы на федеральном и провинциальном уровнях и о том, какие меры были приняты для того, чтобы улучшить положение индейцев с момента опубликования в 1980 году обзора Министерства по делам индейцев и разития северных территорий.

216. Представитель государства-участника выразил признательность Комитету за его тщательно продуманные замечания, которые, как он сказал, свидетельствуют о понимании положения в Канаде. Канада вступила в переходный период в плане взаимодействия между ее внутренними законами и обязательствами по международным договорам, она все больше учитывает международные стандарты и закрепляет в Конституции основные права человека, заложенные в Пакте. Хотя канадские власти намереваются извлечь пользу из обсуждений с Комитетом, едва ли можно ожидать, учитывая сложность конституционной канадской системы, что все проблемы, поднятые Комитетом, будут разрешены к тому времени, когда страна представит свой второй периодический доклад. В то же самое время следует отметить, что несмотря на то,

что имеют место некоторые очевидные разногласия между положениями Пакта и Канадской хартии прав и свобод и то, что некоторые проблемы не решены соответствующим образом в самом законе, это необязательно означает, что Канада не следует строго положениям Пакта или что не предусмотрены удовлетворительные средства правовой защиты.

217. Отвечая на конкретные вопросы, поставленные членами Комитета, представитель государства-участника объяснил, что в стране существуют как вертикальные, так и горизонтальные механизмы для обеспечения скоординированного подхода к осуществлению Канадой Пакта. В общих чертах вертикальная координация достигается посредством деятельности федеральных или провинциальных министерств, ответственных за различные функциональные области, а также в результате деятельности федеральных и провинциальных комиссий по правам человека. Горизонтальная координация осуществляется на провинциальном уровне министром, назначаемым каждой провинцией для координирования деятельности в области прав человека, а на федеральном уровне - государственным секретарем Канады, которому оказывают помощь междуведомственные комитеты по правам человека и Федерально-провинциальный комитет должностных лиц, ответственных за соблюдение прав человека.

218. Главная задача состоит в том, чтобы привлечь внимание общественности к вопросам, связанным с содействием развитию прав человека. С этой целью широко распространяются материалы по правам человека, включая доклады Комитета по правам человека, а средства массовой информации поощряются к тому, чтобы освещать международные, а также национальные вопросы, связанные с правами человека. Особое внимание уделяется школьникам, студентам и заинтересованным группам, представляющим неимущих и коренных жителей, женским организациям и группам, составляющим явное меньшинство, с тем чтобы они осознали свои права и могли предпринимать любые соответствующие действия, которые могут потребоваться.

219. Что касается использования языков коренного населения, то представитель отметил, что индивидуумы, которые не знают ни английского, ни французского языка, имеют право пользоваться услугами переводчиков в суде, включая переводчиков с языка коренного населения. Кроме того, осуществляется ряд федеральных и провинциальных программ, направленных на то, чтобы помочь коренным народам сохранить свое социально-культурное наследие и создать центры, где коренное население, особенно дети, могут изучать родной язык во внешкольное время.

220. Отвечая на вопросы относительно того, каким образом обязательства по международным договорам претворяются во внутреннем законодательстве, представитель Канады объяснил, что такие обязательства не включаются автоматически в законодательство страны, поскольку Федеральное исполнительное правительство, заключающее эти договора, попросту не обладает требуемыми правотворческими полномочиями. Что касается федеральных законов, то их по необходимости утверждает парламент, а в тех случаях, когда речь идет о юрисдикции провинций, то действуют провинциальные законодательные органы - без этого Канада не может применять договорных положений, требующих изменения существующих законов. Усложняющим фактором в отношении Пакта является то, что многие из его положений, например, вопросы, связанные с наказанием правонарушителя, решаются на обоих уровнях правительств, и весьма трудно провести грань между федеративной и провинциальной сферами компетенции.

221. Что касается возможностей получения средств правовой защиты и процедур защиты прав индивидуумов, было отмечено, что индивидуум имеет право по суду оспаривать любой закон, как несоответствующий федеральному биллю прав или Хартии. Доступ в

суды за получением средств правовой защиты обеспечивается на широкой основе, и фактически любое лицо, законно обеспокоенное возможными нарушениями, имеет право обращаться в судебные инстанции.

222. Касаясь вопросов об ограничении прав в соответствии с разделом 1 Хартии, представитель подчеркнул, что любые ограничения должны быть "разумными" и "наглядно оправданными", причем бремя доказательств этого лежит на правительстве. Кроме того, необходимо также соблюдать принцип пропорциональности между целями и средствами. Таким образом, законодательство не может произвольно отрицать права, предусмотренные Конституцией. В особенности стоит отметить то, что в ходе многих судебных разбирательств суды специально используют положения Пакта, чтобы с их помощью толковать соответствующие права, предусмотренные Канадской хартией, и за последние восемнадцать месяцев имели место 20 судебных разбирательств, в ходе которых были вынесены решения, содержащие конкретные ссылки на Пакт и обязательства Канады.

223. В отношении раздела 33 Хартии представитель Канады заявил, что это положение имеет в действительности противоречивый характер, однако такой, который необходим, для того чтобы закрепить в Конституции нормы прав человека. В свете канадских традиций парламентского верховенства безотлагательное, в принудительном порядке осуществление норм прав человека, лишающих юридической силы конституционные нормы прав человека, было бы в глазах правительства явным авантюризмом. Следует отметить, что раздел 33 не преследует цель позволять приостанавливать действие обязательств, принятых в соответствии с Пактом таким образом, чтобы это шло вразрез со статьей 4, и его применение в провинции Квебек не имеет драматических последствий для жизни граждан, поскольку Квебекская хартия прав человека и свобод содержит такие же положения по правам человека, как и Канадская хартия. По мнению канадского правительства, в каждом случае применения раздела 33 не должно быть противоречия с международными обязательствами Канады, включая обязательство информировать Комитет по правам человека, и если кто-нибудь когда-либо лишается средств правовой защиты в результате использования раздела 33, то в соответствии с Факультативным протоколом, участником которого также является Канада, такое лицо, несомненно, имеет право обратиться в Комитет по правам человека. Поскольку раздел 33 остается в противоречии, Канадская ассоциация адвокатов и группы защиты прав человека оказывают давление на правительство, с тем чтобы в Конституцию была внесена поправка о его отмене.

224. Что касается принятия Квебекской провинцией "исключительной клаузулы" раздела 33, то было отчетливо показано, что она сделала это по мотивам, совершенно не связанным с правами человека. Собственная Хартия Квебека, предоставляющая такую же защиту прав человека, как и Канадская хартия, применима к государственному и частному секторам, а также к отношениям между индивидуумами и имеет преимущественную силу перед другими законами. Она охватывает основные свободы, право на равенство, запрещает дискриминацию, признает правовые, социальные, экономические и культурные права. Хартия предназначена не только для решения проблем, касающихся преднамеренной дискриминации, но также и систематической дискриминационной практики, и в ней есть положения, направленные на то, чтобы обеспечить равенство в области занятости, образования и здравоохранения. Ответственность за ее осуществление несет Комиссия по правам человека Квебека, независимая организация, которая, среди прочего, рассматривает жалобы, проводит расследования и сообщает их результаты в суды, не взимая платы с истца. Таким образом, в результате применения раздела 33 граждане Квебека не лишены своих основных прав.

225. В ответ на замечания о том, что Канадская хартия не влияет на деятельность частного сектора, представитель Канады указал, что Хартия является не единственным документом, гарантирующим права, зафиксированные в Пакте. По крайней мере в течение последних сорока лет как федеральное, так и провинциальные правительства создали обширную сеть законов, гарантирующих права, призванные в Пакте и также запрещающие на национальном уровне примерно 25 видов дискриминации. Например, компания не имеет права нанимать на работу или даже объявлять о приеме на работу лишь мужчин, а не женщин или платить мужчине больше, чем женщине за одинаковую работу. Таким образом, хотя в Хартии и не затрагивается деятельность частного сектора, права и свободы личности тем не менее эффективно охраняются.

226. В ответ на обеспокоенность, выраженную по поводу того, что введение в силу раздела 15 Хартии о праве на равенство отложено до 17 апреля 1985 года, представитель Канады отметил, что поскольку в соответствии с этим разделом преимущество над другими законами будет иметь положение о праве на равенство, важно предоставить правительствам провинций возможность пересмотреть программы и статуты, в которых проводятся различия по признаку возраста, пола и т.д. - некоторые из них, например, относящиеся к применению положения об обязательном выходе на пенсию, являются вполне разумными.

227. Обращаясь к вопросам, заданным членами Комитета в отношении статьи 6 Пакта, представитель государства-участника разъяснил, что терапевтические аборты в Канаде разрешены в тех случаях, когда продолжение беременности угрожает жизни или здоровью женщины, о которой идет речь. Существующее в настоящее время законодательство направлено на то, чтобы сбалансировать противоборствующие интересы плода и беременной женщины на основе критериев, связанных со здоровьем и, таким образом, с жизнью. Что касается вопроса о смертной казни, внутренние положения, в соответствии с которыми выносились смертные приговоры, были отменены в 1976 году путем внесения поправок в Уголовный кодекс и, таким образом, перестали существовать. Хотя это наказание и сохранилось в Законе о национальной безопасности, оно ни разу не применялось ни в ходе, ни после второй мировой войны. Канадские вооруженные силы в настоящее время изучают возможность всеобъемлющего рассмотрения Закона о национальной обороне и замечаний, высказанных Комитетом, особенно в том, что касается необходимости достижения пропорциональности между правонарушениями и наказаниями.

228. Говоря о статье 9 Пакта и обеспокоенности, высказанной членами Комитета в отношении задержания с целью выяснения личности граждан, желающих въехать в Канаду, представитель Канады заявил, что, хотя подобным лицам может быть разрешено покинуть добровольно страну без проведения расследования, иногда некоторых необходимо задерживать, для того чтобы предотвратить въезд в страну возможных преступников, террористов или незаконных иммигрантов. Такие задержанные могут воспользоваться средствами правовой защиты, предусмотренными Законом иммиграции от 1976 года, включая возможность обратиться в суд и требовать применения Канадской хартии прав и свобод или прибегнуть к такому средству правовой защиты, как habeas corpus.

229. В отношении отказа от службы в вооруженных силах по соображениям совести представитель Канады отметил, что данный вопрос в настоящее время не стоит на повестке дня, поскольку служба в вооруженных силах Канады не является обязательной.

230. В связи со статьей 10 Пакта представитель Канады отметил, что все взрослые правонарушители, приговоренные к более чем двухгодичному сроку тюремного заключения за нарушение федеральных законов, содержатся в федеральных тюремных заведениях, в то время как другие взрослые лица содержатся в провинциальных тюрьмах.

Несовершеннолетние правонарушители содержатся в провинциальных тюремных заведениях и с 1985 года будут содержаться в отдельных исправительных учреждениях. Для заключенных федеральных тюрем Исправительная служба Канады составила учебные программы, осуществляемые в федеральных тюремных заведениях. После имевших место в тюрьмах актов насилий Исправительная служба приняла ряд мер, включая усиление подготовки персонала. В соответствии с Законом о регистрации преступников тюремные дела на лиц, которые были помилованы, недоступны никому, даже полиции, и в соответствии с отдельными федеральными и провинциальными законами никому нельзя отказывать в приеме на работу на основании такого дела.

231. Что касается вопроса о независимости судебных органов, представитель Канады объяснил, что между судьями верховного суда и судьями окружных судов нет различий в том, что касается срока их пребывания в должности, поскольку и те и другие занимают ее в период "правомерного поведения". Причина, по которой в Конституции упоминаются лишь судьи верховного суда, кроется, по-видимому, в Уставе верховных судов Соединенного Королевства и Канады. Заработная плата судей установлена и гарантируется законом и не может быть снижена. Процедуры снятия с должности судей нижестоящих судов были установлены в разделах 40 и 41 Закона о судьях.

232. Касаясь статьи 17 Пакта, представитель Канады заявил, что тот факт, что в Канадской хартии прав и свобод не оговаривается право на личную жизнь, имеет скорее видимое, чем реальное значение. В решениях суда указывалось, что как раздел 7, куда входит положение о неприкосновенности личности, так и раздел 8, гарантирующий право не подвергаться необоснованному обыску или конфискации имуществуа, могут быть успешно использованы для защиты права на личную жизнь. Подслушивание телефонных разговоров является незаконным, и Федеральный закон о личной жизни вместе с соответствующими провинциальными законами ограничивают возможности предания гласности информации личного характера, имеющейся в распоряжении правительств, а также сбора, хранения и использования такой информации. В целом, система охраны личной жизни, существующая в Канаде, является относительно всеобъемлющей и обеспечивает полное соответствие с положениями статьи 17 Пакта.

233. Что касается связанного с этим вопроса о проведении судебных заседаний in camera при разборе уголовных дел, свидетельствующего о конфликте между интересами и соблюдения тайны и правом общественности и средств массовой информации на полный доступ к судебным процедурам, Уголовный кодекс и Закон о молодых правонарушителях дают право судьям ограничивать или запрещать доступ публики в зал суда, исходя из особых государственных интересов, давая таким образом возможность, например, охранять личность молодых жертв сексуальных преступлений.

234. Что касается статьи 25 Пакта, ограничение права гражданских служащих баллотироваться в государственные выборные органы считается оправданным, поскольку государственная служба основывается на принципах достоинства и беспристрастности. Комиссия государственной службы несет ответственность за рассмотрение просьб государственных служащих о предоставлении им отпуска, с тем чтобы баллотироваться на выборах в государственный избирательный орган, и может предоставить такой отпуск, если будет установлено, что пост, избирания на который добивается заявитель, не будет несовместим с государственной должностью, которую он занимает. Решения Комиссии могут быть обжалованы. Считается нецелесообразным брать на работу в государственные учреждения лиц, которые могли бы предоставлять угрозу национальной безопасности. Однако любое лицо, которому было отказано в получении работы по этой причине, имеет право узнать о мотивах отказа и может воспользоваться средствами правовой защиты, открытыми для него в соответствии с Канадской хартией

или Законом о найме на государственную службу. В отношении вопроса об имущественном цензе, связанном с постом сенатора, - истоки этого правила восходят ко временам пионеров, когда сенаторы избирались пожизненно, а общество было относительно неустойчивым. Такое требование, равно как и требование о постоянном месте жительства, предъявлялись тогда для того, чтобы обеспечить определенную необходимую стабильность. Хотя с технической точки зрения вопрос является законным, вызывает сомнение тот факт, что имущественный ценз значительно влияет на осуществление Пакта.

235. Касаясь вопросов, заданных членами Комитета в отношении статьи 27 Пакта, представитель Канады согласился с тем, что для сохранения своего наследия коренному населению важно иметь свою землю, однако он выразил несогласие с тем, что статья 27 является правовой основой этой абсолютной необходимости. Урегулирования, достигнутые по земельным претензиям индейцев, направлены на то, чтобы сбалансировать потребности экономического развития с земельными потребностями индейских общин.

236. Что касается общего экономического положения коренного населения, по-видимому, правдой является то, что положение с безработицей в резервациях коренного населения - 4 года назад насчитывалось 50 000 безработных - не намного улучшилось, несмотря на усилия по ускорению социального и экономического развития, которые предпринимались как на федеральном уровне, так и на уровне провинций. Однако в этом отношении упоминались некоторые федеральные инициативы, включая выделение правительственных субсидий на жилищное строительство с 1966 года, разработку программ по созданию рабочих мест для безработных, исчерпавших свои страховые льготы, подписание в 1982 году федеральным правительством и Северо-западными территориями первого соглашения об экономическом развитии, а также уделение особого внимания обеспечению работой коренных жителей по всей Канаде как в государственном, так и в частном секторах. Федеральное правительство также осуществляет программы финансовой и других видов помощи в целях поощрения социального и культурного развития коренного населения.

237. И наконец, отвечая на вопрос члена Комитета в отношении числа лиц коренного населения, являющихся министрами правительства или членами провинциальных или федеральных законодательных органов, представитель Канады заявил, что, хотя он и не знает точных цифр, в настоящее время несколько коренных жителей занимают посты в Палате представителей и Сенате, и большинство членов Палаты Северо-западных территорий являются коренными выходцами.

238. Вопрос о возмещении ущерба при судебной ошибке, поднятый членами Комитета, вызывает большую обеспокоенность в Канаде. Этот вопрос активно рассматривается как федеральными, так и провинциальными властями, и пункт 6 статьи 14 Пакта является важным элементом при анализе, осуществляемом федеральными властями.

239. Что касается доступа к средствам правовой защиты в случае предварительного заключения под стражу, было отмечено, что в таких случаях также применимы статьи 9 и 10 Хартии. Более того, в Уголовном кодексе предусмотрено, что задержанные лица должны быть представлены судье в течение 24 часов, что вопрос о передаче на поруки должен решиться в три дня и что предварительное заключение под стражу не может продолжаться в сумме более восьми дней без согласия обвиняемого. Имеется и средство habeas corpus, а правомерность предварительного заключения должна пересматриваться судом через каждые 90 дней.

240. По вопросу о возможности получения средств правовой защиты лицам и задержанными по иным мотивам, чем преступная деятельность, было упомянуто существование Инспекционных советов по определению состояния психики человека. В законодательстве провинции Онтарио содержится положение о том, что лицо, подлежащее содержанию в психиатрической больнице, имеет право быть заслушанным и представленным перед Инспекционным советом и имеет также право доступа к своему личному делу, включая медицинское заключение, на основании которого было принято решение о содержании в психиатрической больнице. Он может также прибегнуть к средству habeas corpus и оговоренной в разделе 9 Хартии защите от произвольного задержания. Лица, находящиеся в больнице, также имеют право требовать правовую помощь и иметь доступ к независимому адвокату по вопросам, касающимся их прав и обращения с ними.

241. Отвечая на вопрос о правах лиц, содержащихся в провинциальных тюрьмах, представитель Канады разъяснил, что соответствующие механизмы не были полностью описаны в дополнительном докладе, поскольку правительство сочло, что задававшиеся ранее Комитетом вопросы относились лишь к федеральным тюремным заведениям. В следующем докладе Канады будет представлена дополнительная информация о положении в различных провинциях. В провинции Онтарио некоторое время существовало бюро Омбудсмена, персонал которого насчитывал 120 человек, а бюджет составлял 5 млн. канадских долларов. Треть времени бюро занимали вопросы, связанные с положением в тюрьмах, и несколько лет тому назад имелась полная картина в этой области. Заключенные имели возможность писать Омбудсмену не подвергавшиеся цензуре письма, и он имел свободный доступ в провинциальные тюрьмы.

242. В ответ на вопрос, касающийся права адвокатов выступать в канадских судах, было дано разъяснение о том, что канадские граждане могут быть представлены иностранным адвокатом лишь в том случае, когда получена временная лицензия от общества адвокатов провинции в соответствии с его правилами. Если такой лицензии ему не выдали, он имеет право тем не менее в зале судебного заседания сопровождать канадского адвоката, ведущего дело, и выполнять функции его советника. В нижестоящих или административных судах, где канадский гражданин может быть представлен иными чем адвокаты лицами, можно пользоваться услугами иностранных адвокатов. Канадские адвокаты имеют право практиковать в провинции лишь в том случае, если они являются членами общества адвокатов данной провинции (адвокаты зачастую зарегистрированы в обществах адвокатов трех или четырех провинций). Кроме того, для адвоката существует возможность получить лицензию на ведение защиты в конкретном судебном процессе, происходящем в провинции, где он не состоит членом общества адвокатов. Адвокат, зарегистрированный в обществе адвокатов данной провинции, имеет право выступать в роли защитника в любом суде данной провинции, а также в верховном суде Канады.

243. Что касается вопроса о том, существуют ли суды по рассмотрению семейных дел во всех провинциях, было сказано, что каждая провинция сама определяет, необходим ли ей такого рода суд для разбора семейных конфликтов.

244. В ответ на выражения удивления в связи с тем, что в Кодексе прав человека Онтарио не указываются признаки, по которым предоставляется защита от дискриминации, предусмотренная в статье 26 Пакта - особенно на основании политических взглядов, - представитель Канады объяснил, что каждую провинцию прежде всего беспокоит ее собственные особые проблемы и она уделяет главное внимание

мотивам, которые могли бы вызвать дискриминацию на местном уровне. Это, конечно, не означает, что не существует защиты от дискриминации, и дискриминация по политическим убеждениям, несомненно, наказывалась бы в Онтарио в соответствии с законом.

245. Ссылаясь на замечания одного члена Комитета о непропорционально большом числе лиц коренного населения, содержащихся под стражей на Северо-западных территориях и в Юконе, представитель Канады ответил, что предпринимаются шаги для решения этой проблемы.

246. Говоря по поводу статьи 22 Пакта, представитель Канады описал канадскую систему отношений в промышленности и подтвердил, что, несмотря на сложный и фрагментарный характер этой системы, отражающей федеральную структуру Канады, принципы, касающиеся свободы ассоциации, независимости профсоюзов, обязательный характер соглашений, достигнутых в ходе разработки коллективных договоров, право работодателей и служащих в случае возникновения конфликта получить помощь от любой беспристрастной третьей стороны и свободное право всех выйти из состава или распустить свои организации, полностью соблюдались как на федеральном, так и провинциальном уровнях.

247. Ссылаясь на статью 7 Пакта, представитель Канады отметил, что в отношении проведения медицинских экспериментов приняты существенные меры предосторожности и, в частности нормы Уголовного права, запрещающие проведение экспериментов над лицами, которым не сообщили об их характере или которые не дали на это своего добровольного согласия.

248. Отвечая на вопрос в отношении отсутствия в канадском законодательстве положений, запрещающих пропаганду войны, представитель Канады заверил Комитет в том, что, несмотря на отсутствие четких правовых положений такого рода, правительство и народ Канады полностью осознают проблемы войны, гонки вооружений и разоружения. Его правительство целиком и полностью уважает дух Пакта и предпримет меры для выполнения своих обязательств в соответствии со статьей 20. Следует напомнить, однако, о том, что принцип свободы выражения мнений полностью соблюдается в Канаде и что пресса, в частности, пользуется полной свободой. О заинтересованности Канады в вопросах разоружения свидетельствуют ряд событий, включая недавнее учреждение постоянного поста посла по вопросам разоружения в кабинете министров, создание в 1979 году Фонда разоружения и основание в 1984 году Канадского института мира и международной безопасности. Канада вносит свой вклад и активно содействует осуществлению разоружения путем участия в Организации Объединенных Наций и признает важность вопроса о запрещении пропаганды войны.

249. В заключение своего ответа представитель Канады подчеркнул, что его правительство приветствует проведенный с Комитетом конструктивный диалог и соответствующим образом учтет мнение Комитета, как это уже было сделано после рассмотрения первоначального доклада.

250. Председатель тепло поблагодарил канадскую делегацию за тесное сотрудничество с Комитетом. Он заверил делегацию в том, что ее просьба перенести представление следующего периодического доклада Канады будет соответствующим образом рассмотрена Комитетом 17/.

Союз Советских Социалистических Республик

251. Согласно заявлению по вопросу об обязанностях Комитета по правам человека в соответствии со статьей 40 Пакта, принятому на его одиннадцатой сессии (CCPR/C/18), и руководящим принципам относительно формы и содержания докладов государств-участников (CCPR/C/20), принятым на его тридцатой сессии, и после дальнейшего рассмотрения метода, которого следует придерживаться при рассмотрении вторых периодических докладов, Комитет до своей двадцать третьей сессии поручил Рабочей группе рассмотреть информацию, представленную правительством Союза Советских Социалистических Республик, в целях выявления тех вопросов, обсуждение которых с представителями представившего доклад государства представляется наиболее целесообразным. Рабочая группа подготовила список вопросов, которые следует обсудить во время диалога с представителями Союза Советских Социалистических Республик, который был передан представителям представившего доклад государства до их выступления в Комитете с соответствующими объяснениями по процедуре, которой следует придерживаться (т.е. представителям Союза Советских Социалистических Республик будет предложено высказаться по перечисленным вопросам по каждому разделу и ответить на дополнительные вопросы членов Комитета, если таковые возникнут).

252. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Союза Советских Социалистических Республик (CCPR/C/28/Add.3) на своих 564-567-м и 570-м заседаниях, проведенных 5, 6 и 8 ноября 1984 года (CCPR/C/SR.564-567 и 570).

253. Доклад был представлен представителем государства-участника, который сказал, что осуществление прав человека и свобод в советском обществе, провозглашенных и гарантируемых Конституцией 1977 года и советскими законами, обеспечивается политической и экономической системой государства, основной целью которого является удовлетворение основных потребностей человека в духе социалистической демократии. Он отметил, что со времени составления второго доклада в апреле 1984 года Советский Союз принял ряд законов в областях, предусмотренных Пактом. Например, 18 июня 1984 года Президиум Верховного Совета внес ряд поправок в Основы законодательства о труде, в основы жилищного, лесного и водного законодательства, которые направлены на повышение роли трудовых коллективов в административных службах, в функции которых входит улучшение условий и защиты труда, здравоохранения и управления предприятиями, учреждениями и организациями в целом. 10 мая 1984 года Совет Министров и Центральный совет профессиональных союзов приняли постановление, предусматривающее создание самими трудящимися всех необходимых условий для полного раскрытия своих профессиональных возможностей в духе демократического развития. В апреле 1984 года Верховный Совет внес поправки в Закон "Основные направления реформы общеобразовательной и профессиональной школы", с тем чтобы помочь молодым людям вести независимый образ жизни благодаря более высокому уровню образования и общей культуры. Представитель обратил также внимание на недавнее увеличение зарплаты почти на 30 процентов, которое коснулось более чем 6 млн. учителей и работников системы образования. Наконец, он отметил, что на своей одиннадцатой сессии Верховный Совет продолжил свою основную законодательную деятельность в плане защиты интересов трудящихся и активизации их участия в общественной жизни.

254. Члены Комитета поздравили Советское правительство по поводу его доклада, который был составлен в соответствии со статьей 40 Пакта, рекомендациями и общими замечаниями Комитета. В докладе были учтены поднятые в Комитете вопросы и содержалась подробная информация о законодательных и других касающихся Пакта изменениях, внесенных после представления первоначального доклада.

Юридические и конституционные рамки применения Пакта

255. Касаясь этого вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию о крупных изменениях, касающихся осуществления Пакта, происшедших после представления предыдущего доклада, о деятельности по содействию осуществлению Пакта, а также о трудностях, связанных с осуществлением Пакта, если таковые имелись. Они также пожелали узнать, насколько доступен текст Пакта для тех лиц, кто хочет изучать его; ограничивается ли деятельность ассоциаций и отдельных лиц, которые решили осуществлять контроль над законами и официальной практикой с целью содействия уважению прав человека; могут ли советские граждане жаловаться на то, что признанное в Пакте право на свободу нарушалось лицами, действующими в официальном качестве; что означает социалистическая законность. Были затребованы разъяснения относительно связи между Пактом и внутренним советским правом, в частности, в рамках статьи 24 Закона о порядке заключения, исполнения и денонсации международных договоров СССР, а также относительно того, какие были приняты меры по обеспечению осуществления положений Пакта, которые не охвачены Конституцией. Была также запрошена более подробная информация о масштабах осуществления объявленной в 1978 году законодательной программы; о действенности и роли основных принципов, регулирующих законодательство в Советском Союзе; являются ли они актами, которые могут осуществляться непосредственно, или же они содержатся в программе развития и осуществления законодательства; вносились ли изменения в законодательства союзных республик с целью приведения их в соответствие с такими принципами; каким образом разрешаются конфликты между Конституцией СССР и законодательством этих республик; гарантирует ли законодательство безопасность и независимость прокуроров при осуществлении ими своих обязанностей; существуют ли положения, предусматривающие освобождение прокуроров от должности, если да, то кто и каким образом освобождает их. И наконец, были затребованы разъяснения относительно того, был ли опубликован рассматриваемый в Комитете доклад и будет ли проинформирован советский народ о работе Комитета.

256. В своем ответе представитель государства-участника сообщил, что согласно статье 57 Конституции уважение личности, охрана прав и свобод граждан является обязанностью всех государственных органов, общественных организаций и должностных лиц; что аналогичное положение содержится в конституциях всех советских республик и что эти принципы содержатся во всех принятых законодательных документах.

257. Он подробно охарактеризовал соответствующие новые законы, которые были приняты после 1978 года, отметив, в частности, что были приняты меры по укреплению порядка рассмотрения жалоб граждан и упрощению процедур обращения в суды против административных решений. В этой связи он обратил внимание на особую важность принятых в последнее время законодательных мер, касающихся административных правонарушений в Союзе Советских Социалистических Республик и союзных республиках. Хотя подобные положения дают гражданам более широкие возможности в плане правовой защиты, касающейся административных решений, тем не менее представитель напомнил о том, что советская доктрина и практика основываются на том принципе, что законы не могут разрешать все проблемы и что эффективная гарантия гражданских, политических и других прав зависит от ряда факторов, включая, в частности, материальные условия, которые были улучшены во многих районах, и, следовательно, способствовали обеспечению равенства прав в союзных республиках.

258. Касаясь вопроса, связанного с факторами и трудностями, которые могут влиять на осуществление Пакта, представитель признал, что в его стране действительно существуют нерешенные проблемы, включая трудности, возникающие при осуществлении гражданских и политических прав. Он отметил, что обеспечение этих прав предъявляет

новые требования, в частности в области подготовки кадров, которым в настоящее время уделяют внимание партийные органы, профсоюзы и общественные организации. Он заявил, что вовсе не собирается идеализировать сделанное до сих пор в области укрепления социалистической демократии и признает, что его страна сталкивается с определенными трудностями роста, обусловленными материальными возможностями и политической культурой масс. Он подчеркнул, однако, что советское общество развивается не в тепличных условиях, оно изолировано от враждебного окружения и является мишенью психологической войны беснующегося империализма. Поэтому для преодоления существующих трудностей принимаются конкретные меры для обеспечения непрерывного развития социалистической демократии и упрочения правовой основы политической и общественной жизни.

259. Отвечая на дополнительные вопросы, представитель сообщил, что советские граждане могут ссылаться на положения Пакта в подкрепление своих жалоб. Суды не сталкивались с проблемой возможного несоответствия между внутренним законодательством и положениями Пакта. Вопрос, связанный с обеспечением соответствия союзного законодательства и законодательства республик, регулируется положениями пункта 4 статьи 121 Конституции. Он разъяснил, что уважение социалистической законности следует понимать, как уважение действующего законодательства социалистических государств. Указ Президиума Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик о порядке рассмотрения предложений, заявлений и жалоб советских граждан позволяет каждому гражданину представлять на рассмотрение компетентных органов любой вопрос. Согласно соответствующим законодательным положениям прокуроры являются полностью независимыми от местных органов власти, а возбуждение уголовного производства против прокурора входит исключительно в компетенцию прокуратуры. Текст Пакта получил широкое распространение в Советском Союзе. Он был опубликован в Официальных ведомостях Верховного Совета на языках всех союзных республик, а также в различных других официальных публикациях, а положения Пакта вошли в учебники многих учебных заведений. Кроме того, вопросы прав человека включены в учебные программы юридических факультетов, социологических институтов и других средних учебных заведений и курсов повышения квалификации в Советском Союзе. Работа Комитета по правам человека доводится до сведения общественности посредством публикации статей в юридических журналах, а также в научно-популярных изданиях с подробным изложением деятельности Комитета.

Самоопределение, включая внешние и внутренние аспекты

260. Касаясь этого вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию о том, включает ли право на самоопределение выбор других элементов политической системы в рамках Советского Союза; о роли права на отделение; рассматривает ли Советский Союз право на самоопределение народов равным для всех народов независимо от их политической ориентации или существуют различия идеологического порядка; каким образом присутствие военного контингента Советского Союза в других странах и, в частности, в Афганистане совмещается с правом на самоопределение и существуют ли какие-либо другие республики, кроме Украинской и Белорусской Советских Социалистических Республик, которые пользуются правом вступать в отношения с другими государствами. Была также запрошена дополнительная информация относительно практической помощи Советского Союза народам, борющимся за свое самоопределение.

261. Отвечая на эти вопросы, представитель указал, что его страна рассматривает право на самоопределение в качестве основы всех прав и свобод и гордится той ключевой ролью, которую она играла в принятии Организацией Объединенных Наций Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Он также

отметил, что Советский Союз принял активное участие в разработке статьи 1 обоих Пактов и многих других международных документов и что на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи он внес предложение, касающееся недопустимости проведения государствами политики государственного терроризма и любых других действий, направленных на подрыв социально-политической системы в других суверенных государствах.

262. Касаясь внутреннего применения права на самоопределение, он заявил, что Декларация прав народов России, принятая 15 ноября 1917 года, подтвердила право на самоопределение всех народов бывшей царской России, включая право на отделение и образование независимого государства, а также отменила все национальные и религиозные привилегии и ограничения. 30 декабря 1922 года первый Всероссийский съезд Советов на основе свободного волеизъявления народа провозгласил создание Союза Советских Социалистических Республик. Статья 70 Конституции гласит: "Союз Советских Социалистических Республик - единое союзное многонациональное государство, образованное на основе принципа социалистического федерализма, в результате свободного самоопределения наций и добровольного объединения равноправных Советских Социалистических Республик"; за каждой союзной республикой сохраняется право свободного выхода из Советского Союза (статья 72); вопрос о праве входящих в состав Союза Республик на выход из Советского Союза на практике не возникает; в Советском Союзе существует столь прочное единство всех республик и национальностей, что входящие в состав Союза республики считают свое членство в нем источником своих достижений и основой своего благосостояния и процветания; территория союзной республики не может быть изменена без согласия. Границы между союзными республиками могут изменяться по взаимному соглашению соответствующих республик, которое подлежит утверждению Советским Союзом (статья 78); союзная республика имеет право вступать в отношения с иностранными государствами, заключать с ними договоры и обмениваться дипломатическими и консульскими представителями, участвовать в деятельности международных организаций (статья 80); высшим органом государственной власти союзной республики является Верховный Совет союзной республики, который правомочен решать все вопросы, отнесенные к ведению союзной республики (статья 137); суверенные права союзных республик охраняются Советским Союзом (статья 81). Представитель также заявил, что советские социалистические республики могут заключать договоры или международные соглашения с соседними государствами по различным вопросам и имеют право обмениваться дипломатическими и консульскими представителями с иностранными государствами.

263. Представитель подчеркнул, что его страна признает законность борьбы народов за национальное освобождение, в частности намибийского и палестинского народов, и что Организация освобождения Палестины имеет официальное представительство в Москве. И наконец, он заявил, что Советский Союз полностью выполняет все обязательства, принятые по заключенным им многосторонним и двусторонним соглашениям, включая соглашения с Афганистаном.

<u>Обращение с иностранными гражданами. Аспекты, по которым права иностранцев ограничиваются по сравнению с правами граждан Союза Советских Социалистических Республик</u>

264. Касаясь этого вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию о любых ограничениях, которые могут быть введены на практике на свободное передвижение иностранных граждан и на их свободный выбор места жительства; о связи между Законом о правовом положении иностранных граждан в Союзе Советских Социалистических Республик и положениями статьи 13 Пакта; пользуются ли иностранные граждане, которым было предоставлено политическое убежище и которые проживают в Советском

Союзе, более высоким положением, чем другие иностранные граждане; кто принимает решение, запрещающее иностранцу покидать страну, и существуют ли какие-либо средства обжалования такого решения; применяются ли положения Уголовного кодекса о нарушении телефонной и телеграфной связи к иностранцам и может ли такая мера быть предписана по соображениям национальной безопасности. Одного из членов заинтересовал английский или французский перевод Закона о правовом положении иностранных граждан в Советском Союзе.

265. Представитель объяснил, что в соответствии с Законом о правовом положении иностранных граждан в Союзе Советских Социалистических Республик от 1981 года иностранцы пользуются теми же правами и свободами и несут те же обязанности, что и граждане Советского Союза, и что в принципе нет никаких ограничений в отношении их прав. Тем не менее граждане тех государств, которые вводят специальные ограничения на права и свободы граждан Совéтского Союза, могут быть подвергнуты встречным ограничениям. Существует также определенное различие в правовом положении иностранных граждан по сравнению с советскими гражданами (например, иностранные граждане не имеют права голоса и не обязаны нести воинскую службу). Кроме того, иностранные граждане не могут назначаться на определенные должности, если советским законодательством предусматривается, что на эти должности должны назначаться советские граждане. Однако в целом иностранные граждане пользуются правами на отдых, социальное обеспечение, жилье, владение, образование, культуру, свободу совести, брак и семью, неприкосновенность личности и жилья, налогообложение и защиту в судах и других государственных органах; они имеют право вступать в профессиональные союзы, кооперативы и научные, культурные и спортивные ассоциации и другие общественные организации, а также свободно передвигаться по территории Советского Союза и выбирать свое место жительства согласно условиям, установленным в законодательстве Советского Союза. Допускаются некоторые ограничения, когда они диктуются необходимостью обеспечения государственной безопасности, поддержания общественного порядка, сохранения здоровья и поддержания морали, а также необходимостью защиты прав и законных интересов граждан Советского Союза и других лиц. Осуществление прав и свобод, применяемых к иностранцам, неотделомо от выполнения ими установленным советским законодательством обязанностей, и они обязаны соблюдать Конституцию и советские законы, а также уважать нормы социалистического общества и традиции и обычаи советского народа.

266. Представитель отметил, что порядок передвижения и выбор места жительства иностранцами определен в положениях, касающихся места жительства и передвижения иностранцев в Советском Союзе, и что в соответствии со статьей 38 Конституции иностранцам может предоставляться право убежища. Принцип тайны переписки и телефонной связи применяется и к иностранцам в соответствии со статьей 135 Уголовно-процессуального кодекса. И наконец, представитель заявил, что иностранцы имеют право вступать в общественные организации.

Отсутствие дискриминации, особенно в отношении "политических или иных убеждений" и положение членов Коммунистической партии по сравнению с лицами, не являющимися членами партии

267. Касаясь этого вопроса, некоторые члены Комитета пожелали получить информацию о том, почему существует серьезное расхождение между статьей 34 Конституции СССР и положениями статей 2, пункт 1, 25 и 26 Пакта, которые в частности, запрещают дискриминацию по политическим, либо другим мотивам. Была также запрошена информация относительно количества советских граждан, которым удалось занять

высокий пост и которые не являлись членами Коммунистической партии, а также о характере средств правовой защиты в отношении граждан, которые считают себя жертвами дискриминации в соответствии со статьей 34 Конституции.

268. Отвечая на эти вопросы, представитель объяснил, что Конституция СССР провозглашает и обеспечивает равноправие граждан во всех областях экономической, политической, социальной и культурной жизни, что мужчины и женщины, а также граждане Советского Союза различной расовой и национальной принадлежности пользуются равными правами и что ссылка на "другие обстоятельства" в статье 34 Конституции означает любые обстоятельства, какими бы они ни были. Депутаты всех советов избираются на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании, а правосудие в Советском Союзе основано на принципе равенства граждан перед законом и судами. Этот же подход имеет место во всем советском законодательстве, включая Основны законодательства о судоустройстве, а также о гражданском и уголовном судопроизводстве, о трудовых отношениях, об образовании, семье, а также во многих других правовых нормах.

269. Касаясь положения Коммунистической партии Советского Союза, он отметил, что дискриминация граждан по каким бы то ни было причинам запрещена, что никакие политические или другие привилегии не предоставляются членам партии, что в соответствии со статьей 6 Конституции все партийные организации действуют в рамках Конституции СССР, что из числа лиц, избранных в местные советы народных депутатов в 1982 году, лишь 42,8 процента являлись членами партии и что хотя Коммунистическая партия является руководящей и направляющей силой советского общества, ядром его политической системы, государственных и общественных организаций, тем не менее она не заменяет государство.

Право на жизнь

270. Касаясь этого вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию, в частности, о том, разделяет ли Советский Союз мнения, высказанные членами Комитета в общих замечаниях по статье 6 Пакта. Были также запрошены разъяснения относительно того, почему в Конституции не содержится конкретного положения о праве на жизнь, каким образом применяется высшая мера наказания и в отношении каких преступлений, а также рассматривался ли когда-либо вопрос об ее упразднении, либо о сокращении категорий преступлений, к которым она может применяться.

271. Представитель сказал, что его делегация приветствует и полностью поддерживает общие замечания Комитета по статье 6 Пакта, и подтвердил мысль о том, что наивысшим долгом государств является предотвращение войны, особенно ядерной войны, актов геноцида и других актов массового уничтожения, влекущих незаконное лишение жизни. Он дал подробную историческую справку и представил обширную информацию о законодательных мерах, мерах в области здравоохранения и других практических шагах его страны по защите мира и обеспечению права на жизнь.

272. Касаясь статьи 28 Конституции и других законодательных положений, он указал, что в рамках системы Организации Объединенных Наций только один Советский Союз внес не менее 100 предложений, направленных на сокращение гонки вооружений, отказ от применения силы в международных отношениях, устранение угрозы войны и снижение международной напряженности. Советский Союз в одностороннем порядке принял на себя торжественное обязательство не применять первым ядерное оружие; он выступил инициатором далеко идущего предложения о полном разоружении в сочетании со всеобщей системой контроля, а также предложил заключить договор о запрещении применения силы в космическом пространстве и из космоса в отношении Земли.

273. Представитель информировал Комитет о том, что в СССР право на жизнь гарантируется законом, что в уголовных кодексах отдельных республик содержатся специальные разделы "Преступления против жизни, здоровья, свободы и человеческого достоинства", что смертная казнь всегда являлась исключительной формой наказания, применяемой только к лицам, которые признаны виновными в совершении чрезвычайно серьезных преступлений, определенных законом. Он информировал также, что Указом от 28 апреля 1980 года Президиум Верховного Совета фактически сократил число преступлений, по которым выносится эта мера наказания, и что в соответствии со статьей 121 Конституции Президиум Верховного Совета издает общесоюзные акты об амнистии и осуществляет помилование.

274. Представитель охарактеризовал также меры по защите здоровья советских граждан, охране материнства и уходу за детьми, рассказал об осуществлении широких профилактических мер и о проведении исследований в области предупреждения и сокращения заболеваемости и обеспечения гражданам продолжительной активной жизни.

Свобода и неприкосновенность личности

275. Касаясь этого вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию об обстоятельствах и сроках, в течение которых лица могут находиться в заключении в ожидании суда без обвинения в уголовном преступлении; о содержании в других, кроме тюрем, учреждениях; о средствах правовой защиты для лиц (и их родственников), которые считают, что они ошибочно содержатся в заключении; о соблюдении пунктов 2 и 3 статьи 9 Пакта; о максимальном сроке, в течение которого лица могут содержаться в заключении в ожидании суда; о контактах между арестованными лицами и адвокатами, а также о том, как быстро уведомляется семья арестованного.

276. Некоторые члены Комитета пожелали также получить более подробную информацию относительно заключения в психиатрические заведения; о том, пользуются ли независимостью создаваемые в этих случаях медицинские и психиатрические комиссии или же они отвечают перед Министерством здравоохранения; передается ли заключение медицинской комиссии соответствующему лицу; какие существуют средства правовой защиты в отношении лиц, госпитализированных вследствие умственного расстройства, и существует ли проведура обжалования, которая позволяет задерживаемому в психиатрической лечебнице лицу требовать незамедлительного принятия решения о законности его задержания. Члены Комитета ссылались на резолюцию, принятую в августе 1977 года Конгрессом Всемирной ассоциации психиатрии о возможном злоупотреблении психиатрии в политических целях, и на последовавший за этим выход Ассоциации советских психиатров из Всемирной ассоциации психиатрии. В этой связи был задан вопрос о том, были ли в результате принятия данной резолюции проведены в СССР какие-либо расследования подобных утверждений, выдвинуты обвинения или возбуждены преследования. Был задан вопрос о том, могут ли советские власти пригласить международную группу в составе известных психиатров и юристов для посещения лиц, которые задерживаются в психиатрических лечебницах в Советском Союзе, для обследования их на основе признанных международных психиатрических норм и представления доклада о полученных результатах.

277. Представитель государства-участника заявил, что неприкосновенность личности гарантируется статьей 54 Конституции, а также рядом законодательных мер, и что понятие превентивного заключения не существует в советском праве, что общей нормой является то, что лица могут находиться в заключении лишь при наличии конкретной информации об участии в определенных преступлениях. Согласно Указу Верховного Совета СССР от 8 июня 1973 года милиция имеет право задерживать граждан в течение не более трех часов, если они совершили административные правонарушения. Согласно

статье 32 Основ уголовного судопроизводства СССР и союзных республик, орган дознания вправе задержать подозреваемое лицо, когда это лицо застигнуто при совершении преступления или непосредственно после его совершения, когда свидетели прямо укажут на данное лицо как на совершившее преступление или когда в его жилище обнаружены явные следы преступления. О задержании орган дознания должен направить в течение 24 часов письменное сообщение прокурору, который в течение 48 часов с момента получения этого сообщения обязан дать санкцию на заключение под стражу либо освободить задержанного. Таким образом, лица, подозреваемые в совершении преступлений, не могут задерживаться более 72 часов. Любые жалобы или заявления задержанного в адрес лиц, разбирающих его дело, должны быть немедленно переданы соответствующему лицу.

278. Представитель объяснил, что тюремное заключение до суда разрешается лишь в тех случаях, когда предполагаемое преступление наказуемо по меньшей мере одним годом лишения свободы и когда имеются основания считать, что обвиняемый будет пытаться уклоняться от суда, либо может совершить другое преступление. В этой связи он заявил, что тюремное заключение до суда не может, как правило, превышать двух месяцев. Тем не менее в исключительных случаях прокурор автономной республики или области, или военный прокурор военного округа могут потребовать продлить этот срок до трех месяцев, а прокурор союзной республики или главный военный прокурор может потребовать его продления до шести месяцев. Последующие продления, не превышающие трех месяцев, могут быть разрешены лишь Генеральным прокурором Союза Советских Социалистических Республик. Поэтому при любых обстоятельствах общий срок не может превышать девяти месяцев.

279. Представитель также информировал Комитет о том, что 18 мая 1984 года Президиум Верховного Совета принял Указ "О возмещении ущерба, причиненного гражданину незаконными действиями государственных и общественных организаций, а также должностных лиц при исполнении ими служебных обязанностей". Согласно этому Указу, любой ущерб, включая ущерб, причиненный в результате незаконного осуждения, преследования или лишения свободы, возмещается государством в полном объеме.

280. Что касается задержания в психиатрических лечебницах, то представитель сказал, что Закон Российской Советской Федеративной Социалистической Республики (РСФСР) о здравоохранении от 1971 года предусматривает обязательное лечение психических расстройств, венерических болезней, проказы, алкоголизма и наркомании, что в течение 24 часов после госпитализации соответствующее лицо должно быть освидетельствовано медицинской комиссией, которая принимает решение о необходимости госпитализации и дальнейшего лечения, и что пациент обследуется шестью или семью врачами, вследствие чего могут быть выявлены возможные ошибки. Более того, по крайней мере один раз в месяц комиссия из трех врачей-психиатров проверяет результаты проводимого лечения и принимает решение о необходимости дальнейшего лечения пациента либо о его выписке. Все органы системы здравоохранения несут ответственность за качество медицинского обслуживания, а комиссии местных советов народных депутатов осуществляют контроль за соблюдением закона. В уголовных делах решения, касающиеся применения принудительного медицинского лечения, принимаются не только врачами, но и судом, который проводит разбирательство конкретного дела. Обязательное лечение в таких случаях ни юридически, ни каким-либо иным образом никогда не рассматривается как наказание, и продолжительность лечения зависит от его эффективности и состояния пациента. Родители и близкие родственники могут также участвовать в обследовании, и пациенты обследуются по крайней мере один раз в шесть месяцев с целью определения необходимости продолжения лечения.

281. Представитель заявил, что его делегация отвергает и считает неприемлемыми и тенденциозными все заявления, сделанные экспертами из одного региона, о том, что лица в здравом уме подвергались психиатрическому лечению в Советском Союзе. Советское законодательство исключает всякую возможность принудительного лечения в психиатрических учреждениях здоровых людей, даже если им предъявлены уголовные обвинения в совершении социально опасных деяний. Он сказал, что Ассоциация советских психиатров вышла из Всемирной ассоциации психиатрии в знак протеста против клеветнической кампании в адрес Советского Союза. Он отметил, что участники Всемирного симпозиума по шизофрении, состоявшегося в СССР, имели возможность убедиться в отсутствии нарушений законности в советских психиатрических лечебницах и что истории болезни нескольких лиц, чьи дела упоминались в западной прессе, были переданы руководителям Всемирной ассоциации психиатрии в 1977 году для вынесения заключения, однако ответ не был получен.

Обращение с заключенными и другими лицами, содержащимися под стражей

282. Касаясь этого вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию о том, действуют ли Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, принятые Организацией Объединенных Наций; известны ли заключенным предписания и директивы тюрем и исправительно-трудовых лагерей и имеют ли они к ним доступ; информированы ли они о порядке получения и рассмотрения жалоб заключенных. Кроме того, члены Комитета запросили информацию о мерах, обеспечивающих равное медицинское обслуживание и питание заключенных с обычными гражданами, а также о мерах, предусматривающих, чтобы положения статьи 188.3 Уголовного кодекса не противоречили положениям статьи 10, пункт 3, и статьи 9 Пакта, а также информацию о гарантиях, если таковые существуют, от их произвольного применения.

283. Представитель обратил внимание членов Комитета на некоторые положения основ исправительно-трудового законодательства, а также на соответствующие статьи кодекса о труде союзных республик. Он указал, что исполнение наказания не имеет целью причинение физических страданий или унижение человеческого достоинства и что советское законодательство (статья 18 Исправительно-трудового кодекса РСФСР) идет даже дальше, чем статья 10 Пакта, предусматривая, что лица, осужденные в первый раз, содержатся отдельно от рецидивистов.

284. В соответствии со статьей 23 Основ исправительно-трудового законодательства каждого обвиняемого знакомят с его правами в отношении отдыха, образования и работы, обязанностей, предметов, которые он может хранить и которые конфискуются, посылок, публикаций и корреспонденций, которые он может получать, его рациона питания и продуктов, которые ему разрешено покупать.

285. Представитель заявил также, что Министерство внутренних дел и Прокуратура несут ответственность за применение законодательства в тюрьмах и что комиссии по надзору, состоящие из представителей Советов, профсоюзов, молодежных организаций, общественных организаций, трудящихся и воспитателей, имеют широкие полномочия, позволяющие им контролировать деятельность администрации исправительно-трудовых учреждений, включая испектирование исправительно-трудовых учреждений, беседы с заключенными, свободно выслушивать их жалобы и передавать тюремной администрации их предложения, а также принимать решения об освобождении под честное слово заключенных и рассматривать ходатайства о помиловании. Он добавил, что заключенные могут направлять в государственные органы письменные жалобы или апелляции, которые препровождаются непосредственно в надлежащую инстанцию, что результаты их

рассмотрения сообщаются заключенным в письменном виде и что семьи заключенных могут добиться для них юридической помощи со стороны адвоката, с которым заключенный может лично общаться.

286. И наконец, касаясь статьи 188.3 Уголовного кодекса и других соответствующих правовых положений, представитель напомнил о том, что согласно статье 160 Конституции "никто не может быть признан виновным в совершении преступления, а также подвергнут уголовному наказанию иначе, как по приговору суда и в соответствии с законом". Таким образом, незаконные действия, включая действия со стороны тюремной администрации в местах лишения свободы, пресекаются.

Право на справедливое судебное разбирательство и равенство перед законом

287. Касаясь этого вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию о правовых гарантиях относительно права всех лиц на справедливое и публичное разбирательство компетентным, независимым и беспристрастным судом; о соответствующих нормах и практике в отношении гласности судебного разбирательства и публичного вынесения судебных решений, как предусматривается пунктом 1 статьи 14 Пакта; о специальных нормах, касающихся допуска представителей средств массовой информации на судебные разбирательства; о возможностях обвиняемых лиц в плане получения юридической помощи и осуществлении своего права на защиту; о новых статьях 188.3 и 198.2, включенных в Уголовный кодекс РСФСР; а также о том, соответствует ли требованиям статьи 14 процедура, применяемая согласно этим статьям. Были заданы также вопросы о том, информируется ли общественность о месте и дате конкретного судебного разбирательства; каковы функции адвоката и что представляет собой "коллегия адвокатов"; осуществляют ли адвокаты свою деятельность независимо, и имеют ли граждане право использовать защитника и насколько большой у них выбор; гарантируется ли во всех делах право на обжалование и гарантирует ли Уголовно-процессуальный кодекс РСФСР, что заявитель не получит более суровую меру наказания, исходящую от вышестоящего суда по сравнению с нижестоящим. Была также запрошена информация о наличии бесплатной юридической помощи для лиц, нуждающихся в совете юридического характера.

288. Отвечая на эти вопросы, представитель государства-участника указал, что, в соответствии со статьей 160 Конституции и статьей 3 Основ уголовного судопроизводства Союза ССР и союзных республик, никто не может быть подвергнут уголовному наказанию иначе, как по приговору суда и в соответствии с законом. Он объяснил, что уголовные дела рассматриваются независимыми судами; что разбирательство дел во всех судах открытое, за исключением случаев, предусмотренных статьей 12 Основ уголовного судопроизводства, т.е. когда это противоречит интересам охраны тайны или когда ведется разбирательство дел о преступлениях, совершенных несовершеннолетними, дел о половых преступлениях или дел, конфиденциальный характер которых должен соблюдаться. Он заявил также, что приговоры судов провозглашаются публично и что представители средств информации могут, как правило, присутствовать на судебных процессах.

289. Согласно статье 13 Основ уголовного судопроизводства следователь и суд обязаны обеспечивать обвиняемому защиту, и любой обвиняемый имеет право представить свидетелей, выступать на своем родном языке или пользоваться бесплатными услугами переводчика, а также обращаться с ходатайством об обжаловании решения суда. Обвиняемым предоставляются все возможности для получения юридической помощи, которая является обязательной по делам, касающимся несовершеннолетних в возрасте до 16 лет или инвалидов, и если обвиняемый не воспользовался услугами защитника, то

суд обязан предоставить ему защитника; любое задержанное лицо имеет право лично встречаться со своим адвокатом, и в отношении продолжительности и количества встреч не существует каких-либо ограничений.

290. Представитель информировал членов Комитета о положениях статьи 188.3 и 198.2 Уголовного кодекса РСФСР, которые предусматривают наказание в случае неповиновения инструкциям администрации исправительно-трудовых учреждений. Он сказал, что, согласно статье 188.3 Уголовного кодекса, содержание в одиночной камере может быть назначено в дисциплинарном порядке заключенным, нарушившим нормы; и что статья 198.2 предусматривает наказания, назначаемые бывшим заключенным, которые пытаются избежать административного контроля, например, меняя местожительство или не прибывая по выходе из тюрьмы в предписанные сроки в установленное местожительство. Он еще раз сослался на статью 160 Конституции, которая гласит: "Никто не может быть признан виновным в совершении преступления, а также подвергнут уголовному наказанию иначе как по приговору суда".

291. Касаясь права на обжалование, представитель объяснил, что оно гарантируется всем в равной степени и что в этом случае предусматриваются две процедуры: пересмотр дела в связи с ошибками правового характера либо пересмотр дела в связи с практическими ошибками суда. В первом случае апелляция направляется до вступления в силу приговора, тогда как пересмотр дела в связи с фактическими ошибками не подвергается каким-либо ограничениям во времени либо вообще ограничениям; законность и неоспоримость решения могут рассматриваться во всех судах, вплоть до Верховного Суда СССР, за исключением судов первой инстанции. В случае апелляции не может выноситься более сурового приговора, чем приговор при подаче апелляции. В целях обеспечения доступа публики в суды существует правило, предусматривающее соответствующее заблаговременное уведомление о судебных разбирательствах, о помещении и т.д. При открытых слушаниях в зал допускаются все, включая представителей международных организаций.

292. Что касается коллегии адвокатов, то представитель отметил, что они являются добровольными ассоциациями, в состав которых входят лица, осуществляющие юридические профессии (адвокаты), которые не могут работать в государственных и общественных органах и которые представляют интересы любого лица, которое обращается к ним. Бесплатная юридическая помощь предоставляется гражданам в определенных конкретных случаях, включая некоторые уголовные дела. Каждый гражданин имеет право выбрать адвоката для обеспечения своей защиты, включая адвоката из другого города или другой республики.

Свобода передвижения

293. Касаясь этого вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию о праве иностранцев свободно передвигаться и выбирать место для проживания в Советском Союзе. Были заданы вопросы в отношении ограничений свободы граждан покидать страну в целью выезда за границу или эмиграции. Кроме того, были заданы вопросы, касающиеся правовой основы административных мер, предписывающих гражданам определенное место для проживания. Задавались также вопросы о том, какие документы должны представлять граждане, желающие эмигрировать, каково положение тех лиц, которые ожидают разрешения на выезд или чья просьба была отклонена, являются ли дискреционными полномочия предоставлять право на выезд из страны и каким конкретным законом регулируется этот вопрос. Была запрошена также информация о количестве заявлений с просьбой о разрешении на эмиграцию, направляемых советскими гражданами ежегодно после 1979 года.

294. В своем ответе представитель государства-участника объяснил, что в соответствии со статьей 9 Основ гражданского законодательства Союза Советских Социалистических Республик и союзных республик советские граждане имеют право выбора местожительства, им разрешается выезжать за границу и для этой цели им выдаются паспорта, как и тем, кто постоянно живет за границей. Находящиеся в Советском Союзе иностранцы обязаны соблюдать положения, относящиеся к пребыванию иностранцев в стране, и правила транзитного проезда, которые были приняты Советом Министров СССР 10 мая 1984 года. Количество иностранцев, посетивших Советский Союз, увеличилось и составило 25 млн. человек из 154 различных стран за последние пять лет. За этот же период 15 млн. советских граждан посетили 142 страны. В настоящее время в Советском Союзе обучается 116 000 иностранных студентов из 145 стран.

295. Представитель заявил, что в Советском Союзе нет объективных причин для выезда, поскольку не существует безработицы и проблем, связанных с национальностью, так как все народы Советского Союза равны. Советские граждане, выехавшие из страны, сделали это в целях воссоединения со своими семьями или в связи с заключением брака с иностранцами. Отрицательные решения на заявления о выезде могут быть обжалованы, и около 8 000 человек, которым первоначально было отказано в выездных визах, в конечном счете получили разрешение выехать из Советского Союза за период с 1976 по 1984 год.

296. В последние годы большое количество советских граждан еврейского, немецкого либо другого происхождения получили возможность выехать из СССР в соответствии с программой воссоединения семей. Тем не менее число заявлений с просьбой о выдаче выездных виз, в частности в Израиль, резко сократилось за период с 1979 по 1984 год. Представитель подробно охарактеризовал заявления, представленные советскими гражданами в органы власти с просьбой выехать из страны по каждому году с 1979 по 1984 годы.

Вмешательство в личную жизнь, в частности, в отношении переписки и телефонных переговоров

297. Касаясь этого вопроса, члены Комитета пожелали получить следующую информацию: существуют ли какие-либо ограничения полномочий следователя, осуществляется ли какой-либо контроль со стороны судов, применяется ли подслушивание только к серьезным преступлениям, как часто применяется это в настоящее время, и могут ли быть приняты в качестве доказательства в СССР магнитофонные записи, полученные незаконным путем должностными лицами или отдельными гражданами.

298. Представитель заявил, что статьи 54-57 Конституции и статья 12 Уголовного кодекса РСФСР гарантируют неприкосновенность личности, жилища, переписки, телефонных переговоров и телеграфных сообщений. В соответствии со статьей 168 Уголовного кодекса РСФСР разрешение на обыск может быть выдано, если имеются достаточные основания полагать, что в помещении будут обнаружены орудия преступления, добытые преступным путем, предметы или вещественные доказательства, необходимые для судебного расследования. Обыски должны производиться в присутствии свидетелей и лица, у которого производится обыск, либо в присутствии совершеннолетних членов его семьи. Лица, у которых производится обыск, должны быть информированы об их правах. Согласно статье 69 Уголовного кодекса использовать в качестве доказательства магнитофонные записи не разрешается. Согласно статье 35 Основ уголовного законодательства Союза ССР и союзных республик перехват или конфискация корреспонденции разрешается лишь на основе предписания прокурора или решения суда.

299. Существовавшая ранее статья 135 Уголовного кодекса РСФСР, касающаяся ответственности за нарушение тайны переписки, была значительно расширена и предусматривает в настоящее время уголовную ответственность за нарушение не только тайны переписки, но и телефонных переговоров и телеграфных сообщений.

Свобода мысли, совести и религии

300. Касаясь этого вопроса, члены Комитета пожелали получить более подробную информацию об осуществлении законодательства в области свободы совести и религии. В этой связи некоторые члены Комитета задали вопрос о том, совместимы ли нормы с содержащимся в докладе заявлением о том, что в СССР церковь отделена от государства, поскольку, как представляется, государство берет на себя полномочия контролировать церковь. Они интересовались также, почему родителям, по-видимому, запрещено организовывать религиозное обучение своих детей даже на частной основе. Некоторые члены отметили также, что советская Конституция в четких выражениях разрешает атеистическую пропаганду, однако представляется, что косвенно она запрещает распространение религиозных вероучений. Один из членов задал вопрос о датах публикации изданий библии на литовском и древнееврейском языках, о числе закрытых за последние пять лет религиозных учреждений и числе все еще существующих, а также относительно правового положения верующих, религиозные общины которых по некоторым причинам не зарегистрированы.

301. Отвечая на эти вопросы, представитель объяснил, что гражданам СССР гарантируются свобода совести и право исповедовать любую религию или не исповедовать никакой религии, а также право отправлять религиозные культы. Возбуждение вражды или ненависти в связи с религиозными верованиями запрещается законом. В соответствии со статьей 143 Уголовного кодекса РСФСР и соответствующими статьями уголовных кодексов союзных республик вмешательство в религиозные церемонии, не нарушающие закон и порядок, влечет за собой уголовную ответственность. Церковь отделена от государства, а это означает, что государство не вмешивается в религиозную деятельность церкви и наоборот. Это означает также, что в государственных школах религиозное обучение не ведется. Кроме того, церковь существует в рамках общества, организованного в государстве, и, следовательно, должна подчиняться законам государства. Регистрация религиозных объединений Советом по делам религий означает, что объединение берет на себя обязательство по соблюдению законодательства и одновременно становится под защиту законов, охраняющих свободу совести. Верующие, принадлежащие к образованным в установленном порядке религиозным объединениям, имеют право совместно совершать религиозные обряды, устраивать молитвенные собрания и церемонии, пользоваться и управлять молитвенным домом и культовым имуществом и собирать добровольные пожертвования в молитвенном доме на содержание зданий и культурного имущества и для удовлетворения религиозных потребностей верующих.

302. Религиозные объединения регулярно выпускают литературу, и за последние 15 лет массовым тиражом издавалась библия (в 1983 году тиражом в 75 тыс. экземпляров). Религиозным объединениям также предоставляются права изготовлять предметы, используемые в религиозных обрядах и службах, а получаемые от продажи этих предметов доходы не облагаются налогами. Обучать и обучаться религии граждане могут частным образом и в семье. Государство также разрешает создавать семинарии для подготовки священнослужителей, и в настоящее время в стране действует 18 таких заведений.

303. Хотя родители не могут обучать своих детей в религиозных школах, тем не менее они могут посещать вместе с ними религиозные службы. Церковь находится в равных условиях с такими организациями, как профессиональные союзы и молодежные организации. Собственность церкви, а также исторические памятники охватываются соглашением, освобождающим их от налогов. Хотя некоторые здания были закрыты, поскольку они уже не использовались для отправления культа, тем не менее они могут быть снесены лишь по приказу властей соответствующей республики.

304. И наконец, представитель заявил, что его делегация категорически отвергает утверждение о том, что лица могут подвергаться уголовному наказанию за их религиозную веру; он сказал, что ему не известно ни одного случая преследования или ареста за религиозные убеждения.

Свобода выражения мнения

305. Члены Комитета пожелали получить информацию о контроле за свободой печати и средствами массовой информации, а также об ограничении свободы информации; о случаях, когда лица могут быть арестованы или содержаться под стражей за высказанные ими политические взгляды, а также об ограничениях, касающихся политических дискуссий. Они запросили также дополнительную информацию о положениях Указа от 11 января 1984 года, принятого Президиумом Верховного Совета СССР, который внес ряд поправок и дополнений в Закон СССР об уголовной ответственности за преступления против государства от 25 сентября 1958 года.

306. Представитель сообщил членам Комитета о том, что советские граждане информируются без каких-либо ограничений и просрочек. Ежегодно издается 39 млрд. периодических изданий, что свидетельствует о свободе выражения мнения. Средства информации никоим образом не зависят от частных собственников. В Советском Союзе имеются газеты из более чем 150 стран и публикуются произведения более 200 иностранных авторов миллионными тиражами. Положение пункта 3 статьи 19 Пакта воспринимается и осуществляется в соответствии с основным принципом подчинения свободы выражения мнений интересам народа. Все мнения, какими бы спорными они ни были, можно свободно выражать, если они нацелены на преодоление имеющихся недостатков, злоупотреблений и бюрократизма и если они помогают улучшить социалистическое общество. Он заявил, что в полном соответствии с положениями пункта 3 статьи 19 Пакта советский закон допускает ограничение свободы выражения мнения лишь тогда, когда эти мнения несовместимы с интересами охраны государственной безопасности, общественного порядка и нравственности.

307. Печать, радио и телевидение являются свободными в указанных выше пределах, однако они не должны противостоять интересам социалистического общества или правам граждан. В СССР отсутствует контроль над ними, кроме издательского контроля, осуществляемого соответствующим государственным или общественным органом, от имени которого публикуется материал. Правила устанавливаются Основами гражданского законодательства Союза ССР и союзных республик и другими актами законодательства, и при этом издатель и редакция несут ответственность за соблюдение законодательства. Государство запрещает лишь заявления преступного характера, противоречащие интересам народа, несовместимые с принципами гуманности и демократизма, или связанные с тем, что запрещено законом, например, пропаганду расизма, национальной ненависти, фашизма, войны или неуважение прав других граждан. Выражение мнений и идей совершенно свободно, о чем свидетельствуют всенародные обсуждения проектов законов и других важных государственных решений.

308. Отвечая на другие вопросы, представитель объяснил, что Указ № 3, принятый Президиумом Верховного Совета 11 января 1984 года и вносящий поправку в Закон об уголовном преследовании за преступления против государства в отношении свободы мнения, включает положение о том, что испльзование финансовых и материальных средств, полученных от иностранных организаций, либо индивидуальные действия от имени этих организаций должны рассматриваться в качестве антисоветской пропаганды. Он отметил, что аналогичное положение имеется в законодательстве многих стран. Передача или сбор с целью дальнейшей передачи иностранным организациям или их представителям экономической, научно-технической либо другой информации, составляющей государственную тайну, любым лицом, которое получает доступ к этой информации во исполнение своих функций, или каким-либо иным путем, также объявляется преступлением. Это положение направлено на сохранение экономических интересов государства и вовсе не может рассматриваться в качестве недопустимого ограничения свободы выражения или мнения.

Защита семьи и ребенка, включая право граждан на вступление в брак с иностранцами

309. Касаясь этого вопроса, представитель государства-участника сказал, что юридическое равноправие женщин все больше дополняется равенством фактических социальных возможностей и что громадную роль в этом отношении сыграло вовлечение женщины в политическую жизнь, в производственную деятельность и обеспечение равных с мужчиной возможностей на образование.

310. Советские женщины активно участвуют в управлении государством. Свыше 50 процентов состава местных советов народных депутатов и более 32 процентов состава Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик составляют женщины; 36 процентов судей также являются женщинами. В составе Коммунистической партии свыше 25 процентов женщин. Более 500 000 женщин работают директорами промышленных и строительных предприятий, а также учреждений системы просвещения и здравоохранения; в средних и высших специальных учебных заведениях 59 процентов работников составляют женщины.

311. Представитель указал, что Советское государство уделяет особое внимание семьям, в которых работают оба родителя, и что в настоящее время более 14 млн. детей воспитываются в дошкольных учреждениях и 12 млн. детей проводят каникулы в пионерских лагерях. Постановление Совета Министров СССР № 317 от 12 апреля 1984 года "О дальнейшем улучшении общественного дошкольного воспитания и подготовки детей к обучению в школе" является составной частью общеобразовательной реформы, одной из задач которой является переход к обучению в школе начиная с 6-летнего возраста.

312. Что касается вопроса о браках с иностранцами, то советское законодательство не содержит каких-либо ограничений в плане права советских граждан вступать в брак с иностранцами. Иностранные граждане в Советском Союзе пользуются правами и несут обязанности в брачных и семейных отношениях наравне с гражданами СССР. За последние годы более 32 000 советских граждан вступили в такие браки и более 16 000 выехали вместе со своими супругами на жительство более чем в 100 стран мира.

Права меньшинств с особой ссылкой на опыт Советского Союза в этом вопросе

313. Касаясь этого вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию о том, нуждается ли советское законодательство в положении об обучении на языках меньшинств, и если да, то на каком уровне; какую пользу приносят меньшинствам ресурсы, получаемые на их территории непосредственно или через каналы общего управления страной.

314. Отвечая на вопросы, заданные членами комитета, представитель отметил, что согласно статье 36 Конституции граждане СССР различных рас и национальностей имеют равные права. Они могут пользоваться родным языком и языками других народов Советского Союза. Какое бы то ни было прямое или косвенное ограничение прав, установление прямых или косвенных преимуществ граждан по расовым и национальным признакам, равно как и всякая проповедь расовой или национальной исключительности, вражды или пренебрежения - наказываются по закону. Представитель подчеркнул, что в состав Советского Союза входит 15 союзных республик, 20 автономных республик, 8 автономных областей и 10 национальных округов, а также указал, что все эти образования имеют свои формируемые в демократическом порядке органы власти, исполнительные органы и суды; что Советское государство проводит политику равноправия для всех национальностей и народностей, поощряя их экономическое, социальное и культурное развитие; и что в результате такой политики в этих районах осваиваются богатые природные ресурсы, осуществляется строительство крупных предприятий, энергетических и транспортных объектов.

315. И наконец, представитель указал, что более 40 народностей впервые обрели свой письменный язык и что большое количество газет, журналов и других периодических изданий публикуется в союзных республиках на языках местного населения.

Общие замечания

316. Члены Комитета поблагодарили советскую делегацию за ее сотрудничество и выразили удовлетворение диалогом, который установился с Комитетом по случаю рассмотрения второго периодического доклада СССР, благодаря которому удалось осветить успехи, достигнутые в этой стране в области осуществления положений Пакта.

317. Разделяя эту оценку, некоторые члены тем не менее высказали беспокойство по поводу осуществления определенных статей Пакта. Было высказано пожелание, чтобы Советское правительство тщательно рассмотрело замечания членов Комитета.

318. Другие члены Комитета высказали мнение о том, что в соответствующих ответах советской делегации дана четкая картина осуществления прав человека в СССР. При рассмотрении доклада члены Комитета должны учитывать тот факт, что правовые и общественные системы различны в разных странах и что имеется различие в подходе к рассмотрению прав человека и международного сотрудничества в этой области, поскольку мир состоит из государств с различными социальными и экономическими системами.

319. В заключение рассмотрения второго периодического доклада Советского Союза Председатель приветствовал диалог, который имел место между Советским Союзом и Комитетом, и горячо поблагодарил делегацию за ее сотрудничество с членами Комитета.

Белорусская Советская Социалистическая Республика

320. Во исполнение пункта 1 заявления по вопросу об обязанностях Комитета по правам человека в соответствии со статьей 40 Пакта, принятого на его одиннадцатой сессии (CCPR/C/18), и руководящих принципов относительно формы и содержания докладов государств-участников (CCPR/C/20), принятых на его тринадцатой сессии, Комитет до своей двадцать третьей сессии поручил Рабочей группе рассмотреть информацию, представленную до настоящего времени правительством Белорусской Советской Социалистической Республики, в целях определения тех вопросов, которые с наибольшей пользой можно было бы обсудить с представителями представившего доклад государства. Рабочая группа подготовила список вопросов, которые следует обсудить в связи с рассмотрением второго периодического доклада с представителями Белорусской ССР. Список, дополненный Комитетом, был передан представителям представившего доклад государства до их выступления в Комитете, и им были даны соответствующие объяснения по процедуре (т.е., что представителям Белорусской Советской Социалистической Республики будет предложено последовательно прокомментировать перечисленные вопросы и ответить на дополнительные вопросы членов Комитета, если такие возникнут).

* * *

321. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Белорусской Советской Социалистической Республики (CCPR/C/28/Add.4) на своих 568, 569 и 571-м заседаниях, проведенных 7 и 8 ноября 1984 года (CCPR/C/SR.568, 569 и 571).

322. Доклад был представлен представителем государства-участника, который заявил, что второй доклад отражает основные аспекты экономического и политического развития Белорусской ССР, включая законодательные и нормативные меры в целях упрочения юридических основ советской системы и укрепления правовых и практических гарантий прав и свобод каждого человека, которые имели место после рассмотрения Комитетом первого периодического доклада его страны в 1978 году.

323. Представитель представил подробную информацию о составе Верховного и местных советов Республики и сослался на закон, принятый Президиумом Верховного Совета Белорусской ССР 11 февраля 1982 года, который регулирует функции и деятельность депутатов и процедуры проведения публичных собраний, на которых обсуждаются и определяются наказы, даваемые избирателями своим депутатам. В этой связи он обратил внимание на одну из отличительных черт социалистического общества, а именно: на создание в нем института прав человека и их осуществление путем активного участия трудящихся в управлении делами государства и общества.

324. Он обратил внимание Комитета на то, что в 1984 году отмечалась сороковая годовщина освобождения его страны от фашистских захватчиков и что четверть населения Белорусской ССР погибла в годы второй мировой войны. Празднование этой годовщины вылилось вновь в проявление воли народа Белорусской ССР к миру, безопасности и ликвидации любой угрозы ядерной войны. По его мнению, осуществление всех прав и свобод и развитие международного сотрудничества возможно лишь в условиях мира и безопасности.

325. Члены Комитета поблагодарили правительство Белорусской ССР за его второй периодический доклад и за дополнительную информацию, представленную представителем Белорусской ССР.

Конституционные и правовые рамки применения положений Пакта

326. В отношении данного вопроса члены Комитета пожелали получить информацию о любых значительных изменениях, касающихся осуществления положений Пакта, происшедших после представления предыдущего доклада, о мероприятиях по поощрению применения Пакта и о факторах и трудностях, если таковые имеются, влияющих на его применение. Они также пожелали получить информацию о разделении ответственности между СССР и Белорусской ССР в отношении применения Пакта, о методах информирования белорусских граждан о провозглашенных в Пакте правах, о том, входит ли в программу преподавания права на университетском уровне курс, посвященный Пакту и роли Комитета, может ли гражданин ссылаться на положения Пакта в административном органе или в суде, если он считает, что одно из предоставляемых в нем прав было нарушено, и был ли Пакт опубликован в Республике.

327. Представитель объяснил, что после рассмотрения Комитетом первоначального доклада в 1978 году в Республике было принято новое законодательство в целях улучшения и содействия осуществлению гражданских и политических прав, охватывающих такие вопросы, как выборы в Верховный Совет Белорусссской ССР, в местные Советы, в судебные органы и народные суды на районном уровне; смещение с должностей судей на районном уровне; получение белорусского гражданства; наказы депутатам; коллегии адвокатов и организации граждан. Поскольку многие нарушения закона могут быть связаны с недостаточным знанием законов и положений со стороны должностных лиц или граждан, были предприняты значительные усилия в области государственного образования. Советская правовая система сблизилась с самой природой социалистического общества с его приверженностью принципам законности, равноправия, взаимного уважения и ответственности перед народом. Однако следует помнить о том, что строительство социалистического общества сопровождалось специфическими проблемами и трудностями как внутреннего, так и международного характера. Гонка вооружений, развязанная империалистическими кругами, преследовала не только военные цели, но также была направлена на то, чтобы истощить Советский Союз, лишить его материальных ресурсов, необходимых для решения экономических и социальных проблем. Социализм является динамичной общественной системой, развивающейся через разрешение противоречий и преодоление трудностей. Свободное сопоставление мнений и широкая дискуссия являются нормальными признаваемыми законом и одобряемыми населением путями разрешения очередных задач во всех областях жизни. Однако основным принципом, лежащим в основе принятия решений, является подчинение меньшинства большинству и гарантирование прав и тех и других.

328. Что касается разделения ответственности между СССР и Белорусской ССР в отношении применения Пакта, он отметил, что данный вопрос регламентируется положениями Советской Конституции, касающимися установления законодательных норм, в соответствии с которыми социалистический федерализм полностью гарантирует суверенные права союзных республик, и что сфера компетенции Белорусской ССР перечислена в статье 70 ее Конституции. В силу этой статьи и общей ответственности за законодательные акты и их осуществление Белорусская ССР несет прямую ответственность за выполнение обязательств, которые она взяла на себя, став участницей Пакта.

329. Относительно степени распространения инофрмации о Пакте представитель заявил, что во всех общеобразовательных школах учащиеся изучают основы законодательства по 35-часовой программе; в техникумах и специальных учебных заведениях эта программа включает 110 часов. На юридических факультетах университетов Пакт изучается отдельно. Пакт в полном виде издан в последнем сборнике договоров, в которых участвует Белорусская ССР; граждане Республики безусловно имеют право ссылаться на положения Пакта при обращении в суд или к административным властям

330. В отношении осуществления статьи 56 Конституции он заявил, что любое заинтересованное лицо имеет право обратиться в суд за защитой нарушенного или оспариваемого права, что суд обязан приступить к рассмотрению дела по заявлению лица, обратившегося в него за защитой своих прав или охраняемых законом интересов, и что по делам, вытекающим из административного права, гражданами могут подаваться жалобы и заявления.

Недискриминация, особенно в отношении "политического и иного мнения", и положение членов Коммунистической партии по сравнению с лицами, не являющимися членами партии

331. В отношении данного вопроса члены Комитета хотели бы получить информацию об осуществлении статьи 2, пункт 1, и статей 25 и 26 Пакта.

332. В этой связи представитель заявил, что Конституция гарантирует гражданам равные права во всех областях экономической, политической, общественной и культурной жизни, что все граждане равны перед законом и что женщины имеют одинаковые с мужчинами возможности получать образование и профессиональную подготовку, работать и получать соответствующую зарплату, продвигаться по службе и заниматься общественной, политической и культурной деятельностью. Гарантируется равенство супругов в семейных отношениях, а брак может быть заключен лишь при взаимном согласии супругов. Кроме того, законом предусмотрены правовая защита и материальная и моральная поддержка женщин, позволяющие им совмещать труд и материнство. Члены Коммунистической партии не пользуются какими-либо привилегиями по сравнению с беспартийными гражданами, и они должны осуществлять свои права и исполнять свои обязанности, как и все другие граждане.

Право на жизнь и применение смертной казни

333. Что касается этого вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию о позиции Белорусской ССР в отношении общих замечаний Комитета по статье 6 Пакта о том, сколько раз была применена смертная казнь за последние пять лет, рассматривается ли в Белорусской ССР вопрос об отмене смертной казни и охраняется ли в Республике окружающая среда административными или законодательными мерами.

334. В своем ответе представитель представившего доклад государства заявил, что его страна поддержала все резолюции Генеральной Ассамблеи о прекращении гонки вооружений, ограничении распространения ядерного оружия и ликвидации любой угрозы ядерной войны. Она выступила соавтором резолюции об обеспечении неотъемлемого права на жизнь на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Его делегация полностью одобряет общие замечания в отношении статьи 6 Пакта, сформулированные Комитетом в ходе текущей сессии.

335. Отвечая на другие вопросы, представитель заявил, что за последние шесть лет смертный приговор объявлялся лишь за преднамеренное убийство с отягчающими обстоятельствами и за очень серьезные преступления, однако он не является обязательным. Он также сказал, что вопросам окружающей среды в Белорусской ССР уделяется большое внимание и что Уголовный кодекс устанавливает уголовную ответственность за загрязнение воздуха, водных ресурсов и сельскохозяйственных культур, а также за незаконную рубку деревьев.

Свобода и личная неприкосновенность

336. Члены Комитета пожелали получить информацию об обстоятельствах и сроках предварительного заключения, которому могут подвергаться лица без предъявления обвинения в уголовном правонарушении; в отношении содержания под стражей в других учреждениях, помимо тюрем; средств защиты, которыми располагают лица (и их родственники), считающие, что они были взяты под стражу по ошибке; выполнения положений пунктов 2, 3 и 4 статьи 9 Пакта; максимального срока, в течение которого лица могут содержаться под стражей в ожидании суда; контактов между арестованными лицами и адвокатами и сроков, в течение которых семьям арестованных лиц сообщается об аресте.

337. Кроме того, члены Комитета просили представить информацию о критериях, позволяющих определить, что дело является настолько сложным, что требует продления периода заключения до суда; учитывается ли срок предварительного заключения при вынесении судебного постановления; применяется ли положение об ограничении срока предварительного заключения также в отношении менее тяжких преступлений, таких как нарушение положений об иммиграции, и может ли подозреваемый отказаться отвечать на задаваемые ему прокурором во время ареста вопросы.

338. Представитель представившего доклад государства заявил, что конституционные гарантии в отношении неприкосновенности личности подробно изложены и конкретизированы во многих законодательных актах, таких, как Уголовно-процессуальный кодекс и Закон о судоустройстве Белорусской ССР. Так, согласно статье 7 Уголовно-процессуального кодекса прокурор обязан освободить любое лицо, содержащееся под стражей, по истечении предусмотренного срока. Статья 3 Кодекса ограничивает уголовную ответственность и наказание только лицами, виновными в совершении умышленно или неосторожно преступлений.

339. Законодательство, касающееся содержания под стражей до суда, предоставляет органам дознания право арестовывать любое лицо, подозреваемое в совершении преступления, за которое может быть назначено наказание в виде лишения свободы, в случаях, когда это лицо застигнуто при совершении преступления, когда оно было опознано очевидцами или потерпевшими или когда у подозреваемого или в его жилище были обнаружены явные доказательства его вины. Период предварительного заключения в очень сложных делах может быть увеличен максимум до девяти месяцев, однако санкции, предусмотренные в ходе следствия, могут быть аннулированы или изменены решением суда во время процесса. Кроме того, подозреваемые лица или их семьи могут подать жалобу против органов, производящих дознание или следствие, и следователь или прокурор должны рассмотреть такие жалобы в течение 24 часов.

340. Представитель также заявил, что арестованные лица пользуются многими другими правами, включая право быть информированными о причинах их ареста и о выдвигаемых против них пунктах обвинения, право представить доказательства и знакомиться с заключениями предварительного расследования, право пользоваться услугами защитника и подвергать обжалованию любое касающееся их решение. Органы, осуществляющие предварительное расследование, должны передать досье прокурору, который должен либо утвердить предлагаемую меру наказания, либо освободить обвиняемого, сразу же сообщив его семье о принятом решении. В случае необходимости дети арестованного или осужденного лица передаются на воспитание организации или другим членам семьи в соответствии с судебным решением, и принимаются меры в целях охраны его имущества. Наконец, законодательство гарантирует любому обвиняемому право пользоваться услугами защитника как в ходе следствия, так и непосредственно на судебном процессе, и в законе не предусмотрено ограничений свиданий между защитником и его клиентом с точки зрения количества и продолжительности.

341. Отвечая на другие вопросы, представитель заявил, что максимальный срок предварительного заключения составляет девять месяцев, однако, как правило, он продолжается не более двух месяцев, что за последнее десятилетие суды ни разу не прибегали к предварительному заключению сроком на девять месяцев и что срок предварительного заключения учитывается в приговоре в случае осуждения лица, а в случае его оправдания данному лицу выплачивается компенсация.

342. Наконец, представитель пояснил, что обвиняемый имеет право делать заявления, однако в то же время он не обязан делать этого, и что в отношении обвиняемого действует презумпция невиновности, а бремя получения доказательства лежит на следственных органах и суде.

Обращение с заключенными и другими арестованными

343. В отношении данного вопроса члены Комитета пожелали узнать, соблюдаются ли Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, принятые Организацией Объединенных Наций, и известны ли и доступны ли заключенным положения и инструкции тюрем и исправительно-трудовых лагерей. Члены Комитета также просили представить информацию о мерах по инспектированию тюрем и других мест заключения, процедурах получения и расследования жалоб заключенных и новых мерах, введенных во исполнение законов Президиума Верховного Совета Белорусской ССР от 29 марта 1977 года и 16 декабря 1982 года.

344. Кроме того, члены Комитета пожелали получить разъяснения в отношении поправки к статье 48-1 Уголовного кодекса относительно того, в какой форме осуществляются соответствующие административные меры, какие гарантии применимы к этим мерам и каковы последствия таких административных мер для осужденных. Была высказана просьба представить дополнительную информацию о том, применяются ли в отношении обвиняемых несовершеннолетних те же самые правила и те же гарантии, которые предоставляются совершеннолетним, существуют ли различные режимы заключения в каждом центре или каждый центр имеет только один режим, подчиняется ли администрация различных категорий разным органам власти и на каком основании осужденных помещают в учреждения различных категорий, отбывают ли свое наказание осужденные, как правило, в Белорусской ССР или в других частях территории СССР, какие нормы регулируют одиночное заключение, каковы размеры таких камер и сколько времени заключенный может содержаться в изоляции, инспектируют ли судьи тюрьмы и трудовые колонии. Наконец, был задан вопрос о том, имеет ли право лицо, против которого были приняты административные меры, на разбирательство его дела в суде.

345. Отвечая на вопросы, представитель заявил, что в уголовном законодательстве Белорусской ССР подробно регламентируется порядок производства предварительного расследования, задержания и ареста подозреваемых и обвиняемых лиц и допроса свидетелей, потерпевших и третьих сторон. Закон предусматривает многочисленные гарантии, исключающие применение насилия в отношении подозреваемых, обвиняемых или осужденных лиц, включая раздельное содержание осужденных несовершеннолетних и взрослых мужчин и женщин. Осужденным разрешается приобретать продукты питания, книги и газеты за деньги, заработанные в тюрьме, им разрешены краткосрочные и длительные свидания с родственниками и краткосрочные выезды за пределы тюрьмы (до 7 дней). Они могут беседовать со своими адвокатами, для них устанавливается 8-часовой рабочий день с одним днем отдыха еженедельно, и они получают оплату в соответствии с качеством и количеством произведенной продукции по нормам и расценкам, действующим в народном хозяйстве. Неквалифицированные рабочие проходят обязательно профессиональное обучение. Профилактическая работа проводится в строгом соответствии с законодательством о здравоохранении. Режимы в

исправительных трудовых колониях подразделяются на обычный, усиленный, строгий и особый; несовершеннолетние отбывают наказание в воспитательно-трудовых колониях. Осужденные женщины отбывают наказание в исправительных колониях обычного режима. Представитель подчеркнул, что все эти положения Исправительно-трудового кодекса и других законов соответствуют Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными.

346. В отношении правил в трудовых колониях и имеющейся у заключенных возможности ознакомиться с ними он отметил, что распорядок дня в исправительно-трудовых учреждениях должен включать время работы, отдыха, учебы и политического образования и что все положения вывешены на легкодоступных местах.

347. Представитель заявил, что надзор за тюрьмами и другими местами заключения возлагается на Прокуратуру Республики, которая обязана устранять любые нарушения закона, привлекать виновных лиц к ответственности и принимать необходимые меры по исправлению положения. Прокуроры обязаны регулярно посещать тюрьмы и изучать жалобы заключенных. В соответствии со статьей 9 Исправительно-трудового кодекса общественность играет определенную роль в осуществлении контроля за учреждениями и органами, ответственными за исполнение приговоров к лишению свободы.

348. В отношении новых мер, введенных указами Президиума Верховного Совета Белорусской ССР от 29 марта 1977 года и 16 декабря 1982 года, представитель объяснил, что указ 1977 года отменяет уголовную ответственность за повторное в течение года совершение мелкого хулиганства и вводит отсрочку исполнения приговора в отношении несовершеннолетних, впервые осуждаемых к лишению свободы на срок до трех лет, при условии возможности исправления и перевоспитания таких лиц без изоляции от общества. В нем также предусмотрена замена уголовной ответственности административной в отношении лиц, совершивших преступления, не представляющие большой общественной опасности, содержится положение об условно-досрочном освобождении от наказания или замене наказания более мягким; в указе также предусматривается ряд других изменений. Указ от 16 декабря 1982 года расширил возможность применения отсрочки исполнения наказания почти ко всем лицам, осужденным к лишению свободы до трех лет, и значительно расширил возможность назначений штрафов и исправительных работ по месту работы правонарушителя, исключив положение о лишении свободы из ряда статей Уголовного кодекса.

349. Отвечая на дополнительные заданные вопросы, представитель сказал, что в соответствии с поправкой к статье 48-1 Уголовного кодекса лицо, совершившее незначительное преступление, за которое полагается наказание в виде лишения свободы на срок не свыше одного года, может быть освобождено от уголовной ответственности и нести административную ответственность, если будет признано, что его исправление и перевоспитание будет более эффективно без применения угловного наказания. Альтернативная административная процедура может повлечь взыскание штрафа до 100 рублей.

350. В отношении обвиняемых несовершеннолетних он заявил, что в статье 10 Уголовного кодекса несовершеннолетние для целей закона определяются как лица, возраст которых меньше 18 лет. Несовершеннолетние отбывают свои сроки наказания отдельно от взрослых заключенных в воспитательно-трудовых колониях, где для них установлены менее жесткие условия, и они имеют право на большее число посещений, посылок и денежных переводов. Решение о переводе осужденного лица, которому исполнилось 18 лет в момент отбывания им наказания, в исправительное учреждение для взрослых может быть принято лишь судом.

351. Представитель подчеркнул, что целью всех исправительных мер является реабилитация преступника и воспитание честности. В заключение он отметил, что посещение родственников разрешается всем заключенным, что каждый центр применяет лишь один режим, что Исправительно-трудовой кодекс разрешает содержать заключенных в одиночном заключении лишь в качестве меры наказания и не дольше пятнадцати дней и что судьи систематически посещают места заключения, особенно в связи с условным освобождением или смягчением приговора.

Право на справедливое судебное разбирательство и равенство перед законом

352. Касаясь данного вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию о юридических гарантиях в отношении права каждого лица на справедливое и публичное разбирательство его дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, о соответствующих правилах и практике, касающихся гласности судебного разбирательства и публичного вынесения приговоров, как это предусматривается в пункте 1 статьи 14 Пакта, о специальных правилах, касающихся разрешения представителям средств массовой информации присутствовать на судебных заседаниях, о возможностях, позволяющих обвиняемым получать юридическую помощь и осуществлять свое право на защиту, а также дополнительную информацию о проекте кодекса административных нарушений Белорусской ССР.

353. Члены Комитета также просили представить дополнительную информацию о процедуре смещения судей, о сроке их пребывания в должности и о том, могут ли судьи быть сняты со своей должности путем произвола, который может сказаться на их независимости и беспристрастности.

354. Представитель представившего доклад государства объяснил, что районные и городские народные суды рассматривают подавляющее большинство гражданских и уголовных дел; высшим судебным органом является Верховный суд. Конституция и другие законы гарантируют право на открытое, справедливое и беспристрастное разбирательство его дела в независимом суде. Дела рассматриваются на коллегиальной основе; в судах первой инстанции дела рассматриваются в составе судьи и двух независимых и избираемых народных заседателей. Судьи в народные суды и в Верховный суд избираются на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании сроком на пять лет. Судьи и народные заседатели могут быть отозваны в соответствии с процедурой, установленной в законе от 26 ноября 1981 года, если они не выполняют удовлетворительно свою задачу или оказались недостойными такой ответственности.

355. Судопроизводство во всех судах проводится открыто, за исключением случаев, связанных с государственной тайной, преступлениями, совершенными несовершеннолетними, делами о половых преступлениях и другими преступлениями, в целях предотвращения разглашения сведений об интимных сторонах жизни участвующих в деле лиц. Каждый гражданин, достигший 16 лет, имеет право присутствовать при разбирательстве дела в суде, и рассмотрение дел может освещаться средствами массовой информации. Не существует никаких юридических положений, препятствующих корреспондентам прессы освещать судебные процессы.

356. Конституции и другие законы гарантируют право лица на судебную защиту от посягательств на его честь, достоинство, жизнь, здоровье, личную свободу и имущество, и государственные органы обязаны обеспечить обвиняемому возможность защищаться всеми законными средствами. Обвиняемые имеют право знакомиться с сущностью выдвинутого против него обвинения, представлять доказательства, заявлять ходатайство, знакомиться со всеми материалами дела по окончании следствия,

участвовать в судебном разбирательстве и обжаловать действия и решения следователя, прокурора и суда. Обвиняемый также имеет право выбирать адвоката, а в случаях, касающихся несовершеннолетних или страдающих физическими недостатками, защитник назначается сразу же с момента предъявления обвинения. Защитник обязан использовать все указанные в законе средства в целях вынесения обстоятельств дела и оказывать обвиняемому всю необходимую юридическую помощь.

357. В отношении вопроса о проекте кодекса административных нарушений Белорусской ССР он сказал, что проект кодекса в ближайшее время будет дополнен и ожидается, что он будет внесен на обсуждение ближайшей сессии Верховного Совета Белорусской ССР в декабре 1984 года.

Свобода передвижения

358. Касаясь данного вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию об ограничениях свободы граждан покидать страну для поездки за границу или эмиграции.

359. В отношении эмиграции еврейских семей из Советского Союза некоторые члены пожелали получить сведения об общей политике Белорусской ССР о том, сколько просьб было подано за последние годы и на каком основании власти могут отказать в выездной визе.

360. Представитель представившего доклад государства отметил, что ежегодно тысячи белорусских граждан выезжают в зарубежные страны в качестве туристов, в служебные командировки в рамках культурных, технических или научных связей, на учебу или с целью посещения родственников, проживающих за границей. Просьбы о выезде за границу на постоянное местожительство там предоставляются главным образом по причине воссоединения с семьей или брака с иностранными гражданами. Эти просьбы подаются в отделы виз и регистрации Управлений внутренних дел исполкомов областных советов народных депутатов и рассматриваются в установленном порядке и в соответствии с законом. В соответствии со статьей 12 Пакта право покидать страну является объектом лишь тех ограничений, которые изложены в законодательстве и необходимы для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения или прав и свобод других. Для предоставления разрешения на выезд иногда требуется предварительное урегулирование имущественных и семейных вопросов и вопросов, затрагивающих других лиц.

361. В отношении разрешений на выезд для граждан еврейской национальности, представитель сказал, что данный вопрос рассматривается надлежащими органами власти на основе общесоюзного законодательства. За последние 40 лет из Белорусской ССР эмигрировали более 11 000 лиц еврейской национальности, однако число просьб о выезде за последние годы сократилось несомненно, поскольку лица, желавшие выехать, уже сделали это.

Вмешательство в личную жизнь, в частности в отношении переписки и телефонных разговоров

362. Касаясь данного вопроса, представитель Белорусской ССР объяснил, что в соответствии со статьей 55 Конституции уважение личности, охрана прав и свобод граждан являются обязанностью всех государственных органов, общественных организаций и должностных лиц, и что в соответствии со статьей 54 личная жизнь граждан, тайна их переписки, телефонных переговоров и телеграфных сообщений охраняется законом. Согласно статье 173 Уголовно-процессуального кодекса Республики выемка писем допускается в исключительных случаях и только на основе

распоряжения прокурора или судебного ордера. В законодательстве Республики не содержится норм, дающих право государственным органам или какому-либо лицу прослушивать телефонные разговоры. В соответствии со статьей 135 Уголовного кодекса Республики нарушение тайны переписки, телефонных переговоров и телеграфных сообщений может повлечь за собой уголовную ответственность.

Свобода мысли, совести и религии

363. В отношении данного вопроса члены Комитета пожелали получить соответствующую информацию о том, какова будет позиция властей, если группа родителей обратится с просьбой о преподавании в школе религии, а также в отношении ведения религиозной пропаганды; существуют ли законы и постановления, контролирующие исповедание религии, наблюдались ли случаи преследования в соответствии с такими законами и имеются ли какие-либо религиозные группы, находящиеся в конфликте с властями Республики, в соответствии с этими законами и постановлениями.

364. В своем ответе представитель упомянул различные конституционные и законодательные положения, в соответствии с которыми гарантируется осуществление свободы мысли, совести и религии. В этой связи он отметил существование специальных правовых норм, в соответствии с которыми любое лицо, препятствующее проведению религиозных обрядов, несет ответственность при условии, что эти обряды не нарушают общественный порядок и не сопровождаются посягательством на права граждан. В постановлении от 1966 года также предусматривается, что отказ гражданам в приеме на работу или в учебное заведение, увольнение с работы или лишение каких-либо установленных законом льгот и преимуществ или иные существенные ограничения прав граждан влекут уголовную ответственность по статье 139 Уголовного кодекса.

365. Таким образом, верующим создаются все необходимые условия для исповедания своей религии, но государство также требует от них безусловно соблюдения советских законов. Согласно этим законам собрания верующих не должны использоваться для политических выступлений, направленных против интересов государства, и верующих не должны поощрять пренебрегать своими обязательствами граждан или совершать обряды, которые могут нанести вред их здоровью.

366. В настоящее время в Республике насчитывается 10 религиозных конфессий. Никто никогда не преследовался за свои религиозные убеждения, и такое преследование представляло бы собой антиконституционное действие, противоречащее статье 50 Конституции. Образование носит светский характер, исключающий влияние церкви; поэтому создание детских религиозных школ не разрешается. Однако религиозное образование может быть получено в специальных учебных заведениях, которые могут посещать взрослые, а дети могут получать обучение религии от своих родителей. Церкви открыты для всех, так же, как и религиозное образование, и религиозная литература является доступной. Поэтому нет оснований считать, что религиозная пропаганда конкретно не предусматривается.

Свободное выражение мнения

367. Касаясь данного вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию о контроле, осуществляемом за свободой прессы и средств массовой информации в случаях ареста или содержания под стражей лиц за выражение политических мнений и об ограничениях политических дискуссий. Они также задали вопрос о том, в какой степени лицам позволено в частном порядке или публично выражать свое несогласие с существующим порядком и распространять идеи о мирных изменениях, даже если эти идеи

отличаются от постулатов системы, и может ли иметь место злоупотребление уголовным законодательством в отношении клеветы для подавления критики. Была также высказана просьба представить дополнительную информацию о свободе собраний и свободе прессы.

368. Отвечая на эти вопросы, представитель представившего доклад государства заявил, что любой гражданин Белорусской ССР свободен не только иметь свое собственное мнение, но также критиковать недостатки работы государственных органов и общественных организаций. Должностные лица обязаны рассматривать предложения и заявления трудящихся в течение установленного срока, отвечать на них, принимать необходимые меры. Преследование за критику запрещается, и виновные лица несут ответственность, предусмотренную законом. Свобода прессы в Белорусской ССР гарантируется Конституцией и нашла свое первое выражение в отсутствии материальной зависимости газет и журналов от частных владельцев. Газеты и журналы издаются партийными организациями, правительственными учреждениями, профсоюзами, творческими ассоциациями, научно-техническими обществами и т.д. Единственное ограничение, которое ставит закон перед советской прессой, заключается в том, что она не должна заниматься пропагандой войны или подстрекать к расовой или национальной вражде, оскорблять чувства верующих, публиковать порнографию, подстрекать людей к насилию и подрывать советскую власть или публиковать материалы, противоречащие правде. Дух этих ограничений не противоречит пункту 3 статьи 19 Пакта, и они считаются разумными и необходимыми.

369. В заключение представитель отметил, что в статье 67 Уголовного кодекса, в которой предусматривается наказание за клеветнические и диффамационные нападки на советскую государственную структуру, определяются ограничения в этом отношении, а в статье 128 Уголовного кодекса также дается конкретное определение диффамации, как состоящей из явно фальшивых заявлений или преднамеренного принижения достоинств человеческой личности, выраженных непристойным образом.

Свобода собраний и ассоциации

370. По данному вопросу члены Комитета пожелали, в частности, получить информацию о праве создавать политические партии, профсоюзы, ассоциации и группы по содействию развитию прав человека и по другим специальным интересам.

371. В своем ответе представитель представившего доклад государства заявил, что существуют специальные положения, в соответствии с которыми граждане могут проводить собрания по месту жительства в форме непосредственного участия в общественных и государственных делах и что нет никаких ограничений свободы ассоциаций помимо тех, которые изложены в Уголовном кодексе Республики.

Защита семьи и детей

372. Члены Комитета просили представить информацию о праве граждан заключать браки с иностранцами и о пересмотренном разделе V Кодекса о браке и семье Белорусской ССР.

373. В своем ответе представитель государства-участника объяснил, что поправки к Кодексу о браке и семье были предложены с целью приведения его в соответствие с Законом о гражданстве СССР. В разделе V Кодекса рассматриваются вопросы применения к иностранцам и лицам без гражданства советского законодательства о браке и семье. В частности, он регламентирует права и обязанности иностранцев и лиц без гражданства в брачных и семейных отношениях; заключение браков советских граждан с иностранными гражданами и иностранных граждан между собой на территории Белорусской ССР; заключение брака советских граждан в консульских учреждениях Белорусской ССР; признание браков, заключенных за пределами Белорусской ССР; расторжение

браков советских граждан с иностранными гражданами; признание отцовства, опеку, регистрацию актов гражданского состояния и признание документов, выданных органами иностранных государств. Раздел V Кодекса регламентирует также применение законов о браке и семье иностранных государств и о связанных с ними международных договоров.

Осуществление политических прав и ограничение этих прав

374. В отношении данного вопроса члены Комитета пожелали получить информацию о комитетах народного контроля Республики и о том, почему они были признаны необходимыми.

375. Представитель ответил, что функции органов народного контроля заключаются в наблюдении за осуществлением планов социально-экономического развития, обеспечении экономного использования человеческих и материальных ресурсов, борьбе с потерями, содействии развитию и поощрении научной организации труда и наблюдении за прогрессом в области деятельности экономических предприятий. В случае лиц, виновных в нарушении закона, органы народного контроля поощряют критику и обсуждают с этими лицами допущенные ими ошибки. Все материалы о незаконном присвоении средств должностными лицами, рассматриваемые органами народного контроля, направляются в прокуратуру для принятия решения о необходимости возбуждения уголовного дела. Члены органов народного контроля избираются на двухлетний срок на общих собраниях трудящихся.

Права меньшинств

376. Члены Комитета пожелали получить информацию о демографическом составе населения Белорусской ССР, преподаваемом языке и мерах, принятых для сохранения культуры групп меньшинств. Была также высказана просьба представить информацию о положении в Республике польских, литовских и еврейских общин.

377. Отвечая на эти вопросы, представитель заявил, что в Белорусской ССР проживают и работают граждане более 80 наций. Согласно переписи 1979 года в Республике насчитывается 7 569 000 лиц белорусского происхождения (80 процентов населения), 1 134 000 русских (12 процентов), 403 000 поляков (4 процента), 231 000 украинцев (2,5 процента), 135 000 евреев (1,4 процента) и 61 000 представителей других национальностей (0,7 процента).

378. В отношении законодательства он отметил, что согласно Коституции Белорусской ССР, любое прямое или косвенное ограничение прав или преимуществ граждан по расовым или национальным признакам наказывается по закону. Все граждане независимо от национального происхождения принимают на равных основаниях участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни страны и пользуются равными правами и свободами. Лица различного национального происхождения не живут обособлено.

379. Лица польского, еврейского и литовского происхождения имеют право пользоваться своей собственной культурой, исповедовать свою религию и использовать свой родной язык. Однако для подобных лиц не имеется специальных школ, однако лишь в связи с тем, что они не живут обособленными группами, а рассеяны по всей Республике. Причем постоянно растет число семей, члены которых принадлежат к различным национальностям; за предыдущее десятилетие число подобных семей увеличилось на 200 000.

Общие замечания

380. Члены Комитета поблагодарили делегацию Белорусской ССР за дух сотрудничества, в котором была представлена запрашиваемая информация, которую члены Комитета хотели бы подробно рассмотреть.

381. Завершая рассмотрение второго периодического доклада Белорусской ССР, председатель поблагодарил делегацию за сотрудничество с членами Комитета.

Доминиканская Республика

382. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Доминиканской Республики (CCPR/C/6/Add.10) на своих 577, 578, 581 и 582-м заседаниях, проведенных 27 и 29 марта 1985 года (CCPR/C/SR.577, 578, 581 и 582).

383. Доклад был представлен представителем государства-участника, который от имени своего правительства выразил сожаление по поводу того, что это было сделано со значительной задержкой и заверил Комитет в готовности правительства его страны сотрудничать.

384. Представитель заявил, что с момента прекращения существования в стране диктаторского режима 25 лет тому назад в его стране соблюдается демократия и законность. С 1978 года, когда к власти пришла Революционная демократическая партия, защита прав человека стала неотъемлемой частью официальной политики страны. Доминиканская Республика провозгласила Закон о всеобщей амнистии и безотлагательно ратифицировала Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к нему, а также предприняла ряд мер с целью приведения законодательства в соответствие с положениями Пакта, включая снятие запрета на поездки в отдельные страны, восстановление всех прав отдельных политических партий, и в том числе коммунистической, а также учреждение находящегося в ведении президента управления защиты и поощрения прав человека. Дополнительным свидетельством приверженности страны делу защиты прав человека является то, что Доминиканская Республика одна из первых государств подписала в феврале 1985 года Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

385. Члены Комитета положительно восприняли дополнительную информацию, представленную представителем государства-участника, которая, по их мнению, помогла в некоторой степени дополнить составленный не на должном уровне доклад, в котором рассматриваются только конституционные положения и ничего не сказано о законах и юридической практике, направленных на обеспечение прав, предусмотренных Пактом. Особо их интересовал вопрос о том, каким образом изменения, произошедшие с 1978 года, и текущие проблемы экономики и задолженности влияют на соблюдение прав человека.

386. Ссылаясь на статью 1 Пакта, члены Комитета попросили представить информацию о позиции Доминиканской Республики в отношении кризиса в Центральной Америке, политики апартеида в Южной Африке и права на самоопределение народов Палестины, Намибии, Демократической Кампучии и Афганистана.

387. Ссылаясь на статью 2 Пакта, члены Комитета спрашивали, имеют ли положения Пакта прямое действие в Доминиканской Республике или требуется введение дополнительных законов до того, чтобы они вступили в силу. В этой связи был задан вопрос о том, можно ли непосредственно ссылаться на положения Пакта в судах. Далее

был задан вопрос о том, существует ли какая-либо система согласования законов, действовавших до появления Конституции и Пакта. Были заданы также вопросы в отношении того, какие шаги были предприняты для пропагандирования Пакта, о том, имеет ли общественность к нему свободный доступ, преподаются ли в школах и университетах предметы по правам человека и знает ли общественность о том, что настоящий доклад рассматривается Комитетом. Кроме того, члены Комитета спрашивали, как празднуется День прав человека и проводятся ли мероприятия, направленные на ознакомление населения с проблемами в области прав человека.

388. В связи со статье 3 Пакта один член Комитета просил представить информацию в отношении законов и правил, гарантирующих равноправие мужчин и женщин в Доминиканской Республике, о количестве девушек, посещающих начальные школы и университеты, и о количестве женщин, работающих врачами и адвокатами.

389. В отношении статьи 4 Пакта был задан вопрос о том, какими полномочиями обладает правительство в случае чрезвычайного положения, объявлялось ли когда-либо чрезвычайное положение и если да, то соответствовало ли это положениям статьи 4 Пакта. В этой же связи был задан вопрос о том, может ли человек, задержанный в период чрезвычайного положения, воспользоваться правовой защитой habeas corpus.

390. В отношении статьи 6 Пакта члены Комитета выразили обеспокоенность по поводу исчезновения людей в Доминиканской Республике и задали вопрос о том, какие меры предпринимает правительство для расследования таких случаев, при этом члены Комитета упомянули несколько конкретных случаев. Они также интересовались отдельными недавними инцидентами, в ходе которых полиция использовала чрезмерную силу, что привело к гибели и ранению людей, и задали вопрос о том, расследовались ли такие инциденты, каковы результаты этих расследований и были ли эти инциденты следствием условий, навязанных Международным валютным фондом. Кроме того, члены Комитета просили представить информацию о действующих правилах применения огнестрельного оружия представителями сил безопасности.

391. Один из членов Комитета просил представить дополнительную информацию о темпах роста населения, о детской смертности и о том, разрешены ли аборты.

392. В связи со статьей 8 Пакта члены Комитета сослались на сообщения о том, что рабочих-мигрантов с Гаити насильно отправляли на отдельные сахарные плантации и заставляли там работать против их воли. По этому поводу была высказана просьба представить более подробную информацию, особенно в отношении того, положило ли правительство конец подобному обращению.

393. В отношении статьи 9 Пакта и сообщений о практике произвольных арестов и превентивного заключения в Доминиканской Республике члены Комитета задали вопрос о том, была ли прекращена незаконная практика подобного рода, если она имеет место, то какие средства правовой защиты имеются в распоряжении ее жертв - могут ли они, например, непосредственно ссылаться на раздел 2с статьи 8 Конституции, чтобы их немедленно освободили из-под стражи, или могут ли они прибегнуть к защите habeas corpus? Члены Комитета также интересовались тем, могут ли такие лица обращаться за компенсацией, как это предусмотрено в пункте 5 статьи 9 Пакта. Был также задан вопрос о том, был ли достигнут прогресс в вопросе о сокращении продолжительности предварительного заключения.

394. Ссылаясь на статью 10 Пакта, члены Комитета просили представить дополнительную информацию в отношении принятых правительством мер для обеспечения того, чтобы условия и правила обращения с заключенными соответствовали

международным стандартам, и задали вопрос о том, получили ли законоохранительные органы соответствующие указания относительно Минимальных стандартных правил обращения с заключенными Организации Объединенных Наций и имелись ли какие-либо трудности при осуществлении Положения (№ 7083), регулирующего процедуру создания и использования государственных тюрем.

395. В связи со статьями 12 и 13 Пакта и со ссылкой на приведенный в докладе конституционный принцип, касающийся свободы передвижения, члены Комитета просили дополнительно разъяснить фактическую степень допустимых ограничений свободы передвижения. Касаясь вопроса о национальности, члены Комитета задали вопрос о соответствующих законах, регулирующих национальность незаконорожденного ребенка, появившегося на свет в Доминиканской Республике от аккредитованного дипломатического представителя или другого иностранца, и о том, заключила ли Доминиканская Республика какие-либо двусторонние соглашения с другими странами в отношении двойного гражданства. Был задан также вопрос о том, имеют ли право иностранцы, в отношении которых было отдано распоряжение о высылке, обжаловать такое решение в соответствии с какой-либо установленной процедурой. В связи с положением гаитянских беженцев, проживающих в Доминиканской Республике, был задан вопрос о том, делало ли правительство Доминиканской Республики представления правительству Гаити в отношении насильственной репатриации беженцев гаитянскими агентами.

396. В связи со статьей 14 Пакта члены Комитета просили представить более подробную информацию, касающуюся судебной системы, включая: срок пребывания в должности, процедуры снятия с должности и дисциплинарные наказания судей, а также задали следующие вопросы: обеспечивает ли практика избрания судей сенатом их независимость; существуют ли какие-либо социальные или финансовые ограничения, препятствующие доступу к юридической профессии; каким образом организована судебная система для обеспечения эффективной защиты прав человека и какова компетентность судов в области административных, социальных и трудовых аспектов; существует ли система правовой помощи для тех, кто не может оплатить судебные издержки; и продолжают ли работать судьи, назначенные во времена диктаторского режима. Один из членов Комитета задал вопрос о том, рассматривало ли когда-нибудь доминиканское правительство вопрос о назначении омбудсмена или "народного защитника" в качестве средства улучшения отправления правосудия, особенно в сельских районах и для иностранных рабочих. Другой член отметил, что Комитет принял общий комментарий по статье 14 (общий комментарий 13 (21), и предложил правительству Доминиканской Республики рассмотреть этот общий комментарий при подготовке следующего периодического доклада.

397. Со ссылкой на статью 17 Пакта была запрошена информация в отношении фактического применения конституционного принципа о неприкосновенности жилища. В частности, был задан вопрос о том, что говорится в законе, регулирующем полномочия полиции, о разрешенных обысках домов.

398. В связи со статьей 19 Пакта члены Комитета поинтересовались, необходимо ли получение лицензии или другой формы правительственного разрешения для организации газеты, можно ли оспаривать в судах распоряжение правительства о закрытии газеты и, если да, то в соответствии с какой процедурой; по-прежнему ли запрещено пользоваться передвижными радиопередатчиками и, если да, то почему; была ли закрыта какая-либо радиостанция после ратификации Пакта; контролирует ли правительство ввоз в страну иностранных изданий и, если да, то в соответствии с какими законодательными положениями. Был задан вопрос о том, какие правовые средства имеются в распоряжении лиц, затронутых такими ограничениями. Был также

задан вопрос о том, каким образом статью 1 Закона № 4033, который явно ограничивает серьезным образом распространение молодежных изданий, можно совместить со статьей 19 Пакта; кроме того, один из членов Комитета поинтересовался, есть ли в стране политические заключенные.

399. В связи с деятельностью Национального комитета по правам человека члены поинтересовались отношением правительства к нему и высказываемой в его адрес критикой и просили расследовать якобы имевший место случай ареста члена правления Национального комитета по правам человека.

400. В связи со статьей 21 Пакта был задан вопрос о том, можно ли осуществлять право на свободу собраний в Доминиканской Республике без излишних правительственных ограничений или вмешательства. В частности, был упомянут необъясненный запрет собрания, которое должно было быть проведено под эгидой Национального комитета по правам человека в декабре 1984 года по случаю празднования Дня прав человека.

401. В связи со статьей 22 Пакта члены Комитета просили дополнительно объяснить, почему были исключены из охвата Трудового кодекса такие важные категории трудящихся, как работники сельского хозяйства, агропромышленных комплексов, лесного хозяйства и животноводства, а также гражданские служащие и другие работники, нанимаемые государственными властями. Также был задан вопрос о том, пользуются ли правовой защитой от увольнения бастующие рабочие и, если да, могут ли они использовать такую защиту, добиваясь через суд восстановления на работе.

402. В отношении статьи 24 Пакта была запрошена информация в отношении любых мер, предпринимаемых правительством для защиты прав и благополучия молодежи, особенно несовершеннолетних рабочих иностранного происхождения. Члены Комитета просили также сообщить предельный возраст обязательного обучения и представить статистические данные об учащихся школ.

403. В связи со статьей 25 Пакта и со ссылкой на содержащееся в докладе заявление о необходимости соответствия принципов политических партий или ассоциаций и конституционных принципов была запрошена дополнительная информация о возможных ограничениях политической деятельности, к которым может привести такая оговорка.

404. В отношении статьи 27 Пакта один из членов поинтересовался, есть ли в Доминиканской Республике какие-либо этнические или религиозные меньшинства.

405. Представитель государства-участника выразил признательность Комитету за его конструктивный подход при рассмотрении первоначального доклада его страны, который, как он признал, был представлен с задержкой и является недостаточно полным. Затем он приступил к ответам на вопросы, заданные Комитетом.

406. В отношении статьи 1 Пакта представитель заявил, что его правительство объявляло о своей поддержке принципа самоопределения на всех международных форумах, что оно постоянно поддерживает борьбу намибийского и афганского народов, что его правительство также поддерживает право палестинского народа на самоопределение без вмешательства и принуждения, включая право на создание суверенного и независимого государства на территории Палестины, и что оно рассматривает вывод израильских войск из Палестины и других оккупированных арабских территорий как условие решения этой проблемы. Его правительство также считает апартеид преступлением против человечества и вызовом совести человечества. Он также вновь подтвердил, что его страна привержена принципу невмешательства, составляющему один из основных принципов Конституции Доминиканской Республики. В этой связи отношение

правительства Республики к текущему кризису в Центральной Америке состоит в том, что он должен быть разрешен мирным путем и что поэтому оно решительно поддерживает усилия Контадорской группы в этом направлении. Правительство его страны полностью сознает, что ситуация в регионе является следствием несправедливых политических и экономических структур.

407. Ссылаясь на вопросы, заданные по статье 2 Пакта, представитель заявил, что положения Пакта как действительного международного договора, который был опубликован в национальной газете и Регистро офисьял (официальная газета), полностью введены во внутригосударственные законы и на них можно непосредственно ссылаться в судах. Как и другие международные договоры, Пакт имеет силу конституционного закона.

408. В отношении статьи 3 Пакта представитель заявил, что в соответствии с законами Доминиканской Республики женщины имеют абсолютно равные с мужчинами права, включая право голосовать и быть избранными на государственную должность. Женщины занимают такие важные посты, как министр правительства и губернатор провинции. Аборты запрещены законом, вместе с тем правительство проводит политику, направленную на сокращение темпов роста населения.

409. В ответ на вопрос, заданный в связи со статьями 4 и 9 Пакта о возможности содержащихся под стражей прибегать к средству habeas corpus, представитель заявил, что любое лицо, лишенное свободы, может потребовать в компетентном суде применения процедуры habeas corpus для установления законности его задержания.

410. В ответ на вопросы по статье 6 Пакта о необъясненных исчезновениях представитель заявил, что у правительства нет специальной политики в отношении таких случаев, которые рассматриваются как нерегулярные, единичные инциденты, не имеющие политической окраски. В отношении упоминавшегося конкретного случая исчезновения гаитянского беженца Луиса Самуэля Роче он отметил, что исчезновение, о котором идет речь, имело место при предыдущем правительстве, что по этому делу было проведено тщательное расследование, в ходе которого было установлено, что он не только никогда не содержался в тюрьме, упоминавшейся в заявлении, но и ни разу не задерживался доминиканской полицией или иммиграционными властями.

411. Что касается вопроса, заданного членами Комитета в отношении сообщений о применении полицией чрезмерной силы при подавлении общественных протестов, он заявил, что сотрудники правоохранительных органов проходят специальное обучение, с тем чтобы не применять чрезмерной силы при усмирении протестующих. Он указал, что эти протесты направлены против серьезного экономического положения, обострившегося в результате переговоров его правительства с Международным валютным фондом, и он решительно поддерживает предложение о проведении исследования отрицательного воздействия условий, навязанных Международным валютным фондом, на права человека. Он признал, однако, что в ходе отдельных инцидентов, произошедших в 1984 году в период высокой напряженности, применение чрезмерной силы могло иметь место.

412. Что касается коэффициента рождаемости и уровня детской смертности, то он заявил, что, согласно последним имеющимся данным, коэффициент рождаемости в 1980 году составлял 3,5 процента, а уровень детской смертности в 1979 году - 33,2 процента на 1 000.

413. В отношении статей 8 и 12 Пакта и утверждений о том, что гаитянских незаконных мигрантов принуждают трудиться на сахарных плантациях, представитель категорически отрицал, что положение таких мигрантов соответствовало тому, что было

описано в докладах, на которые ссылались члены Комитета. Фактически незаконно прибывшие в страну гаитянские иммигранты не преследуются властями, а свободно живут в доминиканском обществе, причем некоторые из них вступают в брак с гражданами Доминиканской Республики.

414. Что же касается более широкого вопроса об обращении с рабочими-мигрантами, особенно гаитянами, то он заявил, что в соответствии с международными конвенциями по вопросам труда выделяются средства для удовлетворения основных потребностей в области медицинского обслуживания, транспорта, питания и выполнения условий контрактов. Недавно обследовательская комиссия МОТ установила, что гаитянские рабочие набираются на добровольной основе и могут сами выбирать местожительство в соответствии с временным разрешением на проживание, с которым они въезжают в Доминиканскую Республику. Такие рабочие не подвергаются принудительному труду и пользуются свободой передвижения. Ввиду особых условий уборки сахарного тростника часы их работы четко не установлены, однако они не могут работать более 6 или 7 часов в день. Предпринимаются общие усилия с целью получения средств для улучшения жилищных условий, и правительство делает все возможное для выполнения различных конвенций МОТ, касающихся рабочих-мигрантов.

415. В ответ на один из вопросов, заданных членами Комитета по статье 9 Пакта, представитель заявил, что ему неизвестно о существовании каких-либо положений о возмещении ущерба лицу, которое было незаконно арестовано или задержано, однако оно может получить моральную компенсацию (см. также ответ, содержащийся в пункте 409 выше относительно использования задержанными средства правовой защиты habeas corpus).

416. В отношении статьи 10 Пакта представитель разъяснил, что цель перевоспитания в той мере, в которой это позволяют ограниченные ресурсы, является главной во всех случаях лишения свободы. Он также отметил, что для изучения путей улучшения условий содержания заключенных была создана комиссия по реформе тюрем, членом которой является супруга президента страны, страстная поборница прав человека.

417. В связи со статьями 12 и 13 Пакта представитель заявил, что внебрачные дети иностранцев, если они родились на территории Доминиканской Республики и могут остаться без гражданства, приобретают доминиканское гражданство. Что касается вопроса о двойном гражданстве, то никаких двусторонних соглашений о предоставлении двойного гражданства как такового заключено не было. Однако было заключено соглашение с Испанией, в соответствии с которым доминиканские граждане имеют такие же гражданские, экономические, социальные и культурные права в Испании, как и испанские граждане. По вопросу о гаитянских ссыльных представитель отметил, что его страна принимает их и ни в чем не ущемляет их свободы или не ограничивает их прав. Ни один сотрудник иностранной службы безопасности не может свободно действовать в Доминиканской Республике, поскольку это явилось бы грубым нарушением суверенитета страны.

418. В отношении статьи 13 Пакта представитель заявил, что в Доминиканской Республике иностранцев принимают хорошо, они пользуются всеми правами и их могут выслать только за серьезное нарушение.

419. В ответ на вопросы, заданные в связи со статьей 14 Пакта, представитель государства-участника представил следующую подробную информацию, касающуюся судебной структуры Доминиканской Республики: высшим судебным органом является Верховный Суд, который рассматривает как вопросы факта, так и вопросы права. Апелляционные суды пересматривают уголовные дела; мировые судьи занимаются мелкими

правонарушениями. Суды первой инстанции подразделяются на уголовные, гражданские и коммерческие. Всеми вопросами, относящимися к земельной собственности, занимаются земельные суды, а дела, связанные с трудовыми спорами, рассматриваются в судах по трудовым вопросам, после того как стороны в споре исчерпают все согласительные процедуры, предусмотренные министерством труда. В стране имеется также Управление государственной ревизии, которое ежегодно предоставляет отчеты о состоянии государственных счетов.

420. Далее, отвечая на вопросы, заданные членами Комитета по статье 14, он отметил, что в законодательных органах в настоящее время обсуждается законопроект, предусматривающий назначение судей Верховным Судом; что большинство судей принадлежит к новому поколению, выросшему после свержения диктаторского режима, и что среди судей нет тех, кто работал при прежнем режиме, что существует как правовая система помощи, так и система государственной защиты в Доминиканской Республике и что все лица имеют доступ к правосудию и судам.

421. Со ссылкой на статью 17 Пакта представитель заявил, что неприкосновенность жилища гарантируется законом.

422. В отношении статьи 19 Пакта представитель отметил, в частности, что в Доминиканской Республике средства массовой информации не подвергаются цензуре и что в стране издается десять национальных газет, существует 100 телевизионных станций и более 200 радиостанций, что средства массовой информации могут без ограничений освещать вопросы внутренней и международной жизни при условии, что при этом не ставятся под угрозу общественный порядок, национальная безопасность и частная собственность; что радиотрансляции с передвижных станций запрещены в качестве превентивной меры после того, как передача сообщений с места событий в апреле 1984 года привела к росту беспорядков, и что не существует особой необходимости в создании газет, кроме тех, которые обычно необходимы для коммерческих мероприятий. Кроме того, он подчеркнул, что в стране многие годы нет политических заключенных факт, который был признан доминиканскими оппозиционными партиями и национальными органами, занимающимися правами человека. Представитель также заявил, что он не располагает информацией, касающейся якобы имевшего место задержания лидера доминиканского Комитета по правам человека, и что на этот вопрос ответ будет дан в следующем докладе.

423. В отношении статьи 22 Пакта представитель разъяснил, что трудовой кодекс, относящийся ко временам диктаторского режима, был существенно дополнен новыми законами о труде и приспособлен к современным трудовым реалиям и что право на забастовку, за исключением государственных служащих, не запрещено и не ограничено. Он добавил, что забастовщики, уволенные с работы, имеют право обращаться в суды с просьбой о восстановлении на работе.

424. В связи со статьей 24 Пакта представитель отметил, что для разработки соответствующей политики по всем аспектам благополучия ребенка был создан национальный совет по охране детства, что начальное образование является бесплатным и обязательным и что большая часть населения охвачена обучением в рамках начатой правительством в 1978 году кампании по борьбе с неграмотностью.

425. В ответ на вопрос, заданный в связи со статьей 27 Пакта о наличии каких-либо этнических или религиозных меньшинств в Доминиканской Республике, представитель заявил, что в стране таких меньшинств нет.

426. И наконец, представитель заявил, что его страна хотела бы представить дополнительный доклад и выполнить требования комитета при составлении второго периодического доклада.

427. Члены Комитета отметили значительный прогресс, достигнутый государством-участником после ратификации Пакта в деле защиты и осуществления прав человека. Комитет поблагодарил государство-участника за сотрудничество и выразил особую признательность представителю Доминиканской Республики за искреннее стремление дать ответы на все вопросы Комитета и предложение представить дополнительный доклад.

428. Комитет принял решение попросить государство-участника представить его второй периодический доклад, который должен был быть представлен в апреле 1984 года, в течение года с даты рассмотрения настоящего доклада и включить во второй периодический доклад дополнительную информацию, которая была запрошена в ходе рассмотрения первоначального доклада. Комитет выразил надежду на то, что, наряду с выполнением требований в отношении формы и содержания периодических докладов, в новом докладе будет также содержаться информация, которая обычно предоставляется в первоначальном докладе, будут расширены, где необходимо, устные ответы, представленные представителем государства-участника в ходе рассмотрения первоначального доклада, и даны ответы на остальные вопросы.

429. Представитель Доминиканской Республики поблагодарил Комитет за принятое им решение и заверил его в неизменной готовности правительства его страны к сотрудничеству.

Новая Зеландия (Острова Кука)

430. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Новой Зеландии (Острова Кука) (CCPR/C/10/Add.13) на своих 579-м и 582-м заседаниях, проведенных 28 и 29 марта 1985 года (CCPR/C/SR.579 и 582) 18/.

431. Представляя доклад, представитель Островов Кука пояснил, что в результате консультаций с правительством Островов Кука обязательства, изложенные в Пакте, были распространены на Острова Кука после ратификации Пакта Новой Зеландией. Он отметил, что законы и административная практика, касающиеся защиты прав человека и рассматриваемые в докладе, относятся также к исключительной компетенции правительства Островов Кука. Основные права жителей Островов Кука изложены в писаной Конституции, и самой твердой гарантией этих прав является, по-видимому, высокий уровень политической сознательности и участия населения.

432. При обсуждении вопроса об отношениях между Островами Кука и Новой Зеландией представитель напомнил, что Острова Кука осуществили свое право на самоопределение в 1966 году под контролем Организации Объединенных Наций и выбрали путь полного самоуправления на базе свободной ассоциации с Новой Зеландией. Представив дополнительную информацию, касающуюся международных отношений и статуса Островов Кука, представитель обратил внимание на ряд важных событий, происшедших после представления доклада, включая принятие Закона об Омбудсмене в 1984 году, принятие конституционной поправки, вносящей изменения в пассивное избирательное право применительно к парламентским выборам и вступление в силу для Островов Кука Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

433. Члены Комитета выразили признательность правительству Островов Кука за высокое качество доклада, который, по их мнению, выгодно отличается от докладов, представляемых более крупными государствами, и свидетельствует о полном понимании требований Комитета.

434. Один из членов Комитета задал вопрос о численности населения Островов Кука и характере и причинах миграции населения между островами и отъезда населения с Островов Кука. Он также просил представить информацию о позиции и деятельности Островов Кука по проблемам Намибии и апартеида, по вопросу о праве палестинского народа на самоопределение, а также по кампучийскому и афганскому вопросам.

435. В отношении статьи 2 Пакта члены Комитета задали вопрос о том, включены ли положения Пакта во внутреннее законодательство Островов Кука и можно ли на них ссылаться в судах. Была также высказана просьба о представлении дополнительных разъяснений в отношении того, почему разделы 2-6 Конституционного закона 1964 года и статьи 2, 37 (5) и 41 Конституции пользуются особым статусом.

436. В отношении статьи 3 Пакта был задан вопрос о том, существует ли на Островах Кука дискриминация в отношении женщин и имеет ли место на практике равенство между супругами, в частности, в случае развода.

437. В связи со статьей 8 Пакта один из членов Комитета попросил дать разъяснение термина "общественные работы" "community service order", который используется в докладе и который может толковаться как одна из форм принудительного труда.

438. В связи со статьей 9 Пакта члены Комитета просили представить информацию о том, часто ли имеют место случаи, когда арестованные лица не информируются безотлагательно о причинах их ареста, имелись ли когда-либо случаи ходатайства о возмещении ущерба со стороны какого-либо лица за незаконный арест или задержание и допускают ли власти арест или задержание лиц по мотивам, не связанным с совершением уголовных деяний. В последнем случае был задан вопрос в отношении адекватного обеспечения гарантий, предусмотренных в статье 9 Пакта, которые в некоторых аспектах представляются более широкими, чем гарантии, предусмотренные в рамках внутреннего законодательства.

439. В отношении статьи 10 Пакта был задан вопрос о том, соответствует ли обращение с несовершеннолетними правонарушителями положениям этой статьи, а также о том, соответствует ли практика строгого контроля над перепиской заключенных должному уважению права на личную жизнь.

440. В отношении статьи 12 Пакта было отмечено, что согласно докладу, выезд с Островов Кука в отдельных случаях ограничен законом. Был задан вопрос в отношении того, имеет ли заинтересованное лицо доступные средства правовой защиты в том случае, если ему отказывается в выдаче разрешения на выезд из страны. Члены Комитета задали также вопрос о том, является ли полной свобода передвижения между Островами Кука и Новой Зеландией, и просили более подробно рассказать о практике, принятой в отношении между Островами Кука и Новой Зеландией в том, что касается получения гражданства и выдачи паспортов.

441. В связи со статьей 14 Пакта были заданы следующие вопросы: существует ли на Островах Кука профессия юриста и можно ли в кратчайший срок получить правовую помощь для осуществления отдельными лицами прав, изложенных в пункте 3 статьи 14; имеется ли достаточное количество мировых судей; какая квалификация требуется для назначения в качестве судьи или члена Верховного суда; могут ли судьи назначаться

по договору, как это подразумевается в статье 58 (2) Конституции, и могут ли возобновляться подобные контракты и не ставит ли это судей в чрезмерную зависимость от исполнительной власти; поощряется ли обращение к обычному праву; обеспечивается ли независимость профессии юриста; каково число юристов среди граждан Островов Кука; на какой правовой основе предоставляется правовая помощь и является ли она доступной в случае гражданских и уголовных дел и сколько лиц ходатайствовали о предоставлении такой помощи.

442. Комментируя статью 18 Пакта и отмечая, что согласно Закону 1975 года об ограничении деятельности религиозных организаций, создание некоторых религиозных организаций на Островах Кука требует предварительного официального разрешения, некоторые члены Комитета задали вопрос о том, было ли когда-либо запрещено исповедание той или иной религии в соответствии с этими полномочиями и, если это имело место, то по каким причинам. Они также задали следующие вопросы: каковы причины принятия этого Закона; имеют ли маори свою собственную религиозную практику; имеют ли право представители духовенства преподавать на всех уровнях светских учебных заведений Островов Кука и имеются ли какие-либо религиозные учебные заведения.

443. В отношении статьи 19 Пакта один из членов Комитета задал вопрос о том, находятся ли средства печати в ведении правительства и, если это имеет место, то каким образом можно предотвратить установление правительственного контроля над средствами массовой информации и обеспечить политический плюрализм.

444. Касаясь факта отсутствия законодательства, запрещающего пропаганду войны, один из членов Комитета задал вопрос о том, рассматривается ли вопрос о проведении действующего на Островах Кука законодательства в соответствии со статьей 20 Пакта.

445. Будучи осведомленными в отношении оговорки Новой Зеландии в отношении статьи 22 Пакта, члены Комитета, тем не менее, задали вопрос о том, имеют ли рабочие возможность осуществлять свое право на создание профсоюзов и каковы причины отсутствия профсоюзов. Было также предложено представить информацию в отношении различных аспектов законодательства, касающегося создания профессиональных союзов. Один из членов Комитета задал вопрос о том, не намерена ли Новая Зеландия рассмотреть на определенном этапе вопрос о снятии оговорки в отношении статьи 22.

446. В отношении статьи 25 Пакта были заданы следующие вопросы: каково число избираемых членов Парламента; не тормозится ли стремление государственных служащих добиваться выборных должностей в связи с наличием требования ухода с государственной службы для лиц, избранных на выборные должности; каково число политических партий и каково их относительное влияние; и согласуется ли с положениями Пакта конституционная поправка, пожизненно исключающая некоторых лиц из участия в парламенте. Некоторые члены Комитета задали вопрос о том, не противоречит ли статье 25 наследственный характер членства в палате Арикис и не считают ли местные политические группы, что этот факт имеет место.

447. В отношении статьи 27 Пакта члены Комитета задали следующие вопросы: почему действие обычного права маори ограничивается лишь двумя областями и почему оно не применяется более широко; пользуются ли женщины маори равными правами и возможностями с другими женщинами и соблюдается ли надлежащим образом принцип пропорциональности этнического состава сотрудников органов управления, системы образования и государственной службы. Некоторые члены Комитета просили представить дополнительные данные в отношении положения меньшинств в целом с точки зрения осуществления ими прав, изложенных в статье 27 Пакта.

448. Отвечая на вопрос, касающийся численности и передвижения населения, представитель отметил, что в период между 1976 и 1984 годами наблюдалась явная тенденция к миграции молодых жителей Островов Кука в Новую Зеландию с целью получить лучшее образование и обеспечить перспективу в области занятости, однако представляется, что к настоящему времени население стабилизировалось и составляет порядка 17 000 человек, что отражает растущую уверенность жителей Островов Кука в экономическом будущем своей страны. Сокращение традиционных размеров семьи также рассматривается как стабилизирующий фактор. Миграция населения с островов северной группы также стабилизировалась.

449. Касаясь вопросов, заданных в отношении статьи 1 Пакта, представитель отметил, что Острова Кука высказали свое мнение по поводу ведения таких международных дел через Новую Зеландию. Они использовали свое влияние, пользуясь правом, которым они обладают в районе Тихого океана, и не стремятся распространять свое влияние за его пределы.

450. В отношении вопроса о том, почему Пакт не был включен во внутреннее законодательство, представитель отметил, что в сущности вопрос состоит в том, представляет ли правовая система в своей совокупности адекватную защиту основных прав, и указал, что эти права гарантируются на Островах Кука именно на основе отмеченного критерия. В отношении особого статуса Конституционного закона 1964 года и Конституции он отметил, что эти "усиленные" положения касаются основных вопросов, а именно функций главы государства и принципов, согласно которым Острова Кука должны быть самоуправляющимися, Конституция должна быть основным законом, вопросы внешних сношений и обороны должны решаться Новой Зеландией после проведения соответствующих консультаций, а жители Островов Кука должны быть гражданами Новой Зеландии.

451. Отвечая на вопрос, касающийся статьи 3 Пакта, представитель пояснил, что женщины имеют равные возможности с мужчинами в отношении участия в общественной жизни, хотя их число на государственной службе относительно невелико, поскольку такое участие представляет собой отказ от традиционной роли полинезийских женщин. Однако в течение предыдущих 13 лет спикером парламента была женщина, а в предыдущем составе правительства одна женщина занимала пост министра. Женщины широко представлены в палате Арикис. Число разводов невелико, а когда они имеют место, имущество семьи делится поровну между супругами. В отсутствие законодательства о статусе женщин осуществление ими любого права воспринимается в качестве признанного факта, в частности осуществление традиционных прав полинезийских женщин как домохозяек.

452. В отношении вопроса, касающегося возможного толкования общественных работ в качестве принудительного труда, заданного применительно к статье 8 Пакта, представитель отметил, что принудительный труд запрещен, однако заключенные могут работать по своему желанию за незначительное вознаграждение.

453. Отвечая на вопросы, затронутые в связи со статьей 9 Пакта, он отметил, что, хотя Уголовно-процессуальный кодекс требует, чтобы лицо предстало перед судом в течение 48 часов после его ареста, на практике не было случая, когда этот период превышал одни сутки; несмотря на наличие средств правовой защиты, они никогда не использовались в судах в целях возмещения ущерба за незаконный арест; аресты без соответствующего ордера запрещены, за исключением некоторых определенных обстоятельств, в частности тогда, когда какое-либо лицо явно готовится совершить преступление.

454. В отношении вопросов, заданных в связи со статьей 10 Пакта, представитель указал, что несовершеннолетние в тюрьме Раротонга содержатся в отдельных помещениях и что переписка заключенных проверяется с целью установления ее характера.

455. В связи с вопросами, заданными в связи со статьей 12 Пакта, он пояснил, что жители Островов Кука могут покидать их территорию, когда они этого пожелают, при условии получения свидетельства об уплате налогов, что они могут свободно получать гражданство Новой Зеландии и иметь новозеландские паспорта и что граждане Новой Зеландии обязаны получать вид на жительство в случае пребывания на Островах Кука сроком свыше 90 дней.

456. Отвечая на вопросы, заданные в отношении статьи 14 Пакта, представитель указал, что на Раротонга имеются две конторы солиситоров, в каждой из которой работают два или три юриста, а также четыре квалифицированных юриста на государственной службе. Все юристы закончили университеты Новой Зеландии. Не существует ассоциации юристов или коллегии адвокатов. Наконец, имеются три мировых судьи на каждом острове, а в настоящее время в дополнение к мировым судьям маори имеется три мировых судьи из Европы. Квалификация судей оговаривается в Конституции, и до настоящего времени ни один из граждан Островов Кука не удовлетворял существующим требованиям. Хотя судьи назначаются на три года с возможным последующим продлением срока их полномочий, не существует опасности чрезмерного воздействия правительства, поскольку судьи не проживают на Островах Кука и посещают их от случая к случаю в ходе выполнения своих обязанностей. По сложившейся в настоящее время практике судьи оставляют свою должность добровольно, и их отставка принимается неохотно.

457. В отношении вопросов, заданных в связи со статьей 18 Пакта, представитель Островов Кука признал, что на первый взгляд Закон об ограничении деятельности религиозных организаций, по-видимому, противоречит обязательству, налагаемому Пактом в отношении обеспечения свободы религии. Он был принят ввиду частых посещений страны представителями неизвестных религиозных сект, чье влияние на некоторых людей вызывало озабоченность. Этот закон не дал результатов в решении этой проблемы и не ограничивает деятельность других религий. Однако озабоченность Комитета на этот счет будет доведена до сведения правительства в целях рекомендации отмены этого закона. Церковь участвует в системе образования на всех уровнях.

458. В отношении статьи 19 Пакта представитель отметил, что на Островах Кука выходит одна ежедневная газета, издаваемая Корпорацией радиовещания и печати Островов Кука, которая является официальным органом, уполномоченным в соответствии с законодательством сохранять надлежащие пропорции при отборе и представлении новостей. Эта корпорация контролирует также островную радиостанцию амплитудной модуляции. Публикуются также другие, как правило еженедельные, газеты, обычно представляющие мнение парламентской оппозиции. Существует также частная радиостанция УКВ на Раротонга, однако телевидение отсутствует.

459. Отвечая на вопросы, заданные в связи со статьей 22 Пакта, представитель Островов Кука подчеркнул, что деятельность профсоюзов разрешена и не существует препятствий в отношении свободы ассоциаций. Основным работодателем является правительство, существует Ассоциация государственных служащих, а также профсоюз портовых рабочих. Отсутствие другой профсоюзной деятельности указывает на то, что рабочие Островов Кука отнюдь не испытывают в ней необходимости.

460. В связи с вопросами, заданными по статье 25 Пакта, представитель указал, что требование ухода с государственной службы, существующее для государственных служащих, избранных в парламент, соответствует принципу разделения полномочий. Существуют две основные политические партии. На последних выборах эти партии получили одинаковое число голосов, в результате чего в настоящее время функционирует коалиционное правительство. Палата Арикис является исключительно консультативным органом. Поскольку она является унаследованным элементом политической системы Островов Кука, на нее не распространяется порядок выборов и она не может быть изменена. Членство в палате Арикис связано с вопросом происхождения и наследования и не может зависеть от выборов. Представитель также заявил, что он сообщит своему правительству вопросы, возникшие в связи с конституционной поправкой, касающейся членства в парламенте.

461. Отвечая на вопросы, заданные членами Комитета в связи со статьей 27 Пакта, представитель Островов Кука отметил, что примерно 95 процентов населения составляют маори Островов Кука чистой или смешанной крови, а оставшиеся 5 процентов составляют европейцы, главным образом новозеландского происхождения.

462. В рамках обычного права рассматриваются исключительно проблемы землевладения, главным образом права собственности. Правительство в принципе постановило, что защита обычного права, предоставляемая в соответствии с Законом Островов Кука 1915 года, должна быть включена в Конституцию.

463. В отношении общего положения меньшинств он отметил, что европейцы являются единственным этническим меньшинством на Островах Кука и что они не подвергаются какой-либо дискриминации.

464. В заключение рассмотрения доклада Новой Зеландии - Островов Кука председатель поблагодарил делегацию Островов Кука за сотрудничество с Комитетом и выразил удовлетворение в отношении начала плодотворного диалога. Он выразил надежду на то, что правительство Островов Кука сможет согласовать свой второй периодический доклад с периодическим докладом, который должна представить Новая Зеландия.

Испания

465. В соответствии с заявлением по вопросу об обязанностях Комитета согласно статье 40 Пакта, принятым на его одиннадцатой сессии (CCPR/C/18), и руководящими принципами относительно формы и содержания докладов государств-участников, принятыми на его тринадцатой сессии (CCPR/C/20), а также рассмотрев далее метод, который следует использовать при рассмотрении дополнительных периодических докладов, Комитет до его двадцать четвертой сессии поручил Рабочей группе провести анализ информации, представленной к настоящему времени правительством Испании, с тем чтобы выявить те вопросы, которые, видимо, будет наиболее полезно обсудить с представителями государства, представляющего доклад. Рабочая группа подготовила перечень вопросов для обсуждения с представителями Испании. Этот перечень, дополненный Комитетом, был передан представителям Испании до их выступления перед членами Комитета с соответствующими объяснениями процедуры, которая должна применяться. Комитет, в частности, подчеркнул, что этот перечень вопросов не является исчерпывающим и что его члены могут поднять другие вопросы. Представителям Испании будет предложено прокомментировать по разделам перечисленные вопросы и ответить на дополнительные вопросы членов Комитета, если они возникнут.

466. Комитет рассмотрел дополнительный периодический доклад Испании (CCPR/C/32/Add.3) на его 585-589-м заседаниях, проходивших 2, 3 и 4 апреля 1985 года (CCPR/C/SR.585-589).

467. Доклад был представлен представителем государства-участника, который сообщил, что со времени рассмотрения комитетом первоначального доклада Испании шесть лет назад Испания осуществила интенсивную программу законодательных и политических мероприятий, направленных на практическое осуществление Конституции 1978 года. Один из элементов этой программы подразумевал создание конституционного суда, генерального судебного совета и поста народного адвоката, причем в настоящее время эти органы реально действуют. Кроме того, испанский парламент в настоящее время осуществляет ряд законодательных и парламентских инициатив, направленных на приведение существующего правопорядка в соответствие с современными требованиями. Парламент разрабатывает проект основных законов для избирательной системы и судопроизводства, новый военно-уголовный кодекс и дисциплинарное законодательсов для вооруженных сил, закон о местных органах власти, проект основных законов о правах и свободах иностранных граждан в Испании, право на образование и свободу профсоюзов и новый закон об экстрадиции. В существующие законы также вносятся существенные поправки, представляющие собой далеко идущую реформу существующей правовой системы в областях, касающихся защиты индивидуальных прав.

468. Испания прилагает все усилия для обеспечения эффективного осуществления прав, признанных в Пакте и Конституции. На основании статьи 2 Конституции Испания обязана принять необходимые законодательные и другие меры для реального осуществления таких прав и обеспечения эффективной судебной защиты в случае нарушений. Испания также присоединилась к Европейской конвенции об охране прав человека и основных свобод и факультативному протоколу к Конвенции, сделала заявления в соответствии со статьей 41 Пакта и признала правомочность Европейской комиссии по правам человека получать жалобы о нарушениях и подписала Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

469. Остальные вступительные замечания представителя были посвящены подробному описанию различных элементов законодательства Испании, касающегося статей Пакта.

Конституционные и правовые рамки, а также другие меры, принятые для осуществления Пакта

470. В связи с этим вопросом члены Комитета пожелали получить информацию о существенных изменениях, касающихся осуществления Пакта, которые произошли со времени рассмотрения предыдущего доклада Испании, о взаимосвязи между Пактом и внутренним законодательством, о мерах, способствующих соблюдению Пакта, и о факторах и трудностях, если таковые имеются, мешающих осуществлению Пакта. В отношении вопроса о судебной защите члены Комитета также интересовались, останется ли в силе в соответствии со статьей 161 (1b) Конституции закон № 62/1978; какое влияние окажет новый Закон о конституционных гарантиях неприкосновенности личности 1984 года и какова существующая роль прокуратуры, народного адвоката и парламентских комитетов по сравнению с функциями судов. Они также стремились получить дополнительные разъяснения относительно фактического положения в области прав человека в стране, и каким образом осуществляется соответствующее законодательство, и как обеспечивается верховенство Пакта над обычным внутренним законодательством, а также об условиях, при которых процедуры habeas corpus могут быть приостановлены; относительно полномочий народного адвоката, включая его роль в обеспечении компенсации в случаях судебной ошибки, в которой предыдущие протоколы Комитета были переданы правительству Испании и законодательным органам.

471. В своем ответе представитель государства-участника объяснил, что в соответствии со статьей 10.2 Конституции Пакт вместе с другими международными документами признан в качестве основы для толкования конституционных положений, касающихся основных прав и свобод, и что на него можно непосредственно ссылаться в судах. Поскольку Пакт служит в качестве нормы для толкования положений о правах человека Конституции, он неизбежно имеет приоритет над Конституцией. Согласно статье 96 (1) Конституции положения Пакта также имеют приоритет над обычными внутренними законами, причем любые возможные противоречия разрешаются судами в пользу последнего.

472. Как указано в докладе, Конституция дает право приостанавливать определенные права на всей или части национальной территории при обстоятельствах, которые четко определены. Также уточнены права, которые могут быть приостановлены на индивидуальной основе в связи с расследованием деятельности вооруженных банд и террористических групп. В соответствии с последним законодательством (основной закон 6/1984) право habeas corpus может быть приостановлено в связи с террористическими актами (статья 55 (2) Конституции) лишь в период чрезвычайного или осадного положения (статья 55 (1) Конституции). Даже в этих случаях, которые являются теоретическими, поскольку они практически не возникали, любое приостановление должно соответствовать статье 116 Конституции и законодательству, регулирующему угрожающее, чрезвычайное и осадное положение.

473. В отношении мероприятий, содействующих осуществлению Пакта, он заявил, что рассмотрение Комитетом первоначального доклада Испании обеспечило стимул для введения в последние шесть лет значительного числа законов, с тем чтобы привести внутреннее законодательство в соответствие с Пактом и Конституцией и перейти от режима самодержавия к такому, который гарантирует основные свободы. Все сборники законов Испании включают Пакт и различные другие международные документы. Пакт был переведен на каталонский язык. Что касается вопросов относительно народного адвоката, то представитель отметил, что этот орган был создан в основном в целях содействия осуществлению прав человека и предотвращения нарушений основных свобод. Народный адвокат рассматривает многие дела, осуществляет функции расследования и зачастую направляет соотвествующие дела в суды; таким образом его функции дополняют деятельность судов.

474. В связи с вопросом о мерах судебной защиты представитель заявил, что, хотя правительство намерено внести поправки в закон № 62/1978, он остается в силе, обеспечивая гарантии против злоупотребления властью и для приостановления административных актов, нарушающих индивидуальные права. Он заявил, что, как ожидается, новый основной закон конституционной гарантии неприкосновенности личности окажет сильное влияние как на законодательство, так и деятельность судов и полиции, поскольку он охватывает все возможные формы заключения под стражу полицией, судами или военными властями, а также насильственного содержания в медицинских учреждениях. Условия компенсации в случаях судебной ошибки, таких, как незаконное задержание, изложены в недавно принятом основном законе № 8/1984, направленном против терроризма, а также в законопроекте о судебных полномочиях, который в настоящее время рассматривается законодательными органами.

Чрезвычайное положение

475. В связи с этим вопросом члены Комитета пожелали получить информацию о взаимосвязи между статьей 55 Конституции и статьей 4 Пакта, а также о том, объявлялось ли когда-либо чрезвычайное положение в соответствии со статьей 55 (1) о форме, в которой основные законы № 11/1980 и № 8/1984 применяются при осуществлении

статьи 55 (2) Конституции. Члены Комитета выразили особую озабоченность в связи с положением основного закона № 8/1984 относительно увеличения максимально допустимого периода задержания в полицейском участке с 72 часов до 10 дней. В этой связи они поинтересовались, означает ли этот расширенный период, в течении которого лица могут содержаться без права переписки и сообщения, что такие лица не имеют доступа к правовому представительству в течение 10 дней. В этой связи они поинтересовались, означает ли этот расширенный период, в течении которого лица могут содержаться без права переписки и сообщения, что такие лица не имеют доступа к правовому представительству в течение 10 дней; могут ли они свободно выбирать свое собственное правовое представительство и могут ли такие представители оказывать им активную помощь; обеспечиваются ли надлежащим образом права подозреваемых лиц, включая их защиту от жестокого ображения и пыток в этот период, и если так, то посредством каких мер; и требуется ли санкция судьи для увеличения периода задержания свыше 72 часов. Отметив, что меры, ущемляющие обязательства в соответствии с Пактом, могут быть приняты исключительно после официально объявленного чрезвычайного положения, как это предусмотрено в статье 4 Пакта, члены Комитета выразили сомнение в совместимости с этой статьей положений, предусматривающих ограничения прав на индивидуальной основе в соответствии с основным законом № 8/1984 и статьей 55 (2) Конституции. Кроме того, члены Комитета стремились получить дальнейшее разъяснение существующего определения терроризма или "членов вооруженных банд и террористических групп", основанного на юриспруденции Испании или судебных решениях, включая мнение конституционного суда. Был также задан вопрос относительно того, применяется ли к лицам, подозреваемым в терроризме, особый режим с точки зрения места заключения, прав и обязанностей, правового положения, и какие меры судебной защиты или компенсации имеются для незаконно арестованных или задержанных лиц.

476. В своем ответе представитель государства-участника заявил, что статья 55 Конституции точно соответствует статье 4 Пакта и является еще более ограничительной по масштабам, поскольку лишь только те права, которые конкретно перечислены, могут быть приостановлены. Со времени принятия конституции не было необходимости объявлять чрезвычайное или осадное положение в соответствии со статьей 55 (1). Доклад содержит перечень положений Пакта, которые могут быть приостановлены в период чрезвычайного положения, но даже в этом случае будут соблюдаться права лиц на получение информации об основаниях для ареста, их право не давать вынужденных показаний и право на правовую помощь. Статья 55 (2) Конституции предусматривает приостановление определенных прав конкретных лиц в связи с расследованием деятельности вооруженных банд и террористических групп, а основной закон № 8/1984 включает в один законодательный акт ряд отдельных положений, касающихся терроризма, включая основной закон № 11/1980. Хотя и позволяя некоторое ограничение индивидуальных прав, основной закон № 8/1984 также содержит конкретные гарантии, включая судебное вмешательство, конкретное право habeas corpus, специальное требование об информировании парламента каждые три месяца о применении таких ограничений, и подразумевает уголовную ответственность в случаях злоупотребления властью. Запрещение сношений не означает, что адвокаты не могут вмешиваться при допросе задержанного полицией или другими органами, поскольку право на такую помощь гарантировано статьей 17 (3) Конституции, действие которой невозможно ущемить. Роль судебного совета в такой ситуации не является пассивной, он может обеспечить, чтобы задержанный был информирован о его правах, выяснить у судебных органов или сотрудников, проводящих расследование, точное содержание расследования или любых заявлений, сделанных задержанным, обеспечить, чтобы заявления не делались по принуждению и иметь контакты с задержанным после допроса. Смысл требования, содержащегося в статье 13 основного закона № 8/1984 о том, что задержанные должны быть "в распоряжении суда" означает, что судья должен либо посещать задержанного,

либо последний должен быть доставлен к нему. Представитель также отметил, что период задержания может быть увеличен до 10 дней лишь с санкции судьи. Таким образом, отсутствует несовместимость между статьей 55 (2) Конституции и статьей 4 Пакта. Однако в этой связи представитель сообщил Комитету, что недавно в конституционный суд был подан иск, оспаривающий конституционность основного закона 8/1984.

477. Что касается вопроса о средствах судебной защиты, то представитель объяснил, что правительство Испании в настоящее время рассматривает законопроект, одна глава которого посвящена вопросу о компенсации в случае судебной ошибки. Он отметил, что отдельные лица уже получили право на компенсацию в соответствии со статьей 106 (2) Конституции и, как предусмотрено в статье 96, в судах Испании можно также применять пункт 5 статьи 9 Пакта. Что касается пыток или унижающего достоинства обращения, то министерство внутренних дел пытается всеми возможными средствами обеспечить, чтобы его должностные лица осуществляли свои обязанности в соответствии с законом и соблюдали основные права. Согласно положениям уголовного кодекса, все лица имеют право подавать жалобы в случае пыток. Отдельные лица могут также обращаться за помощью на основании закона о конституционных гарантиях неприкосновенности личности, могут давать показания в Европейской комиссии по правам человека и требовать применения Европейской конвенции об охране прав человека и основных свобод.

Самоопределение, включая внешние и внутренние аспекты

478. Члены Комиссии пожелали получить информацию относительно реальных масштабов самоуправления автономных провинций Испании, и будут ли приведены соответствующие конституционные положения в связи с управлением несамоуправляемыми территориями в соответствие со статьей 1 Пакта. Был задан вопрос о позиции Испании в отношении незаконной оккупации Намибии, положения палестинского народа и режима апартеида в Южной Африке. В последнем случае члены Комитета конкретно интересовались, прекратила ли Испания свои торговые отношения с Южной Африкой или разрешала ли она испанским гражданам и юридическим лицам поддерживать такие отношения.

479. В своем ответе представитель государства-участника подчеркнул, что Конституция Испании была принята подавляющим большинством в ходе референдума 1978 года и что правительство Испании считает, что оно полностью выполнило свои обязательства в отношении права на самоопределение испанского народа. В отношении статуса автономных провинций он отметил, что они являются подлинными политическими единицами со своими собственными исполнительными и законодательными институтами, разделяющими обязанности с государством в областях их компетенции, которые определены Конституцией и конституционным судом. Семнадцать автономных провинций, входящих в испанское государство получили определенные полномочия, переданные им центральным правительством в ходе сложного процесса, который в настоящее время практически завершился, в том что касается большинства провинций. Правительство Испании также создало основу для самоопределения Западной Сахары и будет по-прежнему поддерживать принципы, которые привели страну к принятию такого решения. Кроме того, Испания выступала за самоопределение народов на всех международных форумах, в частности, безоговорочно осудила политику проволочек правительства Южной Африки в связи с вопросом о Намибии.

Недискриминация и равенство полов

480. В связи с этим вопросом члены Комитета пожелали получить информацию о мерах по обеспечению равенства полов; о степени, в которой женщины обладают равенством в семейных вопросах и практическом использовании в их интересах последних изменений в

законодательстве, которые были введены для обеспечения равенства, масштабах их участия в сфере государственной службы и образования. Отметив, что Испания ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации женщин, один член Комитета также поинтересовался, представила ли Испания доклад на рассмотрение Комитета, созданного в соответствии с этой Конвенцией.

481. Отвечая на вопросы, поднятые членами Комитета, представитель заявил, что был признан принцип равенства в соответствии со статьей 1 Конституции, как один из высших ценностей правопорядка наряду со свободой, справедливостью и политическим плюрализмом. Согласно статье 9 (2) Конституции, государственные органы обязаны обеспечивать эффективное соблюдение принципов свободы и равенства отдельных лиц и групп, а также участие всех граждан в экономической, социальной и культурной жизни. Равенство перед законом всех испанцев без каких-либо различий гарантируется статьей 14 Конституции. Недавно принятое законодательство, которое основано на упомянутых выше принципах, предусматривает, в частности, устранение различий в правовом статусе женщин и детей, рожденных вне брака, передачу гражданства через мать, права опеки, равные правам мужчин, и равенство между полами при уголовном наказании. Также были приняты законы для обеспечения равных возможностей для инвалидов (закон № 13/1982) и равного правового режима для отказывающихся служить в армии по соображениям совести (закон № 48/1984). Законодательство, введенное в период 1981-1983 годов относительно развода и аннулирования брака, приобретает огромную важность. И, наконец, он отметил, что Испания еще не представила доклад в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации женщин, но что такой доклад подготавливается в настоящее время.

Право на жизнь

482. В связи с этим вопросом члены Комитета пожелали получить информацию относительно мер, которые были приняты Испанией в отношении вопросов, поднятых в общих замечаниях № 6 (16) и № 14 (23) Комитета, в частности в связи с оружием массового уничтожения и увеличением продолжительности жизни, а также относительно инструкций по применению огнестрельного оружия, выпущенных для сил безопасности.

483. В своем ответе представитель государства-участника заявил, что смертная казнь отменена в Испании, за исключением случаев, предусматриваемых военно-уголовным законодательством, применяемым во время войны. Со времени пересмотра уголовного кодекса в 1983 году была также отменена смертная казнь за преступления геноцида. Обстоятельства смерти любого лица, даже когда она возникает при исполнении служебных обязанностей, рассматриваются в соответствии с судебной процедурой. Любому лицу, действия которого вызвали смерть другого лица, хотя он действовал в целях обороны, предъявляется требование доказать, что он действовал в целях отражения незаконной агрессии, включающей использование силы; вопрос пропорциональности также возникает при определении, не был ли применен чрезмерный объем силы при отражении такой незаконной агрессии. Именно судебные органы решают, соответствуют ли обстоятельства смерти законной самообороне. В случае действий полиции пропорциональность представляет собой особую важность.

Обращение с лицами, включая заключенных и других задержанных

484. В связи с этим вопросом члены Комитета просили представить дополнительную информацию о мерах и механизмах для предотвращения или наказания за обращение, противоречащее статьям 7 и 10 Пакта, и конкретно интересовались, имелись ли случаи жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, и если да, то какие меры были приняты и каковы их результаты; что было сделано в целях информирования

полиции и гражданской гвардии относительно обязательств Испании в соответствии со статьями 7 и 10 Пакта и уделяют ли суды особое внимание этому вопросу. Внимание представителя Испании было также обращено на общий комментарий 7 (16) Комитета, который содержит предлагаемые меры против незаконного обращения, такие как избежание содержания лиц без права переписки и сообщения и обеспечение доступа к задержанным врачам, адвокатам и членам семей.

485. В своем ответе представитель государства-участника заявил, что уголовный кодекс определяет пытку как особое правонарушение и Конституция требует от государственных органов проводить работу по искоренению всех форм пыток. Основной закон № 14/1983 предусматривает правовую помощь задержанным и заключенным, включая тех которые содержатся в одиночном заключении, на всех этапах уголовного расследования. Основной закон № 6/1984, регулирующий процедуру habeas corpus, предусматривает непосредственный судебный контроль в том, что касается оснований и форм задержания, а также применяется в случае задержания, которое, будучи законным, является неоправданно длительным. В правилах, касающихся действий полиции, осуждается унижающее достоинство обращение с задержанными, а в соответствии с общим законом о тюрьмах контрольный судья отвечает за утверждение приговоров об одиночном заключении, превышающем 14 дней, за рассмотрение жалоб заключенных относительно дисциплинарных мер и в целом за обеспечение прав заключенных и компенсацию в случае любых злоупотреблений, которые могут возникнуть при применении тюремных правил. Кроме того, признание Испанией механизмов международного контроля дает возможность любому лицу, которое считает, что оно является жертвой пыток, передать свое дело в Европейскую комиссию по правам человека.

486. Представитель также заявил, что в период 1983-1984 годов было подано 126 жалоб в связи с пытками, которые были переданы в суд, включая дела Олара и Олано, но все они по-прежнему находятся в стадии рассмотрения. По делу Олано два гражданских гвардейца были временно отстранены от должности 15 октября 1984 года, и было начато судебное расследование против других. Однако некоторые военнослужащие были осуждены за бесчеловечное обращение. Представитель считает, что со временем произойдет постепенное и полное обновление полицейских сил и органов, отвечающих за отправление правосудия. В то же время министерство внутренних дел выпустило ряд дисциплинарных директив, которые были одобрены постановлением от 11 июля 1984 года, предостерегающих полицию против запугивания или бесчеловечного обращения с заключенными. Имеется возможность свободного обращения за помощью в суды или к народному адвокату для жертв неправильного обращения или даже для лиц, не являющихся жертвами, которые заявляют, что имело место преступное нарушение закона. В отношении вопроса доступа к задержанным представитель отметил, что период задержания без права сообщения и переписки, в течение которого связь с членами семьи или друзьями не разрешается, обычно является значительно короче, чем 10 дней, после которого задержанный имеет право сообщить семье о своем местопребывании, а также право на правовую помощь.

Свобода и безопасность лиц

487. В связи с этим вопросом члены Комитета пожелали получить информацию об условиях и периодах, в течение которых лица могут содержаться в предварительном заключении без предъявления уголовного обвинения; о содержании в институтах, не относящихся к тюрьмам, или по причинам, не связанным с преступлением (психиатрические учреждения, центры социального восстановления, военные тюрьмы); о средствах судебной защиты, включая habeas corpus, имеющихся для лиц (и их родственников), которые считают, что они задержаны незаконно; об эффективности таких средств защиты; о соблюдении пунктов 2 и 3 статьи 9 Пакта, особенно в

отношении оперативности судебного контроля за условиями ареста и заключения; о максимальном периоде, в течение которого лица могут быть задержаны в ожидании суда; о контрактах между арестованными лицами и адвокатами, а также оперативном уведомлении семьи в случае ареста. У членов Комитета возникли сомнения, в частности, относительно совместимости с пунктом 3 статьи 9 Пакта двух конкретных правовых положений: положение Основного закона № 8/1984, допускающее содержание под стражей до 10 дней некоторых подозреваемых до судебного разбирательства и возможность чрезвычайно длительного содержания под стражей (до четырех лет) до судебного разбирательства. В связи с этим некоторые члены также выразили сомнение в отношении практики включения допустимого периода содержания под стражей в срок возможного приговора, выносимого за правонарушение, в котором обвиняется лицо, содержимое под стражей. По их мнению, единственным критерием определения срока содержания под стражей до судебного разбирательства должно являться время, необходимое для расследования и подготовки дела.

488. В своем ответе представитель государства-участника указал, что право на свободу и безопасность лиц гарантируется статья 17 Конституции Испании. Для защиты права на свободу в законе об уголовном преследовании определены случаи, когда лицо может содержаться под стражей, а также сроки его содержания под стражей. В статьи 503 и 504 этого закона были внесены поправки в соответствии с основными законами № 7/1983 и 9/1984 для определения обстоятельств, в которых можно применять содержание под стражей до судебного разбирательства и максимальные сроки такого содержания. В основном законе № 6/1984 о habeas corpus определяется быстрая и простая процедура получения в течение 24 часов после подачи запроса юридического подтверждения правомерности и условий любого рода содержания под стражей. В основном законе № 14/1983 о правовой защите лиц, содержащихся под стражей, говорится, что информация, касающаяся причин содержания под стражей и прав задержанного лица, должна сообщаться в "доходчивой форме", а также излагается система назначения правовой защиты. В соответствии с основным законом № 8/1984 72-часовой срок предъявления обвинения задержанному лицу может быть продлен еще максимум на семь дней; это делается с разрешения судьи, который может в любое время его отменить.

489. Что касается продолжительности содержания под стражей до судебного разбирательства, то представитель объяснил, что максимальные сроки составляют три месяца в случае правонарушений, влекущих за собой срок наказания от одного до шести месяцев; один год - в случае правонарушений, влекущих срок наказания от шести месяцев до шести лет; и два года - в случае правонарушений, влекущих за собой срок наказания более шести лет. В некоторых сложных делах или если есть подозрение, что обвиняемый может попытаться уйти от правосудия, максимальные сроки в один или два года могут быть удвоены до двух и четырех лет, соответственно. Он подчеркнул, что не все лица, обвиняемые в правонарушении, содержались под стражей до суда. Обвиняемый может быть отпущен под залог, причем это зависит от таких факторов, как его прошлое, степень социальной обеспокоенности, вызванной правонарушением, и частотность аналогичных правонарушений. Во всех случаях, если издается приказ о содержании под стражей до судебного разбирательства или о принятии других превентивных мер, судья обязан объяснить, почему он счел необходимым ограничить право отдельного лица на свободу и личную жизнь. Однако заинтересованное лицо может в любое время подать судье или в вышестоящий орган обжалование решения о его содержании под стражей.

490. Таким образом, по мнению представителя государства-участника, законодательство Испании, определяющее содержание под стражей до судебного разбирательства, отвечает требованиям Пакта. Срок, необходимый для передачи дела

обвиняемого в суд, зависит от обстоятельств каждого отдельного дела, а необоснованная задержка в судебном разбирательстве может быть обжалована путем использования ампаро или путем подачи апелляции в суды или Европейскую комиссию по правам человека.

Право на справедливое судебное разбирательство и на равенство перед законом

491. В связи с этими вопросами члены Комитета попросили сообщить любые замечания, которые государство-участник пожелало бы сделать в отношении общего замечания 13 (21) Комитета, и поинтересовались, предоставляется ли правовая защита как в гражданских, так и в уголовных делах, как предусматривается пунктом 3d статьи 14 Пакта; введены ли какие-нибудь ограничения на общение с адвокатом, нанятым по своему собственному выбору, или другие ограничения процедурных прав в делах по терроризму или вооруженным бандам, и если да, то каковы эти ограничения и каким образом они могут быть оправданы в свете положений Пакта; основаны ли процедурные права несовершеннолетних на законодательных постановлениях или только на положениях Конституции; введено ли законодательство в отношении осуществления прав, сформулированных в пунктах 5 и 6 статьи 14 Пакта; и рассматриваются ли последние предложения пункта 1 статьи 15, как относящиеся только к делам, находящимся в процессе рассмотрения, или также к делам, по которым уже вынесено судебное решение. Один из членов попросил сообщить дополнительную информацию о процедуре перевода, временного отстранения или увольнения судей и поинтересовался, кто занимается контролем данных вопросов, назначаются ли судьи на постоянной основе или имеют временные контракты, пользуются ли они иммунитетом от возбуждения против них отдельными лицами судебного иска в соответствии с законом о диффамации за какие-либо действия или упущения в ходе исполнения ими своих обязанностей и создана ли система несовместимости в отношении членов судейской коллегии, упоминаемая в статье 127 (2) Конституции. Еще один из членов, отмечая важную роль обеспечения независимости судей Верховного суда, спросил, какова процедура снятия их с занимаемого поста.

492. Отвечая на просьбу представить замечания в отношении общего замечания 13 (21) (ет. 14) Комитета, представитель государства-участника сказал, что вся правовая система Испании основана на уважении принципов Пакта. Что касается статей 14, 15, 16 и 26, то их положения совпадают с процедурами испанского права. Принципы этих статей отражены в законодательстве Испании и широко представлены в статье 24 Конституции. Упоминание в общем замечании Комитета о продолжительности судебного разбирательства не представляет особой проблемы. Как и везде, в Испании отправление правосудия происходит медленно и существует необходимость ускорения и гибкости в его отправлении. Имелись жалобы в отношении продолжительности судебных разбирательств, однако заинтересованные лица могли прибегнуть к своим правам в соответствии с положениями Конституции и Европейской конвенции по правам человека. Причины задержек в отправлении правосудия и способы их устранения постоянно находятся в центре внимания и предпринимаются шаги для придания судебной системе большей гибкости. В последние годы принят ряд законов, направленных на укрепление процессуальной системы, а Конституционный суд на постоянной основе выносит решения, касающиеся судебных процедур в целях претворения в жизнь принципов, изложенных в Конституции Испании, Пакте и статье 6 Европейской конвенции о правах человека.

493. Прежде чем отвечать на другие вопросы, представитель указал, что судебное законодательство Испании складывалось начиная с 1870 года и поэтому трудно дать исчерпывающие ответы на все заданные вопросы. Что касается вопросов, касающихся пребывания судей на своих постах, то он сказал, что судьи получают пожизненное назначение, а не избираются или работают по контракту. В Конституции не проводится

различие между категориями судей, ни один из них не может быть уволен со своего поста без веских причин, которые определяются в соответствии с законом, регулирующим судебную практику. Генеральным советом судейской коллегии был введен дисциплинарный кодекс для судей, с тем чтобы обеспечить их автономию в отношении других органов власти, включая сам Верховный суд. Генеральный совет судейской коллегии сам по себе не выполняет юридических функций, однако контролирует назначение, дисциплину и увольнение судей. Большинство его членов сами являются судьями, однако 8 других членов являются адвокатами и политическими деятелями, назначенными парламентом для обеспечения представительства общества в целом.

494. Что касается вопроса о правовой защите, то представитель пояснил, что в Испании существует система, в соответствии с которой ассоциации адвокатов обязаны осуществлять защиту тех, кто нуждается в их услугах. Закон о правовой защите позволил заключенным незамедлительно получать правовую защиту от адвокатов, действующих в рамках ассоциаций, причем их услуги оплачиваются из государственного бюджета. Таким образом, правовая защита гарантирована. Право на такую защиту относится как к уголовным, так и к гражданским делам и зависит только от потребностей подзащитного. Любое лицо, которое не может оплатить правовую защиту, может потребовать назначения адвоката в соответствии с данной системой.

Свобода передвижения и высылка иностранцев

495. Что касается данного вопроса, то члены Комитета пожелали получить информацию о любом новом законодательстве, уже принятом или находящемся на рассмотрении, касающемся статуса иностранцев (помимо закона № 5/1984 о положении беженцев и о предоставлении убежища). Задавался также вопрос о том, существует ли какое-нибудь законодательство, позволяющее иностранцам приводить доводы против приказа о их высылке и дающее им право на рассмотрение их дел в компетентных органах. Отмечая, что предлагаемое законодательство, касающееся иностранцев, обусловливает ограничения, установленные в соответствии с неуказанным законом, а также обусловливающее жесткие ограничения в связи с соображениями общественной безопасности, определенными министром внутренних дел, некоторые члены обратили внимание на несовместимость таких положений с пунктом 3 статьи 12 Пакта.

496. В своем ответе представитель государства-члена отметил, что право на свободу проживания и передвижения гарантируется статьей 19 Конституции. Проект закона о правах и свободах иностранцев в Испании конкретно оговаривает, что иностранцы, которые законно находятся на территории Испании, имеют право свободно передвигаться по всей территории и выбирать место своего жительства, и единственным ограничением является закон о необходимости обеспечения общественной безопасности. Если лицо, объявленное общественно опасным, является иностранцем, судья может применить соответствующие правовые меры или может выслать его с территории государства. В этой связи представитель заверил Комитет, что он сообщит парламенту об озабоченности Комитета с тем, чтобы он мог учитывать вопрос совместимости с положениями Пакта при рассмотрении предлагаемого законодательства.

497. Что касается вопроса об использовании внутренних средств защиты, имеющихся в распоряжении иностранцев, то он заявил, что в соответствии с Конституцией иностранцы имеют те же права, что и граждане данного государства, и могут также обращаться в Европейскую комиссию по правам человека, если, по их мнению, их права были нарушены. Приказ о высылке может издаваться только в качестве меры безопасности, применяемой на основании неприменяемого положения уголовного кодекса и в качестве альтернативы тюремного заключения. Правовые средства защиты против такого приказа о высылке заключаются в использовании ампаро или в обращении к международным процедурам.

Вмешательство в частную жизнь

498. В отношении данного вопроса члены Комитета поинтересовались, имел ли место какой-либо прогресс в области принятия законодательства, касающегося использования обработки данных, как это предусматривается статьей 18 (4) Конституции.

499. В своем ответе представитель государства-участника заявил, что в настоящее время не существует закона, конкретно определяющего использование обработки данных, которая, однако, охраняется статьей 18 (4) Конституции Испании. В то же время Основной закон № 1/1982 о праве на уважение, личную и семейную жизнь и на личную репутацию охватывает обработку данных и гарантирует как гражданскую, так и уголовную защиту. Кроме того, Основной закон № 2/1984 регулирует право компенсации и признает право любого физического или юридического лица опровергать информацию, распространяемую в отношении него и которая, по его мнению, не является достоверной и раскрытие которой может причинить ему вред.

Свобода мысли, совести и религии

500. В отношении данного вопроса члены Комитета пожелали получить дополнительную информацию, касающуюся отношений между государством и церквями, и в частности о положении католической церкви по закону и на практике; они также попросили сообщить соответствующие подробности, касающиеся законопроекта о сознательном уклонении от военной службы, и разъяснить различия в области прав родителей между "обучением" и "образованием" (Конституционный суд, решение от 13 февраля 1981 года). Отмечая, что статья 3.2 Основного закона № 7/1980 может, по-видимому, использоваться для юридического преследования определенных сект, один из членов поинтересовался, какие органы власти принимают решение относительно отказа им в защите в соответствии с Основным законом № 7/1980 и предоставится ли им право использовать ампаро и другие средства правовой защиты. Также задавался вопрос о том, окажется ли под угрозой свобода действий таких сект, если эти действия сочтены нерелигиозными, может ли незарегистрированное религиозное общество действовать по своему усмотрению и относятся ли положения статьи 7.1 Основного закона № 7/1980 лишь к католической церкви или также к другим зарегистрированным церквям и религиозным общинам, что фактически записано в этом законе. Упоминая о решении № 24/1982 и правовом заключении № 4 (CCPR/C/32/Add.3, 13a (1) Конституционного суда, он также спросил, обращались ли к правительству с просьбой обеспечить в вооруженных силах условия для исповедания других религий, помимо католицизма. Касаясь статьи 16 (1) Конституции, еще один из членов Комитета спросил, каким образом исповедание религии может представлять угрозу для общественного порядка.

501. В своем ответе представитель государства-участника указал, что в соответствии со статьей 16 Конституции Испания является нецерковным государством без официальной религии, хотя религиозные верования испанских граждан, большинство из которых католики, принимаются во внимание. Давние связи с католической церковью являются социальной реальностью, однако католическая церковь не имеет никаких привилегий. В соответствии с Основным законом № 7/1980, гарантирующими свободу религии, все религии имеют одинаковые права перед законом; надлежащим образом оформленная в соответствующем учреждении Министерства юстиции религиозная секта пользуется правосубъектностью. Все религии входят в юрисдикцию Консультативной комиссии по свободе религии, созданной в соответствии с нормами права.

502. Что касается вопроса о том, почему Основной закон № 7/1980 не распространяет защиту на группы, заинтересованные в психических и парапсихологических явлениях, спиритизме или гуманизме, то представитель объяснил, что эти права, обеспечиваемые

Конституцией, не ущемляются Основным законом, в котором просто уточняется правовой статус некоторых религиозных групп. Таким образом, даже если какая-либо группа не зарегистрирована, она может пользоваться всеми своими конституционными правами и может пользоваться ампаро, если она считает, что такие ее права были нарушены. Что касается разницы между "обучением" и "образованием", то он отметил, что в законах Испании различие проводится не между этими двумя терминами, а скорее между фактическим процессом обучения (ensenanza) и образование (educacion), в которые входит понятие воспитания (formacion). Различие имеет значение в том, что оно имеет отношение к государственной помощи, предоставляемой религиозным центрам, с тем чтобы родители могли пользоваться своими правами в соответствии с пунктом 4 статьи 18 Пакта. В новом проекте Основного закона, касающегося права на образование, предусмотрено изменение в существующей системе, относящееся к праву на религиозное обучение, однако в отношении данного законопроекта оппозиция поставила вопрос о неконституционности, который в настоящее время рассматривается Констиуционным судом.

Свобода мнения и выражения, запрещение пропаганды войны и проявления национальной, расовой или религиозной ненависти

503. Что касается данных вопросов, то члены Комитета пожелали узнать, подготовлен ли проект какого-либо законодательства, как, например, законодательства, предусмотренного в статье 20 (1d) Конституции, и попросили дать информацию о значении термина "достоверная информация" в данном положении, о вопросе владения, влияния и контроля средств массовой информации и касающегося действий в отношении "права на мирную жизнь" и запрещения пропаганды войны. Они также спросили, могут ли предъявляться претензии к государственной монополии на телевидение на основании неконституционности; каким образом статьи 24 Устава радио и телевидения, в которой говорится, что доступ к телевидению гарантируется "основным" социальным и политическим группировкам страны, фактически применяется на практике и что означает термин "личная репутация", используемый в статье 20 (4) Конституции, и кто его толкует.

504. В своем ответе представитель заявил, что никакого законодательства, предусмотренного в статье 20 (1d) Конституции, пока еще не подготовлено. Однако в отношении данного вопроса существует два соответствующих закона. Основной закон № 2/1984, регулирующий право компенсации, дал возможность отдельным лицам или группам лиц требовать от средств массовой информации публичного опровержения неточной информации, опубликованной в их отношении, и подавать жалобы в суды, если средства массовой информации отказываются выполнить такое требование. Основной закон № 1/1982, регулирующий гражданскую защиту права на уважение, личную и семейную жизнь и личную репутацию, также защищает отдельных лиц от опубликования ложной информации о них и предусматривает финансовую компенсацию, которая выплачивается за ущемление их достоинства, частной жизни и репутации. В уголовном кодексе также предусматривается наказание за нарушение вышеупомянутого права. Термин "достоверная информация", используемый в статье 20 (1d), определить довольно трудно; в широком смысле он означает, что события должны представляться и фиксироваться в том виде, в котором они в действительности произошли, и не должны искажаться и в таком виде выдаваться за действительные. Что касается контроля за средствами массовой информации, то свобода выражения, гарантированная Конституцией, на практике приняла форму абсолютной свободы средств массовой информации и свободы создавать агентства электросвязи. Однако в области телевидения существуют некоторые ограничения. Устав радио и телевидения, принятый в 1980 году, регулирует радио- и телепередачи в качестве общественной государственной службы. Независимые

радиостанции существуют, однако в области телевидения государство имеет монополию, хотя и имело место широкое общественное обсуждение возможности создания каналов частного телевидения.

505. Далее представитель объяснил, что телевидение Испании находится под контролем 12 членов беспристрастного Совета управляющих, выбранных в равной пропорции Конгрессом депутатов и Сенатом, и таким образом обеспечивается выполнение основных принципов конституционного приказа, как, например, политических, религиозных, социальных, культурных принципов и принципов языкового плюрализма, а также соблюдение права на уважение, частную жизнь и личную репутацию. В числе прочего Совет выделяет время для проведения передач основными политическими и социальными группами. Поскольку в Конституции Испании решительно запрещается цензура, а испанское телевидение считается независимым, то не существует возможностей для цензуры телевизионных передач. Что касается термина "личная репутация" или "propia imagen", то он отметил, что основной закон № 1/1982 определяет этот термин как право отдельных лиц запретить отражать свою частную жизнь в фотографиях, фильмах или в другой форме или записывать их голос в частной жизни для воспроизведения в коммерческих целях.

506. Что касается права на мирную жизнь, что представитель сказал, что, хотя данное право не оговаривается конкретно в Конституции, фактически весь документ проникнут его духом. Кроме того, поправка к Уголовному кодексу, принятая в 1983 году, относит к числу незаконных такие ассоциации, которые содействуют или поощряют расовую дискриминацию, а также провоенные ассоциации.

Свобода ассоциаций, включая право создавать профессиональные союзы и вступать в них

507. Что касается данных вопросов, то было предложено пояснить положение проекта основного закона, рассматриваемого в настоящее время парламентом Испании, в котором говорится, что свобода создания профессиональных союзов включает право создания профессиональных союзов без предварительного получения разрешения. Кроме того, задавался вопрос в связи с конституционным требованием демократизации политических партий как необходимого условия их правового существования или признания, какое правовое значение имеет демократизация и имеет ли она конкретно какую-либо связь с внутренним функционированием политических группировок, их запрещением или признанием их правосубъектности.

508. В своем ответе представитель государства-участника сказал, что профессиональный союз, который хочет получить статус юридического лица, должен отвечать условиям, изложенным в законе о свободе ассоциации и включающим регистрацию такого профсоюза в соответствующем органе власти. Регистрирующее учреждение может отклонить заявление, не выполняющее требования данного закона, и в таком случае профессиональному союзу придется прибегать к ампаро. Понятие демократизации, которое было включено в связи с недавней исторической обстановкой в Испании, отражает принципы Организации Объединенных Наций, направленные против фашистских организаций или организаций, которые могут использовать систему свобод для покушения на саму свободу. В данном контексте в Конституции Испании содержится конкретное упоминание секретных провоенных и прочих организаций, которые могут использовать свои права в ущерб правам других.

Защита семьи и детей, включая право на вступление в брак

509. Что касается данного вопроса, то члены Комитета пожелали получить информацию о той степени, в какой значительные законодательные реформы позволили обеспечить соответствие с Пактом.

510. В своем ответе представитель заявил, что защита семьи обеспечивается статьей 39 (1) Конституции и что в Гражданский кодекс были внесены различные поправки, обеспечивающие, в числе прочего, правовое равенство супругов и родителей и равноправие супругов во время заключения брака или его расторжения. Что касается прав детей, которым в Испании придается огромное значение, то он упомянул о новом законодательстве, в котором охватываются вопросы наследования, опеки, равного обращения с детьми, рожденными в браке или вне брака, а также право детей знать свое происхождение и изучать свою родословную. Он также отметил, что Испания присоединилась к Конвенции № 6 Международной комиссии по гражданскому статусу, касающейся определения происхождения по матери детей, рожденных вне брака.

Политические права

511. Что касается данного вопроса, то члены попросили представить информацию о законодательстве и практике, касающихся доступа в государственные учреждения, и практике в отношении инициатив населения. Задавался также вопрос о том, каким образом проблемы политического экстремизма решаются в Испании и могут ли лица, проповедующие насилие или отрицающие основные демократические принципы, занимать государственные посты.

512. В своем ответе представитель объяснил, что доступ на государственную службу регулируется недавно принятым законом (Закон № 30/1984), в котором проведены некоторые реформы гражданской службы и обеспечено участие гражданских служащих в определении условий их службы через назначаемых представителей. Доступ в юридические органы, на гражданскую службу или на другую государственную службу, а также в учреждения в автономных общинах осуществляется на основе конкурсных экзаменов. Увольнение лиц с гражданской службы по причине их взглядов противоречило бы принципам равенства перед Конституцией, и единственной причиной для такого увольнения может являться осуждение за уголовное преступление.

513. Что касается практики в отношении инициатив населения, то представитель объяснил, что соответствующие положения Конституции, касающиеся инициатив населения, вступили в силу с принятием основного Закона № 3/1984. Хотя и были случаи, когда необходимое большое число подписей (500 000) собиралось с участием профессиональных союзов, инициативы населения и референдумы являлись исключительными мерами в демократическом обществе, в котором участие населения осуществляется через политические партии и регулярные выборы.

Права меньшинств

514. Что касается данного вопроса, то члены Совета пожелали получить информацию относительно любых положительных мер, которые могли бы быть приняты в отношении языковых или других меньшинств.

515. Отвечая на данный вопрос, представитель объяснил, что единственным этническим меньшинством Испании являются цыгане, которые пришли в страну в XV веке и с тех пор оставались вне общины, главным образом по экономическим причинам. В 1979 году была учреждена международная комиссия для изучения их проблем, и в настоящее время в парламенте, одним из членов которого является цыган, им уделяется особое внимание, а в прессе, на радио и телевидении проводится кампания против социальной и культурной дискриминации. Языковые меньшинства Испании часто составляют большую часть населения в районах, где говорят на их языке, например, в Каталонии, в Стране Басков и в районах Галисии. Каждой общине в конституции гарантируется право на свой язык как часть культурного наследия, а поощрение использования различных языков осуществляется в числе прочего телевидением, литературой, театром и кино.

Общие замечания

516. Члены Комитета выразили удовлетворение в связи с постепенным улучшением положения в области прав человека в Испании и в связи с конструктивным характером обсуждения, которое состоялось в ходе рассмотрения второго периодического доклада Испании. Подлинный диалог, который состоялся в ходе обсуждения, позволил прояснить многие проблематичные вопросы.

517. От имени Комитета председатель поблагодарил представителя Испании и попросил его передать своему правительству от имени Комитета высокую оценку его сотрудничества и его усилий в области прав человека.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

518. В соответствии с заявлением о своих обязанностях согласно статье 40 Пакта, принятым на его одиннадцатой сессии (CCPR/C/18), и руководящими указаниями, принятыми на его тринадцатой сессии, в отношении формы и содержания докладов государств-участников (CCPR/C/20), и на основе дальнейшего изучения методов рассмотрения вторых периодических докладов Комитет до начала своей двадцать четвертой сессии поручил Рабочей группе рассмотреть информацию, представленную к тому времени правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии для определения вопросов, обсуждение которых с представителями соответствующего государства могло бы быть наиболее полезным. Рабочая группа подготовила перечень вопросов, которые следовало поднять в ходе диалога с представителем Соединенного Королевства. Этот перечень, дополненный Комитетом, был направлен представителям Соединенного Королевства до их прибытия на заседание Комитета, с соответствующими объяснениями процедуры, которой надлежит следовать. Комитет, в частности, указал, что перечень вопросов не является исчерпывающим и что его члены могут затронуть другие вопросы. Представителям Соединенного Королевства будет предложено прокомментировать перечисленные вопросы, раздел за разделом, и ответить на дополнительные вопросы членов Комитета, если таковые будут заданы.

* * *

519. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CCPR/C/32/Add.5) на своих 593-598-м заседаниях, состоявшихся 9-11 апреля 1985 года (CCPR/C/SR.593-598).

520. Доклад был представлен представителем государства-участника, который отметил, что после передачи первоначального доклада его страны во внутреннем праве и административной практике Соединенного Королевства произошел ряд значительных изменений. Они включают принятие Закона о полицейском и уголовном свидетельствах, Закона о психическом здоровье, Закона о британском подданстве и Закона о защите информации, а также внесение изменений в правила, регулирующие переписку заключенных, и пересмотр дисциплинарных правонарушений, применяемых к заключенным, и мер по их расследованию, вынесению решения и наказанию. Мероприятия по исправлению судебных ошибок также рассматривались Министерством внутренних дел, наряду с законодательством об общественном порядке. На рассмотрении парламента находится Закон о перехвате сообщений, в соответствии с которым перехват сообщений ставится на законную основу, и создается аппарат для расследования жалоб по поводу незаконного перехвата, а также Закон о расследовании правонарушений, в соответствии с которым впервые создается национальная служба расследований, независимая от полиции, и устанавливаются законные сроки, в рамках которых обвиняемый должен

предстать перед судом. Внутригосударственные суды значительно шире используют процедуру пересмотра в судебном порядке, в соответствии с которой можно оспорить через суд правомерность административных решений и добиться принятия судебного постановления. Наконец, все рекомендации независимого исследования действия законодательства о борьбе с терроризмом, разработанные с целью смягчения строгости некоторых законодательных положений, были включены в Закон о борьбе с терроризмом (временные положения) 1984 года, и правительство пересматривает в настоящее время чрезвычайное законодательство Северной Ирландии в свете рекомендаций проведенного в 1984 году исследования этого законодательства.

521. Представитель отметил, что второй периодический доклад его страны касается лишь территории метрополии Соединенного Королевства и что дополнительный доклад о зависимых территориях Соединенного Королевства будет представлен в ближайшее время для рассмотрения Комитетом на его следующей сессии.

Конституционные и правовые, а также другие меры, принятые с целью применения положений Пакта

522. Члены Комитета выразили пожелание получить более конкретную информацию в отношении нового законодательства и правовых норм, принятых с целью применения положений Пакта, а также в отношении той степени, в какой существовавшее до этого законодательство и правовые нормы обеспечивали адекватную защиту прав, изложенных в Пакте. Они также задали вопрос, имелись ли судебные решения, устанавливающие прецедент в отношении осуществления Пакта, или дела, в которых делалась ссылка на положения Пакта; и с учетом того факта, что писаной конституции и писаного закона о правах не существует и что суды действуют на основе обычного права и прецедентов, сможет ли Соединенное Королевство на деле "обеспечить" надлежащее применение положений Пакта. Кроме того, был задан вопрос, каким образом в этих условиях граждане могут быть осведомлены о своих правах, а судьи могут применять положения Пакта. Было также отмечено, что Тайный совет может давать заключения о положениях, касающихся прав человека, предусмотренных в некоторых конституциях стран Содружества. Однако этот юридический орган не имеет таких полномочий в самом Соединенном Королевстве, поскольку оно не приняло аналогичного законодательства. В этой связи члены Комитета поинтересовались, рассматривалась ли возможность введения закона о правах или аналогичных мер обеспечения осуществления прав человека, которые, как представляется, могли бы дать более солидную основу для соблюдения положений Пакта. Был также задан вопрос, все ли права, изложенные в Пакте, покрываются существующей системой конкретных средств правовой защиты. Была запрошена дополнительная информация в отношении правовых рамок в Шотландии и Северной Ирландии и в отношении фактов и трудностей, в особенности политического и экономического характера, таких, как расовые отношения или безработица, которые могли бы повлиять на применение положений Пакта. В этой связи члены Комитета просили представить дополнительную информацию в отношении положения в области прав человека в Северной Ирландии. Что касается мер содействия, то был задан вопрос, какие конкретные меры принимаются с целью позволить населению пользоваться гражданскими и политическими правами, какие шаги были предприняты для преодоления существующего экономического неравенства, были ли доведены до сведения военнослужащих, полиции и персонала тюрем, в особенности в Северной Ирландии, Пакт, Стандартные минимальные правила обращения с заключенными, Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, а также осведомлена ли широкая общественность в Соединенном Королевстве о своих правах в соответствии с Пактом. Отметив, что в соответствии с

некоторыми положениями Закона о британском подданстве 1981 года женщины находятся в неблагоприятном положении, один из членов Комитета попросил представить дополнительную информацию об этом законодательстве.

523. Отвечая на вопросы, представитель государства-участника пояснил, что в его стране существование прав человека и свобод личности является установившейся традицией и что подобные права охраняются обычным правом. Поэтому считалось, что нет необходимости принимать законодательство с целью охватить каждое возможное нарушение прав человека. Однако недавно возникла необходимость принять защитные меры и деклараторные законы в таких областях, как расовые отношения, дискриминация по признаку пола и охрана информационных данных. Естественно, закон и административная практика развиваются таким образом, чтобы соответствовать принципам, изложенным в Пакте, и меняющимся условиям.

524. В течение последних 10 лет в парламенте ведутся широкие дебаты в отношении возможности введения закона о правах, однако ни один из законопроектов пока еще не получил поддержки, достаточной для принятия дальнейших мер. Хотя идея принятия закона о правах пользуется значительной поддержкой определенных парламентских и юридических кругов, независимо от партийной принадлежности, существует также значительная оппозиция со стороны тех, кто считает, что такая мера представит собой ограничение влияния палаты представителей в пользу судебной власти и юристов. Правительство надеется представить новые предложения в этом отношении в будущем, однако ввиду отсутствия широкого согласия оно считает невозможным предпринять какие-либо меры в настоящее время. Будут также рассмотрены различные последовательные меры, которые будут соответствовать включению закона о правах в национальное законодательство. По-видимому, сохранится нынешний метод применения особых средств правовой защиты применительно к возникающим проблемам и ситуациям. Хотя отрицательной стороной этого подхода является его непоследовательность и трудность для понимания, он представляет собой эффективное средство правовой защиты для решения конкретных проблем. Однако следует учитывать, что предоставление широкого круга средств правовой защиты может вызвать злоупотребления, способные в конечном счете нанести значительный ущерб управлению. Кроме того, правительство рассматривает целесообразность частичного включения соответствующих положений Пакта или Европейской конвенции об охране прав человека в национальное законодательство.

525. Что касается новых и существующих законов и норм, обеспечивающих применение положений Пакта, то к докладу прилагается перечень соответствующих законов и норм, тексты которых переданы членам Комитета. Имелся также ряд судебных решений, принятых в ходе судебных процессов, которые оказали значительное воздействие, в частности, на права заключенных, изложенные в Пакте, а также ряд решений Европейского суда по правам человека, которые, в свою очередь, ускорили принятие внутреннего законодательства. В отношении законодательных рамок в Шотландии и в Северной Ирландии представитель отметил, что широкий свод законов, касающихся, в частности, иммиграции, гражданства и охраны информационных данных, применяется во всем Соединенном Королевстве. Некоторые другие законы, например, о равной оплате, дискриминации по признаку пола и о расовых отношениях, распространяются на Шотландию. Отдельное законодательство, основывающееся на тех же принципах, существует для Северной Ирландии, однако имеющееся там законодательство против религиозной или политической дискриминации не имеет аналогов в других частях Соединенного Королевства. Таким образом, поскольку система обычного права применяется в Северной Ирландии так же, как и в Великобритании и Уэльсе, правопорядок является в значительной степени одинаковым с различиями, касающимися главным образом статутного права в тех областях, которые были упомянуты выше.

526. В отношении мер содействия можно сказать, что и Пакт, и деятельность Комитета по правам человека предаются широкой огласке так же, как и положения Европейской конвенции об охране прав человека. Просвещенное мнение в Соединенном Королевстве хорошо осведомлено о возможностях, предоставляемых двумя документами, а также о том, каким образом их можно использовать для обеспечения защиты прав человека в Соединенном Королевстве и в международном масштабе, и правительство не считает необходимым принимать какие-либо дополнительные меры содействия. В отношении факторов и трудностей, влияющих на применение положений Пакта, можно отметить ряд областей национальной жизни, в которых положения Пакта нельзя согласовать с политикой и практикой правительства. В таких областях, которые включают дискриминацию по признаку пола в законодательстве по контролю за иммиграцией и различные политические позиции в отношении того, существует ли необходимость принятия особого законодательства для обеспечения применения положений Пакта, Соединенное Королевство представило оговорки, касающиеся изменения Пакта.

527. В отношении той степени, в которой суды в Соединенном Королевстве могут основывать свои решения на положениях Пакта, представитель пояснил, что ситуация не изменилась после представления первоначального доклада Соединенного Королевства. Толкуя положения внутригосударственного права, британские суды принимают во внимание все обязательства Соединенного Королевства по международно-правовым документам, участником которых оно является. Хотя представителю не известны какие-либо конкретные дела, по которым судебные решения ссылались бы на положения Пакта, он отметил, что не существует ограничений, препятствующих сторонам в судебном процессе ссылаться на положения Пакта в суде, и фактически во многих случаях адвокаты ссылаются на правовые обязательства Соединенного Королевства в соответствии с Пактом и Европейской конвенцией об охране прав человека при представлении своих дел. Несомненно, правительство Соединенного Королевства может также обращаться к судебным органам как amicus curiae с целью обратить их внимание на некоторые положения международного права; на практике внимание членов суда часто обращается на международные документы самим судьей или адвокатами.

Чрезвычайное положение

528. В отношении этого вопроса члены Комитета хотели бы узнать, были ли полностью восстановлены права, изложенные в Пакте, от которых допускались отступления, после отмены чрезвычайного положения 22 августа 1984 года; существуют ли какие-либо различия в этом отношении между Северной Ирландией и другими частями Соединенного Королевства и действуют ли еще какие-либо чрезвычайные меры, и если да, то касаются ли они осуществления прав человека и считаются ли они адекватными. Был сделан запрос в отношении предоставления дополнительной информации, касающейся мер, предпринятых с целью расследования по делу лиц, убитых силами безопасности в Северной Ирландии, и результатов таких расследований, в особенности в контексте предупреждения повторения таких случаев, о чем говорилось в общем замечании 6 (16) Комитета (статья 6). В этой связи был задан вопрос о том, кто осуществляет контроль за деятельностью полиции и сил безопасности. Член Комитета попросил разъяснить некоторые другие аспекты, касающиеся чрезвычайного положения, включая деятельность судов "Diplock" в Северной Ирландии, разбирательство в которых, по-видимому, не соответствует положениям статей 2 (1), 14 и 26 Пакта. Они также спросили, принимаются ли требуемые меры в политической и социальной областях с целью решения проблем, породивших насилие, и какой прогресс или улучшение были достигнуты в отношении решения ирландского вопроса; вступили ли в силу рекомендации Комитета Баннета о практике полицейских допросов, и если это имело место, то в какой степени; существует ли какой-либо контроль со стороны парламента над чрезвычайными полномочиями исполнительной власти в Северной Ирландии, включая

полицию, которая, по-видимому, имеет полномочия как право расследования в случаях нарушения полицией служебных обязанностей, так и решать вопрос о санкционировании уголовных преследований. Ссылаясь на пунк 3 общего замечания 5 (13) Комитета, касающийся статьи 4 Пакта, члены Комитета просили представить информацию в отношении характера и объема каждого права, от которого допускаются отступления, и задали вопрос, почему в настоящее время считается возможным действовать в рамках положений статей 9 и 14 Пакта. Далее был задан вопрос о том, в каких пределах отдельное лицо может ссылаться на положение Пакта с целью определения законности мер, принятых правительством.

529. Отвечая на эти вопросы, представитель государства-участника отметил, что его правительство отменило уведомление об отступлении от положений Пакта не потому, что в Северной Ирландии отменено чрезвычайное положение, а потому, что, по его мнению, права, изложенные в Пакте, в настоящее время полностью соблюдаются на всей территории Соединенного Королевства. Фактически остаются в силе два парламентских закона, предусматривающих особые полномочия: Закон Северной Ирландии о чрезвычайных полномочиях 1978 года, который установил особые полномочия на производство ареста и обыска, а также специальные судебные процедуры для террористов, и Закон о борьбе с терроризмом (временные положения) 1984 года. Было сочтено, что эти меры достаточны для того, чтобы справиться с ситуацией, однако правительство в настоящее время рассматривает также некоторые рекомендации, основывающиеся на независимом расследовании сэра Джорджа Бейкера в рамках чрезвычайного законодательства Северной Ирландии.

530. В Северной Ирландии, так же как и в Англии и Уэльсе, любой случай смерти или серьезных ранений в результате действий сил безопасности тщательно расследуется полицией, а в случае Северной Ирландии - Королевскими констеблями Ольстера - и Главный констебль обязан по закону сообщать о любом случае уголовных деяний со стороны сил безопасности Директору государственной службы расследования, который является независимым от правительства и полиции и чьи функции состоят в том, чтобы выносить решение в отношении привлечения к судебной ответственности. Ряд офицеров и служащих полиции были обвинены в совершении уголовных преступлений и были переданы суду. В Северной Ирландии также существует независимая процедура, аналогичная процедуре, существующей в Англии и Уэльсе, для расследования жалоб по поводу действий полицейских чиновников. Она проводится независимым органом полиции по рассмотрению жалоб, в чьи функции входят контроль за расследованием жалоб и передача их Директору государственной службы расследования в случае наличия факта совершения уголовного преступления. Тот факт, что полиция и военнослужащие привлекались к суду за предполагаемые преступления, свидетельствует о возможности надлежащего функционирования этой системы. В соответствии с Законом о полицейском и уголовном свидетельствах 1984 года полицейские органы по рассмотрению жалоб в Англии и Уэльсе были заменены новым органом, уполномоченным осуществлять непосредственный контроль за проведением полицейского расследования случаев должностных правонарушений; планируется создание подобной системы в Северной Ирландии. Ряд рекомендаций, сделанных Комитетом Беннета в отношении обращения с лицами, подозреваемыми в террористической деятельности, также проводится в жизнь. Силам безопасности в Северной Ирландии приказано не вести огонь на поражение, и на них налагаются в этом отношении те же ограничения, что и на полицию в Англии. Каждый военнослужащий имеет желтую карту, где перечислены обстоятельства, при которых он может открывать огонь; аналогичные инструкции даются служащим полиции. Пластиковые пули предназначены для использования исключительно против лиц, виновных в ряде конкретных нарушений общественного порядка, и существует мнение, что использование таких пуль спасало жизнь.

531. На вопрос о несоответствии между судебной процедурой, используемой в Северной Ирландии, и пунктом 1 статьи 2 и статьей 26 Пакта представитель ответил, что, по мнению его правительства, применение различных уровней защиты в ходе суда над правонарушителями, а также существование судов "Diplock", не являются нарушением этих положений, и поэтому считалось целесообразным не делать оговорок в отношении этих статей. Особые процедуры являются необходимыми, поскольку опыт показал, что запугивание сделало невозможной гарантию справедливого суда присяжных.

532. В отношении вопроса об осуждении на основе признания или свидетельства осведомителей существует ряд процедурных гарантий. Принятие признаний в качестве свидетельских показаний запрещено в соответствии с разделом 8 Закона Северной Ирландии о чрезвычайных полномочиях, если только не будет доказано, что они получены без применения средств, запрещенных статьей 7 Пакта. В Северной Ирландии, как и в Великобритании, судьи также имеют полномочия отказывать в принятии признаний, если они считают, что их вредное воздействие превалирует над ценностью в качестве свидетельства. Хотя закон всегда допускал принятие в качестве свидетельства показания осведомителей или соучастников, судьям Северной Ирландии и Великобритании предлагается предостерегать присяжных от осуждения лиц на основе неподтвержденных показаний таких свидетелей. При судебном разбирательстве случаев терроризма в Северной Ирландии в отсутствие присяжных судьям предлагается соблюдать ту же степень предосторожности, которую они требуют от присяжных. В ходе таких судебных процессов судьям предлагается также в соответствии с законом не просто выносить свой приговор, но и причины своего решения. Другой особой гарантией, которая предусмотрена в Северной Ирландии для таких случаев и благодаря которой гарантии в Северной Ирландии являются более строгими, чем в других частях Соединенного Королевства, является автоматическое право обжалования в суде более высокой инстанции как по вопросу факта, так и по вопросу права.

533. Отвечая на вопросы, касающиеся оговорок Соединенного Королевства в отношении некоторых статей при ратификации Пакта и в отношении причин отказа от этих оговорок, представитель пояснил, что отступления от статьи 9 рассматривались в качестве необходимых в 1976 году, поскольку в Северной Ирландии действовало положение о задержании без суда (оно было отменено в 1980 году). Аналогичные соображения применялись в отношении отступлений от статьи 14, поскольку процедуры, проводившиеся специальными уполномоченными, могли не соответствовать этим положениям. Отступления от пунктов 2 и 3 статьи 10 были отменены, поскольку несовершеннолетние лица, обвиненные в террористических актах, в настоящее время содержатся в двух новых центрах и размещаются отдельно от совершеннолетних преступников. Отступления от пункта 1 статьи 12 допускались потому, что действовавшие в то время полномочия по предупреждению передвижения подозрительных лиц между Северной Ирландией и Великобританией могли оказаться несовместимыми с этим положением. С тех пор подобные полномочия были существенно урезаны, и в настоящее время могут рассматриваться в качестве совместимых с исключениями, допускаемыми в пункте 3 статьи 12. Аналогичные соображения применялись в отношении других отступлений, введенных в 1976 году, и Соединенное Королевство опять-таки уверено в том, что в Северной Ирландии в полной мере применяются положения Пакта. Соединенное Королевство никогда не отступало от своих обязательств в соответствии со статьей 3 Пакта, и принятые им чрезвычайные меры были признаны Европейским судом по правам человека в качестве настоятельно необходимых в связи со сложившимися условиями.

534. Ссылаясь на вопрос, касающийся мер, принимаемых для решения проблем Северной Ирландии, представитель указал, что его страна прилагает все усилия с целью найти соответствующие решения. В 1982 году Ассамблее Северной Ирландии было поручено

подготовить конституционные предложения, которые получили бы поддержку как общины большинства, так и общины меньшинства, однако до настоящего времени такие предложения не были разработаны. Также были приняты меры с целью обеспечить уважение прав общины меньшинства, а именно Конституционный закон Северной Ирландии 1973 года, в котором запрещена публичная дискриминация на основе религиозных или политических убеждений, и Закон о справедливом найме (Северная Ирландия) 1976 года, в соответствии с которым было создано независимое агентство по найму с целью ликвидации любых форм дискриминации в области занятости.

535. С 1977 года было отмечено резкое снижение числа террористических актов, в результате которых имели место случаи смерти или серьезных ранений, хотя значительное количество таких актов по-прежнему происходит. Улучшение положения частично объясняется мерами, принятыми Соединенным Королевством. Законодательство, введенное ввиду чрезвычайных обстоятельств (в частности, Закон о борьбе с терроризмом (временные положения) 1984 года и Закон Северной Ирландии о чрезвычайных полномочиях 1978 года), является временной мерой, и его действие зависит от принятия резолюций обеими палатами парламента.

Самоопределение, включая внутренние и внешние аспекты

536. Что касается данного вопроса, то члены Комитета пожелали узнать, как складывается обстановка в отношении территорий, которые еще не стали независимыми; каковы намерения Соединенного Королевства относительно возможного снятия своей оговорки, касающейся применения Пакта к британским территориям в Индийском океане в соответствии со статьями 1 и 12 Пакта; какова его позиция в отношении права народов Намибии и Палестины на самоопределение; каковы его намерения в отношении островов, которые относились к Маврикию, а впоследствии были включены в состав британских территорий в Индийском океане; и каким образом оно применяет свою власть внутри страны к британским подданным и корпорациям в целях недопущения их помощи южноафриканскому режиму. Также задавался вопрос, какие меры принимаются правительством Соединенного Королевства для поощрения самоопределения в Северной Ирландии и какие предпринимаются конституционные и политические меры по обеспечению осуществления права на самоопределение; что было сделано для расширения диалога с целью урегулирования положения на Фолклендских островах; каков характер и правовая основа связей, существующих между Соединенным Королевством и Нормандскими островами; каково конституционное положение генерал-губернаторов и имеют ли право лица, занимающие эти посты, просить иностранной военной помощи без согласия местных властей. Отмечая, что 11 зависимых территорий получили независимость после представления Соединенным Королевством первоначального доклада, один из членов Комитета поинтересовался, сколько осталось зависимых территорий. Высказываясь относительно успехов политики Соединенного Королевства в области деколонизации, еще один член Комитета усомнился в целесообразности сохранения Соединенным Королевством оговорки в отношении статьи 1 Пакта и поинтересовался, рассматривается ли вопрос о возможном снятии данной оговорки.

537. В своем ответе на вопросы, заданные членами Комитета, представитель государства-участника заявил, что позднее будет представлен дополнительный доклад, касающийся зависимых территорий Соединенного Королевства и, в числе прочего, вопроса о том, намерено ли Соединенное Королевство снять свою оговорку в отношении применения Пакта к британским территориям в Индийском океане, а также вопроса о Фолклендских островах. Его правительство придает большое значение своим обязательствам в соответствии со статьей 1 Пакта и проявляет интерес к многочисленным международным спорам, связанным с правом на самоопределение. Его позиция в таких вопросах, включая серьезный вопрос о Намибии и Палестине, уже

совершенно определенно излагалась в соответствующих органах Организации Объединенных Наций и хорошо известна. Он заверил Комитет, что ни одна британская компания не отрицает права народов юга Африки на самоопределение, и заявил, что Соединенное Королевство не имеет намерения отделять какую-либо часть Маврикия.

538. Что касается вопросов о роли генерал-губернаторов, то представитель объяснил, что лица, занимающие эти посты, являются личными представителями королевы и пользуются всей полнотой власти, которую монарх может иметь по конституции данной территории. Что касается оставшегося числа зависимых территорий, то он сказал, что в настоящее время под управлением Великобритании находится 10 территорий, по сравнению с 43 территориями в 1946 году.

539. Отвечая на просьбу о предоставлении информации, касающейся политического и конституционного процесса, который позволил бы народу Северной Ирландии определить свое будущее, представитель пояснил, что здесь имеется два основных элемента. В настоящее время основной принцип заключается в том, что по-прежнему осуществляется прямое управление и продолжается ассоциация с Великобританией в качестве части Соединенного Королевства. Однако существует установленное законом положение об учете пожеланий североирландских избирателей в отношении вопроса о прямом управлении с помощью опроса населения через периодические интервалы, не превышающие десяти лет. Кроме того, существует также Ассамблея Северной Ирландии, которая была учреждена в 1982 году для разработки предложений о передаче власти и для тщательной проверки осуществления процесса прямого управления. К сожалению, в связи с различными трудностями пока что достигнуты незначительные результаты в области формулирования новых конституционных порядков, хотя Ассамблея внесла на местном уровне ценный вклад в демократизацию прямого управления.

540. Что касается конституционных взаимоотношений между Соединенным Королевством и Нормандскими островами, то представитель объяснил, что они основываются на давних связях, включающих связи с Нормандским герцогством в средние века. В настоящее время Нормандские острова рассматриваются как подчиненные короне территории.

Недискриминация и равенство лиц обоего пола

541. В связи с данным вопросом члены Комитета пожелали получить информацию о том, каким образом пункт 1 статьи 2 Пакта, в котором запрещается дискриминация "без какого бы то ни было различия", применяется в британском праве и, в частности, был ли принцип недискриминации и равенства перед законом включен в писаное законодательство с учетом всех положений статей 2, 3 и 26 Пакта. Члены Комитета также поинтересовались последствиями сделанной Соединенным Королевством оговорки в отношении контроля за иммиграцией; не были ли некоторые правила, установленные иммиграционными службами, фактически направлены главным образом на контроль за иммиграцией с индийского субконтинента и из Африки и не применяются на равных основаниях ко всем; действительно ли, что в нарушение статьи 9 Пакта лица, задержанные иммиграционными службами, подвергаются достаточно длительному содержанию под стражей исключительно на основе административных решений; могут ли такие лица прибегнуть к habeas corpus, добиться освобождения под залог или воспользоваться другими юридическими гарантиями; принимались ли правительством Великобритании конкретные меры по предотвращению дискриминации в отношении расовых меньшинств в связи с наймом на работу на государственную службу, в том числе дискриминации против некоторых лиц, получивших гражданство путем натурализации; получают ли автоматически гражданство Соединенного Королевства дети, рожденные в Соединенном Королевстве; имеют ли возможность меньшинства, в особенности мусульманские меньшинства, свободно исповедовать свою религию, не сталкиваясь с какими-либо трудностями.

542. Что касается вопроса о равенстве полов, то члены Комитета пожелали получить дополнительную информацию о том, каким образом женщины фактически осуществляют права, изложенные в Пакте, в особенности в статье 25, а также о применении статьи 3 в таких сферах, как отношение к женщинам в вопросах принятия на работу, при разводе, опеке детей, при получении алиментов и в вопросах наследования. Задавался также вопрос, принимались ли на островах Джерси и Гернси меры по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами. Один из членов Комитета выразил удивление в связи с тем, что Соединенное Королевство, которое нередко доказывало, что оно поощряет эмансипацию женщин, все еще не ратифицировало Конвенцию Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Высказывая замечания по ряду положений, касающихся иммиграции, которые, в числе прочего, препятствуют воссоединению семей, некоторые члены отметили, что, хотя оговорки Соединенного Королевства в отношении данного Пакта делают технически возможным существование таких положений, они не могут быть оправданы с точки зрения гуманности.

543. В своем ответе представитель государства-участника указал, что Закон о расовых отношениях 1976 года и Закон о дискриминации по признаку пола 1975 года запрещают любые формы дискриминации на основе расы. Лица, считающие себя жертвами такой дискриминации, могут обращаться в суды для возмещения ущерба и могут получать правовую и другие виды помощи при рассмотрении данного вопроса со стороны Комиссии по расовому равенству и Комиссии по равным возможностям. Однако эти законы не распространяются на контроль за иммиграцией. Оговорка Соединенного Королевства в данном отношении сделана для того, чтобы защитить право правительства Великобритании и парламента осуществлять законодательство в области контроля за иммиграцией, в особенности в связи с острой необходимостью защиты рынка труда Великобритании, на котором сейчас наблюдается высокий уровень безработицы. Это явилось основной причиной для проведения различия по признаку пола в случае воссоединения семей и для контроля за въездом лиц, в особенности из Восточной Африки, имеющих гражданство Великобритании, но не имеющих никаких других связей с Соединенным Королевством. Вопрос предоставления гражданства и права на жительство в Великобритании лицам из других стран является довольно острым, однако существуют серьезные экономические и социальные причины, в связи с которыми применяются ограничения.

544. Представитель категорически отрицал, что Закон о британском подданстве носит дискриминационный характер, отмечая, что тысячи индийцев и чернокожих британских граждан в настоящее время пользуются всеми правами, предоставленными в соответствии с этим Законом. Если правила иммиграции и налагают некоторые ограничения на иммиграцию из Индии, то это отнюдь не является проявлением расизма. Тем не менее признавалось, что некоторые элементы населения, в особенности лица, приезжающие из заморских зависимых территорий Соединенного Королевства, не пользуются в полной степени правами, предоставляемыми гражданством Великобритании, что, возможно, не совсем отвечает положениям пункта 4 статьи 12 Пакта, однако это неизбежно. В соответствии с Законом о британском подданстве от 1981 года ребенок, родившийся в стране, является гражданином Великобритании от рождения, если один из его родителей был гражданином Великобритании или поселился на жительство в Соединенном Королевстве. Этот закон не является дискриминационным ни в принципе, ни на практике. В 1984 году было натурализовано 13 615 лиц, большинство из которых являлись выходцами с островов Вест-Индия и с Индийского субконтинента. В 1984 году было подано следующее число заявлений на въезд в Соединное Королевство от британских подданных, проживающих за границей: 3 448 из Индии, 334 из Кении, 323 из Объединенной Республики Танзания, 143 из Малави и 21 из Замбии. В настоящее

время рассматривается около 22 000 заявлений на въезд, поданных в связи с воссоединением семей, причем срок ожидания ответа колеблется от 2 до 23 месяцев. Все граждане Великобритании могут получить работу в гражданских службах, независимо от того, каким образом они получили британское подданство.

545. Что касается фактического осуществления женщинами своих прав, изложенных в Пакте, то не проводится никакого различия между мужчинами и женщинами в отношении права на участие в голосовании, права на работу в государственных учреждениях и права на участие в делах государства. Из примерно 650 членов палаты общин 23 являются женщинами. Пропорция эта невелика, однако она не является результатом дискриминации: в Соединенном Королевстве, как и во многих других странах, женщинам трудно сочетать семейную жизнь и профессиональную карьеру, и они зачастую отдают предпочтение первой. Правительство предпринимает все возможные усилия для увеличения числа женщин, назначаемых на государственные посты, однако возможности на структурном и нормативном уровнях ограничены. Что касается положения женщин в семейной жизни, то мужчина обычно рассматривается в качестве главы семьи, но за женщинами обычно сохраняется право опекать детей в случае развода. Суды предлагают бывшим мужьям с учетом их собственных обстоятельств обеспечить средства к существованию своим бывшим женам и детям. Мужья не могут лишать своих жен наследства. Отсрочка в ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин объясняется тем фактом, что с учетом сложности положений Конвенции правительство Соединенного Королевства пожелало обеспечить, чтобы все ее положения были отражены в законодательстве и фактически применялись. Следует надеяться, что Конвенция будет вскоре ратифицирована.

546. Что касается вопроса о задержании лиц в портах Великобритании, то представитель заявил, что закон не допускает произвольного выдворения подданного Великобритании из страны; однако если установлено, что данное лицо является незаконным иммигрантом, причем бремя доказательства ложится на иммиграционные власти, то могут быть предприняты административные меры. Как правило, незаконный иммигрант не может быть выпущен под залог, однако возможность прибегнуть к habeas corpus представляется всем.

547. Отвечая на другие вопросы, заданные членами Комитета, представитель заявил, что его правительство следит за этническим составом в государственных службах; что, хотя, несомненно, имели место случаи дискриминации при найме на работу или по религиозным мотивам, не существует никакой систематической дискриминации, одобряемой правительством; что лица, которые считают себя дискриминированными, могут обращаться в суды, как, например, в трудовые суды, если проблема связана с вопросами профессионального характера; и что более не существует каких-либо значительных различий между полами при налогообложении. Что касается ответственности властей его страны, касающейся просвящения в области дискриминации, то представитель указал, что данному вопросу, а также вопросам расового равенства министр внутренних дел придает особое значение.

Право на жизнь

548. В связи с данным вопросом члены Комитета пожелали получить информацию относительно любых позитивных мер, принятых в Соединенном Королевстве в связи с вопросами, поднятыми в общих замечаниях 6 (16) (статья 6) и 14 (23) Комитета, а также в связи с вопросами о контроле за использованием оружия силами безопасности. Отмечая, что существует связь между общим замечанием 6 (16), в котором говорится о необходимости приложить все усилия для устранения опасности термоядерной войны, и статьей 20 Пакта, один из членов поинтересовался, почему в Соединенном Королевстве

все еще не принято никакого закона, запрещающего пропаганду войны. Еще один из членов попросил представить дополнительную информацию, касающуюся применения раздела 3 Закона об уголовном правосудии, в котором допускается лишение жизни для предотвращения преступления.

549. Отвечая на вопрос, заданный членами Комитета, представитель государства-участника отметил в отношении общего замечания 6 (16), что служащим британских сил безопасности ни при каких обстоятельствах, за исключением военного времени, не разрешается произвольно лишать кого-либо жизни. Они могут делать это только в целях своей собственной непосредственной защиты или в целях защиты других лиц, а законность такого действия определяется в соответствии с уголовным правом. Задержание лиц против их воли является в Соединенном Королевстве уголовным преступлением. Лицо может быть заключено под стражу только в соответствии с законом, и место его заключения не держится в секрете. Национальная служба здравоохранения обеспечивает социальными услугами все население и, как правило, бесплатно; кроме того, существует система социального обеспечения. Таким образом, можно считать, что озабоченность, выраженная Комитетом в пункте 5 общего замечания 6 (16), не относится к Соединенному Королевству. Что касается позиции Соединенного Королевства в отношении общих замечаний, сделанных Комитетом по статье 6, то представитель в более общих чертах заявил, что, хотя его правительство внимательно их изучило и принимает во внимание, это не значит, что оно всецело согласно со всем, что в них изложено. Его мнение, что Комитет на является подходящим форумом для повторения взглядов правительства на вопросы разоружения, высказывавшихся в других местах, никоим образом не умаляет значения, которое придается в Соединенном Королевстве содействию и защите основного права на жизнь в соответствии с Пактом. Что касается вопроса о ликвидации расовой дискриминации, то недавно его правительство представило в соответствующий комитет исчерпывающий доклад и в скором времени представит доклад об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

550. Что касается вопроса об использовании оружия силами безопасности, то представитель объяснил, что оружие может применяться исключительно как самое последнее средство, после того как было сделано предупреждение и только в том случае, если существует угроза жизни. Что касается использования огнестрельного оружия полицией, то в разделе 3 Закона об уголовном правосудии говорится, что допускается лишь такое использование силы, которое оправдано в любых конкретных обстоятельствах. При решении вопроса относительно разумной степени применения силы на основании данного положения суд всегда рассматривает серьезность преступления и выносит суждение о том, применялась ли сила в оправданной степени по отношению к преступлению.

Обращение с лицами, включая заключенных и прочих лиц, содержащихся под стражей

551. Члены Комитета пожелали получить информацию о мерах и средствах по предотвращению или наказанию обращения, нарушающего статьи 7 и 10 Пакта. Они спросили, имели ли место случаи жестокого, бесчеловечного или унижающего человеческое достоинство обращения, и если да, то были ли приняты соответствующие меры, могут ли заключенные или лица, находящиеся в психиатрических лечебницах, подавать жалобы в независимые органы, будет ли предлагаемое новое Управление по разбору жалоб на полицию охватывать также и тюрьмы, и в особенности лиц, содержащихся под стражей в связи с расследованием, а также поинтересовались результатами рассмотрения жалоб, касающихся применения телесных наказаний в школах. Что касается Инспекционной комиссии, то задавался вопрос о том, по каким инструкциям действует данный орган; компетентен ли он, учитывая, что в его состав

входят неспециалисты, выносить судебные решения в отношении уголовных дел; не удерживают ли заключенных от подачи жалоб его полномочия наказывать за неоправданную жалобу; и не являются ли полномочия Комиссии, которая может неоднократно подвергать заключенных содержанию в одиночной камере до 50 дней, фактически слишком широкими. В отношении бесчеловечного или унижающего человеческое достоинство обращения члены Комитета спросили, обсуждался ли в Соединенном Королевстве вопрос о том, не является ли бесчеловечным обращением допущение смерти заключенного в результате голодовки и не является ли применение полицией силы для осмотра интимных частей тела заключенных в поисках спрятанного оружия унижающим человеческое достоинство обращением, запрещенным в статье 7 Конвенции и нарушающим право на уважение достоинства, присущего человеческой личности, о котором говорится в статье 10. Члены Комитета также попросили полнее разъяснить то, каким образом у умственно больных людей, подлежащих обязательной изоляции, получают согласие на операции на головном мозге, существуют ли конкретные положения, запрещающие научные эксперименты без согласия заинтересованных лиц, как фактически применяются на практике процедуры "предварительного выяснения" и "одновременного выяснения" и каким образом предполагается применять на практике предложения Королевской комиссии по уголовному судопроизводству, в особенности в связи с обеспечением независимости процедуры расследования и установления сроков содержания под стражей до суда. Кроме того, один из членов Комитета спросил, оказалась ли успешной система исправительного заключения для целей перевоспитания и реабилитации заключенных и прилагались ли какие-либо усилия модернизировать условия содержания в тюрьмах для достижения таких результатов.

552. В своем ответе на вопросы, касающиеся обращения с заключенными, представитель государства-участника заявил, что до сведения тюремных служащих доведены Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций по обращению с заключенными; тюремным служащим также предложено соблюдать Кодекс поведения и инструкции Управления по делам тюрем, которые соответствуют Минимальным правилам. Обыск тела и, в частности, с применением раздевания разрешается в соответствии со статьей 55 Закона о полицейском и уголовном свидетельствах 1984 года лишь в тех случаях, когда есть подозрение, что заключенный имеет спрятанный объект, которым можно нанести физическое ранение и который он имеет намерение использовать, или если есть подозрение, что он прячет опасный наркотик, как, например, героин или кокаин. Что касается того, можно ли считать этически приемлемым позволить умереть лицу, объявившему голодовку, то представитель объяснил, что правительство Великобритании внимательно рассмотрело этот вопрос 15 лет назад и пришло к выводу, что лучше не вмешиваться в таких случаях, поскольку практика насильного кормления является более бесчеловечной и унижающей человеческое достоинство. Что касается вопроса о телесных наказаниях в школах, то существуют различные мнения, однако в соответствии с законопроектом, в настоящее время рассматриваемым в парламенте, родители будут иметь право запретить телесное наказание своих детей по собственному желанию. Мнение о том, что телесные наказания в школах фактически являются бесчеловечными или унижающими человеческое достоинство, является лишь мнением меньшинства.

553. В своем ответе на вопросы, касающиеся Инспекционной комиссии, представитель государства-участника объяснил, что членам Комиссии рекомендуется учитывать вопрос о предоставлении услуг адвоката заключенным, предстающим перед ними по серьезным обвинениям. Хотя члены Комиссии не являются профессиональными юристами, некоторые из них являются практикующими мировыми судьями и, по крайней мере, один из таких мировых судей должен входить в состав присяжных заседателей, когда рассматривается серьезное правонарушение. Для Инспекционной комиссии было бы абсолютно нецелесообразным рассматривать жалобу против тюремного служащего и затем

определять, было ли заявление ложным или злонамеренным. В настоящее время пересматривается процедура, определяющая действия в отношении ложных и злонамеренных обвинений, а также пересматривается вся система дисциплинарных мер, действующих в местах заключения, и правил, касающихся заключения в одиночную камеру.

554. Что касается обращения с умственно больными без их согласия, он заявил, что больные или родственники, желающие подать жалобы в данной связи, могут подать их Комиссарам по закону о психическом здоровье населения или Комиссару по делам здравоохранения. Обращение с такими больными регулируется Правилами больничной опеки и согласия с обращением (1983 год) и требует согласия врача, назначаемого Комиссией по закону о психическом здоровье населения. Что касается вопроса одновременного или предварительного выяснения, то представитель объяснил, что в соответствии с новой процедурой заключенные могут писать любому лицу, находящемуся за пределами тюрьмы, в то же самое время, когда они подают жалобу в рамках тюремной системы, и не должны дожидаться результатов внутреннего разбирательства, как это было в прошлом. Заключенным не требуется вначале дожидаться разбирательства своих жалоб в рамках тюремной системы, если они хотят возбудить иск, и они могут незамедлительно обращаться к своему адвокату.

555. Что касается независимых расследований жалоб, подаваемых на полицию, то в соответствии с новыми процедурами представители Управления по рассмотрению жалоб могут контролировать ход расследования, которое при этом все же будет осуществляться полицией, хотя и не тем сотрудником, который имеет какое-либо отношение к предполагаемому происшествию. Что касается вопроса о сроках содержания под стражей до суда, то представитель указал, что законопроект о полицейском и уголовном свидетельствах содержит соответствующие положения, определяющие полномочия, предоставляемые министру внутренних дел для определения сроков через подчиненные законодательные органы. Потребуется проведение экспериментов в отдельных судах, для того чтобы выяснить, какое воздействие будут иметь такие сроки. И наконец, отвечая на вопрос одного из членов, касающийся реабилитационного воздействия тюремного заключения, представитель объяснил, что на этот счет уже почтиникто не строит иллюзий и больше не считается, что отбывание срока тюремного заключения может реально изменить характер заключенного и его взгляды. Судам рекомендуется определять сроки тюремного заключения в зависимости от серьезности правонарушения, а не в зависимости от того, какую пользу может извлечь заключенный из определенного обращения или обучения тем или иным трудовым навыкам во время его пребывания в тюрьме. В связи с этим признается, что, хотя всех заключенных следует охватывать конструктивными программами образования и обучения, большее внимание следует уделять воспитанию молодых правонарушителей и помогать им в приобретении трудовых навыков.

Свобода и безопасность личности

556. В связи с данным вопросом члены Комитета пожелали получить информацию об условиях и сроках содержания лиц в превентивном заключении без предъявления им обвинения в уголовном преступлении; о заключении в нетюремных учреждениях, включая психиатрические лечебницы; о средствах, имеющихся в распоряжении лиц (и их родственников), которые считают, что они неправомерно содержатся под стражей, и об эффективности таких средств; о соблюдении пунктов 2 и 3 статьи 9 Пакта, в особенности в том, что касается незамедлительного правового контроля обстоятельств ареста и содержания под стражей; о максимальном сроке содержания под стражей до суда и о контактах между арестованными лицами и адвокатами. Также задавался вопрос о том, сообщается ли незамедлительно семьям об аресте и является ли "кодекс практики" лишь полицейскими инструкциями или же предполагается, что он имеет силу закона.

557. Что касается habeas corpus, то задавался вопрос о том, каковы полномочия судей в таких судебных процедурах; какова роль судов и какова цель оговорки в отношении habeas corpus в делах, предусмотренных законопроектом о полицейском и уголовном свидетельствах; уделялось ли какое-либо внимание вопросам систематизации самих средств habeas corpus; откладывались ли когда-либо судебные разбирательства по habeas corpus, для того чтобы заинтересованные власти могли подготовить своих официальных представителей; не лишены ли фактически права использовать habeas corpus лица, содержащиеся под стражей в соответствии с разделом 12 Закона о предотвращении терроризма 1976 года, в котором допускается содержание под стражей до семи дней до суда; и ограничивается ли право habeas corpus лишь определением действительности приказа о заключении под стражу или позволяет также подавать жалобу в связи с затянувшимся содержанием под стражей.

558. Члены Комитета также запросили дополнительную информацию об административном или судебном режиме, определяющем задержание иностранцев, которым было отказано во въезде в Соединенное Королевство или которые были высланы, но не смогли выехать немедленно. В частности, они задали вопрос, какие имеются средства правовой защиты, каков максимальный срок такого задержания, если он имеется, и на каком этапе правовые органы начинают принимать участие в таких делах. Они также задали вопрос, могут ли лица быть задержаны по иным административным причинам, отличающимся от тех, которые возникают в соответствии с иммиграционными законами, и имеют ли эти незаконно арестованные или задержанные лица эффективное право на компенсацию, как это предусмотрено в пункте 5 статьи 9 Пакта.

559. В своем ответе представитель государства-участника пояснил, что в соответствии с Законом о полицейском и уголовном свидетельствах 1985 года лицо, задержанное для допроса, должно быть освобождено через 24 часа; этот срок может быть продлен максимально до 96 часов с разрешения суда магистратов; родственники задержанного и адвокаты должны быть информированы о задержании немедленно и в любом случае не позднее, чем через 36 часов; такой задержанный должен предстать перед судом в максимально короткие сроки после предъявления обвинения, обычно - перед судом магистров на следующий день. В Северной Ирландии полиция может задержать подозреваемых террористов для допроса на срок до 72 часов. Задержанные могут содержаться без освобождения под залог в течение семи последовательных дней; конкретный предельный срок, в течение которого задержанному может отказываться в праве освобождения под залог, отсутствует, за исключением того случая, когда в конечном итоге, будут достигнуты установленные в законе предельные сроки для задержания. Средство правовой защиты habeas corpus доступно для заключенных, которые считают, что они были задержаны неправомерно, а Закон о полицейском и уголовном свидетельствах облегчит для них эту процедуру. Если такие заключенные добьются успеха, то они будут иметь право ходатайствовать через суды о компенсации за неправомерное заключение. Средство правовой защиты habeas corpus доступно также для задержанных иностранцев, которые могут содержаться только до решения суда по их делу. В исключительных случаях длительного задержания иностранцев суд может приказать освободить задержанных. Суды могут прервать разбирательство в связи с habeas corpus на несколько дней в случае, когда судья приказал провести полное судебное слушание, в котором обычно требуется, чтобы орган, произведший задержание, защищал свои действия. Что касается права обращения в суд, доступного для будущих иммигрантов, то представитель пояснил, что те лица, которым было отказано во въезде в страну, имеют право подать апелляцию только после выезда из страны. В то же время лица, допущенные в страну, но в отношении которых затем был отдан приказ о депортации, могут подавать апелляцию в иммиграционные апелляционные органы власти, в конечном счете в суды, через систему судебного пересмотра дел. До подачи апелляции им может также быть предоставлено право на освобождение под залог.

560. В ответ на поставленные членами Комитета вопросы, касающиеся задержания в соответствии с разделом 12 Закона о предотвращении терроризма 1984 года, представитель заявил, что лица, подозреваемые в участии в террористической деятельности, могут быть задержаны полицией на срок до 48 часов, и этот срок может быть продлен министром внутренних дел еще на пять дней. Это положение не препятствует таким задержанным обращаться к средству правовой защиты habeas corpus, хотя, несомненно, этим лицам может оказаться трудно доказать судье необоснованность их задержания. В Соединенном Королевстве более не существует положения об административном задержании, за исключением случаев незаконной иммиграции.

Право на справедливое судебное разбирательство и равенство перед законом

561. В отношении этой проблемы члены Комитета хотели получить информацию, касающуюся любых пояснений, которые Соединенное Королевство могло бы сделать в отношении общих замечаний Комитета 13(21). Они поинтересовались, предоставляется ли правовая помощь в гражданских и уголовных делах, а также задали вопросы о правилах предоставления компенсации в соответствии с пунктом 6 статьи 14 Пакта; о делах, в которых судебное разбирательство может быть отложено коронными судами на срок более восьми недель, установленным в Законе о Верховном суде 1981 года; разрешает ли Закон о чрезвычайных полномочиях 1976 года, действующий в Северной Ирландии, применение методов для получения признания, которые были бы недопустимыми в соответствии с обычным правилом, и соответствует ли Закон об апелляциях в уголовных делах 1968 года требованию пункта 5 статьи 14 Пакта, касающегося права обращаться с апелляцией в вышестоящие судебные инстанции. В отношении пункта 6 статьи 14 члены Комитета выразили сожаление, что в Соединенном Королевстве отсутствует основа для права на компенсацию за судебную ошибку, и призвали принять надлежащие меры для обеспечения полного соответствия этой статье.

562. В своем ответе представитель государства-участника заявил, что Соединенное Королевство учитывало общие замечания Комитета при составлении своих докладов, и указал, что второй периодический доклад следует читать в контексте первоначального доклада, в котором рассматривалось большинство проблем, охватываемых общими замечаниями. Соединенное Королевство считает, что в целом его законы и практика соответствуют статьям 14, 15, 16 и 26 Пакта. В отношении пункта 6 статьи 14, хотя и можно считать, что буква статьи не применяется, поскольку установленная система компенсации не имеет силы закона, тем не менее очевидно, что система соответствует духу пункта 6, поскольку она действует в соответствии с точно определенными правилами, от которых министр внутренних дел не может с легкостью отступить в связи с высоким риском того, что его решение будет отменено судами.

563. По поводу вопроса о юридической помощи представитель заявил, что подобная помощь в британских судах предоставляется как в гражданских, так и в уголовных делах при условии, что доход и капитал участника процесса не превышает определенных финансовых пределов. По оценкам, около 70 процентов населения имеет право на юридическую помощь по финансовым причинам. При решении вопроса о предоставлении юридической помощи важным фактором является также серьезность дела, особенно в том случае, если обвиняемому грозят серьезные последствия, такие, как тюремное заключение или потеря работы. Что касается выполнения пункта 3g статьи 14 Пакта, то несомненно, что правила в соответствии с Законом о чрезвычайных полномочиях в Северной Ирландии не являются такими же благоприятными для обвиняемого, как правила, соответствующие английскому правилу, и подозреваемые террористы могут иногда подвергаться длительным допросам. Однако этот закон недвусмысленно запрещает применение пыток или любого другого бесчеловечного или унижающего

достоинство обращения для получения признания, и никто не принуждается к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным. В отношении вопроса о коронных судах, задерживающих открытие судебного разбирательства на срок, превышающий максимальный срок в 8 недель, он пояснил, что подобные задержки происходят в случаях, когда ответчик не имел достаточного времени для подготовки своей защиты или когда дело является исключительно сложным; в таких случаях суд не обязан устанавливать какие-либо предельные сроки для открытия судебного разбирательства. Однако общий вопрос о предельных сроках пересматривается.

Свобода передвижения и высылка иностранцев

564. В отношении этой проблемы члены Комитета задали вопросы о том, предназначена ли оговорка Соединенного Королевства в отношении дел, связанных с иммиграцией, для исключения из сферы действия Комитета всех вопросов, связанных с контролем над иммиграцией, вытекающих из каких-либо положений Пакта, а также о том, имели ли место какие-либо нарушения Закона о расовых отношениях 1976 года в отношении права на въезд в собственную страну. Члены Комитета также попросили дополнительно разъяснить, в какой степени в практике учитывается Конвенция Организации Объединенных Наций о статусе беженцев 1951 года, которая провозгласила принцип "невыдворения", а также разъяснить практику выдачи и значение термина "высылка" в праве Соединенного Королевства.

565. В своем ответе представитель государства-участника заявил, что, хотя оговорки его страны применяются ко всем аспектам иммиграционного контроля, это не означает, что все условия, касающиеся такого контроля, не совместимы с положениями Пакта. За исключением различий, проводимых между мужчинами и женщинами в определенных целях, и положения граждан заморских территорий в отношении въезда в Соединенное Королевство, условия иммиграционного контроля, по-видимому, соответствуют положениям Пакта. Закон о расовых отношениях не применим к вопросам, касающимся контроля над иммиграцией, но из соответствующих правил очевидно, что подобный контроль должен осуществляться без расовой дискриминации. В отношении вопроса, касающегося Женевской конвенции, он заявил, что права беженцев полностью охраняются в Соединенном Королевстве и ни в коем случае лицо не может быть выслано в страну, в которой, как он предполагает, он подвергнется преследованию. Термин "высылка" не применяется в праве Соединенного Королевства, а нежелательные лица могут быть высланы только путем отказа в праве на въезд, депортации или экстрадиции.

Вмешательство в личную и семейную жизнь и т.д.

566. В отношении этого вопроса члены Комитета хотели получить информацию о мерах, принятых для предотвращения произвольного или незаконного вмешательства в личную жизнь, такого, как прослушивание переговоров; о средствах защиты, которые имеются в распоряжении жертв вмешательства в личную жизнь, помимо тех, которые предусмотрены в Законе об охране сведений 1984 года. Были также заданы вопросы о том, в достаточной ли степени законопроект о перехвате сообщений защищает права индивидуумов, не приведет ли регистрация данных о всем населении к нарушениям статьи 17 Пакта, не оказывают ли Иммиграционные правила от 15 февраля 1983 года негативного воздействия на право семьи оставаться вместе и проводятся ли различия в этом отношении между мужчиной и женщиной, а также может ли ограничиваться объем корреспонденции заключенных.

567. В своем ответе представитель государства-участника пояснил, что в целом в Соединенном Королевстве не имеется общего права невмешательства в личную жизнь и нет общего средства правовой защиты от вмешательства в личную жизнь, однако имеются

средства защиты от конкретных нарушений в соответствии с Законом о нанесении вреда, Законом о диффамации и Законом о нарушении доверия. Перехват почтовых или телефонных сообщений рассматривается в качестве преступления, и в настоящее время в парламенте рассматривается законопроект о перехвате сообщений, который определит условия законного перехвата сообщений и защитит право индивидуумов обращаться с иском в случае злоупотребления. Практика регистрации данных была специально предназначена для защиты личной жизни путем ограничения доступа к информации об индивидуумах и на практике недвусмысленно предназначена для обеспечения выполнения статьи 17 Пакта. Что касается вопроса о праве семьи оставаться вместе, то представитель подтвердил, что в иммиграционных правилах от 15 февраля 1983 года проводится явная грань между женщинами и мужчинами, и подтвердил, что, хотя цель этих правил не заключается в воспрепятствовании воссоединению членов семьи, на практике они могут не позволить членам семьи проживать вместе в Соединенном Королевстве. В отношении корреспонденции заключенных, он указал, что, хотя в силу необходимости число писем, которые могут быть прочитаны в соответствии с процедурой цензуры, ограничено, в этой области в Соединенном Королевстве не существует каких-либо проблем.

Свобода мысли, совести и религии

568. В отношении этого вопроса члены Комитета хотели получить информацию о дискриминации по религиозным причинам, особенно в Северной Ирландии, где Агентство по вопросам справедливой занятости стремится содействовать равным возможностям в получении работы, а также информацию о результатах проведенного Правовой комиссией исследования преступлений, направленных против объектов религиозного и общественного поклонения, включая богохульство.

569. В своем ответе представитель государства-участника заявил, что Закон о справедливой занятости 1976 года прямо направлен на запрещение всякого рода религиозной дискриминации в области занятости. Помимо усилий Агентства по вопросам справедливой занятости департамент труда Северной Ирландии опубликовал Руководство по политике и практике в области трудовых ресурсов, которое предусматривает, в частности, что заключение государственных контрактов с частными компаниями должно быть ограничено теми компаниями, которые не практикуют дискриминацию. С момента своего образования в 1976 году Агентство по вопросам справедливой занятости получило 436 жалоб на дискриминацию, из которых 257 были расследованы, а в 32 случаях был установлен факт незаконной дискриминации. Исследование Правовой комиссией преступлений против объектов религиозного и общественного почитания, включая богохульство, является еще недостаточно полным.

Свобода мнения и выражения; запрет пропаганды войны и выступлений в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти

570. В отношении этих проблем члены Комитета хотели узнать о принадлежности, влиянии и контроле средств массовой информации, существует ли какая-либо форма цензуры средств массовой информации, произведений искусства или других творческих работ на основании пристойности и существует ли какой-либо контроль над производством и продажей видеокассет, имелись ли случаи ареста и задержания за выражение политических взглядов, особенно преследования людей, которые выступали против ядерных вооружений в защиту мира, или случаи принятия полицейских мер против активных борцов за мир, членов профсоюзов или бастующих рабочих, публично выражающих свое мнение. Они также задали вопросы о новых правилах, касающихся неуважения к суду и освещения прессой судебных процессов, о результатах исследования Правовой комиссии вопроса о подстрекательстве к мятежу и аналогичных

правонарушениях; их интересует, намеревается ли Соединенное Королевство изъять свою оговорку, касающуюся статьи 20 Пакта в свете общих замечаний 11 (19) Комитета. Один из членов запросил информацию о количестве случаев преследования после 1976 года, в которых генеральным прокурором было возбуждено в соответствии с разделом 5 А Закона об общественном порядке, который сделал разжигание расовой ненависти уголовным преступлением.

571. В своем ответе представитель государства-участника пояснил, что в Соединенном Королевстве цензуры как таковой не существует, однако имеются некоторые ограничения в определенных обстоятельствах в отношении того, что может быть опубликовано, ряд законодательных положений был предназначен для защиты общественности от непристойности и от подстрекательских материалов. Производство и продажа видеокассет контролируется в соответствии с Законом о борьбе с непристойными проявлениями 1981 года и Законом о видеозаписи 1984 года. В Соединенном Королевстве не существует ограничений на выражение политических взглядов, и случаи ареста и задержания за такое выражение не известны. В определенных случаях, когда полиция была вынуждена арестовать демонстрантов, аресты проводились исключительно в целях восстановления общественного порядка и не имели ничего общего с идеями, выражавшимися демонстрантами. Ограничения на освещение прессой особенно противоречивых судебных процессов применяются в случаях, когда считается, что публикация может повредить судебному разбирательству. Закон о неуважении к суду 1981 года уменьшил продолжительность периода, в течение которого могут применяться такие ограничения. Исследование правовой комиссии вопроса о подстрекательстве к мятежу и аналогичных правонарушениях, которому не уделяется первоочередного значения, проходит медленно и поэтому обеспечить точную информацию не представляется возможным.

572. Что касается оговорки Соединенного Королевства в отношении статьи 20 Пакта, то представитель заявил, что его страна не намеревается изымать эту оговорку, поскольку она не планирует вводить такое законодательство, которого, по-видимому, требует статья 20. Пропаганда войны не является проблемой в Соединенном Королевстве, поэтому, по-видимому, не существует необходимости в таком законодательстве. Аналогичным образом в настоящее время не планируется введения какого-либо дополнительного законодательства, помимо положений Закона о расовых отношениях и Закона об общественном порядке в области запрета подстрекательства к национальной, расовой или религиозной ненависти, а цель существующих законов заключается не столько в запрете на выражение идей, сколько в предотвращении каких-либо беспорядков, которые могут возникнуть в результате выражения этих идей.

Свобода собраний и ассоциаций

573. В отношении этой проблемы члены Комитета хотели получить информацию, касающуюся совместимости системы закрытых профсоюзов со статьей 22 Пакта, фактического применения законодательства, гарантирующего восстановление на работе, либо выплату компенсации незаконно уволенным за участие в независимом профсоюзе и существования какого-либо правового механизма проверки выполнения принципа обеспечения национальной безопасности. Был также задан вопрос, почему в Соединенном Королевстве не существует законодательного запрета расистских и неофашистских собраний, организаций и деятельности.

574. В своем ответе представитель государства-участника заявил, что в соответствии с недавно введенным законодательством, работники имеют возможность самим решать, хотят они соглашаться с системой закрытых профсоюзов или нет; в случае апелляции против незаконного увольнения, судебные органы, как правило, выносят решение о

компенсации, а не о восстановлении на работе, что, как признается, в условиях высокой безработицы не является таким же справедливым, каким было бы восстановление на работе; существует возможность добиться пересмотра судом административных решений, принятых на основе соображений национальной безопасности, хотя суды традиционно склонны к тому, чтобы оставлять такие вопросы в пределах компетенции соответствующего министра. Что касается вопроса о том, почему законы не запрещают недвусмысленным образом собрания, организации и деятельность расистского и неофашистского характера, то представитель вновь подтвердил свой ответ на предыдущий вопрос, а именно, что цель законодательства в Соединенном Королевстве не заключается в запрете выражения мысли, а в предотвращении какого-либо беспорядка в результате выражения этих мыслей.

Политические права

575. В связи с этой проблемой члены Комитета задали вопросы о том, как осуществляются политические права и какие имеются ограничения этих прав; не представляет ли введение проверки национальности кандидатов на государственные должности и их родителей, расовую дискриминацию, и какие виды правовой защиты имеются для тех, кому было отказано в доступе к государственным должностям, или тех, кто был смещен с этих должностей.

576. В своем ответе представитель государства-участника пояснил, что в принципе не существует различий между государственной службой и другой работой, и лица, которые не были выбраны для данной должности, не имеют средств правовой защиты, если отказ не был произведен на основе расы или пола. Уволенный гражданский служащий, как и любой другой, имеет право обращаться за правовой защитой к судебным органам.

Общие замечания

577. Члены Комитета поблагодарили делегацию Соединенного Королевства за сотрудничество и подробные ответы, в которых содержалась ценная информация, демонстрирующая достижения Соединенного Королевства в области выполнения Пакта.

578. Члены Комитета дали высокую оценку усилиям Соединенного Королевства найти пути выполнения своих обязательств в соответствии с Пактом через свою традиционную систему, а также изъятию отступлений от Пакта, касающихся вопросов, связанных с чрезвычайным положением в Северной Ирландии. Однако создалось мнение, что в осуществлении некоторых статей Пакта и в отношении всеобъемлющей системы средств правовой защиты все же имеются некоторые пробелы.

579. Несколько участников подчеркнули, что дополнительные писаные законы и статутный Билль о правах могли бы улучшить систему защиты прав человека и точнее определить соответствующие гарантии и средства правовой защиты.

580. При завершении рассмотрения второго периодического доклада Соединенного Королевства Председатель приветствовал весьма удовлетворительное продолжение диалога с Соединенным Королевством и тепло поблагодарил делегацию за ее конструктивную позицию в этом диалоге и предоставление подробных ответов.

Афганистан

581. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Афганистана (CCPR/C/31/Add.1) на своих 603, 604 и 608-м заседаниях, состоявшихся 10 и 12 июля 1985 года (CCPR/C/SR.603, 604 и 608).

582. Доклад был внесен на рассмотрение представителем государства-участника, который признал, что доклад его страны весьма краток, однако разъяснил, что его правительство впервые готовило подобный доклад и что, как и у правительств других развивающихся стран, у него нет достаточного технического опыта.

583. Представитель упомянул о феодальной системе, существовавшей в Афганистане до Апрельской революции 1978 года, и о демократических и прогрессивных реформах нынешнего правительства. Он заявил, что после Революции в его стране было принято свыше 300 законов, указов и постановлений, ряд которых касаются поощрения и защиты прав человека в соответствии с положениями Пакта и других международных документов, участником которых является Афганистан. В этой связи он указал на меры, направленные на обеспечение уважения демократических прав и свобод афганских граждан, включая отмену всех бесчеловечных и антидемократических законов, произвольного ареста, преследования и обыска; гарантию права на жизнь и безопасность для всех, уважение принципов исламской религии и соблюдение религиозных обычаев, свободу мысли, совести и религии и свободу отправлять культ и выполнять религиозные и ритуальные обряды, глубокое уважение и соблюдение национальных, исторических, культурных и религиозных традиций народа; равенство афганских граждан не только перед законом, но и в экономической, политической, социальной и культурной сферах; право каждого на признание повсеместно в качестве субъекта права, уважение законных прав, неприкосновенность лица и принцип мира и революционного порядка в стране, право свободно и открыто выражать свои мнения, право на собрания и мирные демонстрации, а также право вступать в демократические и прогрессивные общественные организации патриотического характера в интересах общественного порядка и национальной безопасности; равные права для женщин и мужчин и право на труд, отдых, образование, здравохранение и право на социальное обеспечение для престарелых и трудящихся, ставших инвалидами, для семей, потерявших кормильца; свободу участвовать в научной, технической, культурной и творческой деятельности в соответствии с целями Революции; уважение права собственности и имущества, безопасность жилища и тайну корреспонденции, в том числе телефонных, телеграфных и других сообщений; право на передвижение и свободный выбор места жительства, право на возвращение каждого афганского гражданина в Афганистан и право подавать индивидуальные или коллективные жалобы или петиции в государственные органы. В этой связи он отметил, что основные права и свободы гарантируются Основными принципами Демократической Республики Афганистан, что соответствующее законодательство постоянно совершенствуется и обновляется и что принимаются практические шаги, с тем чтобы каждый человек, живущий в Афганистане, и все, на кого распространяется афганское законодательство, без какого бы то ни было различия пользовались всеми правами, закрепленными в Пакте. Он также подчеркнул, что ограничения прав афганских граждан и других лиц, находящихся под афганской юрисдикцией, определены законом и находятся в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Пакта.

584. Представитель заявил, что сочетание обязанностей государства и граждан соблюдать закон представляет собой уникальный принцип демократической законности в стране. Он подчеркнул, что гуманизм является основным аспектом национально-демократической революции в Афганистане и что тысячи граждан, которые первоначально выступали против нынешнего правительства, вернулись в свои дома, воспользовавшись общей амнистией, объявленной 18 июня 1981 года. Он также сообщил Комитету о совещании Лоя-Джирги или высшего совета, состоящего из наиболее уважаемых представителей народа, которое проходило в Кабуле 23-25 апреля 1985 года. В состоявшихся прениях Лоя-Джирга выразила поддержку внутренней и внешней политике правительства и проводимых им социально-экономических преобразований.

585. Что касается осуществления статей 6, 7, 9, 19 и 20 Пакта, то представитель привлек внимание Комитета к соответствующей информации, представленной его правительством. Говоря, в частности, о статье 7 Пакта, представитель отметил, что любое лицо, виновное в жестоком, бесчеловечном или унижающем достоинство обращении, применении пыток или телесных наказаний, подлежит лишению свободы на срок от пяти до 10 лет в соответствии со статьей 275 Афганского уголовного кодекса.

586. В отношении осуществления статьи 14 Пакта, представитель заявил, что в соответствии с главой 7 Основных принципов судебная система является независимой от влияния правительства. Верховный суд, являющийся высшим судебным органом в стране, следит за работой судов низших инстанций и обеспечивает единообразное применение законов на всех уровнях. Судебное разбирательство проводится в соответствии с законом. Если какой-либо закон не является достаточно подробным, суд принимает решение в соответствии с шариатом (исламским правом), а также с принципами демократической законности и справедливости. В ноябре 1981 года Президиум Революционного совета постановил, что можно обжаловать в соответствии с процедурами, установленными законом, любые противозаконные действия и злоупотребления властью или нарушения прав граждан. Создан специальный революционный суд для рассмотрения особых дел о преступлениях против внутренней и внешней безопасности государства. Однако этот специальный суд является временным и его существование обусловлено необъявленной войной, ведущейся против его страны международным империализмом и силами реакции в регионе. Специальный суд соблюдает Основные принципы Демократической Республики Афганистан, и его деятельность автоматически прекратится, когда закончится война и положение нормализуется.

587. Кроме того, представитель заявил, что принцип презумпции невиновности гарантируется законом; если обвинение не подтверждается, то не предпринимается никаких действий против обвиняемого лица, причем все сомнения разрешаются в его пользу. Он подчеркнул, что в соответствии с Уголовно-процессуальным законом Афганистана следователь обязан в течение 72 часов представить прокурору все материалы, подтверждающие необходимость ареста лица, обвиняемого в совершении преступления. В свою очередь прокурор должен в течение трех дней принять решение о продлении срока задержания, предъявлении обвинения или освобождении задерживаемого.

588. В отношении права создавать профсоюзы и вступать в них, гарантированного статьей 6 Основных принципов Демократической Республики Афганистан, представитель заявил, что Центральный совет афганских профсоюзов, созданный после Революции, в настоящее время насчитывает более 200 000 членов и предпринимает усилия по разработке программ профессиональной подготовки и улучшению условий труда и жизни населения. Закон о труде, который в настоящее время находится на заключительнойстадии подготовки и который должен быть принят в ближайшем будущем, гарантирует права трудящихся.

589. Что касается принимаемых в Афганистане мер по осуществлению статьи 25 Пакта, то представитель сослался на Закон о местных органах государственной власти и администрации, которым обеспечивается право народа на прямое участие в процессе принятия решений, касающихся государственных дел. Он заявил, что Политическое бюро Центрального комитета Народно-демократической партии Афганистана (НДПА) недавно выступило с призывом к народу принимать более активное участие в местных органах самоуправления (джиргах), проводя революционные преобразования и руководя государственными делами на местном уровне. Кроме того, представитель привлек внимание к принимаемым правительством различным правовым мерам относительно равенства граждан перед законом и искоренения исторических причин низкого уровня развития, неграмотности и пассивного статуса женщин. Он подчеркнул, что

Демократическая организация афганских женщин при поддержке НДПА и государства приступила к осуществлению широкой программы защиты интересов женщин и их активного участия в политической и общественной жизни страны. К тому же историческая практика угнетения хезарейцев, туркмен, узбеков и других меньшинств в настоящее время прекращена, а равенство между всеми этническими, религиозными и языковыми меньшинствами обеспечивается законом.

590. Члены Комитета выразили признательность правительству Афганистана за присоединение к Пакту в такое время, когда государство находится в трудном положении, и поблагодарили представителя за значительное обогащение информации, содержащейся в докладе. Однако они отметили, что доклад слишком краток. В нем указаны только правовые меры, принятые с целью осуществления прав, признанных Пактом, и ничего не говорится о фактическом положении в стране, о прогрессе в осуществлении этих прав и факторах и трудностях, влияющих на применение Пакта. Члены Комитета выразили глубокую озабоченность общим положением в Афганистане, подчеркнули необходимость в дополнительной информации и предложили представителю Афганистана дать реалистичную картину положения. Два члена Комитета высказали мнение о том, что Комитет должен рассмотреть вопрос о том, следует ли просить о представлении нового доклада. Было подчеркнуто, что данному государству-участнику следует оказать содействие и что необходимо помочь Генеральному секретарю в его усилиях в поисках мирного решения в Афганистане.

591. Члены Комитета спрашивали о том, каким образом законы и средства правовой защиты могут успешно осуществляться в Афганистане при нынешнем положении, которое характеризуется то как чрезвычайное, то как гражданская война, как вооруженный конфликт, как война или положение, возникшее в результате террористической деятельности; они также спрашивали о том, в какой степени это положение отражается на правах человека. Несколько членов Комитета подчеркнули, что, помимо доклада государства-участника, они также ознакомились с докладом о положении в области прав человека в Афганистане, подготовленным Специальным докладчиком Комиссии по правам человека (E/CN.4/1985/21). По их мнению, этот доклад представляет собой ясное свидетельство наличия вызывающих сожаление нарушений прав человека в Афганистане. Они выразили надежду на то, что между правительством Афганистана и Комитетом будет начат откровенный и конструктивный диалог о фактическом положении в стране. С другой стороны, было отмечено, что всеобъемлющее законодательство, принятое в Афганистане, само по себе представляет внушительное достижение для такого молодого режима, особенно с учетом неспокойного положения в стране. Для создания полной картины этих достижений необходимо знать о фактическом положении, о том, что способствует стремлению к переменам, и о фактах, которые препятствуют правительству в его усилиях по достижению провозглашенной цели и могли бы оправдывать принятие чрезвычайных мер. Поэтому необходима информация о положении до Революции, о том, насколько оно изменилось в результате действия Основных принципов Демократической Республики Афганистан и других законов и деятельности, и об имеющихся трудностях.

592. Один из членов Комитета выразил мнение о том, что доклад и вступительное заявление, сделанное представителем правительства Афганистана, представляют собой искажение реальности, существующей в стране. Он заявил, что, хотя правительство Афганистана и подписало ряд международных документов, относящихся к правам человека, таких, как Пакт, оно руководствовалось не стремлением защитить свое население, а скорее стремлением защитить свою репутацию. Он сослался на многие источники информации, согласно которым тысячи граждан лишены своих основных прав, таких, как право на жизнь, право на свободу религии и право на свободное выражение своего мнения. Противников режима подвергают пыткам и убивают. Мечети

оскверняются, а верующих мусульман принуждают к поддержке правительственной политики. Десятки тысяч человек убиты, а 4 млн. афганцев в настоящее время живут на положении беженцев в соседних странах. По его мнению, доклад является неприемлемым.

593. Некоторые члены Комитета сделали конкретные ссылки на представленную Специальным докладчиком Комиссии по правам человека подробную информацию относительно существующей в Афганистане конфликтной ситуации, в которую вовлечены иностранные войска и вооруженные группы, а также упомянули о массовом бегстве людей, которые живут на положении беженцев в соседних странах. В связи со статьей 1 Пакта они интересовались тем, какие международные или внутренние меры принимаются афганским правительством в отношении соседних стран для устранения сложившегося положения с беженцами и для того, чтобы позволить афганской нации пользоваться своими правами в соответствии с этой статьей, а также тем, существуют ли какие-либо правовые и политические процедуры, посредством которых народ Афганистана мог бы осуществлять эти права. Также был задан вопрос о том, когда иностранные войска покинут страну, когда афганский народ получит право избрать свое собственное правительство и политическую, экономическую и социальную систему без какого бы то ни было внешнего давления. В связи со статьей 31 Основных принципов, в которой говорится, что афганские люди должны "гордиться званием граждан Демократической Республики Афганистан", был задан вопрос, является ли это юридическим обязательством, обеспечиваемым санкцией, в нынешней конфликтной ситуации, и если да, то какое предусмотрено наказание за это и в какой степени революционное законодательство выражает волю народа.

594. В отношении пункта 2 статьи 2 Пакта члены Комитета пожелали узнать, почему в докладе при перечислении соблюдаемых прав всех лиц в Афганистане без какого бы то ни было различия ничего не говорится о праве на политическое или иное мнение; включен ли текст Пакта в законодательство Афганистана и может ли гражданин, чьи права были нарушены, ссылаться на Пакт в афганских судах; был ли Пакт переведен на афганские национальные языки и сделан доступным для населения; является ли неграмотность препятствием для широкого ознакомления с ним; предпринимались ли усилия расширять осведомленность людей и должностных лиц, наблюдающих за соблюдением законов о правах, содержащихся в Пакте; какие меры и правовые процедуры предусмотрены Афганским уголовным кодексом для лиц, стремящихся защитить свои права в соответствии с Пактом, особенно тогда, когда они были нарушены лицами, действовавшими в своем официальном качестве; какими правилами и постановлениями обеспечивается право на эффективные средства правовой защиты и какие гражданско-правовые средства защиты имеются в Афганистане; существует ли процедура, эквивалентная habeas corpus, и каковы положения о компенсации в случае судебной ошибки.

595. В связи со статьей 3 Пакта был задан вопрос о том, какие несоответствия не позволили Афганистану присоединиться к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и почему они не затронули ратификацию Пакта.

596. Ссылаясь на статью 4 Пакта, члены Комитета пожелали узнать, ввело ли правительство Афганистана в связи со сложившейся в стране ситуацией чрезвычайное положение в соответствии с этой статьей и информировало ли оно Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и другие государства об этом факте; подведено ли законное основание под чрезвычайное положение; осуществление каких прав было приостановлено; какой орган наделен полномочиями провозглашать чрезвычайное положение; при каких обстоятельствах оно может быть провозглашено; какими полномочиями в таком случае наделяется исполнительная власть и каков точный

смысл выражения, содержащегося в докладе "законом предусматриваются определенные ограничения прав ... во время чрезвычайного положения". Внимание правительства Афганистана было привлечено к опыту других правительств в применении положений статьи 4 Пакта в борьбе с террористической деятельностью.

597. В отношении статьи 6 Пакта члены Комитета задали вопрос о том, предполагает ли Афганистан отменить смертную казнь, как часто приговоры о смертной казни выносились в последнее время, существуют ли статистические данные о таких приговорах, которые показывают, сколько смертных приговоров было приведено в исполнение, какое число людей были помилованы или получили более легкую меру наказания; за какие преступления выносится смертный приговор и что такое "непростительные преступления", за которые человека можно приговорить к смерти. Они также пожелали узнать, какие суды имеют право выносить смертные приговоры; могут ли подаваться апелляции против таких приговоров и подлежат ли они обжалованию - если да, то при каких обстоятельствах, - и какой существует официальный механизм для расследования заявлений о произвольных убийствах. Был также задан вопрос о том, разделяет ли правительство Афганистана то мнение, что положения, касающиеся минимальных гарантий в вооруженных конфликтах, не носящих международного характера, содержащиеся в Женевских конвенциях 1949 года и Дополнительном протоколе II, отражают сущность статьи 6 Пакта и являются применимыми; как было обеспечено соответствие присутствия иностранных войск с обязательствами афганского правительства в соответствии с Пактом и каково положение в тех частях национальной территории, которая не находится под контролем правительства.

598. В отношении статьи 7 Пакта некоторые члены Комитета в связи с утверждениями о случаях пыток спросили, какие существуют процедуры для проведения расследования и наказания лиц, виновных в применении пыток; что предпринимается для искоренения пыток и рассмотрения заявлений о применении пыток и плохом обращении с лицами и какие рекомендации правительство направляет полиции относительно ответственности государства в соответствии со статьей 7.

599. Касаясь статьи 9 Пакта, члены Комитета пожелали узнать, как долго может продолжаться предварительное заключение; какой максимальный срок задержания установлен законом и до какого предела судам разрешается продлевать его; какими средствами правовой защиты располагает лицо, которое заявляет о незаконном аресте или задержании, о жестоком или бесчеловечном отношении к нему во время задержания силами полиции или обороны и о бесчеловечных условиях задержания. Была запрошена дополнительная информация о Кхад - аппарате безопасности; по мнению некоторых членов Комитета, в связи с деятельностью этого аппарата возникают различные вопросы, связанные с безопасностью лиц. Их интересовало, может ли Кхад арестовывать и задерживать людей и даже казнить их без суда, где эти полномочия закреплены и каким образом они контролируются.

600. В отношении статьи 10 Пакта были запрошены подробности о тюремной системе и о шагах, предпринимаемых для перевоспитания и социальной реабилитации заключенных.

601. В отношении статьи 12 Пакта члены Комитета задали вопрос о том, какие существуют нормальные процедуры для выезда из страны или переезда из одной ее части в другую. У некоторых сложилось впечатление, что существуют косвенные ограничения, о которых была запрошена дополнительная информация. Был также задан вопрос о том, при каких обстоятельствах какое-либо лицо может быть лишено права въезда в Афганистан или афганскому гражданину может быть отказано в праве возвращения в свою страну; какие существуют общие ограничения права покидать страну или возвращаться

в нее; соответствуют ли действительности сообщения о том, что беженцев поворачивают обратно на пакистанской границе и в некоторых случаях даже нападают на них; есть ли у афганского правительства какая-либо программа облегчения возвращения и расселения беженцев. В докладе Афганистана говорится о том, что "бывшие граждане" не могут вернуться в страну. Некоторые члены Комитета хотели бы знать, при каких обстоятельствах то или иное лицо может быть лишено гражданства и, таким образом, может лишиться права на возвращения в свою страну.

602. В связи со статьей 14 Пакта члены Комитета упоминали о специальном суде, созданном для рассмотрения дел, касающихся государственной безопасности, и поинтересовались, можно ли подавать апелляции против его решений, и если да, то каковые шансы на успех; применимы ли для него системы amparo или habeas corpus; решения о каких максимальных мерах наказания он может выносить; является ли он судом высшей инстанции или единственным судом такого типа; существуют ли какие-либо другие специальные или чрезвычайные суды; кто назначает судей и как гарантируется их независимость; является ли этот суд военным; осуществляет ли он упрощенное судопроизводство; в какой форме он выносит приговоры и были ли случаи вынесения им смертных приговоров.

603. Кроме того, члены Комитета пожелали узнать, как в судебной системе осуществляется независимость судей, существуют ли в Афганистане иные суды, помимо тех, которые упоминаются в статье 56 Основных принципов, и если да, то какова их юрисдикция. Они также задали вопросы о том, какая существует процедура для смещения судей; какой гарантией сохраненения своего поста они обладают; какой существует контроль над их правами в отношении жалованья и пенсий; сколько было случаев освобождения от занимаемых должностей лиц, пытавшихся оказать влияние на судей; почему является необходимым, чтобы Верховный суд отчитывался в своей деятельности перед Революционным советом, и не подрывает ли это принцип независимости судей; принимает ли суд решения по уголовным делам в соответствии с нормами шариата в тех случаях, когда положения закона не являются ясными, и готово ли афганское правительство согласиться с формами наказания, предусмотренными в некоторых вариантах шариата.

604. Кроме того, члены Комитета задали вопросы о том, как применяются минимальные гарантии, изложенные в пунктах 3, 4 и 5 статьи 14 Пакта, и, в частности, какими правами обладает лицо на выбор им самим защитника; всегда ли есть возможность пользоваться услугами защитника; ограничиваются ли каким-либо образом его действия; каким образом гарантируется независимость адвокатов; сколько адвокатов в Афганистане и сколько из них находятся на правительственной службе; разрешается ли частная практика; каково содержание предложенного закона о юридических профессиях; каково определение политического преступления; при каких обстоятельствах могут проводиться закрытые судебные процессы; какими судами рассматриваются апелляции и имеет ли обвиняемый право быть представленным на заседании Президиума Революционного совета, на котором принимается решение об утверждении смертного приговора.

605. В отношении статьи 17 Пакта был задан вопрос о том, при каких обстоятельствах вход в жилище и производство в нем обыска разрешаются законом и были ли случаи нарушения Кхадом неприкосновенности жилища и тайны переписки.

606. В связи со статьей 22 Пакта был упомянут пункт 7 статьи 29 Основных принципов и был задан вопрос о том, как определяются "демократические и прогрессивные общественные организации" и кто обладает полномочиями определять их.

607. В связи со статьей 24 Пакта была запрошена информация о пособиях матерям и многодетным семьям, а также о смертности матерей и о детской смертности.

608. В отношении статьи 25 Пакта члены Комитета сослались на Закон о местных органах государственной власти и администрации и задали вопрос о том, каким образом осуществление этого закона приведет к "стабилизации и укреплению демократии"; какие шаги были предприняты в Афганистане для расширения демократии; предусматривается ли в этом законе возможность существования политического плюрализма; какие правовые положения и процедуры регулируют полномочия местных органов и каким образом обеспечивается подлинная представительность этих органов. Была также запрошена информация в отношении закона, регулирующего процедуру выборов в Высший совет (Лоя-Джирга), и о том, когда афганские власти намереваются провести подлинные выборы. Кроме того, был задан вопрос о том, могут ли представители всех политических направлений принимать участие в политической жизни на равной основе или в стране попросту существует однопартийная система, какие имеются правовые положения для обеспечения того, чтобы женщины имели равное право на участие в государственных делах, и какой процент женщины составляют среди государственных служащих.

609. Представитель Афганистана, давая ответы на заданные вопросы и замечания членов Комитета, сослался на экономическое и социальное положение его страны до Апрельской революции 1978 года. Он заявил, что в соответствии с оценкой экспертов из Соединенных Штатов Америки доход на душу населения в то время являлся одним из самых низких в мире. Безземельные составляли 90 процентов населения страны; коэффициент детской смертности был высок, а продолжительность жизни не превышала 40 лет. Народ был лишен всех основных прав. После Революции экономическое положение в стране стало улучшаться. Расширяется сеть медицинского обслуживания и образования, и в настоящее время в программах ликвидации неграмотности занято 233 300 человек. Удовлетворяются основные потребности населения в продуктах питания и других товарах.

610. Представитель отверг утверждения, в соответствии с которыми правительство его страны выступает против исламской религии. Он заявил, что правительство прилагает усилия с целью создания благоприятных условий для всех граждан свободно исповедовать свою религию и соблюдать свои традиции при условии, что такая деятельность не будет угрожать миру и безопасности государства. В различных статьях Основных принципов указывается на необходимость уважения полномочий и обязанностей служителей церкви; более того - создан Высший совет по исламскому духовенству, а также департамент исламских дел, который впоследствии стал министерством. Это министерство предоставляет мусульманам различные возможности, причем большое количество афганских мусульман совершили паломничество в Мекку.

611. Представитель разъяснил, что сразу же после Революции ряд враждебных режимов, в частности Соединенные Штаты Америки, развязали тщательно спланированную военную и экономическую кампанию, направленную на подрыв усилий афганского народа. Ущерб, нанесенный Афганистану в результате внешней агрессии, возрос до трех четвертых общей суммы капиталовложений на развитие страны за 20 лет, предшествовавших Революции. Лишь после того, как агрессия против Афганистана в конце концов достигла таких масштабов, что революционное правительство не могло больше в одиночку ей противостоять, оно попросило о помощи. Присутствие советских войск в Афганистане для оказания помощи в защите границ страны от внешней агрессии является законным в соответствии с Афгано-советским договором о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве 1978 года, а также статьей 51 Устава Организации Объединенных

Наций. Он отверг заявления о том, что селения подвергались бомбардировкам. В отношении беженцев он заявил, что их число преувеличено и что многие так называемые "беженцы" являются попросту кочевниками, ведущими свой обычный образ жизни, или рабочими-мигрантами.

612. В отношении статьи 1 Пакта представитель подчеркнул, что Афганистан поддержал резолюцию неприсоединившихся стран, запрещающую иностранным державам вмешиваться во внутренние дела других государств. Афганский народ осуществил свое право на самоопределение, одержав победу в Революции и избрав, без вмешательства или принуждения, такую форму правления и социальную, экономическую и политическую систему, которые отражают его интересы.

613. В отношении статьи 2 Пакта представитель заявил, что афганские граждане имеют право ссылаться в компетентных органах на положения Пакта в поддержку своих ходатайств; что положения Пакта были переведены на официальные языки Афганистана, опубликованы и предоставлены в распоряжение населения и что доклад афганского правительства Комитету также был доведен до сведения общественности.

614. В связи со статьей 3 Пакта он заявил, что, хотя его правительство еще не присоединилось к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, оно принимает шаги в этом направлении. Он также сообщил Комитету о том, что афганские женщины в соответствии со статьей 62 Закона о труде получают равную с мужчинами плату и что беременные женщины и кормящие матери в соответствии со статьями 80 и 81 этого же закона получили специальные права. Приданое, ранние браки и браки по расчету, а также дискриминация при найме на работу, запрещены. Более 10 процентов членов профсоюза составляют женщины. Более 250 000 женщин работают в школах, больницах, органах государственного управления и промышленности. В состав Лоя-Джирги входят 60 женщин-депутатов, для женщин также созданы сотни курсов по ликвидации неграмотности.

615. Ссылаясь на статью 6 Пакта, представитель привел в качестве примера "непростительного преступления", наказуемого смертной казнью, взрыв возле Кабульского международного аэропорта 31 августа 1984 года группой террористов, поддерживаемых ЦРУ, в результате которого погибло 13 человек и 207 было ранено. Он заявил, что приговор о смертной казни ни разу не был вынесен в нарушение положений национального права или Пакта или других документов по правам человека и что многие лица, приговоренные к смерти, были впоследствии помилованы. Незначительное число террористов и наемников, угрожавших жизни невинных людей и безопасности общества, были в надлежащем порядке преданы суду, где на основе неопровержимых доказательств была установлена их вина, и осуждены компетентным судом на открытых судебных заседаниях. В отношении применения Женевских конвенций, в частности статьи 3 Дополнительного протокола II, представитель заявил, что в его стране нет гражданской войны и что революционное правительство контролирует всю территорию страны. За все акты агрессии, осуществляемые против афганского народа, несут ответственность лишь террористы и бандиты, вооруженные иностранными державами и извне осуществляющие рейды на территорию страны.

616. Ссылаясь на статью 7 Пакта, представитель отверг как абсолютно ложные утверждения об имевших место случаях применения пыток и указал на запрещение пыток в соответствии со пунктом 7 статьи 30 Основных принципов и на статью 275 Афганского уголовного кодекса, в соответствии с которой любое лицо, виновное в плохом обращении с целью получения заявлений или признаний, наказывается лишением свободы на срок от 5 до 10 лет.

617. Ссылаясь на статью 9 Пакта, представитель указал, что статья 221 Уголовно-процессуального закона соответствует содержанию пункта 2 статьи 9 Пакта и что в соответствии со статьями 414-417 Афганского уголовного кодекса лица, по каким-либо причинам нарушающие правила и принципы ареста и задержания, подлежат суровому наказанию. В соответствии с Уголовно-процессуальным законом любое лицо, арестованное или задержанное по обвинению в совершении уголовного преступления, должно быть незамедлительно доставлено в суд.

618. В отношении статьи 10 Пакта представитель заявил, что беспристрастные журналисты и делегации из различных международных организаций, посещавшие Афганистан в период 1980-1985 годов, выразили свое удовлетворение по поводу обращения с заключенными. Более того, обвиняемые отделены от осужденных, а несовершеннолетние - от взрослых. В статье 150 Уголовно-процессуального закона предусматривается немедленное освобождение обвиняемых, которых суд признал невиновными. Также в соответствии с этой статьей сотрудники полиции получили специальные инструкции соблюдать и применять Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций обращения с заключенными.

619. Отвечая на вопросы, заданные по статье 14 Пакта, представитель подчеркнул, что Верховный суд, высший судебный орган Афганистана, осуществляет надзор за деятельностью судов и обеспечивает единообразное применение законов на всех уровнях. Судьи правомочны вести судебное разбирательство совершенно независимо. Они связаны только законом. Специальный революционный суд учрежден временно и лишь в результате необъявленной войны, ведущейся против его страны. Приговоры специального революционного суда, включая приговоры о смертной казни, не являются окончательными и должны утверждаться Президиумом Революционного совета. Президиум может учредить любой специальный правовой орган для рассмотрения любого приговора, вынесенного этим судом. Члены специального правового органа избираются из составасудей специального революционного суда или Верховного суда, за исключением судей, вынесших первоначальный приговор. Специальный орган имеет полномочия по пересмотру приговора и либо его утверждения, изменений или отмены, либо направления дела в другой правовой орган. Представитель также заявил, что официальные или любые другие лица, предпринявшие попытку оказать давление на судей, подлежат увольнению и суду за злоупотребление властью. Судебные заседания во всех судах являются открытыми. Закрытые судебные заседания проходят лишь в случаях и обстоятельствах, определенных законом. Судебные заседания проводятся в присутствии адвоката, выбранного обвиняемым, за исключением тех случаев, когда обвиняемый решил защищать себя самостоятельно, и иногда в присутствии местных и иностранных журналистов.

620. Право на защиту, зафиксированное в пункте 4 статьи 30 Основных принципов и в статье 12 Закона о судоустройстве и Уголовно-процессуального закона, включает право знать мотивы обвинения и давать разъяснения, представлять доказательства и подавать ходатайства. Обвиняемый имеет право подавать апелляционные жалобы в суд высшей инстанции в связи с отказом удовлетворить его требования или любыми действиями, предпринимаемыми следователем, прокурором или судом. В соответствии со статьей 221 Уголовно-процессуального закона об уголовных процедурах он имеет право допрашивать свидетелей обвинения. В некоторых случаях закон предусматривает оказание бесплатной правовой помощи обвиняемому, который не имеет возможности пригласить адвоката. По окончании предварительного следствия обвиняемый имеет право доступа к документации по его делу, может лично участвовать в судебном разбирательстве и подавать в соответствующих случаях апелляцию против приговора суда.

621. В связи со статьей 17 Пакта представитель указал, что статья 22 Основных принципов и статьи 1903 и 1904 Афганского гражданского кодекса гарантируют защиту частной собственности. В пункте 8 статьи 29 Основных принципов гарантируется неприкосновенность жилища и тайна переписки, а также других средств связи, за исключением случаев, предусмотренных законом. Афганский уголовный кодекс предоставляет эффективные средства правовой защиты в этом отношении людям, чьи права были нарушены отдельными лицами, действующими в официальном качестве. Обыски домов и перехват личной корреспонденции запрещены, за исключением тех случаев, когда это прямо разрешено судом в связи с проведением специального расследования.

622. В отношении статьи 22 Пакта представитель разъяснил, что все организации, деятельность которых не противоречит Основным принципам, рассматриваются в качестве демократических, и их деятельность разрешена. Однако граждане не имеют права вступать в неофашистские, неонацистские или террористические организации.

623. Ссылаясь на статью 25 Пакта, представитель заявил, что законом предусматривается прямое и равное участие всех граждан в государственных делах. Право принимать участие в голосовании и быть избранным в государственный орган гарантируется без какой-либо дискриминации. Народные представители в местных собраниях являются кандидатами Национального отечественного фронта, которые были избраны демократическим путем и представляют все основные общественные организации страны.

624. Представитель категорически отверг доклад о положении в области прав человека в Афганистане, подготовленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека, как противоречащий установленным принципам обязательных международных документов, участником которых является Афганистан. Он также выразил сожаление по поводу принятия Комиссией по правам человека резолюции 1984/55 о положении в области прав человека в Афганистане, которая, по мнению правительства страны, представляет собой необоснованное вмешательство в ее внутренние дела.

625. И наконец, представитель заявил, что он передаст любые дальнейшие вопросы, поставленные Комитетом, своему правительству, с тем чтобы оно могло предоставить дополнительную информацию.

626. Члены Комитета выразили представителю Афганистана благодарность за его разъяснения и в то же время высказали сожаление по поводу того, что в докладе и заявлении представителя делались ссылки лишь на конституцию Афганистана и на правовые документы, а также обратили внимание на вопросы, которые остались без ответа.

627. В заключение Председатель Комитета приветствовал предложение представителя запросить дополнительную информацию у своего правительства для предоставления Комитету, с тем чтобы он мог больше узнать о действительном положении в стране, а также о практическом применении введенных мер и имеющихся трудностей.

Украинская Советская Социалистическая Республика

628. В соответствии с принятыми на его тринадцатой сессии руководящими принципами относительно формы и содержания докладов государств-участников (CCPR/C/20), а также рассмотрев далее метод, который следует применять при рассмотрении вторых периодических докладов, Комитет до его двадцать пятой сессии поручил рабочей группе сделать обзор информации, представленной к тому времени правительством Украинской Советской Социалистической Республики, с тем чтобы выявить те вопросы, которые

представляются наиболее полезными для обсуждения с представителями государства, представляющего доклад. Рабочая группа подготовила перечень вопросов для рассмотрения в ходе диалога с представителями Украинской Советской Социалистической Республики, который был передан представителям государства, представляющего доклад, до их выступления в Комитете наряду с соответствующими разъяснениями процедуры, которой следует придерживаться. Комитет, в частности, подчеркнул, что перечень вопросов не является исчерпывающим и что его члены могут поставить и другие вопросы. Представителям Украинской Советской Социалистической Республики будет предложено прокомментировать по каждому разделу перечисленные вопросы и ответить на дополнительные вопросы членов Комитета, если они возникнут.

* * *

629. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Украинской Советской Социалистической Республики (CCPR/C/32/Add.4) на своих 609-613-м заседаниях, проходивших 15-17 июля 1985 года (CCPR/C/SR.609-613).

630. Доклад был внесен на рассмотрение представителем государства-участника, который привлек внимание Комитета к определенным законодательным мерам, принятым в Украинской Советской Социалистической Республике после представления ее второго периодического доклада. В частности, Верховный Совет Украинской Советской Социалистической Республики принял Кодекс об административных правонарушениях, кодифицирующий все действующие в Республике законы, касающиеся ответственности за деяния, представляющие собой административные правонарушения. 20 мая 1985 года Президиум Верховного Совета Украинской Советской Социалистической Республики принял Указ, вводящий поправки и дополнения в статьи Гражданского кодекса о возмещении ущерба, причиненного гражданину незаконными административными действиями государственной или общественной организации, а также должностых лиц при исполнении ими служебных обязанностей. 1 марта 1985 года Президиум Верховного Совета Украинской Советской Социалистической Республики принял другой Указ, упрощающий процедуру обеспечения получения алиментов на несовершеннолетних детей и предоставляющий более полные гарантии, касающиеся имущественных прав матерей и детей. Представитель отметил, что вышеупомянутые и другие меры свидетельствуют об огромном значении, придаваемом Украинской Советской Социалистической Республикой совершенствованию общественных отношений, укреплению правопорядка и защите прав и интересов граждан. Огромное внимание также уделяется развитию и расширению социалистической демократии и расширению участия граждан в управлении государством и обществом. В этой связи представитель привлек внимание к выборам 24 февраля 1985 года около 527 000 депутатов Верховного Совета Республики и местных советов народных депутатов.

631. Члены Комитета дали высокую оценку всестороннему второму периодическому докладу Украинской Советской Социалистической Республики, который был подготовлен в полном соответствии с руководящими принципами Комитета, а также выразили признательность за обстоятельное вступительное заявление представителя государства-участника.

Конституционные и правовые рамки, в которых осуществляются положения Пакта

632. По этому вопросу члены Комитета пожелали получить информацию о разделении ответственности между Союзом Советских Социалистических Республик и Украинской Советской Социалистической Республикой в том, что касается осуществления Пакта, о роли Коммунистической партии в осуществлении Пакта, просветительских мероприятиях, касающихся Пакта, а также факторах и трудностях, если таковые имеются,

затрагивающих осуществление Пакта. Они также пожелали узнать, имеет ли Украинская Советская Социалистическая Республика дипломатических представителей в зарубежных странах; какую роль играют неправительственные организации и профсоюзы Украинской Советской Социалистической Республики в поощрении и развити прав человека; какие меры были приняты против некоторых групп, в частности группы по наблюдению за соблюдением хельсинкских соглашений, занимающейся вопросами защиты прав человека; может ли лицо, заявляющее, что его права, признанные в соответствии с Пактом, были нарушены, искать защиты непосредственно в суде и в каких масштабах текст Пакта имеется в наличии и распространен среди населения Украинской Советской Социалистической Республики на его родных языках. Было также предложено дать более конкретную информацию об общем разделении ответственности между Союзом Советских Социалистических Республик и Украинской Советской Социалистической Республикой в каждом отдельном случае.

633. В своем ответе представитель Украинской Советской Социалистической Республики заявил, что положения Пакта отражены как в общесоюзном, так и в республиканском законодательстве и что компетенция в законодательной области между Союзом Советских Социалистических Республик и союзными республиками разделена на три сферы. К исключительной компетенции Союза Советских Социалистических Республик относится, например, законодательство в области гражданской авиации, торгового мореплавания, таможенное законодательство и т.д. В исключительную компетенцию союзных республик входит законодательство по вопросам автомобильных перевозок, жилищно-коммунального хозяйства, местной промышленности и другое. Но наиболее широкую группу составляют законодательные акты, входящие в сферу совместной союзно-республиканской компетенции, в которой союзные органы устанавливают основы законодательного регулирования, а в республиках издаются республиканские кодексы. Положения Пакта находят свое отражение во всех этих законодательных актах.

634. В отношении роли Коммунистической партии в осуществлении Пакта он отметил, что Коммунистическая партия является правящей политической партией в Советском Союзе, занимающей особое место в политической системе страны, и что ее политика осуществляется через представительные органы государства, куда на основе выборов входят как члены партии, так и беспартийные. Все партийные организации функционируют в строгом соответствии с Конституцией, и, как все общественные организации в Советском Союзе, партия имеет право законодательной инициативы. Она играет особо важную роль в принятии и осуществлении стратегических политических решений.

635. Относительно просветительской работы, касающейся Пакта, представитель разъяснил, что осуществляется глобальный процесс обновления действующего законодательства, в котором отражены все положения Пакта; целый ряд мероприятий проводится для повышения осведомленности должностых лиц в вопросах законодательства, а также для контроля и оценки их деятельности. Должностные лица, признанные виновными в нарушении закона, не только рискуют потерять работу, но и в случае серьезных правонарушений несут ответственность в соответствии с Уголовным кодексом или Кодексом административных правонарушений.

636. По вопросу о факторах и трудностях, затрагивающих осуществление Пакта, он отметил, что трудности в разработке законов возникают крайне редко и что факторы, затрагивающие осуществление Пакта, как правило, носят субъективный характер. Они в основном решаются посредством предъявления настоятельного требования о повышении юридических знаний среди должностных лиц и наказания за умышленные нарушения и другие отклонения от социалистических норм, совершенные государственными служащими.

637. Отвечая на дополнительные вопросы, представитель заявил, что, хотя Украинская Советская Социалистическая Республика имеет право обмениваться дипломатическими представительствами на всех уровнях, такая необходимость не возникала. Республика заключила несколько международных договоров с другими странами, касающихся, в частности, миграции населения и положения иностранцев. В отношении хельсинкской группы он заявил, что поскольку ее деятельность иногда принимает форму незаконных акций, то в определенных случаях принимались меры по обеспечению строгого соблюдения закона. Право на компенсацию за ошибки лиц, выступающих в официальном качестве, может быть осуществлено в судах, но для этого существуют и другие каналы, например, через администрацию, профсоюзы и прокуратуру. Полный текст Пакта был опубликован на украинском языке и имеется во многих государственных библиотеках страны. Государственные служащие имеют в своем распоряжении Пакт и обязаны знать его положения. Конституция Украинской Советской Социалистической Республики основана на Конституции СССР, поскольку их общие политические и экономические системы являются однородными по характеру, но существуют различия в таких областях, как административно-территориальная структура, составление бюджета и т.д.

Недискриминация и равенство мужчин и женщин

638. По этому вопросу члены Комитета пожелали получить информацию, касающуюся прежде всего недискриминации за выражение политических и других взглядов и положения членов партии по сравнению с беспартийными, а также равенства мужчин и женщин на практике. Кроме того, был задан вопрос о том, сколько женщин занимают руководящие посты в Коммунистической партии и не противоречит ли статья 35 Конституции УССР, допускающая введение ограничений в отношении иностранцев, статье 2 Пакта, и если это так, то какие меры правовой защиты имеются в их распоряжении.

639. Отвечая на эти вопросы, представитель государства-участника отметил, что положения Пакта полностью отражены в Конституции Украинской Советской Социалистической Республики и что граждане Украинской Советской Социалистической Республики равны перед законом без какого-либо различия. Поэтому члены партии не могут иметь особых привилегий, которых не имеется для других граждан, даже хотя они несут повышенную ответственность. Что касается равенства мужчин и женщин на практике, то Конституция 1978 года содержит намного более полный перечень средств обеспечения осуществления этих прав, чем предыдущие документы. Представитель отметил, что 36 процентов депутатов Верховного Совета и 49,6 процента депутатов местных советов составляют женщины и что Председатель Президиума Верховного Совета Украинской Советской Социалистической Республики, один из членов Политбюро Центрального Комитета партии, заместитель Председателя Совета Министров и несколько министров - также женщины. Более половины высших должностей в области культуры, науки, здравоохранения и образования занимают женщины. Среди членов Центрального Комитета партии также много женщин. В отношении выражения политических и других мнений, а также положения членов партии по сравнению с беспартийными представитель заявил, что ограничения свободы выражения таких мнений отсутствуют и что если гражданин воздерживается от выражения мнения посредством незаконных действий, то к нему не применяется никаких мер. Лицо может нести ответственность за клевету на советский образ жизни и систему, но это уже является вопросом внутренней компетенции государства, причем любая страна может определять круг запрещенных деяний,что полностью соответствует положениям Пакта. Иностранцы пользуются всеми правами, включая право на труд, отдых, здравоохранение, социальное обеспечение, право собственности, право на образование, культуру, свободу совести, свободу вступать в брак и создавать семью, а также право личной неприкосновенности. Ограничения касаются лишь некоторых областей, например службы в армии или работы в выборных органах.

Право на жизнь

640. По этому вопросу члены Комитета пожелали получить информацию о применении смертной казни, за какие правонарушения и как часто она применялась, а также о других аспектах права на жизнь и любых замечаниях Украинской Советской Социалистической Республики относительно общих комментариев Комитета по статье 6. Они также интересовались, может ли Верховный суд, выступая в качестве суда первой инстанции, без возможности обжалования, рассматривать дела о преступлениях, наказуемых смертной казнью.

641. Представитель заявил, что в его стране смертная казнь всегда рассматривалась как исключительная мера. Лица, не достигшие 18-летнего возраста ко времени совершения преступления, и женщины, беременные к моменту вынесения судебного решения или его исполнения, не могут быть приговорены к смертной казни. Что касается конкретных преступлений, наказуемых смертной казнью, то представитель заявил, что смертная казнь предусматривается за преступления против государства, бандитизм, подделку денежных знаков, спекуляцию крупными суммами валюты, убийство при особо серьезных отягчающих обстоятельствах, изнасилование, совершаемое опасным рецидивистом, коррупцию и взяточничество при отягчающих обстоятельствах, а также за посягательство на жизнь милиционера. Угон находящегося в полете или на земле самолета влечет за собой лишение свободы на срок от 3 до 10 лет; если угон самолета связан с насилием или вызвал аварию самолета, то такое наказание увеличивается до 15 лет. Однако на практике смертная казнь применяется почти исключительно в случае убийства при отягчающих обстоятельствах.

642. Что касается других аспектов права на жизнь, которые включают развитие здравоохранения, укрепление мира, предотвращение ядерной войны и сокращение детской смертности, то представитель полностью разделяет мнения, выраженные в общих комментариях Комитета 6 (16) и 14 (23).

643. В отношении дел, рассматриваемых Верховным судом в первой инстанции, представитель заявил, что смертная казнь применяется на основании общесоюзного законодательства в сочетании с законами Украинской Советской Социалистической Республики. Лицо, приговоренное Верховным судом, может обратиться в Верховный Совет Украинской Советской Социалистической Республики и затем в Верховный Совет СССР с просьбой о помиловании, которая зачастую удовлетворяется высшими органами власти. Таким образом, хотя отсутствуют последующие судебные инстанции для обжалования, возможность для осужденного сохранить свою жизнь действительно существует.

Свобода и личная неприкосновенность

644. По этому вопросу члены Комитета пожелали получить информацию относительно законов и практики, касающихся предварительного заключения или содержания в учреждениях, иных, чем тюрьмы; средств судебной защиты, имеющихся для лиц (и их родственников), заявляющих о незаконном задержании (пункт 4 статьи 9 и пункт 3 статьи 2 Пакта); взаимоотношений между судами и прокуратурой в этой области, соблюдения пунктов 2 и 3 статьи 9 Пакта; контактов между арестованными лицами и адвокатами, а также практики компенсации за незаконный арест (Указ от 18 мая 1981 года).

645. Некоторые члены Комитета также интересовались, существуют ли в Украинской Советской Социалистической Республике какие-либо процедуры судебного контроля за арестом, аналогичные тем, которые обеспечиваются habeas corpus, и существует ли положение, в соответствии с которым арестованное лицо может быть выпущено под залог до суда или подачи апелляции; какое время задержанный может в соответствии с законом содержаться без права свидания и переписки до предъявления ему обвинения; могут ли родственники посещать задержанного в этот период с согласия следователя и является ли обычным задержание лиц по подозрению. Члены Комитета также просили дать более конкретную информацию о роли прокурора и судебных полномочиях прокуратуры. Кроме того, они просили дать более подробную информацию относительно положений, касающихся наказания за клевету и неповиновение в тюрьме. Был также задан вопрос, может ли задержанный иметь контакты с адвокатом до окончания следствия.

646. Отвечая на эти вопросы, представитель государства-участника разъяснил, что в соответствии с Уголовным кодексом и новым Кодексом административных правонарушений имеется ряд положений, подробно определяющих основания для задержания, его возможный срок и процедуру подачи жалоб. Следователь несет ответственность за информирование родственников, администрации по месту работы или учебы о месте пребывания задержанного. В случае несовершеннолетних должны уведомляться родители. Предельный срок административного задержания составляет три часа; лица, обвиняемые в нелегальном пересечении границы, могут быть задержаны для выяснения личности на срок до трех суток. Прокурор должен быть уведомлен в письменной форме в пределах 24 часов, и лишь он может дать санкцию на дальнейшее задержание. В Уголовно-процессуальном кодексе перечислены следующие основания для задержания: когда лицо застигнуто при совершении преступления или непосредственно после его совершения, когда очевидцы, в том числе и потерпевшие, прямо укажут на данное лицо как на совершившее преступление и когда на подозреваемом или на его одежде, при нем или в его жилище обнаружены явные следы преступления. В каждом случае задержания следственный орган должен составить протокол с указанием оснований задержания. О задержании подозреваемого должен быть в письменном виде в пределах 24 часов уведомлен прокурор. В пределах 48 часов после получения такого уведомления прокурор должен дать санкцию на продление задержания данного лица или его освобождение. Задержанный сохраняет право подачи жалоб в вышестоящий орган. Содержание в учреждениях, иных, чем тюрьмы, подробно регулируется законодательством.

647. В отношении роли прокурора представитель отметил, что для цели пункта 3 статьи 9 Пакта прокурор исполняет обязанности "судьи или другого должностного лица, уполномоченного законом осуществлять судебные полномочия". Суд принимает решение по делу лишь после того, как его расследование было проведено самим судом. Хотя в Кодексе об административных правонарушениях существует положение, позволяющее обвиняемому иметь контакты с адвокатом, этот вопрос более подробно отражен в Уголовно-процессуальном кодексе. Задержанный или его близкий родственник могут обратиться за помощью к адвокату, если не предусмотрено иное.

648. Что касается компенсации за незаконный арест или задержание, о чем говорится в пункте 5 статьи 9 Пакта, то в Украинской Советской Социалистической Республике существует подробное законодательство, обеспечивающее полную компенсацию за потерю заработка и ущерб, вызванный утратой жилья или других прав.

649. Отвечая на другие вопросы, представитель заявил, что лицо может быть выпущено на свободу в ожидании суда при представлении надлежащих гарантий. Одной из таких гарантий является письменное заверение находящегося под стражей лица в том, что он не покинет места своего проживания; такая гарантия может быть дана ответственным работникам его предприятия или его учебного заведения или общественной или другой организацией, членом которой является содержащийся под стражей. Практика освобождения под залог не применяется, поскольку она означала бы неравное отношение к гражданам. Обычный период следствия составляет до двух месяцев. Если дело очень сложное, этот период может быть продлен в общей сложности до шести месяцев с санкции прокурора Украинской Советской Социалистической Республики и максимум до девяти месяцев при специальном разрешении прокурора Советского Союза. В период предварительного заключения прокурор отвечает за разрешение посещений обвиняемого или отказ в них; после вынесения приговора такие посещения строго регулируются законом. Обычно присутствие адвоката допускается с момента завершения предварительного следствия, за исключением случаев, касающихся несовершеннолетних и душевнобольных, когда присутствие адвоката разрешено на более раннем этапе. Роль прокурора в советской системе носит характер sui generis. Его основная функция заключается в обеспечении правильного осуществления закона, и он отвечает за обеспечение уважения прав граждан, в частности за то, чтобы предварительное заключение применялось лишь в исключительных случаях. Прокуратура не имеет административных полномочий, и ее функции заключаются в контроле за применением и строгим соблюдением законов государственными органами и всеми учреждениями.

650. Касаясь вопроса наказания за акты клеветы и диффамации против государства или системы, он сказал, что в соответствии с Уголовным кодексом систематическое и умышленное распространение заведомо ложных измышлений, порочащих советский государственный и общественный строй, является наказуемым преступлением. Это не означает, что не допускается никакой критики; наоборот, критика в адрес государственных учреждений и руководителей государственных предприятий появляется в средствах массовой информации, и речь не идет о том, чтобы рассматривать такую критику как наказуемое преступление. В соответствии со статьей 42 Конституции каждый гражданин имеет право вносить предложения в государственные органы и общественные организации об улучшении их деятельности и критиковать недостатки в их работе; должностные лица обязаны рассматривать все предложения и принимать необходимые меры. Кроме того, преследование за критику запрещается. Наказание за преднамеренное неподчинение властям в исправительных учреждениях рассматривается как наказание за дополнительное преступление, а не как усиление предыдущего приговора.

Обращение с лицами, включая заключенных и других содержащихся под стражей лиц

651. Касаясь данного вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию о мерах и механизмах по предотвращению обращения, противоречащего статьям 7 и 10 Пакта, или наказанию за него. Они задали вопрос о том, соблюдаются ли Минимальные стандартные правила обращения с заключенными Организации Объединенных Наций, известны ли и доступны заключенным соответствующие положения и инструкции, связан ли приговор об исправительном труде с изменением местожительства правонарушителя, какие меры и механизмы были приняты для обеспечения соблюдения статьи 7 Пакта, полностью ли рассматривается каждая отдельная жалоба и отдаются ли под суд и подлежат наказанию ответственные. Также был задан вопрос о том, имеют ли судьи в Украинской ССР право и обязанность посещать тюрьмы, определяет ли какой-либо законодательный акт частоту посещений контролирующих комиссий, может ли заключенный представить свою жалобу членам контролирующей комиссии или прокурору в отсутствие тюремного персонала,

какое наказание полагается за нарушение режима исправительно-трудовых учреждений, какие меры были приняты для предотвращения заключения здорового лица в психиатрическое учреждение, какими средствами правовой защиты располагает лицо, подверженное такому заключению, сколько раз лицо может помещаться в одиночное заключение в качестве дисциплинарной меры и каковы условия такого заключения. Один из членов задал вопрос о применении условного наказания.

652. Отвечая на вопросы, представитель государства-участника сказал, что существуют три механизма по предотвращению обращения, противоречащего статьям 7 и 10 Пакта: систематический контроль за деятельностью исправительно-трудовых учреждений со стороны Министерства внутренних дел, контроль за пенитенциарными учреждениями со стороны прокуроров и меры общественного контроля за исправительно-трудовыми учреждениями, в частности, через посредство наблюдательных комиссий, создаваемых в районах расположения исправительно-трудовых учреждений. В эти комиссии входят представители профсоюзов, комсомола и других общественных организаций; исключается участие в них работников прокуратуры и министерства юстиции. Комиссии имеют права доступа к осужденным лицам для обеспечения обращения с ними в соответствии с законом и оказания им помощи на пути к перевоспитанию. Члены комиссий имеют право совещаться с директором и другими работниками соответствующего учреждения и вносить предложения об улучшении управления учреждением и обращения с заключенными. В функции прокуратуры входят обеспечение законности заключения в исправительно-трудовые учреждения и рассмотрение жалоб заключенных.

653. Представитель далее заявил, что Минимальные стандартные правила обращения с заключенными полностью соблюдаются в Украинской ССР, как это ясно показывают ее правила и положения, и что соответствующие положения и инструкции представлены на видных местах в исправительно-трудовых учреждениях, с тем чтобы все заключенные могли ознакомиться с ними.

654. Он также сказал, что в соответствии с Уголовным кодексом приговор выносится не только для наказания за преступление, но также и для исправления правонарушителя, с тем чтобы в будущем он соблюдал законы социалистического общества. Во всех случаях обвиняемый имеет право на любое число неограниченных по времени встреч наедине с адвокатом. Встреча с адвокатом также возможна после осуждения и в ходе процедуры апелляции, а также при возвращении лица под стражу в ожидании приговора. Прокурор также обязан посещать место заключения и встречаться с заключенным.

655. Касаясь вопроса о том, могут ли здоровые лица содержаться в психиатрических учреждениях, он заявил, что, если в ходе предварительного следствия психическое состояние лица вызывает сомнения, проводится обязательное обследование психиатром, и, если лицо признается социально опасным, оно может быть помещено в психиатрическое учреждение. Если лицо или его адвокат или родственники не согласны с решением суда, они могут обращаться в вышестоящие суды, вплоть до Верховного суда, с ходатайством о повторном проведении обследования.

656. Отвечая на вопрос об условном наказании, он указал, что суд уполномочен налагать ряд обязательств на лицо, которому вынесено такое наказание, таких, как обязательство компенсировать любой причиненный ущерб, пойти на предложенную работу, не менять места проживания, подвергнуться лечению от злоупотребления алкоголем или наркотиками и просить прощения у жертвы. Если лицо не выполняет этих обязательств, суд имеет право отменить условное наказание. Исправительный труд применяется либо по месту работы, либо в другом месте, выбранном исполнительным органом.

657. Представитель также обратил внимание на Исправительно-трудовой кодекс, в котором определяются виды дисциплинарных мер, являющиеся справедливыми и соответствующими общим принципам закона, включая лишение привилегий и временную изоляцию от других заключенных. Закон предписывает, чтобы при применении дисциплинарных мер учитывались все обстоятельства, с тем чтобы наказание соответствовало характеру и серьезности преступления. Одиночного заключения не существует как формы наказания по законодательству его страны. Однако опасный рецидивист может содержаться в изоляции до шести месяцев, с сохранением возможности продления этого периода.

Право на справедливое судебное разбирательство и равенство перед законом

658. Касаясь данного вопроса, члены Комитета пожелали получить информацию о комментариях, если таковые имеются, по общему замечанию Комитета относительно статьи 14 Пакта. Они просили представить дополнительное разъяснение по заявлению о том, что отзыв судей большинством голосов гарантирует их независимость (закон от 5 июня 1981 года), и задали вопрос о степени обязательства гарантировать юридическую защиту (закон от 16 апреля 1984 года), например, в отношении стадии разбирательства и экономических критериев. Они также хотели бы знать, как обвиняемый на практике может осуществлять свое право выбора адвоката, как организована Коллегия адвокатов и как ее члены получают вознаграждение, какова роль представителей общественных организаций и зависит ли предоставление бесплатной юридической помощи от исхода дела. Касаясь положения, в соответствии с которым Верховный суд может выступать в качестве суда первой инстанции, был задан вопрос о том, в каких случаях он может делать это и каков характер его положения в качестве суда первой инстанции. Были заданы также вопросы, касающиеся независимости суда и презумпции невиновности в случае, когда незадолго до рассмотрения в суде апелляций в печати публикуется в высшей степени предвзятая статья.

659. В своем ответе представитель государства-участника сказал, что его страна изучила общее замечание Комитета по статье 14, согласилась с ним и не имеет в этой связи каких-либо конкретных замечаний. Относительно отзыва судей он пояснил, что закон от 5 июня 1981 года возлагает ответственность за принятие решения об отзыве судьи на тех, кто его избрал. Единственными основаниями для его отзыва являются неоправдание доверия избирателей или совершение действий, недостойных его звания, и никакой вышестоящий орган или государственная власть не уполномочены принимать такого рода решение. Президиум Верховного Совета Украинской ССР может принимать решения лишь по вопросам, касающимся ухода судьи по его собственной просьбе или его избрания в вышестоящий суд.

660. В законе от 16 апреля 1984 года указывается, что не только прокурор, но и все занимающиеся делом лица должны уважать право обвиняемого на защиту. Защитник назначается Коллегией адвокатов лишь в тех случаях, когда обвиняемое лицо не хочет иметь защитника, но в соответствии с юридическим обязательством должен иметь его. В Уголовном кодексе предусматривается, что адвокат является обязательным, если обвиняемый имеет психические или физические отклонения, мешающие ему осуществлять свое право на защиту; если он является несовершеннолетним, если он не говорит на языке, на котором ведется дело; если обвиняемых лиц несколько и одно из них уже имеет адвоката; если за совершенное преступление полагается смертный приговор; если в деле участвует прокурор; если существует возможность помещения в психиатрическое учреждение и если обвиняемое лицо, являвшееся несовершеннолетним в

момент совершения преступления, достигло возраста совершеннолетия во время судебного разбирательства. Право на помощь адвоката не зависит от экономических критериев. Если обвиняемый не может оплачивать адвоката, он может быть полностью или частично освобожден от обязанности оплачивать судебные издержки.

661. Отвечая на другие вопросы, представитель объяснил, что адвокат выбирается самим обвиняемым, его родственниками или лицами, которым поручена эта задача, и что выбор является абсолютно свободным. Адвокат назначается по инициативе прокурора лишь в тех случаях, когда по различным причинам обвиняемый сам не выбрал адвоката. Коллегия адвокатов является самоуправляющейся организацией, отвечающей за прием в Коллегию и исключение из нее членов, организацию своей работы и оплату адвокатов. Она контролируется Министерством юстиции лишь в отношении строгого соблюдения закона. Личные соглашения между клиентом и членом Коллегии адвокатов запрещены. Лицо может просить, чтобы его защищал родственник или представитель официальной организации или коллектива трудящихся. Адвокат не может быть заменен без согласия обвиняемого. По решению суда представителям общественных организаций может быть разрешено участвовать в судопроизводстве в качестве общественных обвинителей или общественных защитников. Эти лица избираются путем голосования на собрании общественной организации или соответствующего трудового коллектива, и их функции подтверждаются в протоколе этого собрания.

662. Касаясь юридической помощи, представитель сказал, что обычные клиенты выплачивают гонорар адвокатов Коллегии адвокатов, которая удерживает 30 процентов и отдает 70 процентов соответствующему адвокату. Адвокаты, предоставляющие бесплатную защиту, оплачиваются из средств, собранных из 30 процентов, удержанных Коллегией.

663. Представитель также пояснил, что Верховный суд выступает в качестве суда первой инстанции лишь в небольшом числе сложных случаев, имеющих широкие последствия, и когда требуется привлечение особенно высококвалифицированных судей. В тех случаях, когда Верховный суд действует в качестве суда первой инстанции, нет вышестоящего суда, в котором можно было бы обжаловать его решение в кассационном порядке. Однако при опротестовании самим председателем суда или прокурором решение может быть пересмотрено Пленумом Верховного суда. Дело также можеть быть пересмотрено Верховным судом СССР, если было нарушено общесоюзное законодательство. Случаи опубликования в прессе статей до разбирательства дела могут вызывать озабоченность, однако, когда такие случаи становятся известны властям, они принимают необходимые меры. Презумпция невиновности предусмотрена законом, и это положение применяется, хотя, к сожалению, случаи нарушения этого принципа в результате невежества имеют место.

Свобода передвижения

664. В связи с этим вопросом члены Комитета пожелали получить информацию о процедурах и ограничениях, касающихся передвижения украинских граждан. Кроме того, они попросили представить более подробную информацию о положении крымских татар и об их праве на восстановление общины, праве на эмиграцию, а также информацию о причинах значительного снижения показателей эмиграции. Они также попросили сообщить им об ограничениях свободы граждан покидать страну, а также о том, могут ли украинские граждане совершать в другой район краткосрочные поездки, в ходе которых не требуется жилья, без обязательной регистрации или разрешения.

665. В своем ответе на эти вопросы представитель сообщил, что свобода передвижения по всей территории Республики гарантируется всем гражданам, при этом дискриминация по какому-либо признаку полностью отсутствует. Каждый гражданин может сам выбирать место жительства и пользуется свободой передвижения по территории Украинской ССР и других республик, при этом он не обязан спрашивать разрешения. Государство выполняет обязательство о предоставлении жилья всем гражданам, которое определено в Конституции и подробно изложено в Кодексе законов о жилье. Свобода передвижения в равной степени распространяется и на крымских татар, многие из которых въехали в Украинскую ССР и проживают со своими семьями на ее территории в соответствии с существующим законодательством и правилами, касающимися паспортов. 265 депутатов местных советов являются по национальности татарами, что свидетельствует о том, что татары не только пользуются всеми правами граждан, но и активно участвуют в проведении политики государства. Любой гражданин татарской национальности может въезжать в Крым или в любой другой район Республики.

666. В связи с вопросами об эмиграции он сообщил, что в течение пятилетнего периода наблюдался рост числа эмигрантов еврейской национальности, достигший максимального уровня в 1979 году. Многие из этих заявлений на выезд были обусловлены пропагандой сионистских организаций и отражали лишь слабое представление о том, к каким последствиям приведет этот выезд. Многие из эмигрировавших впоследствии направляли письма с просьбой разрешить им вернуться в Украинскую ССР. Другие эмигранты писали своим еще не выехавшим друзьям и родственникам такие письма, которые заставили последних отказаться от подачи заявления на выезд из страны. Он привел ежегодные данные о заявлениях на получение разрешения на выезд за предыдущие пять лет, число которых снизилось с 9 215 в 1980 году до 322 - за первые шесть месяцев 1985 года. Все отказы в выдаче разрешения на выезд основывались на строгом соблюдении положений Пакта, в выдаче разрешений на выезд отказывали в основном лицам, работающим в областях, связанных с государственной безопасностью, или лицам, которые несут определенную ответственность, связанную, например, с обязательствами оказывать материальную помощь престарелым родителям. Апелляции по поводу отказа удовлетворить просьбу о выезде из страны первоначально направляются в региональный отдел Министерства внутренних дел, затем - в само Министерство внутренних дел и, наконец, в высшие государственные инстанции. При пересмотре дел высшими органами они, как правило, признают полную обоснованность отказов от удовлетворения просьбы о выезде из страны.

Свобода мысли, совести и религии

667. В связи с этим вопросом члены Комитета пожелали получить информацию о свободе религии в соответствии с законом и на практике и причинах применения уголовного законодательства к членам религиозных общин, а также информацию о том, как часто применяется это законодательство. Члены Комитета также просили разъяснить положения Указа от 1 ноября 1976 года, в которых содержится требование о регистрации религиозных общин в Совете по делам религий Совета Министров СССР. Они обратили внимание на то, что этот закон запрещает коллективную религиозную практику в иных местах помимо признанных в общине молитвенных домов. Члены Комитета интересовались, чем обоснован этот закон, а также причинами отказа в регистрации некоторых религиозных общин. Были запрошены также разъяснения относительно того, могут ли священники проповедовать религиозные учения в семье и в отношении права родителей на обеспечение для своих детей религиозного образования и морального воспитания согласно своим собственным убеждениям. Был затронут также вопрос о конкретном положении Католической церковной унии. Некоторых членов интересовало положение дел с преподаванием религии и подготовкой священников.

668. Отвечая на вопросы, представитель государства-участника сообщил, что свобода совести предусматривается в статье 50 Конституции и что в Уголовном кодексе разжигание вражды или ненависти на религиозной основе рассматривается в качестве уголовного преступления. Он подчеркнул, что все граждане равны перед законом независимо от их религиозных взглядов, что использование религии против государства и отдельных лиц не разрешается и что церковь и государство практически не вмешиваются во внутренние дела друг друга. Указ Президиума Верховного Совета Украинской ССР от 1 ноября 1976 года утверждает положения о религиозных объединениях и собраниях и разрешает все то, что необходимо церкви для выполнения ее функций при условии, что это не противоречит интересам государства и правам других граждан. Указ предусматривает, что религиозные организации не должны заниматься иной деятельностью, чем та, которая необходима для отправления религиозных потребностей верующих. Религиозные организации обязаны подавать заявления на регистрацию, однако это положение действует и в отношении любой другой общественной организации граждан, за исключением массовых организаций. В Украинской ССР существует 6 200 религиозных организаций, охватывающих 20 религиозных групп. Наиболее многочисленные группы являются русская православная церковь и баптисты, затем римско-католическая церковь, реформистская церковь, адвентисты седьмого дня и некоторые другие.

669. Кроме того, представитель разъяснил, что для регистрации места для богослужения или религиозного объединения необходимо письменное заявление не менее 20 человек. Запрещается деятельность религиозных организаций, которая связана с нарушением общественного порядка, наносит ущерб здоровью граждан или каким-либо образом посягает на их личность, права и обязанности. Религиозные объединения могут принимать добровольные взносы, однако не могут требовать обязательных взносов. Ограничения в отношении религиозных организаций основываются на том, что церковь отделена от государства и школа - от церкви. Запрещаются детские, молодежные и женские религиозные объединения. Однако сами родители могут обучать своих детей религиозному культу, дети могут исповедовать веру и присутствовать на богослужении. Для обеспечения религиозного обучения созданы духовные семинарии. Одна духовная семинария действует в Одессе, кроме того в СССР существует ряд других духовных семинарий. Он также отметил, что в недавно принятом законодательстве устанавливается административная ответственность за нарушение законов о религиозных объединениях. В нем определены действия, за которые наступает такая ответстзенность, например отказ религиозных лидеров от регистрации своих объединений с уведомлением государственных органов или нарушение правил проведения религиозных собраний. В Уголовном кодексе устанавливается ответственность за нарушение прав граждан под предлогом проведения религиозных служб.

Свобода выражения своего мнения, собраний и ассоциаций

670. В связи с этим вопросом члены Комитета пожелали получить информацию о свободе выражения своего мнения в соответствии с законом и на практике, о взаимосвязи между выражением мнений и наказуемыми действиями, а также о статусе движений за мир и пропаганде мира. Они также попросили представить дополнительную информацию о профсоюзах Украинской ССР и способах обеспечения в Республике свободы профсоюзов, которая является одним из прав, определенных в Пакте, а также о теории и практике обеспечения соблюдения свободы профсоюзов в рамках социально-экономической системы, основанной на принципах производства и организаций труда, которые отличаются от принципов, послуживших основой для классической концепции свободы профсоюзов.

671. Отвечая на эти вопросы, представитель сообщил Комитету о том, что в статье 48 Конституции определены свободы, которые гарантируются гражданами, например свобода слова, печати, собраний, митингов, уличных шествий и демонстраций. Государство стремится вовлечь как можно большее число людей в обсуждение существующих проблем и считает, что обобщение отдельных мнений может способствовать решению таких проблем в рамках демократической системы страны. Ни один гражданин не отвечает перед законом за свои взгляды или мнения по любому вопросу, при условии, что они основаны на фактах, известных всем гражданам, и что они не подрывают государственной и общественной безопасности и не являются посягательством на права граждан и интересы общества. Однако в Уголовном кодексе запрещается антисоветская пропаганда, которая может подрывать общественную систему, а также пропаганда, вызывающая у людей расовую ненависть и национальную вражду. Кроме того, в статье 125 Уголовного кодекса определена ответственность за клевету, которая определяется как распространение в устной форме информации, преднамеренно вводящей в заблуждение.

672. В отношении движения за мир и пропаганды мира в Республике представитель сообщил, что Комитет защиты мира является форумом, на котором широкие слои населения, а также общественные организации, такие, как Советский комитет ветеранов войны и Комитет советских женщин, и религиозные объединения могут выражать свое стремление к миру и предотвращению ядерной войны.

673. Отвечая на другие вопросы, он пояснил, что в Украинской ССР профсоюзы являются самоуправляющимися организациями, которые созданы трудящимися и осуществляют свою деятельность в соответствии со своими правилами, и в этом смысле они ничем не отличаются от профсоюзов в странах с рыночной экономикой. Однако имеются различия, поскольку советские профсоюзные организации являются составной частью советской политической системы, в которую входят государство и его органы, партия, комсомол и другие организации и трудовые коллективы, а также профсоюзы, которые в определенных законом рамках и в соответствии со своими уставами решают политические, экономические, социальные и культурные вопросы. Они также содействуют разработке экономических планов и распределению национального дохода, играют все большую роль в области социальной политики, касающейся жилья, предоставления выплат по социальному обеспечению, социального страхования, пенсионных фондов и благосостояния рабочих, включая их здоровье и отдых. Профсоюзы участвуют также в управлении хозяйственными предприятиями: для решения споров между администрацией и рабочими существуют комиссии, состоящие из равного числа представителей администрации и профсоюзов, при этом представители профсоюзов имеют право принимать окончательное решение, если комиссия не в состоянии решить какой-либо спор. Профсоюзы имеют право требовать увольнения администратора при определенных обстоятельствах, а также право законодательной инициативы в производственных вопросах. Профсоюзы организуются по отраслям промышленности, при этом для каждой отрасли и профессии существует отдельный профсоюз.

Право на участие в государственных делах

674. Члены Комитета пожелали получить информацию о практическом применении предусмотренных законом положений о наказах депутатам и об их отзыве, а также о способах применения на практике Закона СССР о трудовых коллективах от 17 июня 1983 года.

675. Отвечая на эти вопросы, представитель государства-участника сообщил, что депутаты обязаны регулярно встречаться с избирателями и отчитываться о своей работе. Отличительной чертой социалистической демократии является подотчетность депутатов избирателям; депутаты, не оправдавшие доверия своих избирателей, могут быть в любое время отозваны. В связи с вопросом о деятельности трудовых коллективов он сообщил, что они не только участвуют в экономическом развитии, но и играют активную роль в выработке политических решений на государственном уровне. Они участвуют в обсуждении и решении государственных и общественных дел, в планировании экономического и социального развития, в подготовке и расстановке кадров, в улучшении условий труда, а также в обсуждении и решении вопросов общего руководства предприятиями и учреждениями. Закон о трудовых коллективах и повышении их роли в управлении предприятиями, учреждениями и организациями от 17 июня 1983 года, как показало последующее исследование, стал важным средством повышения инициативы и роли рабочих в принятии решений, он предоставляет большие возможности для развития творческой активности на предприятиях.

Защита меньшинств

676. В связи с этим вопросом члены Комитета пожелали получить информацию о защите меньшинств от враждебной пропаганды и преследований, о культурных аспектах жизни различных этнических групп Украинской ССР, а также спросили о том, почему в Конституции Украинской ССР украинский язык не упоминается в качестве официального языка.

677. Отвечая на вопросы, поднятые членами Комитета, представитель отметил, что в статье 32 Конституции провозглашается, что граждане Украинской ССР равны перед законом. В Конституции также отмечается, что судопроизводство должно вестись на украинском языке или на языке, на котором говорит большинство людей в данном районе. Он также сообщил Комитету о том, что в Республике существует 20 500 школ, в которых учатся 7,5 млн. учащихся, причем приблизительно в 15 000 школах обучение ведется на украинском языке, а в 4 400 школах - на русском языке. В некоторых районах Республики существуют школы с обучением на венгерском, молдавском и польском языках. На различных языках издаются и газеты: 1 275 газет выпускаются на украинском языке, 456 - на русском, 6 - на молдавском, 5 - на венгерском и 1 - на английском.

678. Представитель сообщил, что русский язык изучается в качестве второго языка во всех школах с обучением на украинском языке, а в школах Республики с обучением на русском языке обязательно изучается украинский язык. Что касается отсутствия упоминания в Конституции украинского языка в качестве официального, то этот вопрос не возникал по причинам исторического характера, и во всех предыдущих Конституциях этот вопрос не рассматривался. В этом отношении Украинская ССР отличается от некоторых других республик Союза.

Общие замечания

679. Члены Комитета выразили признательность за доклад Украинской ССР. Большое впечатление на членов Комитета произвело прекрасное изложение содержания этого доклада представителем государства-участника, его всесторонние знания и готовность немедленно дать ответ на каждый поставленный вопрос. Члены Комитета выразили

удовлетворение в связи с представлением им подробных сведений о новом законодательстве, направленном на обеспечение прав человека в Украинской ССР, и отметили серьезное отношение Украинской ССР к продолжению плодотворного диалога с Комитетом.

680. Некоторые члены Комитета выразили сомнение по поводу соблюдения положений некоторых статей Пакта и действенности определенного законодательства на практике. Было отмечено, что существуют различия в толковании Пакта среди членов Комитета и что, естественно, такие различия должны существовать и среди правительств. Мнения, выраженные представителем Украинской ССР, способствовали лучшему пониманию Комитетом проблем, связанных с соблюдением положений Пакта.

681. Завершая рассмотрение второго периодического доклада Украинской ССР, Председатель приветствовал стремление государства-участника к диалогу с Комитетом и горячо поблагодарил делегацию за немедленные ответы на все поставленные вопросы и за ее сотрудничество с Комитетом.

IV. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ КОМИТЕТА

Введение

682. Предварительное обсуждение Комитетом по правам человека его докладов и общих замечаний в соответствии с пунктом 4 статьи 40 Пакта приводится в предыдущих ежегодных докладах. В прошлогоднем ежегодном докладе за 1984 год 19/ подробно описаны принципы, которыми Комитет согласился руководствоваться при разработке своих общих замечаний, а также метод подготовки и использования общих замечаний.

Общие замечания по статье 6 (№ 14 (23))

683. Комитет на своих закрытых 554, 555 и 561-м заседаниях обсудил общее замечание по статье 6 на основе проекта, представленного его Рабочей группой. Комитет принял общее замечание на своем 564-м (открытом) заседании, состоявшемся 2 ноября 1984 года (см. приложение VI). Учитывая его важность, Комитет постановил направить текст этого общего замечания Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии. Комитет также постановил представить его вместе с общими замечаниями по статьям 1 и 14 (соответственно №№ 12 (21) и 13 (21) Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии в 1985 году.

Дальнейшая работа по общим замечаниям

684. На своих 590, 607 и 618-м заседаниях, состоявшихся 4 апреля, 12 и 22 июля 1985 года, члены Комитета обменялись мнениями по проекту общего замечания в отношении статьи 27 Пакта, подготовленному его Рабочей группой к двадцать третьей сессии. После этого обмена Комитет согласился рассмотреть проект общих замечаний в свете проведенных обсуждений.

685. Рабочая группа Комитета на своих заседаниях, проведенных на его двадцать пятой сессии, завершила работу над проектом общего замечания по положению иностранцев, который был распространен среди членов Комитета, однако не был рассмотрен на сессии из-за нехватки времени.

V. РАССМОТРЕНИЕ СООБЩЕНИЙ В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ

A. Введение

686. В соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах лица, которые утверждают, что какое-либо из их прав, перечисленных в Пакте, было нарушено, и которые исчерпали все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, могут представить на рассмотрение Комитета по правам человека письменные сообщения. Тридцать пять из 80 государств, которые ратифицировали Пакт или присоединились к нему, признали компетенцию Комитета рассматривать индивидуально жалобы, ратифицировав Факультативный протокол или присоединившись к нему. Этими государствами являются: Барбадос, Боливия, Венесуэла, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Перу, Португалия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Швеция, Эквадор и Ямайка. Комитет не может получать никаких сообщений, если они касаются государств - участников Пакта, которые не являются участниками также и Факультативного протокола. Комитетом было получено 21 сообщение, касающееся государств-участников.

B. Ход работы

687. С тех пор как Комитет приступил к своей работе в соответствии с Факультативным протоколом на своей второй сессии в 1977 году, на его рассмотрение было вынесено 189 сообщений (174 из них были представлены Комитету в период со второй по двадцать вторую сессии; с тех пор, т.е. на его двадцать третьей, двадцать четвертой и двадцать пятой сессиях, которые охвачены настоящим докладом, на рассмотрение Комитета было представлено еще 15 сообщений). Сборник, содержащий выборочные решения, принятые согласно Факультативному протоколу в период со второй по шестнадцатую сессии (июль 1982 года), был издан в 1985 году 20/.

688. 189 сообщений, представленных на настоящий момент на рассмотрение Комитета по правам человека, находятся в следующем состоянии:

a) обсуждение завершено высказыванием мнений в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола: 68;

b) рассмотрение завершено иным образом (признаны неприемлемыми, рассмотрение прекращено, отложено или заявление отозвано): 92;

c) признаны приемлемыми, но рассмотрение еще не завершено: 13;

d) сообщения, по которым не вынесено решений относительно их приемлемости (12 из них были переданы государствам-участникам в соответствии с правилом 91 временных правил процедуры Комитета): 16.

689. На двадцать третьей-двадцать пятой сессиях Комитет рассмотрел ряд сообщений, представленных в соответствии с Факультативным протоколом. Он завершил рассмотрение 12 дел принятием по ним своих мнений. Это дела № 89/1981 (Пааво Мухонен против Финляндии), 115/1982 (Джон Уайт против Мадагаскара), 132/1982 (Монья Жаона против Мадагаскара), 139/1983 (Хибер Контерис против

Уругвая) и восемь дел, рассмотренных совместно: 146/1983 и 148-154/1983 (Канта Бабурам-Адин, Джонни Кампервен, Дженни Ямила Ренума Карамат Али, Генри Франсуа Лекки, Видиа Сатиавати Умравсингх-Адин, Астрид Сила Бамини-Деви Сохансингх-Канаи, Рита Дулси Имануэль-Рахман и Ирма Суйнем Хост-Болдвийн против Суринама). Комитет также завершил рассмотрение 10 дел, признав их неприемлемыми. Это дела № 113/1981 (К.Ф. и другие против Канады), 158/1983 (О.Ф. против Норвегии), 168/1984 (В.Э. против Норвегии), 173/1984 (М.Ф. против Нидерландов), 174/1984 (Й.К. против Канады), 175/1984 (М.Б. против Швеции), 178/1984 (Й.Д.Б. против Нидерландов), 183/1984 (Д.Ф. против Швеции), 185/1984 (Л.Т.К. против Финляндии) и 187/1985 (Дж.К. против Канады). Тексты мнений, принятых по этим 12 делам, а также тексты решений по 10 делам, признанным неприемлемыми, воспроизводятся в приложениях VII-XXI к настоящему докладу. Рассмотрение 11 других дел было прекращено в четырех случаях по просьбе заявителей. По ряду нерассмотренных дел (переданных государству-участнику в соответствии с правилом 91 временных правил процедуры Комитета или признанных неприемлемыми) были приняты решения процедурного характера, а по ряду других нерассмотренных дел секретариату было предложено принять соответствующие меры.

C. Вопросы, рассмотренные Комитетом

690. С обзором работы Комитета в соответствии с Факультативным протоколом в период с его второй сессии в 1977 году по его двадцать вторую сессию в 1984 году можно ознакомиться в ежегодном докладе Комитета за 1984 год 21/, который, в частности, содержит резюме процедурных и основных вопросов, рассмотренных Комитетом, и принятых по ним решений. Полный текст мнений, принятых Комитетом, и его решений, объявляющих сообщения неприемлемыми в соответствии с Факультативным протоколом, регулярно воспроизводится в приложениях к ежегодным докладам Комитета. Как указано в пункте 687 выше, подборка решений Комитета, принятых в соответствии с Факультативным протоколом по шестнадцатую сессию включительно (июль 1982 года), опубликована в издании Организации Объединенных Наций, в продаже под номером E.84.XIV.2.

691. В нижеследующем резюме отражаются последующие меры по вопросам, рассмотренным в период, охватываемый настоящим докладом.

1. Процедурные вопросы

a) "Утверждение" в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола

692. В соответствии со статьей 2 Факультативного протокола требуется, чтобы утверждение о нарушении касалось права, перечисленного в Пакте. В деле № 174/1984 (Й.К. против Канады) автор, утверждающий, что он был несправедливо осужден за уголовное правонарушение за несколько лет до вступления Пакта и Факультативного протокола в силу для данного государства-участника, заявил, что клеймо несправедливого, по его утверждениям, осуждения, а также его социальные и правовые последствия делают его сегодня жертвой нарушения ряда статей Пакта. Он просил Комитет предложить государству-участнику аннулировать приговор и выплатить ему справедливое возмещение. Отметив, что сообщение является неприемлемым, ratione temporis, поскольку в сообщении речь идет о событиях, происшедших до вступления в силу Пакта и Факультативного протокола для данного государства-участника, и что, кроме того, в компетенцию Комитета не входит рассмотрение выводов, к которым пришли суды стран, о фактах или установлении должной оценки или новых доказательств,

представленных в апелляции. Комитет отметил, что охарактеризованные автором последствия "сами по себе не затрагивают в его деле вопросов, относящихся к положениям Международного пакта о гражданских и политических правах. В соответствии с этим Комитет приходит к заключению, что автор не вправе предъявлять претензии по статье 2 Факультативного потокола". Поэтому Комитет по правам человека постановил считать сообщение неприемлемым (см. приложение XIV).

693. В деле № 173/1984 (М.Ф. против Нидерландов) автор, гражданин Чили, просил политическое убежище в Нидерландах. Его просьба была отклонена, и было отдано распоряжение о его высылке из страны. Автор заявляет, что он является жертвой нарушений данным государством - участником ряда статей Пакта. Комитет по правам человека признал данное сообщение неприемлемым, заявив:

> "Тщательное рассмотрение сообщения не вскрыло каких-либо фактов, подтверждающих жалобу автора о том, что он является жертвой нарушения государством-участником каких-либо прав, гарантируемых Пактом. В частности, из самого же представления автора явствует, что ему была предоставлена широкая возможность при официальном судебном разбирательстве, включая устное слушание, изложить свои доводы в пользу его пребывания в Нидерландах. В связи с этим Комитет заключает, что автор не вправе представлять жалобу в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола" (см. приложение XIII).

b) Оговорки государств-участников

694. Вопрос о компетенции Комитета в свете оговорок государства-участника 22/ был предметом решения Комитета по делу № 168/1984 (В.Э. против Норвегии). На своей двадцать пятой сессии Комитет, признав сообщение неприемлемым, дал дополнительное толкование термина "этот же вопрос" применительно к сообщениям, представляемым как Комитету, так и для целей другой международной процедуры. В этой связи Комитет заявил:

> "Комитет отмечает, что, согласно оговорке Норвегии по статье 5, пункт 2, Факультативного протокола, Комитет неправомочен рассматривать сообщение, если этот же вопрос уже рассматривался в соответствии с другими процедурами международного разбирательства. По мнению Комитета, эта фраза относится применительно к одинаковым сторонам, к выдвинутым жалобам и фактам, представленным для их обоснования. Поэтому Комитет считает, что рассматриваемый в настоящее время Комитетом вопрос фактически является тем же вопросом, который рассмотрела Европейская комиссия. Полностью понимая обстоятельства, которые привели автора к представлению сообщению в соответствии с Пактом, Комитет тем не менее считает, что оговорка государства-участника исключает рассмотрение Комитетом этого сообщения" (см. приложение XIX).

c) Пересмотр решения о приемлемости

695. Правило 93, пункт 4, временных правил процедуры Комитета допускает пересмотр Комитетом решения о приемлемости сообщения с учетом объяснений или заявлений, представленных государством-участником в соответствии со статьей 4, пункт 2, Факультативного протокола. Это правило впервые было применено на двадцать четвертой сессии Комитета. Дело № 113/1981 (К.Ф. и другие против Канады) было признано Комитетом на его девятнадцатой сессии приемлемым. На своей двадцать четвертой сессии в апреле 1985 года Комитет пересмотрел свое предыдущее решение следующим образом:

В соответствии с правилом 93, пункт 4, своих временных правил процедуры Комитет по правам человека пересмотрел свое решение от 25 июля 1983 года относительно приемлемости. На основе дополнительной информации, предоставленной правительством Канады, Комитет сделал заключение, что авторы могли бы добиться удовлетворения своего требования в связи с нарушением их прав с помощью мер, направленных на получение решения об утверждении в правах. Комитет в связи с другими делами подчеркивал, что правительство не может ссылаться на те виды правовой защиты,, существование которых не является очевидным, в ущерб интересам автора при разбирательстве в соответствии с

Факультативным протоколом. Однако согласно подробным объяснениям, содержащимся в сообщениии от 17 февраля 1984 года, правовой вопрос представляется достаточно ясным в том смысле, что конкретное средство правовой защиты - решение об утверждении в правах - имелось в распоряжении и, если бы к нему прибегли, было бы эффективным средством правовой защиты от соответствующих властей...

...

В свете вышеуказанных соображений Комитет считает, что в соответствии со статьей 5, пункт 2b, Факультативного протокола он не может рассматривать существо данного вопроса и постановляет:

1. Решение от 25 июля 1983 года отменяется.

2. Сообщение неприемлемо" (см. приложение XV).

d) Подтверждение утверждений

696. Ряд сообщений были признаны неприемлемыми вследствие неподтверждения утверждений. В деле № 178/1984 (И.Д.Б. против Нидерландов) автор жаловался на то, что он подвергся дискриминации в области занятости, и сослался на статью 6 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, которая гарантирует право на труд. Автор заявил, что в результате дискриминации, которой он, по его утверждениям, подвергся, он стал жертвой нарушения статьи 26 Международного пакта о гражданских и политических правах. Придя к выводу, что не было представлено никаких фактов, подтверждающих утверждение автора о том, что он является жертвой нарушения каких-либо прав, гарантированных Международным пактом о гражданских и политических правах, Комитет по правам человека признал это сообщение неприемлемым (см. приложение XVI).

2. Вопросы существа

a) Право на жизнь (статья 6 Пакта)

697. Статья 6 Пакта охраняет неотъемлемое право на жизнь и предусматривает, что право на жизнь охраняется законом и что никто не может быть произвольно лишен жизни. На своей двадцать четвертой сессии Комитет высказал соображения в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола по восьми делам, №№ 146/1983 и 148-154/1983 (Канта Баберам-Адин и др. против Суринама), касающимся права на жизнь. В соответствии с пунктом 2 правила 88 временных правил процедуры Комитета эти дела рассматривались совместно. В своих выводах Комитет указал:

"Это право, закрепленное в данной статье, является главным правом человека. Отсюда следует, что лишение человека жизни властями государства является исключительно серьезным делом. Это вытекает из статьи в целом и, в частности, объясняет, почему в пункте 2 данной статьи предусматривается, что смертные приговоры могут выноситься только за самые тяжкие преступления. Требования относительно того, чтобы это право охранялось законом и что никто не может быть произвольно лишен жизни, означают, что закон должен строго контролировать и регламентировать обстоятельства, в которых власти государства могут лишить какое-либо лицо его жизни. В данном случае тот факт, что 15 видных лиц потеряли свои жизни в результате преднамеренной акции военной полиции, свидетельствует о том, что лишение жизни явилось намеренной акцией. Государство-участник не представило доказательств о том, что эти лица были застрелены при попытке к бегству.

Действуя в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, Комитет по правам человека считает, что эти жертвы были произвольно лишены жизни в нарушение статьи 6, пункт 1, Международного пакта о гражданских и политических правах. При таких обстоятельствах Комитету не представляется необходимым рассматривать утверждение о том, что имели место нарушения других положений Пакта.

В этой связи Комитет настоятельно призывает государство-участника принять эффективные меры, с тем чтобы i) расследовать убийства, совершенные в декабре 1982 года; ii) привлечь к ответственности всех лиц, виновных в смерти жертв; iii) выплатить компенсацию семьям погибших; и iv) обеспечить в Суринаме надлежащую охрану права на жизнь". (См. приложение X).

b) Право на справедливое судебное разбирательство (статья 14) и право на минимальные гарантии при предъявлении любого уголовного обвинения, включая право иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты (статья 14, пункт 3b) и право безвозмездно иметь защитника, когда того требуют интересы правосудия (статья 14, пункт 3d)

i) Право иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты (статья 14, пункт 3b)

698. В деле № 158/1983 (О.Ф. против Норвегии) автор сообщения был обвинен в превышении скорости, разрешенной правилами дорожного движения, и в отказе предоставить для официального документа информацию о фирме, в которой он работал. Он заявил, что он не имел возможности для соответствующей подготовки своей защиты, поскольку суд не предоставил ему копии всех соответствующих документов в отношении нарушения правил дорожного движения. Признав сообщение неприемлемым, Комитет отметил,

"что с 26 августа до даты слушания дела 21 октября 1982 года автор мог бы изучить в полицейском участке лично или через своего адвоката документы, касающиеся его дела. Он предпочел не делать этого, но попросил направить ему копии всех документов. Комитет отмечает, что в Пакте прямо не предусмотрено право обвиняемого лица на получение копий всех соответствующих документов уголовного расследования, но в нем предусматривается, что он должен иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником 1/. Даже если бы все утверждения автора были приняты как доказанные, не было бы оснований для утверждения, что имело место нарушение статьи 14, пункт 3b". (См. приложение XII).

ii) Право на безвозмездную правовую помощь (статья 14, пункт 3d)

699. В этом же деле автор сообщения заявил, что было нарушено его право на безвозмездную правовую помощь, предусмотренное в статье 14, пункт 3d Пакта. Государство-участник в своем письме отметило, что факт непредоставления автору сообщения безвозмездной правовой помощи следует рассматривать в свете характера правонарушений, в которых он был обвинен. Государство-участник заявило, что оба обвинения являются повседневными и обычными и караются на практике лишь легким наказанием. Автор сообщения был приговорен к уплате штрафа в размере 1 000 норвежских крон или, в случае неуплаты штрафа, - к 10 дням тюремного заключения. Объявив сообщение неприемлемым, Комитет отметил следующее:

> "Пакт предусматривает бесплатную правовую помощь обвиняемому лицу "в любом случае, когда интересы правосудия того требуют, и безвозмездно для него в любом таком случае, когда у него нет достаточных средств для оплаты защитника". Автор не смог показать, что в его конкретном случае "интересы правосудия" требовали назначения адвоката за счет государства-участника". (См. приложение XII).

c) Право на свободу мысли, совести и религии (статья 18). Право придерживаться своих мнений, право на свободное выражение своего мнения (статья 19)

700. В деле № 185/1984 (Л.Т.К. против Финляндии) автор заявил, что отказ государства-участника признать его статус лица, отказывающегося от военной службы по соображениям совести, сделал его жертвой нарушения государством-участником статей 18 и 19 Пакта. На своей двадцать пятой сессии Комитет по правам человека объявил сообщение неприемлемым ввиду его несоответствия положениям Пакта, отметив, что "в Пакте не упоминается право на отказ от несения военной службы по соображениям совести, ни статью 18, ни статью 19 Пакта, особенно принимая во внимание пункт 3c (ii) статьи 8, нельзя толковать таким образом, что они подразумевают это право". (См. приложение XXI).

3. Вопросы, касающиеся последующих действий после принятия выводов Комитета в соответствии с Факультативным протоколом или после принятия решения о неприемлемости сообщения

701. На предыдущих сессиях Комитет рассматривал вопрос о том, какие возможности могут открываться перед ним в соответствии с Факультативным протоколом по осуществлению каких-либо дальнейших действий в отношении дел, которые уже являются закрытыми после утверждения мнений, и в отношении дел, которые объявляются неприемлемыми. В ряде дел, закрытых принятием выводов в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола, авторы просили комитет принять дополнительные меры, с тем чтобы убедить государства-участников действовать в соответствии с мнениями, выраженными Комитетом. Также в ряде дел, которые были закрыты принятием решений о неприемлемости, авторы просили Комитет пересмотреть такие решения. По мнению Комитета, его роль в изучении любого данного дела заканчивается, когда он принимает выводы или иное окончательное решение. Только в исключительных обстоятельствах Комитет может согласиться пересмотреть ранее принятое окончательное решение. В основном это может иметь место лишь в том случае, если Комитет убеждается в том, что новые факты, представленные ему истцом, не были ему известны во время рассмотрения дела и что эти факты изменили бы окончательное решение Комитета.

702. Однако Комитет проявляет интерес к любым действиям, которые могли быть предприняты государством-участником с учетом мнений, высказанных Комитетом в соответствии с Факультативным протоколом, или любым действиям, предпринимаемым государством-участником и касающимся либо соответствующих правовых вопросов, либо положения заинтересованного лица. Так, направляя свои выводы государству-участнику, Комитет просит государство-участника информировать его о любых действиях, предпринятых в соответствии с этими выводами 23/.

703. В записках от 11 октября 1984 года, 4 февраля 1985 года и 25 марта 1985 года правительство Уругвая представило Генеральному секретарю списки лиц, освобожденных из тюрьмы в 1984 и 1985 годах, с просьбой о том, чтобы эти списки были доведены до сведения Комитета по правам человека. Списки включают фамилии ряда лиц, чьи дела подлежат рассмотрению в Комитете или уже были рассмотрены им с вынесением по ним окончательных мнений. Некоторые из подлежащих рассмотрению дел были впоследствии прекращены по просьбе авторов. В записке от 15 марта 1985 года новое правительство Уругвая также препроводило часть текста Закона об общей амнистии, принятого 8 марта 1985 года.

704. В связи с выводами Комитета по сообщению № 24/1977 (Сандра Лавлейс против Канады, принятыми 30 июля 1981 года, согласно которым действующее законодательство (Закон об индейцах) является дискриминационным в отношении индейских женщин), правительство Канады представило комитету 6 июля 1983 года информацию о законодательных и других мерах, которые были приняты с учетом мнений Комитета 24/. В записке от 5 июля 1985 года правительство Канады представило дополнительную информацию, отметив, что 28 июня 1985 года новый канадский закон о поправках к Закону об индейцах получил одобрение королевской власти и что поправки должны были вступить в силу 17 апреля 1985 года. В частности, пункт 1b статьи 12 Закона об индейцах (положение, которое оспаривалось в деле № 24/1977) был отменен, и отныне индейские женщины, потерявшие статус индианки вследствие брака, заключенного с неиндейцами, могут вновь регистрироваться в качестве индианок в соответствии с пунктом 1c статьи 6 нового закона.

705. В записке от 19 июля 1985 года Постоянное представительство Мадагаскара направило замечания государства-участника по выводам Комитета по правам человека, принятым 1 апреля 1985 года в отношении сообщения № 132/1982 (Монжа Джаона против Мадагаскара). (Текст этих выводов см. в приложении IX). Во-первых, государство-участник вновь заявило, что сообщение является неприемлемым ввиду неиспользования внутренних средств правовой защиты. Оно приложило копии различных судебных постановлений и решений, свидетельствующих о том, что дело г-на Джаона рассматривалось в Верховном суде в тот период, когда сообщение было признано приемлемым в апреле 1984 года. Во-вторых, оно представило подробное описание событий, которые привели к задержанию г-на Джаона 15 декабря 1982 года, и сослалось на волнения, которые, как сообщается, вспыхнули в результате пропагандистской деятельности г-на Джаона и его сторонников по партии. В-третьих, государство-участник привело выдержки из постановления о задержании г-на Джаона, в котором конкретно указаны правонарушения, в которых он обвинялся, и отметило, что г-н Джаона был информирован об этих правонарушениях во время его ареста. В-четвертых, государство-участник отметило, что г-н Джаона содержался под стражей в Келивондрейке в одной из резиденций главы государства, что сын г-на Джаона мог находиться вместе с ним и что его супруге было разрешено его навещать. В этой

связи государство-участник сделало вывод о том, что ни одно из положений Пакта не было нарушено применительно к г-ну Джаона. Оно выразило сожаление, что не представило эту информацию Комитету ранее, и заявило о своем намерении более широко сотрудничать с Комитетом в будущем.

706. Комитет приветствует сотрудничество государств-участников в предоставлении информации и положительных ответов, касающихся мнений, утвержденных Комитетом в соответствии с Факультативным протоколом.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 40 (A/38/40), пункты 42-43; и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 40 (A/39/40), пункт 38.

2/ Там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 40 (A/39/40 и Corr.1 и 2), пункт 160.

3/ Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 44 (A/32/44 и Corr.1), приложение IV.

4/ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 40 (A/36/40), приложение V.

5/ Там же, приложение VI.

6/ Там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 40 (A/39/40 и Corr.1 и 2), пункты 68-94.

7/ Там же, пункт 156.

8/ Рассмотрение этого доклада было начато на двадцать второй сессии и завершено на двадцать третьей сессии.

9/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 40 (A/39/40 и Corr.1 и 2), пункты 58-65.

10/ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 40 (A/36/40), приложение IV.

11/ Доклады и дополнительная информация, представляемые государствами-участниками, являются документами общего пользования и перечислены в приложениях к ежегодным докладам Комитета; эти документы, а также краткие отчеты будут опубликованы в томах в переплете, которые издаются начиная с 1977 и 1978 годов.

12/ Первую часть доклада Чили, рассмотренную Комитетом, см. Генеральная Ассамблея, Официальные отчеты, тридцать девятая сессия, Дополнение № 40 (A/39/40 и Corr.1 и 2), пункты 435-478.

13/ Там же, пункт 435.

14/ Там же, пункты 469-473.

15/ Первоначальный доклад Венесуэлы (CCPR/C/6/Add.3) Комитет рассматривал на своих 248, 249 и 252-м заседаниях 21 и 23 октября 1980 года (CCPR/C/SR.248, 249 и 252).

16/ Комитет рассмотрел первоначальный доклад Канады (CCPR/C/1/Add.43, тома I и II) - на 205-208-м и 211-м заседаниях, проводившихся 25, 26 и 28 марта 1980 года (CCPR/C/SR.205-208 и 211).

17/ На своем 569-м заседании, состоявшемся 7 ноября 1984 года, Комитет принял решение о том, что последний срок представления второго периодического доклада Канады будет продлен до 8 апреля 1988 года (CCPR/C/SR.569, пункты 77-80).

18/ Первоначальный доклад Новой Зеландии (CCPR/C/10/Add.6), включающий доклады Ниуэ и Токелау (CCPR/C/10/Add.10 и 11), был рассмотрен Комитетом на его 481, 482 и 487-м заседаниях, состоявшихся 7 и 10 ноября 1983 года (CCPR/C/SR.481, 482 и 487).

19/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 40 (A/39/40 и Corr.1 и 2), пункты 541-557.

20/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.84.XIV.2, опубликованное пока только на английском языке. Тексты на других языках находятся в процессе подготовки.

21/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 40 (A/39/40 и Corr.1 и 2), глава III.

22/ Ряд государств - участников Факультативного протокола сделали оговорки в отношении пункта 2a статьи 5 Факультативного протокола о том, что Комитет не полномочен рассматривать сообщения, если этот вопрос уже рассматривался в соответствии с другой процедурой международного расследования или урегулирования. К этим государствам-участникам относятся Дания, Исландия, Испания, Италия, Люксембург, Норвегия, Франция и Швеция.

23/ Информацию, полученную от государств-участников после принятия мнений в соответствии с Факультативным протоколом, см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 40 (A/38/40), пункт 396 и приложения XXXI-XXXIII. См. также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 40 (A/39/40 и Corr.1 и 2), пункты 623 и 624.

24/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 40 (A/38/40 и Corr.1 и 2), приложение XXXI.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ГОСУДАРСТВА - УЧАСТНИКИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ И ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА И ГОСУДАРСТВА, СДЕЛАВШИЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 41 ПАКТА ПО СОСТОЯНИЮ НА 26 ИЮЛЯ 1985 ГОДА

A. Государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах

Государство-участник	Дата получения документа о ратификации или присоединении (a)	Дата вступления в силу
Австралия	13 августа 1980 года	13 ноября 1980 года
Австрия	10 сентября 1978 года	10 декабря 1978 года
Афганистан	24 января 1983 года (a)	24 апреля 1983 года
Барбадос	5 января 1973 года (a)	23 марта 1976 года
Белорусская Советская Социалистическая Республика	12 ноября 1973 года	23 марта 1976 года
Бельгия	21 апреля 1983 года	21 июля 1983 года
Болгария	21 сентября 1970 года	23 марта 1976 года
Боливия	12 августа 1982 года (a)	12 ноября 1982 года
Венгрия	17 января 1974 года	23 марта 1976 года
Венесуэла	10 мая 1978 года	10 августа 1978 года
Вьетнам	24 сентября 1982 года (a)	24 декабря 1982 года
Габон	21 января 1983 года (a)	21 апреля 1983 года
Гайана	15 февраля 1977 года	15 мая 1977 года
Гамбия	22 марта 1979 года (a)	22 июня 1979 года
Гвинея	24 января 1978 года	24 апреля 1978 года
Германская Демократическая Республика	8 ноября 1973 года	23 марта 1976 года
Германии, Федеративная Республика	17 декабря 1973 года	23 марта 1976 года

Государство-участник	Дата получения документа о ратификации или присоединении (а)	Дата вступления в силу
Дания	6 января 1972 года	23 марта 1976 года
Доминиканская Республика	4 января 1978 года (а)	4 апреля 1978 года
Египет	14 января 1982 года	14 апреля 1982 года
Заир	1 ноября 1976 года (а)	1 февраля 1977 года
Замбия	10 апреля 1984 года (а)	10 июля 1984 года
Индия	10 апреля 1979 года (а)	10 июля 1979 года
Иордания	28 мая 1975 года	23 марта 1976 года
Ирак	25 января 1971 года	23 марта 1976 года
Иран (Исламская Республика)	24 июня 1975 года	23 марта 1976 года
Исландия	22 августа 1979 года	22 ноября 1979 года
Испания	27 апреля 1977 года	27 июля 1977 года
Италия	15 сентября 1978 года	15 декабря 1978 года
Камерун	27 июня 1984 года (а)	27 сентября 1984 года
Канада	19 мая 1976 года (а)	19 августа 1976 года
Кения	1 мая 1972 года (а)	23 марта 1976 года
Кипр	2 апреля 1969 года	23 марта 1976 года
Колумбия	29 октября 1969 года	23 марта 1976 года
Конго	5 октября 1983 года	5 января 1984 года
Корейская Народно-Демократическая Республика	14 сентября 1981 года (а)	14 декабря 1981 года
Коста-Рика	29 ноября 1968 года	23 марта 1976 года
Ливан	3 ноября 1972 года (а)	23 марта 1976 года
Ливийская Арабская Джамахирия	15 мая 1970 года (а)	23 марта 1976 года

Государство-участник	Дата получения документа о ратификации или присоединении (a)	Дата вступления в силу
Люксембург	18 августа 1983 года (a)	18 ноября 1983 года
Маврикий	12 декабря 1973 года (a)	23 марта 1976 года
Мадагаскар	21 июня 1971 года	23 марта 1976 года
Мали	16 июля 1974 года (a)	23 марта 1976 года
Марокко	3 мая 1979 года	3 августа 1979 года
Мексика	23 марта 1981 года (a)	23 июня 1981 года
Монголия	18 ноября 1974 года	23 марта 1976 года
Нидерланды	11 декабря 1978 года	11 марта 1979 года
Никарагуа	12 марта 1980 года (a)	12 июня 1980 года
Новая Зеландия	28 декабря 1978 года	28 марта 1979 года
Норвегия	13 сентября 1972 года	23 марта 1976 года
Объединенная Республика Танзания	11 июня 1976 года (a)	11 сентября 1976 года
Панама	8 марта 1977 года	8 июня 1977 года
Перу	28 апреля 1978 года	28 июля 1978 года
Польша	18 марта 1977 года	18 июня 1977 года
Португалия	15 июня 1978 года	15 сентября 1978 года
Руанда	16 апреля 1975 (a)	23 марта 1978 года
Румыния	9 декабря 1974 года	23 марта 1976 года
Сальвадор	30 ноября 1979 года	29 февраля 1980 года
Сенегал	13 февраля 1978 года	13 мая 1978 года
Сент-Винсент и Гренадины	9 ноября 1981 года (a)	9 февраля 1982 года
Сирийская Арабская Республика	21 апреля 1969 года (a)	23 марта 1976 года

Государство-участник	Дата получения документа о ратификации или присоединении (a)	Дата вступления в силу
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	20 мая 1976 года	20 августа 1976 года
Союз Советских Социалистических Республик	16 октября 1973 года	23 марта 1976 года
Суринам	28 декабря 1976 года (a)	28 марта 1977 года
Того	24 мая 1984 года (a)	24 августа 1984 года
Тринидад и Тобаго	21 декабря 1978 года (a)	21 марта 1979 года
Тунис	18 марта 1969 года	23 марта 1976 года
Украинская Советская Социалистическая Республика	12 ноября 1973 года	23 марта 1976 года
Уругвай	1 апреля 1970 года	23 марта 1976 года
Финляндия	19 августа 1975 года	23 марта 1976 года
Франция	4 ноября 1980 года (a)	4 февраля 1981 года
Центральноафриканская Республика	8 мая 1981 года (a)	8 августа 1981 года
Чехословакия	23 декабря 1975 года	23 марта 1976 года
Чили	10 февраля 1972 года	23 марта 1976 года
Швеция	6 декабря 1971 года	23 марта 1976 года
Шри Ланка	11 июня 1980 года (a)	11 сентября 1980 года
Эквадор	6 марта 1969 года	23 марта 1976 года
Югославия	2 июня 1971 года	23 марта 1976 года
Ямайка	3 октября 1975 года	23 марта 1976 года
Япония	21 июня 1979 года	21 сентября 1979 года

B. Государства - участники Факультативного протокола

Государство-участник	Дата получения документа о ратификации или присоединении (a)	Дата вступления в силу
Барбадос	5 января 1973 года (a)	23 марта 1976 года
Боливия	12 августа 1982 года (a)	12 ноября 1982 года
Венесуэла	10 мая 1978 года	10 августа 1978 года
Дания	6 января 1972 года	23 марта 1976 года
Доминиканская Республика	4 января 1978 года (a)	4 апреля 1978 года
Заир	1 ноября 1976 года (a)	1 февраля 1977 года
Замбия	10 апреля 1984 года (a)	10 июля 1984 года
Исландия	22 августа 1979 года (a)	22 ноября 1979 года
Испания	25 января 1985 года	25 апреля 1985 года
Италия	15 сентября 1978 года	15 декабря 1978 года
Камерун	27 июня 1984 года (a)	27 сентября 1984 года
Канада	19 мая 1976 года (a)	19 августа 1976 года
Колумбия	29 октября 1969 года	23 марта 1976 года
Конго	5 октября 1983 года	5 января 1984 года
Коста-Рика	29 ноября 1968 года	23 марта 1976 года
Люксембург	18 августа 1983 года (a)	18 ноября 1983 года
Маврикий	12 декабря 1973 года (a)	23 марта 1976 года
Мадагаскар	21 июня 1971 года	23 марта 1976 года
Нидерланды	11 декабря 1978 года	11 марта 1979 года
Никарагуа	12 марта 1980 года (a)	12 июня 1980 года
Норвегия	13 сентября 1972 года	23 марта 1976 года
Панама	8 марта 1977 года	8 июня 1977 года
Перу	3 октября 1980 года	3 января 1981 года

Государство-участник	Дата получения документа о ратификации или присоединении (a)	Дата вступления в силу
Португалия	3 мая 1983 года	3 августа 1983 года
Сенегал	13 февраля 1978 года	15 мая 1978 года
Сент-Винсент и Гренадины	9 ноября 1981 года (a)	9 февраля 1982 года
Суринам	28 декабря 1976 года (a)	28 марта 1977 года
Тринидад и Тобаго	14 ноября 1980 года (a)	14 февраля 1981 года
Уругвай	1 апреля 1970 года	23 марта 1976 года
Финляндия	19 августа 1975 года	23 марта 1976 года
Франция	17 февраля 1984 года	17 мая 1984 года
Центральноафриканская Республика	8 мая 1981 года (a)	8 августа 1981 года
Швеция	6 декабря 1971 года	23 марта 1976 года
Эквадор	6 марта 1969 года	23 марта 1976 года
Ямайка	3 октября 1975 года	23 марта 1976 года

C. Государства, сделавшие заявление в соответствии со статьей 41 Пакта

Государство-участник	Имеет силу с	Сохраняет силу до
Австрия	10 сентября 1978 года	неограничено
Германии, Федеративная Республика	28 марта 1979 года	27 марта 1986 года
Дания	23 марта 1976 года	неограничено
Исландия	22 августа 1979 года	неограничено
Испания	25 января 1985 года	25 января 1988 года
Италия	15 сентября 1978 года	неограничено
Канада	29 октября 1979 года	неограничено

Люксембург	18 августа 1983 года	неограничено
Нидерланды	11 декабря 1978 года	неограничено
Новая Зеландия	28 декабря 1978 года	неограничено
Норвегия	23 марта 1976 года	неограничено
Перу	9 апреля 1984 года	неограничено
Сенегал	5 января 1981 года	неограничено
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	20 мая 1976 года	неограничено
Финляндия	19 августа 1975 года	неограничено
Швеция	23 марта 1976 года	неограничено
Шри Ланка	11 июня 1980 года	неограничено
Эквадор	24 августа 1984 года	неограничено

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Членский состав Комитета по правам человека

1985-1986 годы

Фамилия члена Комитета	Страна
Г-н Андре АГИЛАР**	Венесуэла
Г-н Неджиб БУЗИРИ*	Тунис
Г-н Джозеф А.Л. КУРЕЙ*	Шри Ланка
Г-н Водкин ДИМИТРИЕВИЧ*	Югославия
Г-н Рожер ЭРРЕРА*	Франция
Г-н Бернхард ГРАЕФРАТ*	Германская Демократическая Республика
Г-жа Розалин ХИГГИНС**	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Г-н Радксумер ЛАЛЛАХ**	Маврикий
Г-н Андреас В. МАВРОММАТИС**	Кипр
Г-н Анатолий П. МОВЧАН**	Союз Советских Социалистических Республик
Г-н Бирам НДИАЙЕ*	Сенегал
Г-н Торкел ОПСАЛ*	Норвегия
Г-н Фаусто ПОКАР**	Италия
Г-н Хулио Прадо ВАЛЬЕХО*	Эквадор
Г-н Алехандро СЕРРАНО КАЛЬДЕРА**	Никарагуа
Г-н Христиан ТОМУШАТ*	Германии, Федеративная Республика
Г-н С. Амос ВАКО**	Кения
Г-н Адам ЗЕЛИНСКИЙ**	Польша

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1986 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1988 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Повестки дня двадцать третьей, двадцать четвертой и двадцать пятой сессий Комитета по правам человека

Двадцать третья сессия

На своем 545-м заседании, состоявшемся 22 октября 1984 года, Комитет утвердил в качестве повестки дня своей двадцать третьей сессии следующую предварительную повестку дня, представленную Генеральным секретарем в соответствии с правилом 6 временных правил процедуры:

1. Утверждение повестки дня.

2. Организационные и прочие вопросы.

3. Представление государствами-участниками докладов в соответствии со статьей 40 Пакта.

4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта.

5. Рассмотрение сообщений, полученных в соответствии с положениями Факультативного протокола к Пакту.

Двадцать четвертая сессия

На своем 574-м заседании, состоявшемся 25 марта 1985 года, Комитет утвердил в качестве повестки дня своей двадцать четвертой сессии следующую предварительную повестку дня, представленную Генеральным секретарем в соответствии с правилом 6 временных правил процедуры:

1. Открытие сессии представителем генерального секретаря.

2. Торжественные заявления вновь избранных членов Комитета в соответствии со статьей 38 Пакта.

3. Выборы председателя и других должностных лиц Комитета.

4. Утверждение повестки дня.

5. Организационные и прочие вопросы.

6. Меры, принятые Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии в связи с ежегодным докладом, представленным Комитетом по правам человека в соответствии со статьей 45 Пакта.

7. Представление государствами-участниками докладов в соответствии со статьей 40 Пакта.

8. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта.

9. Рассмотрение сообщений, полученных в соответствии с положениями Факультативного протокола к Пакту.

Двадцать пятая сессия

На своем 600-м заседании, состоявшемся 8 июля 1985 года, Комитет утвердил в качестве повестки дня своей двадцать пятой сессии следующую предварительную повестку дня, представленную Генеральным секретарем в соответствии с правилом 6 временных правил процедуры:

1. Утверждение повестки дня.

2. Организационные и прочие вопросы.

3. Представление государствами-участниками докладов в соответствии со статьей 40 Пакта.

4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта.

5. Рассмотрение сообщений, полученных в соответствии с положениями Факультативного протокола к Пакту.

6. Ежегодный доклад комитета, представляемый Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет в соответствии со статьей 45 Пакта и статьей 6 Факультативного протокола.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Представление докладов и дополнительной информации государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта в течение рассматриваемого периода a/

A. Первоначальные доклады

Государства-участники	Намеченная дата	Дата представления	Дата письменного напоминания (письменных напоминаний), направленного (направленных) государствам, доклады которых еще не представлены
Афганистан	23 апреля 1984 года	2 апреля 1984 года b/	-
Бельгия	20 июля 1984 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	15 мая 1985 года
Боливия	11 ноября 1983 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	17 мая 1985 года
Вьетнам	23 декабря 1983 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	22 мая 1985 года
Габон	20 апреля 1984 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	15 мая 1985 года
Доминиканская Республика	3 апреля 1979 года	18 июля 1984 года	-
Заир	31 января 1978 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	(1) 14 мая 1979 года (2) 23 апреля 1980 года (3) 29 августа 1980 года (4) 31 марта 1982 года (5) 1 декабря 1982 года (6) 23 ноября 1983 года (7) 20 мая 1985 года
Замбия	9 июля 1985 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	-
Конго	4 января 1985 года	8 декабря 1984 года	-
Люксембург	17 ноября 1984 года	1 июля 1985 года	-
Сент-Винсент и Гренадины	8 февраля 1983 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	(1) 10 мая 1984 года (2) 15 мая 1985 года
Центрально-африканская Республика	7 июня 1982 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	(1) 23 ноября 1983 года (2) 17 мая 1985 года

B. Вторые периодические доклады государств-участников, которые должны были быть представлены в 1983 году

Заир	30 января 1983 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	20 мая 1985 года
Чехословакия	4 февраля 1983 года	22 июля 1985 года	-
Ливийская Арабская Джамахирия	4 февраля 1983 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	(1) 10 мая 1984 года (2) 15 мая 1985 года

B. Вторые периодические доклады государств-участников, которые должны были быть представлены в 1983 году (продолжение)

Государства-участники	Намеченная дата	Дата представления	Дата письменного напоминания (письменных напоминаний), направленного (направленных) государствам, доклады которых еще не представлены
Тунис	4 февраля 1983 года c/		28 июня 1983 года
Иран (Исламская Республика)	21 марта 1983 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	(1) 10 мая 1984 года (2) 15 мая 1985 года
Уругвай	21 марта 1983 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	(1) 10 мая 1984 года (2) 17 мая 1985 года
Панама	6 июня 1983 года d/	-	-
Германии, Федеративная Республика	3 августа 1983 года	17 июля 1985 года	-
Мадагаскар	3 августа 1983 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	15 мая 1985 года
Эквадор	4 ноября 1983 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	22 мая 1985 года
Маврикий	4 ноября 1983 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	15 мая 1985 года

C. Вторые периодические доклады государств-участников, которые должны были быть представлены в 1984 году e/ (за рассматриваемый период)

Доминиканская Республика	29 марта 1984 года f/	-	-
Болгария	28 апреля 1984 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	15 мая 1985 года
Румыния	28 апреля 1984 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	15 мая 1985 года
Кипр	18 августа 1984 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	15 мая 1985 года
Финляндия	18 августа 1984 года	18 июня 1985 года	-
Сирийская Арабская Республика	18 августа 1984 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	15 мая 1985 года
Украинская Социалистическая Республика	18 августа 1984 года	1 сентября 1984 года	-
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	18 августа 1984 года	3 сентября 1984 года	-

C. Вторые периодические доклады государств-участников, которые должны были быть представлены в 1984 году e/ (за рассматриваемый период) (продолжение)

Государства-участники	Намеченная дата	Дата представления	Дата письменного напоминания (письменных напоминаний), направленного (направленных) государствам, доклады которых еще не представлены
Польша	27 октября 1984 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	15 мая 1985 года
Швеция	27 октября 1984 года	14 ноября 1984 года	

D. Вторые периодические доклады государств-участников, которые должны быть представлены в 1985 году q/ (за рассматриваемый период)

Тринидад и Тобаго	20 марта 1985 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	-
Новая Зеландия	27 марта 1985 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	-
Ирак	4 апреля 1985 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	-
Монголия	4 апреля 1985 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	-
Сенегал	4 апреля 1985 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	-
Гамбия	21 июня 1985 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	-
Индия	9 июля 1985 года	ЕЩЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЕН	-

Примечания

a/ С 27 июля 1984 года по 26 июля 1985 года (после окончания двадцать второй сессии до окончания двадцать пятой сессии).

b/ Первоначальный доклад, представленный 2 апреля 1984 года, не был получен секретариатом. Экземпляр первоначального доклада получен 25 января 1985 года.

c/ Представительство Туниса представило дополнительный доклад 28 июня 1983 года. В своей записке от 28 февраля 1985 года правительство Туниса обратилось с просьбой к Комитету по правам человека рассматривать текст его дополнительного доклада в качестве второго периодического доклада Туниса.

d/ На своей двадцать пятой сессии Комитет принял к сведению дополнительный доклад, представленный правительством Панамы, и постановил рассмотреть его вместе со вторым периодическим докладом. Комитет также принял решение перенести крайний срок представления второго периодического доклада Панамы на 31 декабря 1986 года.

e/ Полный перечень государств-участников, периодические доклады которых должны быть представлены в 1984 году, см. CCPR/C/32.

f/ Комитет постановил перенести крайний срок представления второго периодического доклада Доминиканской Республики на 29 марта 1986 года ввиду того, что первоначальный доклад Доминиканской Республики рассматривался на его двадцать четвертой сессии.

q/ Полный перечень государств-участников, периодические доклады которых должны быть представлены в 1985 году, см. CCPR/C/37.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Сведения о докладах, рассмотренных за отчетный период, и докладах, которые еще предстоит рассмотреть

A. Первоначальные доклады

Государства-участники	Намеченная дата	Дата представления	Заседания, на которых проводилось рассмотрение
Тринидад и Тобаго	20 марта 1980 года	23 марта 1984 года	550-е, 551-е, 555-е (двадцать третья сессия)
Доминиканская Республика	3 апреля 1979 года	18 июля 1984 года	577-е, 578-е, 581-е, 582-е (двадцать четвертая сессия)
Новая Зеландия (Острова Кука)	27 марта 1980 года	6 сентября 1984 года	579-е, 582-е (двадцать четвертая сессия)
Афганистан	23 апреля 1984 года	2 апреля 1984 года	603-е, 604-е, 608-е (двадцать пятая сессия)
Люксембург	17 ноября 1984 года	1 июля 1985 года	ЕЩЕ НЕ РАССМОТРЕН
Конго	4 января 1985 года	8 декабря 1984 года	ЕЩЕ НЕ РАССМОТРЕН

B. Вторые периодические доклады

Чили (перенесен)	28 апреля 1984 года	5 апреля 1984 года	546-е, 547-е, 548-е (двадцать третья сессия)
Союз Советских Социалистических Республик	4 ноября 1983 года	9 апреля 1984 года	564-е, 565-е, 566-е 567-е, 570-е (двадцать третья сессия)
Белорусская Советская Социалистическая Республика	4 ноября 1983 года	4 июля 1984 года	568-е, 569-е, 571-е (двадцать третья сессия)
Испания	28 апреля 1984 года	16 июля 1984 года	585-е, 586-е, 587-е, 588-е, 589-е (двадцать четвертая сессия)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	18 августа 1984 года	3 сентября 1984 года	593, 594, 595, 596, 597, 598-е (двадцать четвертая сессия)
Украинская Советская Социалистическая Республика	18 августа 1984 года	1 сентября 1984 года	609, 610, 611, 612 и 613-е (двадцать пятая сессия)

B. Вторые периодические доклады (продолжение)

Государства-участники	Намеченная дата	Дата представления	Заседания, на которых проводилось рассмотрение
Тунис	4 февраля 1983 года	28 июня 1983 года a/	ЕЩЕ НЕ РАССМОТРЕН
Швеция	27 октября 1984 года	14 ноября 1984 года	ЕЩЕ НЕ РАССМОТРЕН
Финляндия	18 августа 1984 года	18 июня 1985 года	ЕЩЕ НЕ РАССМОТРЕН
Венгрия	2 августа 1985 года	8 июля 1985 года	ЕЩЕ НЕ РАССМОТРЕН

C. Дополнительная информация, представленная после рассмотрения Комитетом первоначальных докладов

Государство-участник	Дата представления	Заседания, на которых проводилось рассмотрение
Венесуэла	28 марта 1982 года	556-е, 557-е (двадцать третья сессия)
Канада	7 сентября 1983 года	558-е, 559-е, 560-е, 562-е (двадцать третья сессия)
Кения b/	4 мая 1982 года	ЕЩЕ НЕ РАССМОТРЕН
Франция c/	18 января 1984 года	ЕЩЕ НЕ РАССМОТРЕН
Гамбия d/	5 июня 1984 года	ЕЩЕ НЕ РАССМОТРЕН
Панама e/	30 июля 1984 года	ЕЩЕ НЕ РАССМОТРЕН

Примечания

a/ Доклад Туниса от 28 июня 1983 года первоначально представлен как дополнительный доклад. В своей записке от 28 февраля 1985 года правительство Туниса обратилось с просьбой к Комитету по правам человека рассматривать текст его дополнительного доклада в качестве второго периодического доклада Туниса.

b/ На своей двадцать пятой сессии (601-е заседание) Комитет постановил рассмотреть данный доклад вместе со вторым периодическим докладом государства-участника.

c/ Там же.

d/ Там же.

e/ На своей двадцать пятой сессии (601-е заседание) Комитет постановил рассмотреть данный доклад вместе со вторым периодическим докладом Панамы и перенести крайний срок представления ею доклада на 31 декабря 1986 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Общие замечания a/ в соответствии с пунктом 4 статьи 40 Международного пакта о гражданских и политических правах b/ c/

Общее замечание 14 (23) d/ (статья 6)

1. В своем общем замечании 6 (16), принятом на 378-м заседании 27 июля 1982 года, Комитет по правам человека указал, что право на жизнь, провозглашенное в первом пункте статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, является основополагающим правом, от которого не допускается никаких отступлений даже во время чрезвычайного положения в государстве. Это же право на жизнь провозглашено и в статье 3 Всеобщей декларации прав человека, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 10 декабря 1948 года. Это право является основой всех прав человека.

2. В своем предыдущем общем замечании Комитет также указал, что высшим долгом государств является предотвращение войн. Война и другие акты массового насилия по-прежнему являются бедствиями человечества и ежегодно уносят жизни тысячи невинных людей.

3. Будучи по-прежнему глубоко обеспокоенным числом человеческих жизней, уносимых во время вооруженных конфликтов с применением обычных видов оружия, Комитет отметил, что в ходе целого ряда сессий Генеральной Ассамблеи представители всех географических регионов выражали свою возрастающую обеспокоенность в связи с разработкой и распространением все более ужасных видов оружия массового уничтожения, которые не только ставят под угрозу жизнь человека, но и поглощают ресурсы, которые могли бы быть использованы для жизненно важных экономических и социальных целей, в частности, в развивающихся странах и таким образом для поощрения и обеспечения осуществления прав человека для всех.

4. Комитет разделяет эту обеспокоенность. Очевидно, что разработка, испытание, производство и развертывание ядерного оружия представляет собой одну из наиболее серьезных угроз праву на жизнь, нависших в настоящее время над человечеством. Эта угроза усугубляется опасностью, что такое оружие может быть фактически применено не только в случае войны, но даже в результате ошибки человека или механической неполадки.

5. Кроме того, само существование и серьезность этой угрозы порождают атмосферу подозрений и страха в отношениях между государствами, что само по себе противоречит задаче содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международными пактами о правах человека.

6. Производство, испытание, обладание, развертывание и применение ядерного оружия должно быть запрещено и признано преступлением против человечества.

7. В соответствии с этим Комитет в интересах всего человечества призывает все государства, являющиеся и не являющиеся участниками Пакта, принять в одностороннем порядке и на основе соглашений неотложные меры, чтобы избавить мир от этой угрозы.

Примечания

a/ Определение характера и цели общих замечаний см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 40 (A/36/40), приложение VII, введение. Описание истории развития методов работы, разработки настоящих общих замечаний и их использования см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 40 (A/39/40 и Corr.1 и 2), пункты 541-555. Текст общих замечаний, уже принятых Комитетом, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 40 (A/36/40), приложение VII, и там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/37/40), приложение V; тридцать восьмая сессия, Дополнение № 40 (A/38/40), приложение VI; тридцать девятая сессия, Дополнение № 40 (A/39/40 и Corr.1 и 2), приложение VI. Текст общих замечаний был также опубликован отдельно в документах CCPR/C/21 и Add.1-3.

b/ Принято Комитетом на его 563-м заседании (двадцать третья сессия), состоявшемся 2 ноября 1984 года.

c/ Текст общих замечаний был также опубликован отдельно в документе CCPR/C/21/Add.4.

d/ Номер в скобках указывает на сессию, на которой было рассмотрено соответствующее общее замечание.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Мнения Комитета по правам человека в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах - двадцать четвертая сессия

относительно

Сообщения № 89/1981

Представлено: Пааво Мухоненом

Предполагаемая жертва: автор

Соответствующее государство-участник: Финляндия

Дата сообщения: 28 марта 1981 года (дата первоначального письма)

Дата решения о приемлемости: 6 апреля 1984 года

Комитет по правам человека, созданный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах:

проведя заседание 8 апреля 1985 года,

завершив рассмотрение сообщения № R.22/89, представленного Комитету Пааво Мухоненом в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах,

приняв во внимание все письменные материалы, представленные ему автором сообщения и соответствующим государством-участником,

принимает следующее:

Мнения в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола

1. Автором сообщения (первоначальное письмо от 28 марта 1981 года и дополнительные представления от 20 сентября 1981 года и 25 января 1982 года) является Пааво Мухонен, гражданин Финляндии, родившийся 17 февраля 1950 года и работающий библиотекарем в Финляндии. Он заявляет, что по соображениям совести он против военной службы, утверждает, что его этические убеждения не уважались финскими властями, и заявляет, что является жертвой нарушения права на свободу совести в нарушение статьи 18, пункт 1, Международного пакта о гражданских и политических правах. В заявлении факты изложены следующим образом:

2.1 В августе 1976 года призванный на военную службу-н Мухонен направил в комиссию по делам военнообязанных просьбу разрешить ему в силу глубоких этических убеждений и в соответствии с существующим законом (Закон о нестроевой службе и трудовой повинности от 1969 года) отбыть трудовую повинность, находясь при этом в распоряжении гражданских властей, вместо несения строевой или нестроевой службы в вооруженных силах. В своем решении от 18 октября 1977 года Комиссия по делам военнообязанных отклонила эту просьбу на том основании, что г-н Мухонен не

представил достаточных доказательств того, что серьезные нравственные мотивы, основанные на этическом убеждении, не позволяют ему нести строевую или нестроевую службу, и дала распоряжение о прохождении им строевой службы (подробности о месте службы, времени прибытия к месту службы были сообщены ему позднее). Разбирательство этого дела Комиссией по делам военнообязанных осуществлялось в письменном порядке. Г-н Мухонен не воспользовался возможностью лично предстать перед Комиссией, поскольку ему было затруднительно пускаться в столь дальний путь для слушания его дела, а также в связи с тем, что Комиссия сообщила ему, что решение может быть принято в его отсутствие. Поэтому г-н Мухонен решил, что его присутствие не является обязательным и что его отсутствие никак не повлияет на решение данного вопроса. Будучи несогласным с решением Комиссии по делам военнообязанных, г-н Мухонен (в соответствии с законом) обратился в Министерство юстиции с просьбой изменить решение Комиссии по делам военнообязанных. В своем решении от 21 ноября 1977 года Министерство юстиции пришло к выводу, что "не было представлено причины для изменения решения Комиссии по делам военнообязанных", и поддержало решение Комиссии. В решении Министерства юстиции заявляется также, что в соответствии с законом "данное решение не подлежит обжалованию".

2.2 13 февраля 1978 года г-н Мухонен вновь направил в Комиссию по делам военнообязанных заявление об отказе от ношения оружия. Комиссия постановила 1 сентября 1978 года не рассматривать заявление г-на Мухонена, "поскольку Министерство юстиции уже вынесло свое решение по этому делу". Г-н Мухонен вновь обратился к Министерству юстиции с просьбой, чтобы его призвали на службу по линии трудовой повинности. В решении от 3 ноября 1978 года Министерство юстиции, считая, что Комиссии по делам военнообязанных не следовало бы оставлять на указанном ею основании заявление Мухонена без рассмотрения, приняло, не возвращая дела Комиссии, в связи с тем, что его обстоятельства выяснены, его к непосредственному рассмотрению и сочло, что не было представлено причины для изменения конечного результата, к которому Комиссия пришла в своем решении от 18 октября 1977 года, по обжалованию которого Министерство юстиции 21 ноября 1977 года вынесло решение. В решении Министерства юстиции вновь заявлялось, что оно не подлежит обжалованию.

2.3 Тем временем, то есть до того как Комиссия по делам военнообязанных и Министерство юстиции приняли решение по его представлению от 13 февраля 1978 года, г-н Мухонен был призван на военную службу (15 февраля 1978 года). Он прибыл в указанную ему войсковую часть и там отказался от несения какой-либо службы. Он был задержан в этот же день. Против г-на Мухонена было возбуждено дело в уголовном суде за отказ нести военную службу, и обычный суд первой инстанции приговорил его 13 декабря 1978 года к 11 месяцам тюремного заключения. Надворный суд Восточной Финляндии 26 октября 1979 года утвердил этот приговор, и г-н Мухонен 4 июня 1980 года начал отбывать свой срок наказания.

2.4 Осенью 1980 года г-н Мухонен подал прошение о проведении нового слушания его дела в Комиссии по делам военнообязанных, которая удовлетворила эту просьбу и затем вынесла решение в пользу г-на Мухонена. В решении от 2 февраля 1981 года Комиссия по делам военнообязанных заявила следующее:

> "Комиссия по делам военнообязанных, изучив имеющиеся в распоряжении Министерства юстиции документы, касающиеся предшествующего отказа, и предоставив военнообязанному Пааво Юхани Мухонену возможность лично разъяснить Комиссии свои убеждения, рассмотрела заявление Мухонена и констатировала, что

г-н Мухонен, у которого, как можно считать на основании проведенной теперь беседы, имеется предусматриваемое Законом о нестроевой службе и трудовой повинности (132/69) этическое убеждение, не позволяющее ему нести строевую службу в вооруженных силах, и который уже достиг 30-летнего возраста, не может быть призван на службу.

Таким образом, данное дело не требует каких-либо дальнейших мер со стороны Комиссии по делам военнообязанных".

2.5 К этому времени (2 февраля 1981 года) г-н Мухонен начиная с 4 июня 1980 года уже отбывал свой одиннадцатимесячный срок тюремного заключения. От его имени было заявлено, что ряд лиц направили просьбу об использовании в его случае такой меры, как помилование президентом, что его дело было направлено Министерством юстиции в Верховный суд Финляндии и что в результате 27 марта 1981 года г-н Мухонен был помилован и двумя неделями позже освобожден из тюрьмы. Заявляется, однако, что г-н Мухонен не получил какой-либо денежной компенсации за ту несправедливость, от которой, как утверждается, он пострадал. Факты в том виде, в каком они были представлены, не содержат информации о том, какие шаги, если таковые имели место, были предприняты г-ном Мухоненом или же от его имени для получения подобной денежной компенсации.

2.6 Как уже заявлялось выше (см. пункт 1), г-н Мухонен утверждает, что в силу описанных им фактов он является жертвой нарушения Финляндией его права, защищаемого статьей 18 (1) Международного пакта о гражданских и политических правах, которая гласит следующее:

Статья 18

"1. Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии. Это право включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию и убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учений".

3. Комитет решил, что поскольку решения Комиссии по делам военнообязанных и Министерства юстиции от 1977 и 1978 годов, в соответствии с которыми отклонялась просьба г-на Мухонена об освобождении от прохождения службы в вооруженных силах по этическим убеждениям, затрагивали вопрос о соблюдении статьи 18, пункт 1, Пакта, а в последующем решении Комиссии от 2 февраля 1981 года уже был предоставлен ответ в этой связи, то, следовательно, вопрос о нарушении данной статьи больше не стоял. Поэтому вопрос о том, гарантирует ли статья 18, пункт 1, право на отказ от прохождения военной службы по соображениям совести, в данном случае Комитетом рассматриваться не должен был. Комитет отметил, однако, что, принимая во внимание факты этого дела, все же мог возникнуть вопрос в соответствии со статьей 14, пункт 6, Пакта, который Комитету следует рассмотреть.

4.1 Поэтому 28 июля 1982 года Комитет по правам человека постановил направить данное сообщение соответствующему государству-участнику в соответствии с правилом 91 временных правил процедуры, прося представить информацию и замечания, касающиеся вопроса о приемлемости сообщения, поскольку в связи с ним могут возникнуть вопросы в соответствии со статьей 14, пункт 6, Международного пакта о гражданских и политических правах, которая гласит следующее:

"...

6. Если какое-либо лицо окончательным решением было осуждено за уголовное преступление и если вынесенный ему приговор был впоследствии отменен или ему было даровано помилование на том основании, что какое-либо новое или вновь обнаруженное обстоятельство неоспоримо доказывает наличие судебной ошибки, то это лицо, понесшее наказание в результате такого осуждения, получает компенсацию согласно закону, если не будет доказано, что указанное неизвестное обстоятельство не было в свое время обнаружено исключительно или отчасти по его вине".

4.2 В своем ответе от 29 октября 1982 года государство-участник оспорило приемлемость данного сообщения на том основании, что "поскольку в сообщении делается ссылка на решения Министерства юстиции, все внутренние средства правовой защиты не были исчерпаны в этом случае, то есть возможность добиться отмены решения в Верховном административном суде, которое открыто для автора сообщения, пока еще не была использована".

5.1 Считая, что в последующих решениях Министерства юстиции, врученных г-ну Мухонену, уже заявлялось, что решения Министерства юстиции обжалованию не подлежат, Комитет по правам человека просил представить дальнейшие разъяснения от государства-участника относительно характера средства правовой защиты, которое, как в настоящее время заявляется, имелось в распоряжении г-на Мухонена.

5.2 Ответ государства-участника от 21 июня 1983 года гласит следующее:

"В соответствии с пунктом 6 Акта о чрезвычайных средствах защиты в административных делах (200/66) чрезвычайное средство достижения аннулирования административного решения может применяться:

1. если в деле была допущена процедурная ошибка, которая может существенно повлиять на решение;

2. если решение основано на явно ошибочном применении закона и на ошибке, которая может существенно повлиять на решение;

3. если по данному делу была получена такая новая информация, которая может существенно повлиять на решение, и если апеллирующее лицо не ответственно за отсутствие возможности своевременно представить такую информацию.

Ходатайство в отношении этого чрезвычайного средства защиты должно быть направлено в Верховный административный суд в течение пяти лет после вступления в силу данного решения. При наличии особо серьезных оснований чрезвычайное средство защиты может применяться после истечения пятилетнего периода.

Министерство юстиции Финляндии считает, что в данном случае, когда нет возможности применить обычную процедуру апелляции, чрезвычайное средство защиты, такое, как достижение аннулирования решений Министерства юстиции, могло бы быть эффективным местным средством защиты. Учитывая, что решение

Министерства юстиции, принятое в соответствии с разделом 6 Закона о нестроевой или трудовой повинности, не может подлежать апелляции, аналогичные случаи ранее уже направлялись в Верховный административный суд на основе пункта 6 вышеупомянутого Акта о чрезвычайных средствах защиты в административных делах, и судом по ним были приняты решения.

Министерство юстиции Финляндии считает, что пункт 6 статьи 14 Пакта не применим к решению городского суда в Иоэнсу от 13 декабря 1978 года, основанному на акте № 23 от 1970 года о наказании отдельных призывников, уклоняющихся от прохождения регулярной военной службы, поскольку это решение само по себе не было неправильным. Министерство юстиции заявляет, что г-н Мухонен мог бы избежать судебного процесса путем использования чрезвычайного средства в целях аннулирования решений Министерства юстиции".

6.1 При рассмотрении вопроса о приемлемости данного сообщения Комитет отметил в отношении статьи 5, пункт 2b, Пакта, что он не может согласиться с утверждением государства-участника, согласно которому это сообщение должно быть признано неприемлемым на том основании, что не было использовано указанное им чрезвычайное средство защиты. Во-первых, автору сообщения дали ясно понять, что никаких иных средств защиты у него нет. Во-вторых, чрезвычайное средство защиты, о котором идет речь, имеет ограниченный характер, а государство-участник не доказало, что есть основания полагать, что указанное средство защиты может или могло оказаться эффективным в конкретных обстоятельствах рассматриваемого дела.

6.2 Что касается утверждения государства-участника о неприменимости статьи 14, пункт 6, Пакта в обстоятельствах данного дела, то Комитет отмечает, что этот вопрос должен рассматриваться с учетом фактов, изложенных в сообщении.

7. В этой связи 6 апреля 1984 года Комитет по правам человека постановил:

1. сообщение является неприемлемым в той мере, в какой оно касается предполагаемого нарушения статьи 18, пункт 1, Международного пакта о гражданских и политических правах, учитывая средство защиты, предоставленное автору сообщения 2 февраля 1981 года (см. пункты 2.4, 2.6 и 3 выше);

2. сообщение является приемлемым в той мере, в какой оно может затронуть вопросы в соответствии со статьей 14, пункт 6, Пакта;

3. в соответствии со статьей 4, пункт 2, Факультативного протокола государство-участник должно представить Комитету в течение шести месяцев со времени передачи ему настоящего решения письменные объяснения или заявления, разъясняющие этот вопрос, и сообщить о средстве правовой защиты, если такое имеется, которое, возможно, было им принято.

8. В своем представлении, сделанном в соответствии со статьей 4, пункт 2, Факультативного протокола 22 октября 1984 года, государство-участник вновь излагает факты, содержащиеся в сообщении, и делает следующие выводы:

"Автор сообщения № 89/1981 был приговорен судом общего права на основании Закона о наказании отдельных призывников, уклоняющихся от прохождения регулярной военной службы (23/72). Вопрос о законности приговора был рассмотрен, и он был подтвержден на самом высоком уровне судебного пересмотра. Комиссия по делам военнообязанных в своем решении от 2 февраля 1981 года считала, что вынесенный по делу заявителя приговор не указывает на то, что ее предыдущие решения или решения Министерства юстиции были ошибочны. Ни при каких обстоятельствах не может быть оспорена законность решений судов общего права по этому вопросу.

В соответствии со статьей 29 (1) Конституционного акта (94/19), если, в связи с изменившимися обстоятельствами, соблюдение законного решения суда не является более справедливым, президент может в отдельном случае после получения мнения Верховного суда помиловать соответствующее лицо или облегчить вынесенный ему приговор. Именно это произошло в случае дела автора сообщения № 89/1981.

В ходе данного процесса не была совершена судебная ошибка. Поэтому в данном случае статья 14, пункт 6, Пакта не применима. Заявитель также не имеет права на компенсацию в соответствии с Законом о компенсации лицам, которые были невиновно заключены под стражу или осуждены (422/74)".

9. Представление государства-участника было надлежащим образом препровождено автору сообщения. От г-на Мухонена не поступило никаких дополнительных комментариев.

10. Комитет, рассмотрев настоящее сообщение в свете всей информации, предоставленной ему сторонами в соответствии со статьей 5 (1) Факультативного протокола, решает основывать свои мнения на представленных сторонами фактах, которые не вызывают сомнений.

11.1 При рассмотрении существенных сторон сообщения, учитывая решение о его приемлемости, Комитет по правам человека исходит из посылки о том, что существующие законы Финляндии предоставляют определенным категориям лиц выбор альтернативной службы вместо строевой или нестроевой службы в вооруженных силах Финляндии. Хотя в Финляндии действительно имеется законодательство, позволяющее такое освобождение, Комитет признает, что только финские власти имеют право принимать решение по таким просьбам в целях освобождения от воинской повинности в соответствии с финским законодательством.

11.2 Задача Комитета сводится к тому, чтобы определить, имел ли право в этих конкретных обстоятельствах г-н Мухонен получить компенсацию в соответствии со статьей 14, пункт 6, Пакта. Такое право на компенсацию может возникнуть в связи с уголовным делом, если приговор в отношении какого-либо лица был отменен или если ему или ей "было даровано помилование на том основании, что какое-либо новое или вновь обнаруженное обстоятельство неоспоримо доказывает наличие судебной ошибки". Что касается первой альтернативы, то Комитет отмечает, что осуждение г-на Мухонена в соответствии с решением городского суда в Иоэнсуот 13 декабря 1978 года, которое было подтверждено Надворным судом Восточной Финляндии 26 октября 1979 года, никогда не было отменено в результате принятого на более позднем этапе судебного решения.

Более того, г-н Мухонен не был помилован в связи с тем, что было установлено, что его осуждение не произошло в результате судебной ошибки. Согласно соответствующему финскому закону, Закону о наказании некоторых призывников, которые отказываются нести воинскую службу (23/72), любое лицо, которое отказывается служить в армии и не признается Комиссией по делам военнослужащих в качестве лица, выступающего против воинской службы по соображениям совести, совершает наказуемое преступление. Это означает, что право отказа от несения воинской службы возникает не автоматически, как только устанавливаются предписываемые основные требования, а только после надлежащего рассмотрения и признания предполагаемых этических убеждений компетентным административным органом. Соответственно президентское помилование не означает, что в данном случае имела место судебная ошибка. Как указывает государство-участник в своем представлении от 22 октября 1984 года, помилование г-на Мухонена было мотивировано соображениями справедливости.

11.3 Во избежание всяких сомнений следует отметить, что г-н Мухонен был осужден после того, как Комиссия по делам военнослужащих приняла 18 октября 1977 года свое решение, отказавшись признать его в качестве лица, выступающего против военной службы по соображениям совести. Это решение было принято на основе тех показаний, которыми располагала Комиссия в тот момент. Г-ну Мухонену удалось убедить комиссию по делам военнослужащих в том, что он выступает против военной службы действительно по этическим соображениям, лишь после того, как он лично предстал перед Комиссией после обращения с повторной просьбой осенью 1980 года, в то время как в 1977 году он не воспользовался возможностью присутствовать при рассмотрении Комиссией его дела.

12. Соответственно Комитет по правам человека считает, что г-н Мухонен не имеет права на компенсацию, которую финские власти не предоставили, и что соответственно в данном случае не произошло нарушения статьи 14, пункт 6, Пакта.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Мнения Комитета по правам человека в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах - двадцать четвертая сессия

относительно

Сообщения № 115/1982

Представлено: Джоном Уайтом (которого представлял адвокат Эрик Хамель)

Предполагаемая жертва: Джон Уайт

Соответствующее государство-участник: Мадагаскар

Дата сообщения: 5 января 1982 года (дата первоначального письма)

Дата решения о приемлемости: 24 марта 1983 года

Комитет по правам человека, созданный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах:

собравшись 1 апреля 1985 года;

завершив рассмотрение сообщения № 115/1982, представленного Комитету Джоном Уайтом в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах;

приняв к сведению все письменные материалы, представленные ему автором сообщения и соответствующим государством-участником;

принимает следующее:

Мнения в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола

1. Автором сообщения (первоначальное письмо от 5 января 1982 года и несколько последующих писем от 14 февраля и 22 мая 1982 года, 31 мая 1983 года и 30 января и 3 июля 1984 года и последнее письмо (без даты), полученное 21 сентября 1984 года) является Джон Уайт, южноафриканский гражданин, находившийся в тюремном заключении на Мадагаскаре с января 1977 года по февраль 1984 года. Его представлял адвокат Эрик Хамель, который проживал на Мадагаскаре до момента его высылки 11 февраля 1982 года и который в настоящее время находится во Франции. Обстоятельства этого дела аналогичны обстоятельствам сообщения № 49/1979, касающегося Дэйва Марэ младшего, другого южноафриканского гражданина, также содержавшегося в заключении на Мадагаскаре. Комитет по правам человека 24 марта 1983 года принял мнения относительно сообщения № 49/1979 в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола а/.

2.1 Г-н Хамель (который также являлся адвокатом Дэйва Марэ младшего) заявлял в момент представления, что так же, как и в деле Марэ, его клиент Уайт не мог представить сообщение сам, поскольку ему не разрешалось вести переписку с места его заключения на Мадагаскаре.

2.2 Г-н Хамель заявляет, что Джон Уайт являлся пилотом южноафриканской авиакомпании; что 18 января 1977 года во время частного полета ему пришлось совершить вынужденную посадку в Манандзари, Мадагаскар, по техническим причинам; что 22 марта 1978 года Военный трибунал Антананариву приговорил его вместе с Дэйвом Марэ к пяти годам тюремного заключения и наложил штраф в 500 000 малагасийских франков за незаконный полет над малагасийской территорией; что 15 мая 1981 года Исправительный трибунал Антананариву приговорил его еще к двум годам тюремного заключения и наложил штраф в 1 000 000 малагасийских франков за преступление, состоявшее в побеге из тюрьмы; что он содержался под стражей в тюрьме в Мандзакандриане вплоть до 27 ноября 1981 года, когда письменным приказом г-на Онорэ Ракотоманга, генерального секретаря министерства юстиции, он был переведен в тюрьму DGID (политическая полиция) в Амбохибао якобы с целью защиты его физической неприкосновенности.

2.3 Утверждается, что предлог, используемый для оправдания перевода в Амбохибао, является вымышленным и что Джон Уайт содержался там в таких же бесчеловечных условиях, как и Дэйв Марэ младший, в камере размером 1х2 м, что ему не разрешалось принимать посетителей, а также встречаться с его адвокатом, что он не мог ни отправлять, ни получать письма b/.

2.4 Адвокат Хамель поясняет, что в соответствии со статьями 550 и 551 Малагасийского уголовно-процессуального кодекса осужденные лица должны содержаться под стражей в уголовно-исправительных учреждениях министерства юстиции и что содержание под стражей осужденных лиц в полицейских тюрьмах является незаконным.

2.5 Адвокат Хамель заявляет, что г-н Уайт является жертвой нарушений пункта 1 статьи 10 и пункта 3b статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Своим решением от 16 марта 1982 года Рабочая группа Комитета по правам человека препроводила это сообщение государству-участнику в соответствии с правилом 91 временных правил процедуры с просьбой представить информацию и замечания по вопросу о приемлемости данного сообщения. Рабочая группа также обратилась к государству-участнику с просьбой представить Комитету копии любых судебных постановлений или решений по данному делу.

4.1 Нотой от 11 августа 1982 года государство-участник препроводило Комитету фотокопию письма от 14 июля 1982 года, подписанного г-ном Джоном Уайтом и г-ном Дэйвом Марэ и направленного на имя директора Генерального управления по расследованиям и документации Малагасийской Республики. Текст письма гласит:

> "Мы хотели бы выразить Вам бесконечную признательность за письма наших семей, полученные вчера. Исключительно приятно получить новости от наших жен через столько месяцев.

Я пользуюсь также случаем поблагодарить Вас за деньги, предоставленные Вами для покупки сигарет, мыла и медикаментов. Хочу поблагодарить Вас также за пищу, комнату и особенно за доброжелательность. Мы очень довольны, у нас есть почти все, если учитывать обстоятельства, в которых мы находимся, за исключением, разумеется, свободы.

Если Вы позволите, я хотел бы просить у Вас разрешения написать письмо Вашему президенту Рацираке и просить его проявить доброжелательность и рассмотреть вопрос о сокращении срока наказания или предоставлении нам амнистии. Я очень спешу возвратиться домой, чтобы иметь возможность участвовать в борьбе против апартеида...".

4.2 Государство-участник дополнительно информировало Комитет о том, что соответствующие малагасийские власти изучают вопрос о мерах, которые надлежит принять по просьбам, высказанным в вышеупомянутом письме.

5.1 Комитет по правам человека продолжил рассмотрение сообщения Джона Уайта на своей семнадцатой сессии. С учетом информации, представленной государством-участником, которую приветствовал Комитет, и с целью предоставить президенту Мадагаскара время для ответа на прошение о помиловании, с которым обратились к нему г-н Уайт и г-н Марэ, Комитет постановил отложить дальнейшее рассмотрение этих дел до проведения своей восемнадцатой сессии. Государство-участник было соответствующим образом информировано об этом 25 ноября 1982 года; государству-участнику было предложено сообщить Комитету не позднее 31 января 1983 года, удовлетворено ли прошение о помиловании, с которым обратились г-н Уайт и г-н Марэ.

5.2 До восемнадцатой сессии Комитета от государства-участника не было получено никакой дополнительной информации.

6.1 Что касается статьи 5, пункт 2a, Факультативного протокола, Комитет отметил, что он не получил никакой информации о том, что дело было передано на рассмотрение в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

6.2 Что касается статьи 5, пункт 2b, Факультативного протокола, Комитет отметил, что государство-участник не заявило о наличии внутренних средств правовой защиты, которые не были исчерпаны. На базе имеющейся у него информации Комитет не может сделать заключения о существовании средств, доступных предполагаемой жертве, которые он мог бы или ему следовало бы использовать.

6.3 В связи с этим Комитет не счел сообщение неприемлемым в соответствии со статьей 5, пункт 2a или b, Факультативного протокола.

7. 24 марта 1983 года Комитет по правам человека постановил:

1. признать сообщение приемлемым;

2. просить в соответствии со статьей 4, пункт 2, Факультативного протокола государство-участника представить Комитету в течение шести месяцев с момента передачи ему настоящего решения письменные объяснения или заявления, поясняющие обстоятельства данного дела и уточняющие меры, которые оно, возможно, приняло для исправления этого положения;

3. информировать государство-участника о том, что письменные объяснения или заявления, представляемые им в соответствии со статьей 4, пункт 2, Факультативного протокола, должны прежде всего касаться существа рассматриваемого вопроса. Комитет подчеркнул, что для выполнения им своих функций ему необходимы конкретные ответы на сделанные заявления, а также объяснения государства-участника в отношении предпринимаемых им действий. В этой связи государству-участнику вновь было предложено приложить копии всех судебных приказов или решений, относящихся к данному делу.

8. В записке от 10 мая 1983 года государство-участник информировало Комитет о том,

> "что власти Демократической Республики Мадагаскар не считают целесообразным удовлетворить прошение о помиловании, с которым обратились г-н Дэйв Марэ и г-н Джон Уайт 14 июля 1982 года, и будут не в состоянии сделать это, пока в обмен не будет, наконец, освобожден Нельсон Мандела".

9.1 31 мая 1983 года адвокат Хамель представил от имени Джона Уайта юридический меморандум, в котором утверждалось, что с 27 ноября 1981 года Джой Уайт содержался в темной камере в подвале тюрьмы Малагасийской политической полиции в Амбохибао в таких же условиях полной изоляции, как и Дэйв Марэ младший, и что с того времени задержанный не мог поддерживать связь со своим адвокатом b/. Адвокат Хамель указал на то, что все три адвоката этих двух южноафриканцев арестовывались и помещались под стражу и затем были высланы или бежали из страны; цель такого, по его утверждению, преследования заключалась в том, чтобы лишить надлежащей защиты политических заключенных. В частности, он утверждает:

> "a) что их первому адвокату г-ну Дж. Дж. Натбе, который временно находился во Франции в начале 1978 года (накануне их суда), было запрещено возвращение на Мадагаскар (была аннулирована его обратная виза) ...,
>
> b) что их второй адвокат г-н Бойтар был арестован политической полицией в мае 1979 года по обвинению в заговоре и соучастии в организации побега двух своих клиентов, находившихся под стражей в тюрьме; и что затем он бежал 3 января 1980 года ...;
>
> c) что их нынешний адвокат был впервые арестован 3 марта 1980 года сотрудниками DGID, в тот же день допрошен и затем освобожден и что потом он был вновь арестован сотрудниками DGID в ноябре 1980 года, в тот же день допрошен и затем освобожден, что у него был произведен обыск Малагасийской политической полицией в начале февраля 1982 года, что он был арестован политической полицией, содержался в подземной камере тюрьмы Малагасийской политической полиции, затем был выслан из Мадагаскара 11 февраля 1982 года, ... [и], что одним из основных обвинений, выдвинутых против этого адвоката при его задержаниях и допросах, было то, что он защищал политических заключенных, в том числе этих двух южноафриканцев".

9.2 В отношении обстоятельств дела адвокат Хамель дополняет первоначальное сообщение и объясняет:

> "что южноафриканский самолет, пилотируемый истцом, сделал вынужденную посадку в Манджари по техническим причинам и для дозаправки горючим ввиду атмосферных перепадов и плохой погоды между Мадагаскаром и Реюньоном и Маврикием (январь -

месяц, считающийся в южном полушарии разгаром лета, является, как правило, периодом плохой погоды и циклонов). С тех пор многим самолетам приходилось делать вынужденную посадку на Мадагаскаре по техническим причинам (самолеты Ботсваны, Замбии, французские самолеты из Реюньона и т.д.), и ни один из пилотов или пассажиров этих самолетов не были арестованы или побеспокоены. Такие самолеты, как правило, находятся на аэродроме под охраной армии или жандармерии, а пассажиры остаются на своих местах и снабжаются продовольствием; после ремонта или дозаправки этим самолетам разрешается взлететь и следовать в намеченный пункт назначения".

9.3 На этом основании адвокат Хамель делает вывод о том, что Джон Уайт и Дэйв Марэ были арестованы и обвинены главным образом потому, что они являются гражданами Южной Африки, а также из-за южноафриканской принадлежности их самолета.

10.1 В своем представлении в соответствии со статьей 4, пункт 2, Факультативного протокола от 12 января 1984 года государство-участник разъясняет характер тюремного заключения г-на Уайта, указывая на то, что

"в соответствии со статьей 550 Уголовно-процессуального кодекса, к которому относится сообщение, представленное от имени Джона Уайта, отбывание наказания может осуществляться в двух видах мест: в тюрьме или в отдельных заведениях системы надзора. Это положение Уголовно-процессуального кодекса предусматривает наличие таких заведений и указывает на то, что система надзора (которая на административном уровне образует единое целое) может иметь такие заведения в ряде различных мест: это относится и к центральной тюрьме Антананариву, у которой заведения для содержания взрослых и заведения для содержания малолетних преступников находятся в двух разных местах на расстоянии более 15 км друг от друга. Тем не менее, эти заведения находятся под управлением начальника центральной тюрьмы ... Центральная тюрьма Антананариву, куда был помещен г-н Джон Уайт, никогда не прекращала осуществлять свою ответственность в отношении его".

10.2 Что касается обвинения в незаконном заключении под стражу, то государство-участник отмечает:

"что определение понятия незаконного заключения под стражу зависит не от места заключения, а от наличия надлежащего ордера на заключение, который выдается компетентным судебным органом. После ареста на тюремное заключение автора сообщения были выданы следующие ордера, которые были в должной форме: ордер на заключение под стражу, который был выдан занимавшимся этим делом магистратом после рассмотрения обстоятельств дела; ордер на заключение под стражу, который был выдан прокуратурой и который остается в силе, пока дело заключенного не будет рассмотрено компетентным судом; постановление военного суда, который вынес приговор о тюремном заключении до отбытия срока наказания".

10.3 Что касается вопроса о каких-либо нарушениях в отношении заключения г-на Уайта, то государство-участник заявляет о соблюдении положений статьи 557 Малагасийского уголовно-процессуального кодекса и указывает на то, что выдержки из тюремного регламента (которые государство-участник представляет Комитету) свидетельствуют о соблюдении положений закона.

"Из этих документов явствует, что г-н Джон Уайт никогда не выходил из-под ответственности центральной тюрьмы Антананариву. Если г-н Джон Уайт переводился в другое место заключения, то это делалось для усиления наблюдения за ним и недопущения повторного побега. Его нынешнее местопребывание является более подходящим для такого надзора и может гарантировать безопасность его личности".

11.1 Государство-участник направило также копию приговора военного суда Антананариву от 22 марта 1978 года и копию решения Верховного суда Мадагаскара от 20 марта 1979 года об отказе в удовлетворении апелляции г-на Марэ, г-на Лаппмена и г-на Уайта.

11.2 По вопросу о правомочности пролета над малагасийской территорией самолета, пилотировавшегося г-ном Уайтом, Верховный суд Мадагаскара вынес следующее заключение:

"В ОТНОШЕНИИ ВТОРОГО ПУНКТА КАССАЦИИ, в котором адвокат г-н Бойтар указывает на нарушение статьи 5 Чикагской конвенции в том, что статья четко предусматривает, что каждое договаривающееся государство разрешает пролеты над его территорией и посадку на этой территории по причинам безопасности полета и что нельзя отрицать, что и Демократическая Республика Мадагаскар и Южно-Африканская Республика являются государствами - участниками этой Конвенции.

Наряду с тем, что статья 5 Чикагской конвенции от 7 декабря 1944 года действительно предусматривает, что каждое договаривающееся государство соглашается в том, что все самолеты других договаривающихся государств, не совершающие международный рейсовый полет, имеют право на такие полеты или транзитный безостановочный пролет над его территорией, на совершение нерейсовых остановок без обязательного получения предварительного разрешения, согласно статье 9b этой Конвенции каждое договаривающееся государство сохраняет за собой право в исключительных обстоятельствах или в период чрезвычайного положения, или в интересах государственной безопасности немедленно ограничить на время или запретить полеты над всей или частью его территории.

Запретив полеты над своей территорией в период чрезвычайного положения и в интересах государственной безопасности, государство Мадагаскар лишь воспользовалось возможностью, предоставляемой статьей 9b Чикагской конвенции.

Отсюда вытекает, что данная апелляция не имеет под собой оснований".

12.1 30 января 1984 года адвокат Хамель представил меморандум в отношении представления государства-участника в соответствии со статьей 4, пункт 2 Факультативного протокола. Он указывает, в частности, что государство-участник не представило постановление Исправительного трибунала Антананариву от 14 мая 1981 года c/, который приговорил Джона Уайта к тюремному заключению за побег из тюрьмы и за пролет над территорией. Он вновь заявляет о том, что место содержания Джона Уайта является необычным, объясняя это тем, что с юридической точки зрения Малагасийская политическая полиция (DGID) является полицейской и разведывательной

службой, занимающейся предварительным расследованием, и что тюрьма политической полиции не входит в систему тюремных учреждений, а управляется непосредственно политической полицией. Заключенные охраняются не сотрудниками тюремной службы, а сотрудниками политической полиции и военным персоналом из различных подразделений. Кроме того, тюрьма политической полиции не имеет журнала регистрации, поскольку содержащиеся в ней заключенные числятся в журналах обычных тюрем. В юридическом понимании этого термина тюрьма политической полиции не является тюрьмой.

12.2 Что касается условий содержания, то адвокат Хамель вновь заявляет, что его клиент содержался в подвале тюрьмы политической полиции, где его иногда даже заковывали в кандалы. Он содержался в одиночной камере строгого режима, не мог ни с кем встречаться, не мог получать или посылать письма и не мог общаться со своим адвокатом. "Вход в тюрьму запрещен для всех лиц, не являющихся сотрудниками политической полиции, в том числе и священникам. Заключенным также запрещается разговаривать друг с другом, о чем хорошо известно нижеподписавшемуся адвокату, поскольку он сам содержался в этой тюрьме в таких же условиях" d/.

12.3 Адвокат Хамель представил копию ордера об освобождении "из-под стражи" и текст постановления № 021/77 от 10 июня 1977 года о внесении, в частности, следующих поправок в Уголовно-процессуальный кодекс: "Статья 54 (новая): Заключенному, ожидающему суда, разрешается после первого слушания свободно общаться со своим адвокатом. Запрещение общения ни в коем случае к нему не применяется. Однако любому лицу, которое содержится под стражей в связи с расследованием преступления против государственной безопасности и которому предъявлены также обвинения в совершении других преступлений, может быть запрещено компетентным судебным лицом общение с его адвокатом, за исключением во время слушаний, на которых его присутствие необходимо, и в ходе вынесения приговора".

13. В телеграмме от 26 марта 1984 года государство-участник информировало Комитет о том, что г-н Джон Уайт и г-н Дэйв Марэ младший были освобождены из тюрьмы после отбытия их сроков тюремного заключения и что они покинули малагасийскую территорию 16 февраля 1984 года.

14. В письме от 3 июля 1984 года, содержащем просьбу к Комитету продолжить рассмотрение его сообщения для принятия по нему решения, г-н Уайт подтвердил, что факты, изложенные адвокатом Хамелем, в основном являются правильными, однако он добавил следующие разъяснения относительно условий своего заключения:

"i) После нашего побега из тюрьмы и последующего задержания в сентябре 1978 года я содержался в одиночной камере в политической полиции (DGID), прикованный цепями к пружине от кровати на полу, имея минимум одежды и получая ничтожный рацион питания (я потерял в весе 25 кг) в течение трех с половиной месяцев. Затем мне повезло: я заболел гипатитом и был переведен в больницу. За то время, пока я был прикован к полу, мне редко разрешали умываться (возможно, один раз в две недели). В течение этого времени и фактически до июля 1979 года (10 месяцев) я содержался в полной изоляции.

ii) С июля 1979 года до ноября 1981 года я содержался в тюрьме в Мандзакандриане, где были по крайней мере человеческие условия.

iii) Затем я был переведен в политическую полицию (DGID), где в течение месяца содержался в расположенной в подвале камере размером 2 м x 1,5 м в нечеловеческих условиях и в полной изоляции.

iv) В январе 1982 года я был переведен из подвальной камеры в помещение размером 3 x 3 м, которое я разделял с Дэйвом Марэ до нашего освобождения. Условия содержания там были удовлетворительными и обращение было хорошим, за исключением того, что в течение первых 18 месяцев этих последних двух лет нам ни разу не разрешалось покинуть помещение. Лишь затем нам впервые официально было разрешено общаться с нашими семьями.

Выше изложены основные факты моего заключения, которое было значительно менее суровым, чем условия, в которых содержался Дэйв Марэ. Он содержался в полной изоляции в подвальных камерах размером 2 м x 1,5 м в течение более двух лет".

15.1 Комитет по правам человека несет в соответствии со статьей 5, пункт 1, Факультативного протокола обязательство рассматривать это сообщение с учетом всей письменной информации, представленной ему Джоном Уайтом или от его имени, а также государством-участником. Исходя из этого, он постановляет вынести свои мнения на основе следующих фактов, против которых государство-участник не возражало.

15.2 Джон Уайт, гражданин Южной Африки, являлся пилотом частного южноафриканского самолета, который при полете на Маврикий произвел вынужденную посадку на Мадагаскаре 18 января 1977 года. Пассажир этого самолета Дэйв Марэ младший, гражданин Южной Африки, и другой пассажир Эд Лаппман, гражданин Соединенных Штатов Америки, и Джон Уайт предстали перед судом и были приговорены к тюремному заключению сроком на пять лет и к штрафу за несанкционированный и поэтому угрожающий внешней безопасности Мадагаскара полет над страной. 19 августа 1978 года во время отбывания срока заключения Джон Уайт сбежал из центральной тюрьмы Антананариву, был впоследствии задержан, судим по обвинению в побеге из тюрьмы и 15 мая 1981 года дополнительно приговорен к двум годам тюремного заключения. После поимки в сентябре 1978 года Джон Уайт содержался в одиночной камере тюрьмы политической полиции в Амбохибао (DGID), прикованный цепями к пружине от кровати на полу, имея минимум одежды и получая ничтожный рацион питания в течение трех с половиной месяцев. В течение этого времени и до июля 1979 года (10 месяцев) он содержался в полной изоляции. Затем с июля 1979 года по ноябрь 1981 года он содержался в тюрьме Мандзакандриане, где условия были лучше. В ноябре 1981 года он был вновь переведен в тюрьму политической полиции, где в течение месяца содержался в нечеловеческих условиях в полной изоляции в расположенной в подвале камере размером 2 м x 1,5 м. В январе 1982 года он был переведен из подвальной камеры в помещение 3 м x 3 м, которое он разделял с Дэйвом Марэ до их освобождения. Джон Уайт признает, что условия там были удовлетворительные и обращение хорошее, за исключением того, что в течение первых 18 месяцев этого периода им не разрешалось покидать помещение. Лишь затем им впервые после ареста было разрешено общаться со своими семьями. Джон Уайт и Дэйв Марэ были освобождены в феврале 1984 года после отбытия своих сроков тюремного заключения.

16. Комитет по правам человека отмечает, что имеющейся у него информации недостаточно для показа того, что г-н Уайт был арестован и обвинен главным образом за то, что он является гражданином Южной Африки и что его самолет принадлежит этой стране.

17. Комитет по правам человека, руководствуясь статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, считает, что факты, ставшие известными Комитету, являются свидетельством нарушений Международного пакта о гражданских и политических правах в том, что касается:

- статьи 7 и статьи 10, пункт 1, в связи с бесчеловечными условиями, в которых в течение определенного времени находился Джон Уайт в тюрьме на Мадагаскаре;

- статьи 14, пункт 3b, поскольку в течение 10 месяцев (с сентября 1978 года по июль 1979 года) он содержался в полной изоляции без доступа к адвокату, в то время как изучались и определялись уголовные обвинения против него.

18. В соответствии с этим Комитет считает, что государство-участник обязано принять эффективные меры для устранения нарушений, которые имели место в отношении Джона Уайта, а также обеспечить, чтобы подобные нарушения не происходили в будущем.

Примечания

a/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 40 (A/38/40), приложение XI.

b/ См. пункт 14, дополнительные разъяснения относительно условий его заключения, полученные от Джона Уайта после его освобождения.

c/ В более раннем представлении (см. пункт 2.2 выше) адвокат Хамель в качестве даты этого постановления указывает 15 мая 1981 года.

d/ См. сноску b.

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Мнения Комитета по правам человека в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах - двадцать четвертая сессия

относительно

Сообщения № 132/1982

Представлено: Монжа Джаона (которого представлял адвокат Эрик Хаммель)

Предполагаемая жертва: Монжа Джаона

Соответствующее государство-участник: Мадагаскар

Дата сообщения: 30 декабря 1982 года (дата первоначального письма)

Дата решения о приемлемости: 6 апреля 1984 года

Комитет по правам человека, созданный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах:

собравшись 1 апреля 1985 года;

завершив рассмотрение сообщения № 132/1982, представленного Комитету Монжа Джаона в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах;

приняв к сведению все письменные материалы, представленные ему автором сообщения и заинтересованным государством-участником;

принимает следующее:

Мнения в соответствии со статьей 5, пункт 4 Факультативного протокола

1. Автором сообщения (первоначальное письмо от 30 декабря 1982 года, последующие письма от 12 мая и 15 августа 1983 года и от 18 января 1984 года) является Монжа Джаона, малагасийский гражданин, 77 лет, бывший "старейшина Верховного совета малагасийской революции" и кандидат на президентских выборах, состоявшихся на Мадагаскаре 7 ноября 1982 года, ныне член Национального народного собрания в Мадагаскаре. Его представляет адвокат Эрик Хаммель, который был адвокатом на Мадагаскаре до высылки 11 февраля 1982 года и который в настоящее время проживает во Франции.

2.1 Адвокат Хаммель отмечает, что 15 декабря 1982 года г-н Монжа Джаона был арестован в своем доме в Антананариву и что, хотя, по официальным сообщениям, г-н Джаона был подвергнут только домашнему аресту, в действительности же он был доставлен в военный лагерь Келивондрака, расположенный в 600 км к югу от

Антананариву, где он содержался до своего освобождения накануне состоявшихся 28 августа 1983 года выборов в Национальное народное собрание. Г-на Джаона арестовали по распоряжению правительства, арестовали на неопределенный период времени, не уведомив его о причинах ареста и не предоставив возможности разбирательства дела в суде. Он был арестован после следующих событий. Г-н Джаона был выдвинут кандидатом в президенты на выборах в 1982 году против кандидатуры президента, срок полномочий которого истекал. В ходе предвыборной кампании он разоблачал предполагаемую продажную политику правительства. Утверждается, что г-н Джаона потерпел поражение в результате обмана во время выборов и что он публично осудил предполагаемые злоупотребления и призвал к проведению новых выборов. Адвокат Хаммель отметил, что позднее г-н Джаона был арестован под тем предлогом, что организованные в его поддержку демонстрации угрожали общественному порядку и безопасности.

2.2 Адвокат Хаммель сообщает также о предыдущем аресте своего клиента в декабре 1980 года в аналогичных условиях. Адвокат Хаммель добивался от судов отмены соответствующего распоряжения правительства и предоставления компенсации за ущерб, причиненный г-ну Джаона, который впоследствии был освобожден 9 марта 1981 года на основании распоряжения правительства и без каких-либо объяснений. Г-н Джаона возбудил иск в суде. Адвокат Хаммель утверждает, что сам он был выслан из страны 11 февраля 1982 года в соответствии с приказом министерства юстиции Мадагаскара, в частности, за причастность к этому делу.

2.3 Адвокат Хаммель утверждает, что г-н Джаона является жертвой нарушений Мадагаскаром пунктов 1 и 2 статьи 9, пункта 1 статьи 18 и пункта 1 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. В своем решении от 17 марта 1983 года Рабочая группа Комитета по правам человека передала данное сообщение в соответствии с правилом 91 временных правил процедуры государству-участнику с просьбой представить информацию и замечания, касающиеся вопроса о приемлемости сообщения. Рабочая группа просила также государство-участника предоставить в распоряжение Комитета копии любых судебных приказов или решений, касающихся данного дела, и информировать Комитет о состоянии здоровья г-на Монжа Джаона.

4.1 В последующем письме от 12 мая 1983 года адвокат Хаммель представил дополнительную информацию относительно состояния здоровья его клиента и утверждал, что правительство Мадагаскара отказывает ему в предоставлении необходимой медицинской помощи и что оно не разрешило специалистам, в том числе декану медицинского факультета в Антананариву, навестить и осмотреть г-на Джаона.

4.2 Адвокат Хаммель приложил также копию письма г-жи Монжа Джаона от 19 апреля 1983 года, в котором она упоминала, что ее супруг дважды объявлял голодовку с 10 по 14 января и с 15 по 23 января 1983 года.

4.3 В прилагавшемся заявлении от 12 января 1983 года г-н Джаона следующим образом пояснил причины своей голодовки:

> "Мой арест и содержание в Келивондраке являются произвольными, и поэтому я выступаю против этого. Не было проведено никакого расследования, и меня так и не информировали о причинах моего ареста. И именно с этим я не согласен.

Мне хорошо известно, что причиной моего ареста были выборы. Говорили, что любой кандидат, за которого поручилась партия - член Фронта, может выдвинуть свою кандидатуру на выборах и что этого не могут сделать кандидаты, не входящие в члены Фронта. Мою кандидатуру выдвинула партия МОНИМА, и я согласился с этим. Впоследствии ход выборов позволил мне убедиться, что я стал жертвой обмана. Инициаторами этого обмана являются ответственные лица из децентрализованных общин и министры, отставки которых я требовал в течение долгого времени. Затем, после моего выступления на пресс-конференции я стал объектом ожесточенной цензуры. Я заявил, что малагасийский народ не выбирал Рацирака на последующий 7-летний срок. Поскольку пресс-конференция была подвергнута цензуре, я призвал к проведению забастовки, требуя организации новых выборов, передачи по радио моей пресс-конференции и отмены цензуры, жертвой которой является вся пресса. В течение этого периода меня ни разу не вызывали в суд, а сразу же арестовали. Цель этого произвольного ареста - скрыть правду. К тому же, арест кандидата на высший пост страны, которым я являюсь, является абсолютно несправедливым".

5.1 В своей ноте от 15 июля 1983 года государство-участник возразило против приемлемости данного сообщения на том основании, что оно не удовлетворяет требований пункта 2b статьи 5 Факультативного протокола, поскольку внутренние средства правовой защиты исчерпаны не были. Государство-участник утверждало, что

"приказ № 82-453 от 15 декабря 1982 года, предписывающий помещение г-на Могжа Джаона под домашний арест, был выдан на основании постановления № 60-063 от 22 июля 1960 года о роспуске отдельных ассоциаций и о помещении под домашний арест лиц, обвиненных в проведении подрывной деятельности. В статье 5 вышеупомянутого постановления предусматривается возможность подачи апелляции, и г-н Монжа Джаона воспользовался этим положением 15 марта 1983 года, направив в Административную палату Верховного суда ходатайство об аннулировании приказа № 82-453 от 15 декабря 1982 года. В настоящее время дело рассматривается в этом судебном органе, и г-ну Монжа Джаона следовало бы дождаться решения Административной палаты, прежде чем подавать аналогичную апелляцию, если таковая потребуется, в международный орган".

5.2 Далее государство-участник утверждало, что сведения о состоянии здоровья г-на Монжа Джаона оно направит позднее. Однако такой информации от государства-участника еще не получено.

6.1 15 августа 1983 года адвокат Хаммель направил свои замечания в ответ на представление государства-участника от 15 июля 1983 года. В частности, он заявил:

"Правительство Мадагаскара утверждает, что ввиду представления 15 марта 1983 года жалобы в Административную палату Верховного суда Мадагаскара ходатайство, направленное в Комитет по правам человека, неприемлемо. Однако этот аргумент правительства недостаточно хорошо обоснован ...

Правительство Мадагаскара поручило своему адвокату представить в Верховный суд жалобу, что и было сделано 15 марта 1983 года, т.е. спустя два с половиной месяца после сообщения в Комитет по правам человека. Задержка в подаче жалобы не может служить основанием для неприемлемости ...

В действительности малагасийское право предусматривает юридические средства правовой защиты, однако уже было доказано, что эти средства правовой защиты являются чисто символическими и парализованы действиями президента Малагасийской Республики.

Во время предыдущего интернирования г-на Монжа Джаона 10 декабря 1980 года его адвокат представил 15 декабря 1980 года жалобу в Административную палату Верховного суда Мадагаскара, и суд частным определением предоставил ему 3 января 1981 года разрешение встретиться со своим клиентом, находящимся под стражей в лагере Келивондрака ..., однако его адвокат не был пропущен охранниками лагеря, которые заявили, что разрешение на встречу с его клиентом недействительно в соответствии с приказом президента Республики.

Находящееся в Верховном суде досье, по сути дела, было готово для рассмотрения в конце июня 1981 года, однако по указанию президента Малагасийской Республики председатель Верховного суда решил сам вести разбирательство, в ходе которого должно было рассматриваться это дело ...

Спустя 15 дней президент Республики решил уволить председателя Верховного суда, и поэтому пришлось ждать назначения и введения в должность нового председателя, которое слишком затянулось, и для того, чтобы предотвратить поступление в суд возражений, малагасийское правительство в феврале 1982 года выслало адвоката, а затем г-н Монжа Джаона был вновь арестован 15 декабря 1982 года.

Поэтому дело, связанное с рассмотрением апелляции в отношении первого ареста от 7 июля 1980 года, по-прежнему остается нерешенным.

15 декабря 1980 года адвокат подал жалобу против "X" в связи с нарушением свободы г-на Монжа Джаона; в письме от 9 января 1981 года председатель трибунала Иози уведомил адвоката о том, что это досье должно быть передано в министерство юстиции и находится только в его распоряжении по приказу президента и что без досье он ничего не мог сделать. Мои многочисленные письма с напоминанием остались без ответа и теперь, спустя почти три года, предварительное расследование еще не начато, в то время как срок давности по этом делу истекает (статья 4 Уголовно-процессуального кодекса Мадагаскара), а расследование еще не начато ...

Таким образом, в данном случае вступают в силу положения подпункта b пункта 2 статьи 5 Факультативного протокола, и применение существующих средств правовой защиты неоправданно затягивается и нейтрализуется президентом Малагасийской Республики".

6.2 Адвокат Хаммель направил также в Комитет доклад, подготовленный в конце июля 1983 года и касающийся условий содержания под стражей г-на Джаона "в китайском госпитале Махитси (в 30 км от Антананариву), в который он был переведен в начале июля и где он содержится в условиях особо суровых и бесчеловечных для больного человека, которому более 75 лет". В тексте доклада, в частности, говорится следующее:

"Состояние здоровья

1) В начале июля после консультации с профессором Андрианджатово, которому наконец было разрешено отправиться в Келивондраке ..., престарелый заключенный был госпитализирован в Махитси ... Он страдает от катаракты и нуждается в хирургической операции, которую следовало сделать еще два месяца назад.

2) Вместе с тем, его семья и друзья серьезно беспокоятся за него по двум причинам:

Хотя его физическое состояние является хорошим, условия госпитализации (заключения, как он ее называет, весьма тяжелы для него и могут отрицательно повлиять на его интеллектуальные способности (например, ему не разрешают гулять днем, и даже радиографию, которую он должен проходить, делают ночью для того, чтобы лишить его возможности контакта с кем-либо ...).

Его супруге, которая попросила о встрече с ним сразу же после того, как официально узнала о его госпитализации, до сих пор (14 июля) не разрешено сделать этого ...".

7. В ноте от 10 ноября 1983 года государство-участник представило свои замечания по поводу меморандума адвоката Хаммеля от 15 августа 1983 года. Оно отрицало, что правительство Мадагаскара намеренно создало средство правовой защиты во внутренних судебных инстанциях от имени Монжа Джаона, с тем чтобы сделать неприемлемой жалобу, представленную Джаона в Комитет по правам человека. В этой связи оно отметило, что "защитник не имеет никакого права и никаких полномочий принуждать г-на Монжа Джаона к какому-либо средству правовой защиты в каком-либо судебном органе и навязывать ему с этой целью назначенного судом защитника". Оно также интересовалось вопросом о том, пытался ли адвокат Хаммель получить необходимую информацию от своего клиента. Не указав точной даты освобождения г-на Джаона, государство-участник информировало Комитет о том, что кандидатура г-на Джаона выдвигалась на выборах 28 августа 1983 года в избирательном округе Антананариву и что он был избран депутатом Мадагаскара и членом Национального народного собрания.

8.1 Нота государства-участника от 10 ноября 1983 года была препровождена Монжа Джаона и его защитнику мэтру Хаммелю 7 декабря 1983 года, и г-ну Джаона был задан вопрос о том, желает ли он, чтобы Комитет продолжал рассмотрение его дела.

8.2 В письме от 18 января 1984 года адвокат Хаммель информировал Комитет о том, что г-н Джаона просил его продолжить процедуру рассмотрения Комитетом его дела, и в меморандуме от того же числа г-н Хаммель подтвердил, что г-н Джаона был выпущен на свободу 15 августа 1983 года. Он, однако, утверждал, что

"На Мадагаскаре такого рода освобождение, как правило, не предусматривает длительного нахождения на свободе. Действительно, г-н Монжа Джаона был до этого освобожден 10 марта 1981 года, а затем вновь арестован 15 декабря 1982 года и находился на свободе не более 21 месяца. На Мадагаскаре заключение под стражу является не более, чем административной полицейской мерой, не предусматривающей предъявления обвинения, ведения следствия или судебного расследования. Любое лицо, причиняющее беспокойство или вызывающее недовольство находящегося у власти режима, может быть подвергнуто аресту на основании простого ордера, издаваемого министром внутренних дел, который остается в силе в течение неограниченного периода времени до тех пор, пока

министр не сочтет необходимым освободить данное лицо... Поэтому г-н Монка Джаона живет под постоянной угрозой очередного задержания, как это уже имело место в прошлом. Вследствие этого он выражает желание, чтобы нынешняя процедура была продолжена до тех пор, пока не будет принято решение по поводу задержания (или, вернее, задержаний), которым он был подвергнут. Цель жалобы от 30 декабря 1982 года состояла в том, чтобы установить, что арест г-на Монка Джаона 15 декабря 1982 года и его содержание в условиях изоляции и в условиях строгого режима в военном лагере в 600 км от Антананариву является нарушением Международного пакта о гражданских и политических правах. К счастью, он был освобожден, однако этот факт никоим образом не меняет существа правового вопроса, поднятого в жалобе от 30 декабря 1982 года ...

В своем меморандуме от 15 августа 1983 года нижеподписавшееся лицо заявило, что практика, теоретически возможная на Мадагаскаре, была лишена своей эффективности властями, которые отказались представить досье (как это подтверждено в записке председателя трибунала Иози) и поручили первому председателю Верховного суда председательствовать в суде, где должно было слушаться данное дело (одновременно уволив первого председателя в отставку).

Жалобы, поданные на Мадагаскаре во время предыдущего заключения г-на Монка Джаона 15 декабря 1980 года в суд Иози (жалоба в отношении нарушения свободы) и в административную палату Верховного суда (в отношении приказа о задержании), остались без ответа и по-прежнему ожидают своего рассмотрения. После своего освобождения в марте 1981 года нижеподписавшееся лицо уведомило суды о том, что оно намерено предпринять меры к тому, чтобы рассмотрение обоих дел было продолжено и по ним были вынесены решения.

В отношении нарушения свободы (статья 114 уголовного кодекса), наказуемого лишением гражданских прав и тюремным заключением на срок до 5 лет (статья 34 уголовного кодекса) в настоящее время действует положение об истечении срока давности (три года, как указывается в статье 4 Малагасийского уголовно-процессуального кодекса), поскольку досье на протяжении более трех лет находилось в министерстве юстиции, то есть еще до начала предварительного полицейского расследования.

Отсюда следует, что на Мадагаскаре временные рамки решения политических вопросов не определены и поэтому неоправданно затягиваются.

В этих условиях жалоба г-на Монка Джаона является вполне приемлемой и обоснованной в том, что касается произвольных приказов о задержании на неопределенный период без какого-либо обвинения или судебного разбирательства, что противоречит статьям Пакта, приведенным в жалобе от 30 декабря 1982 года.

Кроме того, в своем меморандуме от 10 ноября 1983 года Малагасийское правительство не дало какого-либо ответа на аргументы, изложенные нижеподписавшимся в своем меморандуме от 15 августа 1983 года, в частности на те из них, которые касаются результатов судебного разбирательства, проведенного на Мадагаскаре в декабре 1980 года (во время предыдущего тюремного заключения г-на Монка Джаона). Молчание правительства, видимо, означает, что оно не может привести каких-либо доводов".

9.1 При рассмотрении вопроса о приемлемости сообщения Комитет отмечал, что он не получил какой-либо информации о том, что данный вопрос был передан в какой-либо иной орган международного расследования или урегулирования. Поэтому Комитет выразил мнение, что данное сообщение не является неприемлемым в соответствии с пунктом 2a статьи 5 Факультативного протокола.

9.2 Что касается пункта 2b статьи 5 Факультативного протокола, то Комитет должным образом принял к сведению утверждение государства-участника, содержащееся в его ноте от 15 июля 1983 года, о том, что г-н Джаона не исчерпал внутренние средства правовой защиты. Комитет также отметил, что г-н Джаона был освобожден в августе 1983 года. Поэтому он полагал, что Верховный суд более не занимается этим делом. Ввиду отсутствия какого-либо указания на другие средства правовой защиты, которыми по-прежнему располагает г-н Джаона в отношении обжалованных положений (см. пункт 2.4), Комитет решил, что данное сообщение не является неприемлемым в соответствии с пунктом 2b статьи 5 Факультативного протокола. Отмечается, однако, что этот вопрос может быть пересмотрен в свете дополнительных разъяснений, которые государство-участник может представить в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Факультативного протокола, указав подробные данные о любых внутренних средствах правовой защиты, которые, как оно утверждает, имелись у предполагаемой жертвы, вместе с доказательством того, что существуют разумные возможности для эффективного применения таких средств правовой защиты.

10. 6 апреля 1984 года Комитет по правам человека <u>постановил</u>:

1. признать данное сообщение приемлемым в том, что касается жалоб о нарушении статьи 9, пункты 1 и 2, статьи 18, пункт 1, и статьи 19, пункт 1, в результате его ареста 15 декабря 1982 года и последующего тюремного заключения до 15 августа 1983 года;

2. просить в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Факультативного протокола государство-участника представить Комитету в течение шести месяцев с момента передачи ему настоящего решения письменные объяснения или заявления, поясняющие обстоятельства данного дела и уточняющие меры, которые оно, возможно, приняло для исправления этого положения;

3. информировать государство-участника о том, что письменные объяснения или заявления, представляемые им в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Факультативного протокола, должны прежде всего касаться существа рассматриваемого вопроса. Комитет подчеркивает, что для выполнения им своих функций ему необходимы конкретные ответы на сделанные заявления, а также объяснения государства-участника в отношении предпринимаемых им действий;

4. вновь предложить государству-участнику предоставить в распоряжение Комитета копии любых судебных приказов и решений, касающихся данного дела.

11. Крайний срок представления государством-участником ответа, согласно пункту 2 статьи 4 Факультативного протокола, истек 9 ноября 1984 года. Комитет не получил каких-либо дальнейших объяснений или конкретных ответов на утверждения автора, как требуется в пункте 3 постановляющей части решения Комитета о приемлемости. Кроме того, государство-участник не предоставило Комитету копии каких-либо соответствующих постановлений или решений суда, как это требуется в пункте 4 постановляющей части решения о приемлемости. От государства-участника не было получено дальнейших разъяснений по вопросу о наличии внутренних средств правовой защиты.

12.1 Комитет по правам человека, рассмотрев настоящее сообщение с учетом всех данных, представленных ему сторонами, как предусмотрено в пункте 1 статьи 5 Факультативного протокола, решил, таким образом, при формировании своего мнения исходить из следующих фактов, которые представляются неоспоримыми, за исключением отрицаний общего характера, не содержащих конкретной информации или разъяснений.

12.2 Монжа Джаона, 77 лет, является малагасийским гражданином, лидером оппозиционной политической партии МОНИМА. На проходивших в ноябре 1982 года на Мадагаскаре выборах он был выдвинут кандидатом в президенты от его партии. После перевыборов президента Рацирака г-н Джаона на пресс-конференции поставил под сомнение результаты выборов и призвал к проведению новых выборов. Вскоре после этого, 15 декабря 1982 года, г-н Джаона был подвергнут домашнему аресту в Антананариву, а затем находился под стражей в военном лагере Келивондрака, расположенном в 600 км к югу от Антананариву. Он не был уведомлен о причинах его ареста; нет никаких указаний на то, что против него когда-либо выдвигались или расследовались обвинения. 15 марта 1983 года была подана апелляция по поводу его ареста, однако нет никаких указаний на то, что она была рассмотрена. 15 августа 1983 года г-н Джаона был освобожден. На проходивших 28 августа 1983 года выборах он был избран депутатом Национального народного собрания.

13. При формулировании своих мнений Комитет по правам человека также принимает во внимание и тот факт, что от государства-участника не было получено никакой информации или уточняющих сведений, необходимых для того, чтобы содействовать Комитету в выполнении своих обязанностей. Государство-участник сообщило, что г-н Джаона был подвергнут домашнему аресту на основании закона о роспуске некоторых организаций и домашнем аресте лиц, осужденных за подрывную деятельность. Однако оно не представило никаких подтверждений того, что этот закон применим к делу г-на Джаона. В данных обстоятельствах необходимо должным образом отнестись к утверждениям автора. В пункте 2 статьи 4 Факультативного протокола подразумевается, что государство-участник должно добросовестно расследовать все утверждения о нарушении Пакта, выдвинутые против него и его властей, и представить Комитету имеющуюся в его распоряжении информацию. Поэтому на основании имеющейся в его распоряжении информации Комитет не может сделать вывод о том, что г-н Джаона занимался какой-либо деятельностью, запрещенной указанным законом.

14. Комитет по правам человека, действуя в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, считает, что настоящие факты свидетельствуют о нарушении следующих положений Пакта:

- пункта 1 статьи 9, поскольку Монжа Джаона был арестован в декабре 1982 года и содержался в заключении до августа 1983 года по причине его политических убеждений;

- пункта 2 статьи 9, поскольку ему не были сообщены причины его ареста или какие-либо выдвигаемые против него обвинения;

- пункта 2 статьи 19, поскольку его преследовали за его политические убеждения.

15. Комитет должным образом отнесся к утверждениям автора, однако он отмечает, что имеющаяся в его распоряжении информация не подтверждает заявления о том, что Монжа Джаона явился жертвой нарушения государством-участником пункта 1 статьи 18 Пакта, в котором закреплено право на свободу мысли, совести и религии. Поэтому Комитет не будет вести расследования в этом направлении.

16. Таким образом, Комитет считает, что государство-участник обязано принять эффективные меры для предоставления пострадавшему Монжа Джаона средств правовой защиты в связи с имевшими место в его отношении нарушениями, выплатить ему компенсацию в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Пакта за его произвольный арест и заключение, а также принять меры по недопущению подобных нарушений в будущем.

ПРИЛОЖЕНИЕ X

Мнения Комитета по правам человека в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах - двадцать четвертая сессия а/

относительно

Сообщений №№ 146/1983 и 148-154/1983

Поступивших от:

- Канты Бабурам-Адхин от имени ее покойного мужа Джона Кхемради Бабурама (146/1983)
- Джонни Кампервен от имени его покойного отца Андре Кампервена (148/1983)
- Дженни Джамила Рехнума Карамат Али от имени ее покойного мужа Корнелиса Гарольда Ридевальда (149/1983)
- Генри Франсуа Леки от имени его покойного брата Джеральда Леки (150/1983)
- Видьи Сатьявати Демравсингх-Адхин от имени ее покойного мужа Гарри Сугрима Демравсингха (151/1983)
- Астрид Сила Бхамини-Деви Сохансингх-Канхаи от имени ее покойного мужа Сомрадха Робби Сохансингха (152/1983)
- Риты Дульси Иммануэль-Рахман от имени ее покойного брата Лесли Поля Рахмана (153/1983)
- Ирмы Суинем Хост-Больдевижн от имени ее покойного мужа Эдмунда Александера Хоста (154/1983)

Предполагаемые жертвы: Джон Кхемради Бабурам, Андре Кампервен, Корнелис Гарольд Ридевальд, Джеральд Леки, Гарри Сугрим Демравсингх, Сомрадх Робби Сохансингх, Лесли Поль Рахман и Эдмунд Александер Хост

Соответствующее государство-участник: Суринам

Дата поступления сообщений: 5 июля, 31 июля и 4 августа 1983 года

Дата решения о приемлемости: 10 апреля 1984 года

Комитет по правам человека, созданный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах:

проведя заседание 4 апреля 1985 года;

завершив рассмотрение сообщений №№ 146/1983 и 148-154/1983, представленных Комитету в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах;

приняв во внимание всю письменную информацию, представленную ему авторами сообщений и соответствующим государством-участником;

принимает следующее:

Мнения в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола

Сообщение № 146/1983

1.1 Автором сообщения № 146/1983 (первоначальное письмо от 5 июля 1983 года и последующие письма от 4 ноября 1983 года и от 3 января 1985 года) является Канта Бабурам-Адхин, гражданка Суринама, в настоящее время проживающая в Нидерландах. Она представляет сообщение от имени ее покойного мужа Джона Кхемради Бабурама, юриста из Суринама, который, как сообщается, был арестован суринамскими военными властями 8 декабря 1982 года и тело которого было доставлено в морг 9 декабря 1982 года со следами жестокого обращения и многочисленными пулевыми ранениями.

1.2 Сообщается, что 8 декабря 1982 года в Парамарибо, Суринам, около 2 часов ночи, были подняты с постели и арестованы несколько человек, в том числе и Джон Бабурам, труп которого, а также трупы еще 14 человек, были опознаны 10 декабря 1982 года. Его лицо, как было указано в "Докладе Комитета голландских юристов в защиту прав человека" (Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека, документ E/CN.4/1983/55, представленный автором в качестве приложения к ее сообщению), "носило следы тяжелых и жестоких побоев. Например, у него была сломана верхняя челюсть. Почти все зубы, за исключением одного, с правой стороны верхней челюсти были выбиты ударом во внутрь, а губы превращены в бесформенную массу. На лбу имелась глубокая горизонтальная рана. Кроме того, на левой стороне лица возле носа у него имелось пулевое ранение, которое позднее было заклеено пластырем. На теле имелись также и другие раны, порезы на щеках и внутренние кровоизлияния".

1.3 В числе арестованных, а затем, как сообщается, убитых лиц были четыре журналиста, четыре юриста, среди которых находились глава Ассоциации юристов, два профессора, два предпринимателя, два армейских офицера и один руководитель профсоюза. Жертвами стали Джон Бабурам, Брам Бехр, Сирил Дал, Кеннет Гонсалвиш, Эдди Хост, Андре Кампервен, Джеральд Леки, Сугрин Демравсингх, Лесли Рахман, Суриндре Рамбокус, Гарольд Ридевальд, Дживасингх Шумбар, Джозеф Слагвер, Сомрадж Сохансингх и Франк Винджигарде. Как сообщают, эти убийства были совершены в форте Зеландия.

2.1 Автор сообщения заявляет, что она не передавала этот вопрос на рассмотрение какому-либо другому механизму международного разбирательства.

2.2 Что касается использования всех национальных средств правовой защиты, то автор сообщает, что она не обращалась в какой-либо суд в Суринаме, поскольку "из различных источников стало известно, что в этом убийстве замешаны ... высшие военные власти", поскольку официальное судебное расследование, проведение которого требуется в подобном случае насильственной смерти, не проводилось и "поскольку из-за создавшейся атмосферы страха невозможно найти адвоката, который был бы готов выступить [защитником] на таком процессе, учитывая также то обстоятельство, что

три адвоката были убиты, очевидно, потому, что они выступали за соблюдение прав человека и демократических принципов". Автор также ссылается на доклад посетившей Суринам Миссии Международной комиссии юристов от 21 марта 1983 года, в котором, в частности, дается анализ положения в Суринаме с точки зрения свободы печати, свободы ассоциаций, свободы от произвольного ареста, права на жизнь и физическую неприкосновенность, а также права использовать эффективные средства правовой защиты. В докладе подтверждается заявление автора о том, что никаких эффективных средств правовой защиты не имеется.

2.3 Автор утверждает, что ее муж стал жертвой действий, совершенных в нарушение статей 6, 7, 9, 10, 14 и 17 Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Своим решением от 27 июля 1983 года Рабочая группа Комитета по правам человека в соответствии с правилом 91 временных правил процедуры препроводила сообщение 146/1983 соответствующему государству-участнику, запросила информацию и комментарии, относящиеся к вопросу о приемлемости сообщения. Кроме того, Рабочая группа обратилась к государству-участнику с просьбой направить Комитету копии свидетельства о смерти, медицинского заключения и отчета о любом расследовании, проведенном в связи со смертью Джона Кхемради Бабурама.

4. В представлении от 5 октября 1983 года государство-участник возразило против приемлемости сообщения № 146/1983 на том основании, что этот вопрос уже представлен на рассмотрение и "рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования", и в этой связи были упомянуты "расследование, касающееся положения в области прав человека в Суринаме, международных организаций, занимающихся вопросами прав человека, таких, как Межамериканская комиссия по правам человека и Международный комитет Красного Креста". Государством-участником, кроме того, было упомянуто, что "Специальный докладчик по внесудебным или произвольным казням Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Амос Вако" посетит Суринам в течение недели, начинающейся 31 октября 1983 года b/.

5. В своих замечаниях от 4 ноября 1983 года автор сообщения № 146/1983 отрицает утверждение государства-участника о том, что "этот вопрос" был передан на рассмотрение в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования. Она утверждает, что процедуры рассмотрения положения в области прав человека в этой стране, упомянутые правительством Суринама, нельзя сравнивать с процедурой рассмотрения конкретных случаев, предусмотренной в Факультативном протоколе к Международному пакту о гражданских и политических правах.

Сообщения №№ 148-154/1983

6.1 Пять сообщений №№ 148/1983, 149/1983, 150/1983, 151/1983 и 152/1983 от 31 июля 1983 года и два сообщения №№ 153/1983 и 154/1983 от 4 августа 1983 года были представлены близкими родственниками 7 из 15 лиц, которые, как утверждается, были убиты в Суринаме 8-9 декабря 1982 года. Все семь авторов, проживающие в настоящее время в Нидерландах, утверждают, что погибшие стали жертвами нарушений правительством Суринама статей 6, 7, 9, 10, 14, 17 и 19 Международного пакта о гражданских и политических правах. Факты, относящиеся к этим случаям, аналогичны фактам, содержащимся в сообщении 146/1983 и касающимся Джона Кхемради Бабурама.

6.2 Авторами этих семи сообщений являются Джонни Кампервен - от имени его покойного отца Андре Кампервена, предпринимателя из Парамарибо (№ 148/1983); Дженни Джамила Рехнума Карамат Али - от имени ее покойного мужа Корнелиса Гарольда Ридевальда, адвоката из Парамарибо (№ 149/1983); Генри Франсуа Леки - от имени его покойного брата Джеральда Леки, профессора факультета общественных наук Суринамского университета (№ 150/1983); Видья Сатьявати Демравсингх-Аджин - от имени ее покойного мужа Гарри Сугрима Демравсингха, профессора технического факультета Суринамского университета (№ 151/1983); Астрид Сила Бхамини-Деви Сохансингх-Канхаи - от имени ее покойного мужа Сомраджа Робби Сохансингха, предпринимателя из Парамарибо (№ 152/1983); Рита Дульси Имануэль-Рахман - от имени ее покойного брата Лесли Поля Рахмана, журналиста и руководителя профсоюза из Арубы, Нидерландские Антильские острова (№ 153/1983); и Ирма Сунем Хост-Больдевихн - от имени ее покойного мужа Эдмунда Александера Хоста, адвоката из Парамарибо (№ 154/1983).

6.3 Общими для всех этих сообщений являются следующие утверждения. Предполагаемые жертвы были арестованы у себя дома рано утром 8 декабря 1982 года; вечером того же дня власти Суринама объявили, что им удалось подавить попытку государственного переворота, и вечером 9 декабря 1982 года было объявлено, что ряд арестованных лиц убиты при попытке к бегству; тела 15 лиц с 10 по 13 декабря 1982 года находились в морге университетской больницы, и члены семей убитых и другие лица видели эти тела; тела носили следы многочисленных ранений, очевидно, нанесенных спереди. Ни вскрытия трупов, ни официального расследования убийств проведено не было. Относящиеся к этому вопросу факты изложены также в документе Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека E/CN.4/1983/55, который некоторые из авторов препроводили в качестве справочного документа.

6.4 Ниже приводится резюме конкретных утверждений по каждому делу:

Андре Кампервен был, как сообщается, подвергнут насилию во время ареста. Его дому был причинен большой ущерб в результате применения огнестрельного оружия и ручных гранат; радиостанция ABC, владельцем которой он являлся, была сожжена. По имеющимся сведениям, при осмотре его тела были обнаружены повреждения нижней челюсти, опухоль лица, 18 пулевых ранений в области груди, пулевое ранение в правом виске, перелом бедра и перелом руки.

Корнелис Гарольд Ридевальд был арестован военной полицией, не представившей, по утверждениям, ордера на арест. При осмотре его тела были обнаружены пулевое ранение в правом виске, серьезные повреждения шеи с левой стороны, многочисленные пулевые ранения в области груди.

Джеральд Леки был арестован военной полицией, не предъявившей, по утверждениям, ордера на арест. На его лице были обнаружены кровоподтеки, в области груди - следы пулевых ранений.

Гарри Сугрим Демравсингх был арестован военной полицией, не предъявившей, по утверждениям, ордера на арест. Пулевое ранение было обнаружено на его правой щеке, более крупное ранение - на левом виске.

Сомрадж Робби Сохансингх уже находился под арестом в течение семи месяцев и, по утверждениям, подвергался жестокому обращению. Однако 13 марта 1982 года в ожидании суда за его предполагаемое участие в попытке совершить государственный переворот он был освобожден. 8 декабря 1982 года он был вновь арестован военной полицией. У него были обнаружены раны на лице, зубы были выбиты ударом во внутрь и одна из челюстей была сломана. На его теле в области груди и живота имелось шесть пулевых ранений.

Лесли Поль Рахман был арестован военной полицией, не предъявившей, по утверждениям, ордера на арест. У него на лбу были обнаружены кровоподтеки, а в верхней части бедра - ссадины.

Эдмунд Александер Хост был арестован военной полицией, не предъявившей, по утверждениям, ордера на арест. На его теле были обнаружены пулевые ранения, нанесенные спереди.

6.5 Авторы этих семи сообщений утверждают, что они не представляли этот вопрос для рассмотрения в соответствии с какой-либо другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

6.6 Что касается использования всех имеющихся национальных средств правовой защиты, то авторы разъясняют в общем приложении ко всем семи сообщениям, что они не обращались ни в один суд Суринама, в частности в силу того, что:

> "1. В подготовке и осуществлении этих убийств участвовали высшие военные и гражданские власти. 2. Учитывая общую атмосферу страха и тот факт, что три адвоката были убиты, очевидно, в связи с их участием в защите противников режима, было бы невозможно найти юриста, который согласился бы выступать в качестве защитника по такому делу. 3. Официальные власти не провели ни вскрытия трупов, ни расследования в связи с гибелью 15 жертв, как это требуется в случае насильственной смерти ...".

7. Решениями от 20 октября 1983 года согласно правилу 91 временных правил процедуры Комитета Рабочая группа Комитета по правам человека направила сообщения №№ 148/1983-154/1983 соответствующему государству-участнику, запросив информацию и комментарии, касающиеся вопроса о приемлемости сообщений. Кроме того, Рабочая группа обратилась к государству-участнику с просьбой представить Комитету копии свидетельств о смерти и медицинских заключений, а также отчеты о любом расследовании, которое было проведено в связи со смертью предполагаемых жертв.

8. В представлении от 6 апреля 1984 года государство-участник возразило против приемлемости сообщений №№ 148/1983-154/1983 по причинам, уже изложенным в его представлении от 5 октября 1983 года в связи с сообщением № 146/1983 (см. пункт 4 выше), а именно в связи с тем, что этот вопрос был уже представлен на рассмотрение и "рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования". Государство-участник добавило следующее:

"В этой связи правительство Республики Суринам хотело бы еще раз сослаться на расследования положения в области прав человека в Суринаме, проводимые международными организациями, занимающимися правами человека, такими, как Межамериканская комиссия по правам человека Организации американских государств, Международный комитет Красного креста, Международная организация труда, Международная комиссия юристов, "Международная амнистия", а также на предполагаемый визит в Суринам Специального докладчика Организации Объединенных Наций по внесудебным или произвольным казням ...".

9.1 В отношении приемлемости сообщений Комитет по правам человека отметил прежде всего, что расследования, проводимые какой-либо межправительственной организацией в связи с положениями в области прав человека в какой-либо конкретной стране (как, например, расследование МАКПЧ в отношении Суринама), или расследования, проводимые в связи с положением в области профсоюзных прав в отдельной стране (как, например, вопросы, изучаемые Комитетом МОТ по проблемам свободы ассоциаций в отношении Суринама), или изучение проблемы прав человека в более глобальном масштабе (как, например, проблема, изучаемая Специальным докладчиком Комиссии по правам человека в отношении внесудебных или произвольных казней), несмотря на то, что они могут ссылаться на информацию, касающуюся отдельных случаев, или использовать эту информацию, не могут приравниваться к расследованию отдельных случаев по смыслу подпункта 2a статьи 5 Факультативного протокола. Во-вторых, процедура, установленная неправительственными организациями (такими, например, как "Международная амнистия", Международная комиссия юристов или МККК, независимо от позиции, занимаемой последней организацией в области международного права), не является процедурой международного расследования или урегулирования по смыслу подпункта 2a статьи 5 Факультативного протокола. В-третьих, Комитет по правам человека установил, что, хотя индивидуальные случаи расследования предполагаемых жертв и были представлены на рассмотрение МАКПЧ (третьей стороной, не связанной с этими случаями) и зарегистрированы в этом органе на коллективной основе как дело № 9015, это дело уже больше не рассматривается. Следовательно, Комитет по правам человека сделал вывод, что положения подпункта 2a статьи 5 Факультативного протокола не противоречат рассмотрению им данных сообщений.

9.2 В связи с подпунктом 2b статьи 5 Факультативного протокола Комитет отметил, что государство-участник не оспаривало утверждений автора об отсутствии эффективных средств правовой защиты. Комитет напомнил, что он уже установил во многих других случаях, что использование национальных средств правовой защиты требуется только в такой степени, в какой эти средства правовой защиты эффективны и предоставляются по смыслу подпункта 2b статьи 5 Дополнительного протокола. Следовательно, Комитет по правам человека сделал вывод, что положения подпункта 2b статьи 5 Факультативного протокола не противоречат рассмотрению им данных сообщений.

10.1 Таким образом, 10 апреля 1984 года Комитет по правам человека постановил:

1. считать данные сообщения приемлемыми;

2. в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Факультативного протокола просить государство-участника представить Комитету в течение шести месяцев со времени передачи ему настоящего решения письменные объяснения или заявления, разъясняющие этот вопрос, и сообщить о мерах, если таковые имеются, которые, возможно, были им приняты. В эти документы должны быть включены копии свидетельств о смерти и

медицинские заключения, а также отчеты о любом расследовании, которое было проведено в связи со смертью Джона Кхемради Бабурама, Андре Кампервена, Корнелиса Гарольда Ридевальда, Джеральда Леки, Гарри Сугрима Демравсингха, Сомраджа Робби Сохамсингха, Лесли Поля Рахмана и Эдмунда Александера Хоста.

10.2 Комитет также постановил в соответствии с правилом 88 (2) временных правил процедуры рассматривать все восемь сообщений, т.е. сообщения №№ 146/1983 и 148/1983-154/1983, совместно.

11.1 В ответ на просьбу Комитета о предоставлении разъяснений или заявлений в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Факультативного протокола государство-участник направило ноту от 12 ноября 1984 года, представило свидетельство о смерти, выданное больницей университета Суринама 25 октября 1984 года, а также комию замечаний Суринама, сделанных в сентябре 1983 года по поводу доклада Межамериканской комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Суринаме, подготовленного после визита МАКПЧ в Суринам 20-24 июня 1983 года.

11.2 В своей ноте от 12 ноября 1984 года государство-участник отмечает, что раасследование Специального докладчика по внесудебным или произвольным казням, г-на Амоса Вако, перенесенное в 1983 году на более поздний период, было проведено 17-21 июля 1984 года. "Это важное расследование было сосредоточено на несчастных случаях, имевших место 8 и 9 декабря 1982 года, причинах этих случаев, планах по демократизации суринамского общества, а также на поддержании конституционного порядка в обществе и мерах по предотвращению вышеупомянутых несчастных случаев" с/.

11.3 В соответствующих частях замечаний Суринама по поводу доклада МАКПЧ государство-участник отмечает:

> "Право на жизнь обсуждается только в связи со смертью в начале декабря 1982 года 15 человек, однако это право затрагивает еще и многие другие аспекты. Суринамские власти выражают глубокое сожаление по поводу гибели этих лиц не потому, что они являются, как говорится, "национальной ценностью", а потому, что они являются гражданами этой страны ...
>
> Выражает сожаление тот факт, что МАКПЧ практически не уделяет никакого внимания информации суринамской стороны о событиях, имевших место в Суринаме в начале декабря 1982 года. Ответ суринамских властей, похоже, заранее считался малозначительным, основное же внимание уделяется информации из "ответственных источников ...
>
> Вновь и вновь высказываются оппозиционные мнения, которые ведут Комитет к тому, чтобы сделать вывод о преднамеренной ликвидации 15 видных суринамских граждан ввиду их активной борьбы за восстановление демократии. А теперь реально и систематически предпринимаются рассуждения (которые к тому же высказываются официально) о той роли, которую погибшие играли в подготовке свержения законной власти.
>
> В этой связи необходимо обратить внимание на расширение после 8 декабря 1982 года таких попыток с помощью наемников, а также на сообщения ЦРУ по этому поводу".

12.1 3 января 1985 года автор сообщения № 146/1983, Канта Бабурам-Адхин, представила свои замечания в отношении ответа государства-участника, данного в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Факультативного протокола. 5 января 1985 года аналогичные замечания были представлены автором сообщения № 151/1983, Видьей С. Демравсингх-Адхин.

12.2 В своих замечаниях авторы заявляют, что государство-участник не прояснило суть вопросов, представленных авторами на рассмотрение Комитета по правам человека, и что оно не предоставило никакой информации о мерах, принятых для расследования предполагаемых нарушений. Далее авторы отмечают, что согласно официальной версии жертвы были убиты при попытке к бегству. Однако "в недавнем интервью широко известному нидерландскому журналу "Элзефирс" военный руководитель, занимающий самое высокое положение в Суринаме, признает, что эти жертвы были казнены и что вопрос стоял так: "либо они нас, либо мы их, и мы убили их первыми, прежде чем они смогут убить нас".

13.1 Комитет по правам человека рассмотрел настоящие сообщения в свете всей информации, представленной ему сторонами, в соответствии со статьей 5, пункт 1 Факультативного протокола. Комитет основывает свои соображения на следующих фактах, которые не вызывают разногласий и не опровергаются государством-участником.

13.2 Рано утром 8 декабря 1982 года в Парамарибо, Суринам, были арестованы 15 видных лиц, среди которых были журналисты, адвокаты, профессоры и предприниматели; они были арестованы в своих домах суринамской военной полицией и подвержены грубому обращению. Тела этих 15 человек, для восьми из которых авторы этих сообщений являются близкими родственниками, были доставлены в морг университетской больницы после объявления суринамскими властями о подавлении попытки государственного переворота и о гибели некоторых арестованных при попытке к бегству. Члены семей убитых и другие лица видели эти тела и подтвердили, что на них имелись следы многочисленных ранений. Ни вскрытия трупов, ни официального расследования убийств проведено не было.

14.1 Обосновывая свое мнение, Комитет по правам человека принимает также во внимание следующие соображения, свидетельствующие о неспособности государства-участника предоставить информацию или разъяснения, запрошенные Комитетом. Комитет отмечает, что представленное государством-участником свидетельство о смерти выдано примерно два года спустя после убийства и что в нем не указывается, в действительности ли врачи, подписавшие свидетельство, проводили вскрытие трупов или видели тела убитых. Свидетельство о смерти просто подтверждает, что "9 декабря 1982 года нижеперечисленные лица погибли, возможно, вследствие пулевых ранений ...".

14.2 В пункте 2 постановляющей части своего решения о приемлемости от 10 апреля 1984 года Комитет обратился к государству-участнику с просьбой направить ему копии медицинских заключений и отчетов о расследовании, проведенном в связи со смертью восьми названных жертв. Эта просьба Комитета не была удовлетворена. В этой связи Комитет подчеркивает, как и в ряде других случаев (например, №№ 30/1978, 84/1981), что в статье 4 (2) Факультативного протокола подразумевается, что государство-участник обязано добросовестно расследовать все утверждения о нарушении Пакта, выдвинутые против него и его властей, и представлять Комитету имеющуюся в его распоряжении информацию. В тех случаях, когда автор представил Комитету утверждения, подтверждаемые существенными свидетельскими показаниями, и когда

дальнейшее выяснение дела зависит от информации, находящейся исключительно в распоряжении государства-участника, Комитет может считать такие утверждения авторов обоснованными при отсутствии обратных удовлетворительных показаний и разъяснений государства-участника.

14.3 Статьей 6 (1) Пакта предусматривается, что:

> "Право на жизнь есть неотъемлемое право каждого человека. Это право охраняется законом. Никто не может быть произвольно лишен жизни".

Это право, закрепленое в данной статье, является главным правом человека. Отсюда следует, что лишение человека жизни властями государства является исключительно серьезным делом. Это вытекает из статьи в целом и, в частности, объясняет, почему в пункте 2 данной статьи предусматривается, что смертные приговоры могут выноситься только за самые тяжкие преступления. Требования относительно того, чтобы это право охранялось законом и что никто не может быть произвольно лишен жизни, означают, что закон должен строго контролировать и регламентировать обстоятельства, в которых власти государства могут лишить какое-либо лицо его жизни. В данном случае тот факт, что 15 видных лиц потеряли свои жизни в результате преднамеренной акции военной полиции, свидетельствует о том, что лишение жизни явилось намеренной акцией. Государство-участник не представило доказательств о том, что эти лица были застрелены при попытке к бегству.

15. Действуя в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, Комитет по правам человека считает, что эти жертвы были произвольно лишены жизни в нарушении статьи 6, пункт 1, Международного пакта о гражданских и политических правах. При таких обстоятельствах Комитету не представляется необходимым рассматривать утверждение о том, что имели место нарушения других положений Пакта.

16. В этой связи Комитет настоятельно призывает государство-участника принять эффективные меры, с тем чтобы: i) расследовать убийства, совершенные в декабре 1982 года; ii) привлечь к ответственности всех лиц, виновных в смерти жертв; iii) выплатить компенсацию семьям погибших; и iv) обеспечить в Суринаме надлежащую охрану права на жизнь.

Примечания

a/ В соответствии с правилом 85 временных правил процедуры г-н С. Амос Вако не принимал участия в принятии мнений Комитета в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола.

b/ Визит состоялся позднее между 22 и 27 июля 1984 года.

c/ Доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по внесудебным и произвольным казням был представлен на сорок первой сессии Комиссии (документ E/CN.4/1985/17). Приложение 5 доклада посвящено визиту Специального докладчика в Суринам.

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

Мнения Комитета по правам человека в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах - двадцать пятая сессия

относительно

Сообщения № 139/1983

Представлено: Ильдой Томас от имени ее брата Ибера Контериса

Предполагаемая жертва: Ибер Контерис

Соответствующее государство-участник: Уругвай

Дата сообщения: 16 марта 1983 года (дата первоначального представления)

Дата решения о приемлемости: 30 марта 1984 года

Комитет по правам человека, созданный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах:

собравшись 17 июля 1985 года;

завершив рассмотрение сообщения № 139/1983, представленного Комитету Ильдой Томас в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах;

приняв к сведению все письменные материалы, представленные ему автором сообщения и заинтересованным государством-участником;

принимает следующее:

Мнения в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола

1.1 Автором сообщения (первоначальное письмо от 16 марта 1983 года и дополнительные письма датированы 12 мая и 8 ноября 1983 года, а также 12 марта, 14 июня и 1 июля 1985 года) является Ильда Томас, сестра предполагаемой жертвы, проживающая в настоящее время в Соединенных Штатах Америки. Ее интересы представляет юридическая организация. Она представляет сообщения от имени ее брата Ибера Контериса, гражданина Уругвая, родившегося 23 сентября 1933 года, находившегося в заключении в тюрьме "Либертад" в Уругвае до 10 марта 1985 года.

1.2 Автор сообщает, что Ибер Контерис с 1955 по 1965 год был пастором методистской церкви и что на протяжении многих лет он входил в штат сотрудников еженедельного журнала "Марча", запрещенного в 1974 году. С 1968 по 1972 год он читал в Школе права и общественных наук Национального университета Уругвая курс истории мысли. В конце 60-х годов г-н Контерис являлся членом Движения за национальное освобождение (Тупамарос), однако, по утверждению автора, он полностью порвал с этим движением в 1970 году, когда усилилась политическая напряженность и обострились экономические трудности и Тупамарос стало использовать все более жесткие насильственные методы борьбы.

1.3 2 декабря 1976 года г-н Контерис был арестован полицией - которая, как утверждается, не имела на это ордера - в аэропорту Карраско в Монтевидео, когда он возвращался с Христианской мирной конференции, проходившей в Брно, Чехословакия. Он был доставлен в управление разведывательной службы, расположенное в городе. Две недели спустя, когда члены его семьи принесли для него продукты питания, им вернули его личные вещи и сообщили, что он переведен "в одно армейское учреждение". В последующие три месяца они больше ничего не слышали о нем. 4 марта 1977 года его дочери разрешили 15-минутное свидание с ним под строгим надзором. Он находился в очень тяжелом физическом состоянии и похудел на 20 кг. Руки его были в шрамах. Позже семья узнала, что его переводили из одного военного заведения в другое, в частности он побывал и в самом известном центре под названием "Эль-Инфьерно", в расположении 13-го мотопехотного батальона. Его содержали также в штабе шестого бронекавалерийского полка, а первые две недели - в управлении разведывательной службы (DINARP) в Монтевидео.

1.4 В течение этого трехмесячного содержания в полной изоляции г-н Контерис, как утверждается, подвергся пыткам. В течение 10 дней его держали подвешенным за кисти рук, ему подпаливали тело и неоднократно подвергали пытке под названием "субмарино", состоявшей в том, что голову жертвы погружают в воду, перемешанную с кровью, мочей и рвотной массой, и держат до тех пор, пока жертва не начинает захлебываться. Из-за такого исключительно жестокого обращения г-н Контерис был вынужден подписать документ, в котором он якобы признался, что был активным членом партизанского движения и участвовал в актах похищения и/или убийства. Примерно четыре месяца спустя после своего ареста г-н Контерис был переведен в тюрьму "Либертад".

1.5 Автор также утверждает, что г-н Контерис со дня своего ареста в 1976 году ни разу не предстал перед судьей или на открытом судебном процессе, где он мог бы выступить в свою защиту. Никаких публичных обвинений против него никогда не выдвигали. Также заявляется, что г-н Контерис находился в заключении в течение более двух лет, прежде чем узнал об обвинении, предъявляемом ему. Когда состоялся первый суд над г-ном Контерисом, неясно. Он был признан виновным и заочно осужден военным судом первой инстанции за "подрыв Конституции", "преступное членство в политической организации", "незаконное вторжение" и "похищение". Хотя г-н Контерис является гражданским лицом, он был осужден военным судом на основании принятого в 1972 году закона о национальной безопасности, поскольку обвинялся в подрывной деятельности. Г-ну Контерису предоставили "адвоката" (abogado de oficio), который был назначен военными властями - д-ра Альсимара Перера а/. Г-н Контерис не встречался с д-ром Перера до суда. Только после суда у г-на Контериса состоялась с ним короткая встреча. Больше г-н Контерис ничего о нем не слышал. Г-н Контерис представил свое собственное заявление в военный суд первой инстанции, но оно было оставлено без внимания и не было подшито к делу. Он был приговорен к 15 годам тюремного заключения и, кроме того, одному-пяти годам пребывания под надзором (medidas de seguridad eliminativas). Не прибегая к помощи адвоката, в августе 1980 года г-н Контерис обжаловал решение суда первой инстанции в Верховном военном трибунале. В письме от 24 мая 1981 года он характеризует свое обжалование следующим образом:

... "Я надеялся, что смогу поговорить с моим адвокатом, узнать как он намерен меня защищать, просить разъяснения обвинений, сформулированных судьей первой инстанции, который игнорировал мои заявления (о них также не говорится в инструкциях по слушанию моего дела), и я надеялся, что буду иметь возможность ответить на выдвигаемые против меня обвинения перед членами Верховного военного трибунала. Ничего подобного не произошло. Мой адвокат так и не посетил меня, я не предстал лично перед членами Трибунала, один из младших чиновников ограничился зачтением приговора и просил меня его подписать, все слушание заняло не более трех-четырех минут. Положение мое не изменилось: после обжалования моего приговора - 15 лет тюремного заключения плюс 1-5 лет надзора - я так и не смог высказаться в свою защиту с помощью адвоката, который серьезно рассмотрел бы мое дело, не предстал я также лично ни перед одним из судей ни одной из трех инстанций" b/.

1.6 Автор также заявил, что со времени перевода г-на Контериса в тюрьму "Либертад" он не сообщал о жестоких пытках, которым он подвергался в штабе шестого бронекавалерийского полка и в 13-м мотопехотном батальоне. Он, однако, подвергался другим видам физических и психических издевательств. Г-н Контерис неоднократно помещался в одиночную камеру, его содержали в самой холодной части тюрьмы - на первом этаже. Он страдал от жестокого ревматизма позвоночника, что часто не давало ему возможности выйти из своей камеры для нескольких минут прогулки, когда она разрешалась. Периодически он переводился с одного этажа на другой - этот способ используется для углубления у заключенного чувства неуверенности и опасности.

1.7 Утверждается, что во время подачи заявления отсутствовали всякие эффективные средства правовой защиты Ибера Контериса или его семьи в соответствии с уругвайским законодательством, поскольку положения habeas corpus и основополагающие гарантии против произвольного ареста и в отношении элементарной справедливости и надлежащего процесса, содержащиеся в Конституции 1967 года, полностью игнорировались фактически во всех случаях задержания лиц в соответствии с Законом о чрезвычайных мерах безопасности или Законом о национальной безопасности. В деле Ибера Контериса Верховный военный трибунал являлся судом последней инстанции.

1.8 Дело г-на Контериса, представленное на рассмотрение Межамериканской комиссии по правам человека (МКПЧ) независимой третьей стороной, было отозвано по просьбе семьи Контериса, полученной 12 мая 1983 года.

1.9 Автор заявляет, что вышеупомянутые факты свидетельствуют о нарушении властями Уругвая ряда статей Международного пакта о гражданских и политических правах, включая статьи 7, 9, 10 и 14. Также заявлялось о нарушении положений статей 4, 12, 15, 18 и 19.

2. Своим решением от 6 апреля 1983 года Рабочая группа Комитета по правам человека в соответствии с правилом 91 временных правил процедуры препроводила сообщение соответствующему государству-участнику с просьбой представить информацию и замечания, касающиеся вопроса о приемлемости этого сообщения. Рабочая группа просила также государство-участника представить Комитету копии всех судебных постановлений или решений по данному делу.

3. В представлении от 27 сентября 1983 года государство-участник информировало Комитет о том, что

> "г-н Контерис был арестован 2 декабря 1976 года за связь с похитителями бывшего консула Бразилии г-на Алойсио М. де Диаса Гомиде, а также за участие в совещании членов национально-освободительного движения Тупамарос, на котором было принято решение убить г-на Дана Митрионе, гражданина Соединенных Штатов Америки. Он был привлечен к судебной ответственности и осужден на 15 лет тюремного заключения строгого режима и 5-8 лет предупредительного содержания под стражей за "преступный сговор", участие в "сговоре нанести ущерб Конституции и последующей подготовке преступных акций", "узурпацию функций", "совершение кражи и соучастие в похищении, т.е. по совокупности основного и сопутствующего преступлений". Г-н Контерис не преследовался за свои политические убеждения, а был судим за совершение деяний, которые по существующему законодательству являются преступлениями. Его дело в суде разбиралось в соответствии с существующими правовыми нормами, и он никогда не подвергался какому-либо физическому или психологическому принуждению".

4.1 8 ноября 1983 года автор представила замечания относительно представления государства-участника в соответствии с правилом 91, а также копию обвинительного акта, составленного 1 марта 1977 года Четвертым военным следственным трибуналом, и копию постановления Верховного военного трибунала от 5 августа 1980 года, полученную с помощью адвоката г-на Контериса.

4.2 Она заявила, что преступления, в совершении которых ее брат обвинялся, имели место после того, как он порвал с Движением за национальное освобождение (Тупамарос). Даже если учесть, что г-н Контерис являлся членом Тупамарос, нет никаких доказательств того, что он играл какую-либо активную роль в его рядах. Правительство Уругвая никогда не утверждало, что он был одним из руководителей движения и в силу этого входил в круг лиц, принимающих такие важные решения, как разработка планов похищений. Фактически, почти нет оснований говорить, что он был одним из руководителей. Он был преподавателем, писателем, бывшим священником. Его участие в деятельности Тупамарос ограничивалось встречами с коллегами из числа представителей интеллигенции, которые проводились в узком кругу на частной квартире.

4.3 В копии обвинительного акта, составленного 1 марта 1977 года Четвертым военным следственным трибуналом, содержались слова прокурора о том, что "prima facie есть доказательство того, что обвиняемый ... виновен в совершении преступлений, наказуемых в соответствии со статьями 150 (заговор в преступных целях), 132 и совокупно 137 (заговор с целью нанесения ущерба Конституции и последующая подготовка преступных акций), 346 (похищение) и 294 (незаконное вторжение в жилище) обычного Уголовного кодекса". Суд согласился с этим мнением и постановил, что задержанный "должен быть осужден и изолирован" и что он обязан участвовать "в слушании, которое состоится 2 марта ... и в ходе которого ему будет сообщена фамилия его защитника, который будет назначен из числа лиц, включенных в реестр". 2 марта 1977 года суд назначил защитником д-ра Даниэля Артекону.

4.4 Ибер Контерис был также обвинен в совершении преступлений, наказауемых на основании статьи 166 (узурпация функций) и 340 (кража) обычного Уголовного кодекса. В соответствии с постановлением судебного органа первой инстанции, вынесенным Четвертым военным трибуналом под председательством судьи полковника Луиса Х. Бланко Вила, г-н Контерис был осужден на 15 лет тюремного заключения строгого режима и 5-8 лет содержания под наздором.

4.5 Верховный военный трибунал в своем решении от 5 августа 1980 года рассмотрел особые обстоятельства участия г-на Контериса в деятельности движения Тупамарос. Было установлено, что он полностью порвал с этим движением лишь в сентябре 1970 года; что до этого момента он участвовал в целом ряде конспиративных встреч, многие из которых проходили в его квартире в Монтевидео; и что, кроме того, он дал ключ от своей квартиры заговорщикам, которые встречались там в его отсутствие. Верховный военный трибунал утвердил приговор суда первой инстанции, признал г-на Контериса виновным в совершении еще одного преступления, наказуемого в соответствии со статьей 133 обычного Уголовного кодекса (действия, подвергающие Республику опасности войны или репрессивных акций), и приговорил его к дополнительному сроку от одного года до пяти лет содержания под надзором.

5.1 При рассмотрении приемлемости сообщения Комитет счел, что положения статьи 5, пункт 2a, Факультативного протокола не препятствовали рассмотрению данного сообщения, поскольку это дело было передано на рассмотрение МКПЧ независимой третьей стороной и к тому же было отозвано по просьбе семьи Контерис. Комитет не смог также сделать вывод о том, что в сложившихся обстоятельствах этого дела существовали эффективные средства правовой защиты, которые предполагаемая жертва не использовала. В этой связи он отметил, что г-н Контерис подал апелляцию в Верховный военный трибунал, который подтвердил вынесенный приговор. Поэтому Комитет счел, что в соответствии со статьей 5, пункт 2b, Факультативного протокола данное сообщение не являлось неприемлемым.

5.2 По мнению Комитета, в данном деле имелись расхождения по целому ряду факторов, которые следовало изучить в ходе надлежащего рассмотрения этого дела. Так, необходимо было установить, обоснованы ли утверждения о том, что имели место плохое обращение или пытки и что не были обеспечены судебные гарантии. Комитет заявил, что он надеется на сотрудничество обеих сторон для установления истины в отношении любых спорных вопросов.

5.3 В связи с этим 30 марта 1984 года Комитет по правам человека постановил:

1. считать это сообщение приемлемым;

2. в соответствии со статьей 4, пункт 2, Факультативного протокола просить государство-участника представить Комитету в течение шести месяцев с момента передачи ему данного решения письменные объяснения или заявления, разъясняющие вопрос, и меры, если таковые имели место, которые, возможно, были им приняты;

3. сообщить государству-участнику о том, что письменные объяснения или заявления, представленные им в соответствии со статьей 4, пункт 2, Факультативного протокола, должны относиться преимущественно к существу рассматриваемого вопроса. Комитет подчеркнул, что для выполнения своих обязанностей ему необходимы конкретные ответы на утверждения, сделанные автором сообщения, а также объяснения государства-участника в отношении предпринятых им действий;

4. вновь просить государство-участника представить Комитету решения, которые были вынесены в отношении г-на Ибера Контериса и которыми не располагает Комитет, в частности постановление Четвертого военного трибунала.

6.1 Решение о приемлемости, содержащее просьбу Комитета о представлении конкретной информации, было передано государству-участнику и автору 8 мая 1984 года. Крайний срок представления ответа государством-участником истек 8 ноября 1984 года.

6.2 В ноте от 25 марта 1985 года новое правительство Уругвая сообщило Комитету, что г-н Ибер Контерис освобожден из тюрьмы 10 марта 1985 года, но не дало никаких разъяснений относительно спорных вопросов.

7.1 В связи с этим Комитет отметил, что автор сообщения представил подробное заявление о плохом обращении и что государство-участник не представило никакого свидетельства о том, что данные заявления были должным образом расследованы. Общее опровержение этих обвинений, в котором просто заявляется "он никогда не подвергался какому-либо физическому или психологическому принуждению" (см. пункт 3 выше), не является достаточным. Комитет также отмечает, что автор сделал подробное заявление о том, что Ибер Контерис был лишен юридических гарантий, сформулированных в ряде положений статьи 14 Пакта. В сообщении от 27 сентября 1983 года государство-участник просто проинформировало Комитет о том, что "его дело в суде разбиралось в соответствии с существующими правовыми нормами". Вновь следует отметить, что опровержение такого общего характера не является достаточным.

7.2 Комитет напоминает, что в отношении ряда других случаев (например, №№ 30/1978 (R.7/30) c/ и 85/1981) d/ он постановил, что бремя доказательства не может ложиться исключительно на автора сообщения, особенно учитывая то, что автор и государство-участник не всегда имеют одинаковый доступ к показаниям свидетелей и что зачастую лишь государство-участник имеет доступ к соответствующей информации. В статье 4, пункт 2, Факультативного протокола подразумевается, что государство-участник обязано добросовестно исследовать все утверждения о нарушениях Пакта, выдвинутые против него и его властей, и представлять Комитету имеющуюся в его распоряжении информацию. В тех случаях, когда автор представил Комитету утверждение, подтверждаемое свидетельскими показаниями, как это имеет место в данном случае, и когда дальнейшее выяснение дела зависит от информации, находящейся исключительно в распоряжении государства-участника, Комитет может считать такие утверждения обоснованными при отсутствии удовлетворительных обратных свидетельств и разъяснений, представленных государством-участником.

7.3 Утверждения автора о нарушении положения статьи 9 Пакта не были прокомментированы государством-участником, и, следовательно, они считаются неоспоримыми.

7.4 Утверждение автора о нарушении положений статей 12, 15, 18 и 19 Пакта не обоснованы достаточным образом. Поэтому Комитет не проводит расследования в отношении данных статей.

7.5 Что касается утверждения автора о нарушении статьи 4, Комитет отмечает, что государство-участник не претендует на то, что оно прибегло к какому-либо отступлению от положений Конвенции в соответствии со статьей 4. Поэтому Комитет считает неуместным расследование в отношении данной статьи.

8. В своем собственном нотариально заверенном письменном показании от 14 июня 1985 года г-н Ибер Контерис в подробностях описал обстоятельства его допроса, суда и заключения, подтверждая таким образом информацию, представленную автором от его имени. В телеграмме от 1 июля 1985 года было подтверждено его желание, чтобы Комитет продолжил рассмотрение данного дела.

9.1 Комитет по правам человека, рассмотрев настоящее сообщение с учетом всех данных, представленных ему сторонами в соответствии со статьей 5, пункт 1, Факультативного протокола, настоящим постановляет обосновать свои мнения на следующих фактах, которые либо были по существу подтверждены государством-участником, либо не оспариваются им, не учитывая аргументов общего характера, в которых не содержится конкретной информации или объяснений.

9.2 Ибер Контерис был задержан без ордера на арест полицией безопасности 2 декабря 1976 года в аэропорту Карраско в Монтевидео и отправлен в штаб разведывательной службы города. Позднее его переводили в различные военные учреждения, включая учреждение, известное под названием "Эль-Инфьерно" и штаб шестого бронекавалерийского полка. Со 2 декабря 1976 года по 4 марта 1977 года он содержался в заключении без права переписки и сообщения, а его родственники не были проинформированы о месте его заключения. В течение этого периода с г-ном Контерисом обращались чрезвычайно плохо и вынудили его подписать признание. 4 марта 1977 года, когда его дочери разрешили свидание с ним впервые после его ареста, она засвидетельствовала, что его физическое состояние было чрезвычайно плохим и что он потерял 20 кг веса. После этого он содержался в тюрьме "Либертад" в суровых, а иногда и унижающих человеческое достоинство условиях, включая неоднократное содержание в одиночной камере. Иберу Контерису не предоставили возможности воспользоваться habeas corpus. В течение двух лет он не представал перед судом и не знал об обвинениях, выдвигаемых против него. Ему не дали возможности предстать перед публичным судебным разбирательством, на котором он мог бы защищаться, а также он не имел возможности проконсультироваться с назначеннным судом адвокатом в ходе подготовки своей защиты. Он был судим военным судом первой инстанции и приговорен к 15 годам тюремного заключения и, по-видимому, к одному-пяти годам пребывания под наздором. Его собственные заявления в военном суде первой инстанции не были приняты во внимание и не включены в судебные протоколы. Без помощи адвоката он подал кассацию в Верховный военный трибунал в августе 1980 года, который подтвердил его виновность и приговорил его к 15 годам тюремного заключения и к пяти-восьми годам предупредительного содержания под стражей за "преступный сговор", за участие "в сговоре нанести ущерб Конституции и последующей подготовке преступной акции", "узурпацию функций", "совершение кражи и соучастие в похищении, т.е. по совокупности основного и сопутствующего преступлений". После смены правительства в Уругвае г-н Контерис был освобожден из тюрьмы 10 марта 1985 года в соответствии с Законом об амнистии от 8 марта 1985 года.

10. Комитет по правам человека, действующий в соответствии со статьей 5, пункт 4, Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, считает, что установленные Комитетом факты свидетельствуют о нарушениях, в частности:

- статьи 7 в связи с чрезвычайно плохим обращением, которому Ибер Контерис подвергался в течение первых трех месяцев содержания под стражей, и в связи с жестокими, а иногда и унижающими человеческое достоинство условиями его заключения;

- статьи 9, пункт 1, поскольку то, каким образом он был арестован и заключен под стражу, т.е. без ордера на арест, является произвольным арестом и заключением под стражу, независимо от обвинений, которые впоследствии были предъявлены ему;

- статьи 9, пункт 2, поскольку в течение более чем двух лет ему не сообщали об обвинениях, предъявляемых ему;

- статьи 9, пункт 3, поскольку он не предстал в кратчайшие сроки перед судом и поскольку судебный процесс не прошел в надлежащие сроки;

  статьи 9, пункт 4, поскольку он не имел возможности опротестовать свое заключение;

- статьи 10, пункт 1, поскольку он содержался под стражей без права на переписку и сообщение в течение более трех месяцев;

- статьи 14, пункт 1, поскольку в отношении него не было проведено справедливого и публичного судебного разбирательства;

- статьи 14, пункт 3 b, поскольку он не имел возможности общения с адвокатом для подготовки защиты;

- статьи 14, пункт 3 c, поскольку он не был судим без неоправданной задержки;

- статьи 14, пункт 3 d, поскольку суд происходил без его присутствия и он не мог защищаться лично или с помощью выбранного им самим адвоката;

- статьи 14, пункт 3 g, поскольку пытками его вынудили признать себя виновным.

11.1 Таким образом, по мнению Комитета, государство-участник обязано принять эффективные меры по исправлению нарушений, в результате которых Ибер Контерис пострадал, и предоставить ему компенсацию.

11.2 Государство-участник представило Комитету ряд списков с указанием фамилий лиц, выпущенных из тюрьмы в августе 1984 года до прихода к власти нового избранного правительства 1 марта 1985 года. Комитету далее стало известно, что во исполнение закона об амнистии, опубликованного новым правительством 8 марта 1985 года, все политические заключенные были освобождены и все формы политических запретов были сняты. Комитет выражает удовлетворение мерами, принятыми государством-участником в целях соблюдения положений Пакта и сотрудничества с Комитетом.

Примечания

a/ Как следует из текста обвинительного акта, для г-на Контериса был назначен другой адвокат ex officio - д-р Артекона. См. пункт 4.3.

b/ Как представляется, в число этих трех инстанций входят: i) военный следственный трибунал; ii) военный суд первой инстанции и iii) Верховный военный трибунал.

c/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/37/40), приложение X.

d/ Там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 40 (A/39/40), приложение IX.

Приложение XII

Решение двадцать третьей сессии Комитета по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах

относительно

Сообщения № 158/1983

Представленного: О.Ф. [имя опущено]

Предполагаемая жертва: О.Ф.

Соответствующее государство-участник: Норвегия

Дата сообщения: 2 августа 1983 года (дата получения первоначального письма)

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

проведя заседание 26 октября 1984 года,

принимает следующее решение:

Решение вопроса о приемлемости

1.1 Автором сообщения (первоначальное письмо от 2 августа 1983 года и шесть последующих писем) является О.Ф., норвежский гражданин, 1939 года рождения, проживающий в Норвегии, который утверждает, что он является жертвой нарушения Норвегией статьи 14, пункт 3a, b, d и e Международного пакта о гражданских и политических правах. В частности, О.Ф. утверждает, что органы судебного преследования и суды не уважали его права на надлежащую подготовку его защиты, на помощь защитника и на вызов и допрос его свидетелей, как это предусмотрено в Пакте.

1.2 В результате проведения полицией на государственной дороге контроля с помощью радара в целях определения скорости движения в июле 1982 года О.Ф. был обвинен в том, что он в нарушение правил дорожного движения ехал в своем автомобиле со скоростью 63 км/час в зоне с ограничением скорости до 50 км/час. О.Ф. заявляет, что он запросил у полиции подробную информацию в отношении проведения контроля с помощью радара, однако каких-либо данных не получил. Районный суд (Bod Byrett) рассмотрел 22 октября 1982 года это дело, а также другое дело не по связанном с этим обвинению, касающемуся того, что в 1981 году О.Ф. якобы не представил в официальный регистр информацию о фирме, которой он руководит. О.Ф. утверждает, что он попросил отложить рассмотрение дела, с тем чтобы он мог надлежащим образом подготовить свою защиту, однако ему было в этом отказано. Он утверждает, что ему было отказано в надлежащем доступе к документам суда, что ему не была предоставлена возможность оценить необходимость нанятия адвоката или вызова его свидетелей. Кроме того, он утверждает, что примененный судом метод одновременного рассмотрения дела по двум совершенно не связанным обвинениям неправомерно сказался на его возможностях защищать себя.

1.3 Решением суда, вынесенным 29 октября 1982 года, О.Ф. был признан виновным по обоим обвинениям и приговорен к штарфу в размере 1 000 норвежских крон или к десяти дням тюремного заключения. По приговору суда он должен был также оплатить судебные издержки в размере 1 000 норвежских крон. О.Ф. направил апелляцию в Верховный суд, который отклонил ее 17 декабря 1982 года. Он утверждает, что просьба о новом рассмотрении дела была также отклонена. О.Ф. заявляет также, что письмом Верховного суда от 26 ноября 1982 года ему было сообщено, что "подозреваемое лицо не имеет законного права временно пользоваться материалами дела".

1.4 В последующем письме от 27 октября 1983 года автор заявил, что он представил этот же вопрос на рассмотрение Европейской комиссии по правам человека 1 августа 1983 года. Однако секретариат Европейской комиссии сообщил ему письмом от 12 августа 1983 года, что Европейская комиссия не сможет рассмотреть его дело, поскольку оно не было представлено в течение 6 месяцев с того дня, когда были исчерпаны внутренние средства правовой защиты.

2. Решением от 9 ноября 1983 года Комитет по правам человека в соответствии с правилом 91 временных правил процедуры передал это сообщение государству-участнику и запросил информацию и замечания относительно вопроса о приемлемости этого сообщения.

3.1 Запиской от 12 марта 1984 года государство-участник представило, в частности, следующую информацию о фактах этого дела:

"27 июля 1982 года полиция издала обычное постановление об уплате штрафа, содержащее изложение дела в соответствии с законом о правилах дорожного движения, а также изложение дела, в соответствии с законом о статистических данных. Автор отказался уплатить штраф. В письме от 19 июля 1982 года автор обратился в полицию с просьбой представить ему техническую информацию в отношении проведения контроля за движением. В письме от 26 июля полиция сообщила автору, что эта информация будет получена от полицейских, применяющих радарную установку во время контроля за движением. Поэтому, как только эта информация будет получена, она будет предоставлена в его распоряжение. 26 августа один из полицейских связался с автором и сообщил ему, что он может прийти в полицейский участок и ознакомиться со всеми документами двух дел, чтобы подготовиться к защите. Автор заявил, что он не хочет встречаться в полицейском участке и попросил передать ему копии всех документов. Полиция информировала его, что эта просьба не может быть удовлетворена.

6 октября 1982 года автор был вызван в суд на основное слушание дела, которое проходило в районном суде города Буде 21 октября. Автор не прибегнул к услугам защитника. В начале слушания он обратился с просьбой, чтобы рассмотрение его дела было временно приостановлено, с тем чтобы он мог должным образом подготовиться к защите. Он также просил назначить ему защитника за государственный счет, если основное слушание, тем не менее, состоится. Суд отклонил эти просьбы автора. Суд постановил, что закон об уголовных процессах не предусматривает предоставления обвиняемому права на получение копий документов и поэтому нет оснований для временного приостановления дела.

Однако из апелляции автора, поданной 25 ноября 1982 года в Верховный суд, следует, что слушание дела было приостановлено на четверть часа, с тем чтобы дать возможность автору ознакомиться с документами его дела. Кроме того, по мнению суда, рассмотрение сразу двух дел находится в соответствии с действующим законодательством. Наконец, согласно закону об уголовных процессах, он не имел права иметь защитника, оплачиваемого государством".

3.2 Относительно соответствующего внутреннего законодательства государство-участник заявляет, что

"согласно пункту 5 закона о правилах дорожного движения от 18 июня 1965 года, каждый гражданин обязан соблюдать требования, указанные на знаках дорожного движения. В соответствии с пунктом 31 нарушения данного закона влекут за собой наказания в форме штрафа или тюремного заключения на срок до 1 года. Такое нарушение рассматривается как мелкое правонарушение ... В соответствии с пунктом 31b полиция может издавать приказ об уплате штрафа на месте без разбирательства в отношении лиц, совершивших мелкие дорожные правонарушения. Это - упрощенная процедура: например, достаточно сделать краткую ссылку на положение о наказаниях и факты. Приказ об уплате штрафа без разбирательства должен издаваться на месте. Если так не происходит, то о данном происшествии сообщается в полицейский участок, и в этом случае, как правило, издается обычный приказ об уплате штрафа (в соответствии с пунктом 287 закона об уголовных процессах), в котором излагаются факты правонарушения со ссылкой на применяемые положения. И в этом случае процедура является необязательной. Если обвиняемый отказывается выполнить приказ, то, как правило, следственные органы обращаются в суд первой инстанции с просьбой вынести по этому делу решение.

В соответствии с пунктом 1 закона от 25 апреля 1907 года в отношении представления информации в официальный регистр частные предприниматели обязаны представлять информацию, которую запрашивают официальные власти в соответствии с решением парламента. Штраф налагается на любого предпринимателя, который без обоснованной причины не представляет такую информацию (пункт 4). В данном случае проблема состояла в том, что предприниматель обязан был заполнить бланк и представить требуемую информацию в отношении фирмы и направить его в официальный регистр служб Центрального статистического бюро.

Общий Уголовный кодекс, принятый 22 мая 1902 года, в пункте 63 регулирует ситуацию, когда какое-либо лицо совершило более чем одно правонарушение и налагаются штрафы за совершение двух или нескольких правонарушений. В таком случае суд налагает штраф, размер которого должен быть больше такого штрафа, который предусматривается за совершение каждого из этих правонарушений в отдельности".

3.3 В отношении оговорки Норвегии к Факультативному протоколу Международного пакта о гражданских и политических правах государство-участник отмечает, что

"Норвегия, ратифицируя Факультативный протокол, сделала оговорку к статье 5 (2) "о том, что Комитет не имеет компетенции рассматривать сообщения от отдельных лиц, если этот же вопрос уже рассматривался в соответствии с

другими процедурами международного разбирательства или урегулирования". Следовательно, в то время, как статья 5 (2) a предусматривает запрещение одновременных дублирующих процедур (pendente lite) ... в этой оговорке отражен принцип non bis in idem.

До представления своего сообщения комитету автор передал заявление в Европейскую комиссию по правам человека, что, несомненно, является другой процедурой международного расследования ... Это заявление касалось "того же вопроса", который излагается в настоящем сообщении, поскольку оно было основано на тех же фактах и относилось к положениям Европейской конвенции, соответствующим статье 14 (3) a, b, d и e Пакта. Поэтому возникает вопрос, следует ли объявлять данное заявление неприемлемым как противоречащее (ratione materiae) положениям статьи 3 Факультативного протокола, учитывая оговорку Норвегии.

Ответ зависит от толкования слов "уже рассматривался", содержащихся в оговорке. По мнению правительства, вряд ли можно утверждать, что дело автора уже рассматривалось Европейской комиссией по правам человека. По существу секретариат Комиссии лишь информировал его о том, что он нарушил шестимесячный предельный срок, предусмотренный в статье 26 Конвенции. Учитывая, что в данном случае даже не было принято решения о неприемлемости сообщения, правительство не намерено утверждать, что данное сообщение следует признать неприемлемым на основании его оговорки. Однако было сочтено целесообразным обратить внимание Комитета на этот вопрос".

3.4 В отношении приемлемости государство-участник, в частности отмечает:

"В отношении статьи 14 (3) a у правительства нет оснований считать, что автор не был уведомлен "в срочном порядке и подробно на языке, который он понимает, о характере и основании предъявляемого ему обвинения". В сообщении автора с приложениями не содержится никаких факторов, говорящих о нарушениях этого положения. В связи с контролем за дорожным движением два полицейских сразу информировали его о том, что он ехал со скоростью 63 км/час. В приказе об уплате штрафа на месте без разбирательства, которому он отказался подчиниться, также содержится конкретная информация, относящаяся к правонарушению. В обычном приказе об уплате штрафа делается ссылка на положения закона о правилах дорожного движения и закона о статистических данных, в нем также кратко излагаются факты, относящиеся к этим двум делам. Кроме того, когда автор был вызван в суд (6 октября 1982 года) и когда он явился в суд (21 октября 1982 года), его информировали о характере и причинах выдвигаемых против него обвинений. Следовательно, по мнению правительства, факты, связанные с настоящим делом, не поднимают спорных вопросов, подлежащих разрешению в соответствии со статьей 14 (3) a Пакта.

Статья 14 (3) e предоставляет право любому лицу "допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос его свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против него".

Что касается первой части этого положения, то факты данного дела, вероятно, не могут указывать на нарушение положений Конвенции. В ходе основного слушания два полицейских, осуществлявших контроль за дорожным движением, выступали свидетелями. Автор заявил сам (см. его заявление в Верховный суд от 25 ноября 1982 года, стр. 4), что он задал им несколько вопросов, связанных с действием радара, на которые свидетели ответили. Поэтому по существу автор допросил показывающих против него свидетелей, что предусмотрено в первой части статьи 14 (3) e.

Что касается второй части этой статьи, то прежде всего следует отметить, что в своем заявлении от 25 ноября 1982 года ... автор рассматривает показания, касающиеся дорожных знаков и представленные третьим свидетелем (инженером), как явно свидетельствующие в его пользу.

Во-вторых, в ходе подготовки основного слушания автор имел право в соответствии с норвежским законодательством (что предусмотрено Пактом) просить вызвать в суд свидетеля с его стороны. Он по существу ни разу не воспользовался этим правом. Следовательно, в этой связи он не может утверждать о нарушении положений статьи 14 (3) e.

Что касается статьи 14 (3) b, то, по-видимому, из приложений следует, что единственное сделанное автором в отношении нарушения утверждение основано на том, что его просьба представить копии всех документов была отклонена местными органами полиции, и, следовательно, ему было отказано в том, чтобы получить "достаточное время и возможность для подготовки своей защиты".

В подпункте b прямо не предусматривается право обвиняемого на получение копий документов во время уголовного расследования. Общее право обвиняемого на получение копий при всех обстоятельствах выходило бы за рамки формулировки и цели этого положения, т.е. предоставления обвиняемому реальной возможности защищать себя, и, следовательно, права на справедливое судебное разбирательство, см. статью 14 (1) ...

Поэтому вопрос должен формулироваться так, как об этом говорится в самом тексте статьи 14 (3) b: имел ли обвиняемый достаточно времени и возможности для подготовки своей защиты. В данном случае, по мнению правительства, требования статьи 14 (3) b были соблюдены. Как изложено выше, 26 августа 1982 года автору было предложено явиться в полицейский участок, чтобы ознакомиться с документами. Он отказался от этого предложения. Он отказывался от этой возможности в течение почти двух месяцев. Место работы автора расположено примерно в 1 км от полицейского участка. Его посещение не было бы сопряжено с какими-либо практическими трудностями. Он мог также без труда приехать туда на своей автомашине, так как расстояние от его дома до полицейского участка примерно 20-30 км. Нет никаких оснований считать, что его право ознакомиться с документами в полицейском участке было неосуществимым. Доступ обвиняемых к документам является уже давно установившейся практикой, которая известна в полиции. Кроме того, в данном случае документы не были сложными и их было немного. К тому же фактам, относящимся к двум рассматриваемым положениям о наказаниях (отказ заполнить бланк и превышение предельной скорости), можно было легко дать оценку в целях подготовки защиты.

Если бы автор ознакомился с документами в полицейском участке, то у него была бы точная картина об имеющейся информации и достаточная основа для дальнейшей подготовки своей защиты. Если бы после ознакомления с документами он счел необходимым прибегнуть к помощи адвоката, он мог бы это сделать ... и обратиться с просьбой вызвать дополнительных свидетелей ... Кроме того, его также информировали о предъявляемом ему обвинении при допросе в полиции и позднее, когда он был вызван в суд.

Принимая во внимание все эти факты, следует также отметить, что слушание дела было приостановлено (хотя и на короткое время), чтобы автор мог ознакомиться с документами, когда он поднял этот вопрос в начале основных слушаний в районном суде ...

Несмотря на то, что закон об уголовных процессах не предусматривает права обвиняемого на получение копий документов в ходе расследования до начала заседания суда, согласно установившейся практике, описанной выше, документы могут быть представлены обвиняемому в полицейском участке для ознакомления до начала основных слушаний. Такая практика, вероятно, равносильна обязательному правовому принципу.

Общая оценка всех элементов настоящего дела приводит к выводу о том, что автор имел достаточно времени и возможностей для подготовки своей защиты ... Поэтому, по мнению правительства, факты данного дела не вызывают никаких спорных вопросов в соответствии со статьей 14 (3) b.

Что касается статьи 14 (3) d, то нет никаких сомнений в том, что автора осудили в его присутствии, он защищал себя лично и ему было известно о его праве пользоваться услугами адвоката. Следовательно можно предположить, что причина, побудившая автора сослаться на данное положение, должно быть, состояла в том, чтобы в интересах справедливости ему была предоставлена бесплатная юридическая помощь. Тот факт, что автору не была предоставлена бесплатная юридическая помощь, следует рассматривать в свете характера правонарушений, в совершении которых автору были предъявлены обвинения. Оба обвинения по существу носили обычный и несущественный характер, по которым практически могло бы быть принято решение о штрафе в небольшом размере ...

Несмотря на то, что обвиняемый, как правило, не имеет права на бесплатную юридическую помощь в делах, связанных с незначительными правонарушениями, он, несомненно (пункт 99 закона об уголовных процессах), имеет право нанять адвоката по своему собственному выбору, услуги которого на всех стадиях судебного разбирательства, включая основные слушания, он оплачивает сам ...

Следовательно, по мнению правительства, факты данного дела не устанавливают спорных вопросов, подпадающих под положения статьи 14 (3) d".

3.5 Из вышеизложенных замечаний следует, что, по мнению государства-участника, сообщение г-на Френга следует признать неприемлемым в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола.

4.1 В ответ на представление государства-участника в соответствии с правилом 91 автор представил, в частности, следующие замечания от 8 апреля 1984 года:

"В ответе правительства утверждается, что я мог пойти в полицейское отделение и получить информацию, которую я просил и которая была необходима для моей защиты. Правительство знает, что это не так. 5 апреля 1984 года необходимая информация о зоне действия радара еще не была получена. Это было подтверждено по телефону 5 апреля 1984 года сержантом полиции Э.; он также сказал, что начальник полиции В. возражает как против получения этой информации от полицейских чиновников, работающих с радаром, так и против представления мне этой информации, очевидно, из опасения потерять лицо, если полиция вновь проиграет дело, связанное с радарным контролем, возбужденное в суде против меня и других водителей. Э. добавил, что среди руководства полицейского отделения Буде наблюдаются серьезные противоречия ...

Было заявлено, что я просил отсрочить рассмотрение дела, однако не указывалось, почему я это сделал. Я хотел отложить рассмотрение дела, во-первых, потому, что я не мог подготовить свою защиту без необходимых сведений и документов, хотя они были мне обещаны 26 июля 1982 года, а также потому, что во время краткого перерыва в заседании примерно в 15 минут, сделанного для того, чтобы позволить мне ознакомиться с фотокопиями ряда документов, которые были тогда распространены, я заметил, что получил настолько темные (передержанные) копии, что было почти невозможно видеть, что на них изображено ... Без документов у меня не было достаточных материалов для представления их адвокату, чтобы тот согласился мне помочь. Лишь когда перед началом заседания я увидел некоторые из этих документов, я получил подтверждение пробелов в аргументации полиции и осознал свои слабые возможности для защиты. Тогда я сослался на пункт 99 (1) закона об уголовной процедуре, в котором говорится: "Обвиняемый имеет право на помощь адвоката на любом этапе судопроизводства". В этом мне также было отказано, причем судья не сделал никаких записей в этой связи.

В пункте 2 указывается, что, "если какое-либо лицо без обоснованных причин не представляет такие сведения (официальной статистической службе), на него налагается штраф (статья 4)" ...

Указывается, что в Уголовном кодексе предусматривается объединение нескольких правонарушений. Это действительно так. Однако это также предполагает, что приговор не должен превышать 50 процентов максимального наказания, применяемого в отношении каждого отдельного правонарушения: это не было соблюдено в моем случае. См. Уголовный кодекс, пункт 62 (1).

Максимальным наказанием (при условии доказательства вины) является "лишь" штраф в размере 900 норвежских крон или, в случае невыплаты штрафа, трехдневное тюремное заключение. Приговор гласит: штраф в размере 1 000 норвежских крон или тюремное заключение сроком в 10 дней. Это противоречит норвежскому законодательству, и, как ни странно, это было принято соответствующими судами. Кроме того, по приговору я должен был оплатить судебные издержки в размере 1 000 норвежских крон (в то время как я не мог добиться своей удовлетворительной защиты) ...

В представлении упоминается статья 14 (3) e о праве заслушать показания свидетелей обеих сторон. Я хотел ознакомиться с заявлениями свидетелей государственного управления автомобилей/Автомобильной инспекционной службы и Государственного управления шоссейных дорог в отношении дорожных знаков на месте происшествия (Управление шоссейных дорог позднее признало, что дорожные

знаки были неисправны, и оно их заменило) и ознакомиться с мнением, в частности, Исследовательского института обороны (ИИО) о возможном отражении волн радара от автобусной стоянки, расположенной в стороне. Для этого необходимо было получить ответ и фотокопии документов полицейского дела, а также технические данные (которые до сих пор не представлены) Службы радарного контроля о зоне действия радара ...

Затем в свое оправдание правительство заявляет, что пункт 3d статьи 14 был бы соблюден, если бы обвиняемый имел адвоката. Здесь не говорится о следующей проблеме: не все могут воспользоваться помощью адвоката; это сложно либо по экономическим причинам, либо по причине больших расстояний в отдаленных районах Норвегии, либо, наконец, поскольку частные лица обычно не знают, как получить помощь адвоката.

В нем указывается, что 26 августа 1982 года мне было предложено явиться в полицейское отделение, чтобы ознакомиться с документами (неполными) дела, но я не принял это приглашение. Это лишь часть правды. Действительно, это был именно я, кто звонил в полицию; вначале я говорил с начальником полицейского отделения В., которого спросил, имелись ли теперь в его распоряжении сведения, которые я хотел получить, он не ответил на этот вопрос, передав трубку заместителю начальника Б., который впоследствии выступал на суде на стороне обвинения, Б. сказал мне, что В. решил, что я не получу запрашиваемые сведения, несмотря на обещание, данное мне письменно 26 июля 1982 года сержантом Э. ...

Далее утверждается, что это дело было простым и, если бы я изучил документы в отделении полиции, у меня было бы лучшее представление об имеющихся сведениях, и, таким образом, лучшая основа для подготовки своей защиты; если бы я счел необходимым, я бы мог связаться с адвокатом и просить его представить свидетелей. Мне кажется, здесь речь идет о недопустимой попытке выпутаться из положения, в котором были нарушены права человека".

4.2 Автор в заключение пишет:

"Безусловно, для меня и для многочисленных норвежцев будет иметь большое значение, если Комитет сочтет, что в данном случае имели место нарушения конвенций Организации Объединенных Наций и если Комитет выступит с критикой создавшегося положения. Например, абсолютно несправедливым является то, что начальник полиции может не отвечать на важные просьбы лиц, против которых он собирается возбудить дело в суде, и что подобное поведение допускается. Не далее как в марте 1984 года В. сделал все возможное, чтобы я пробыл в заключении в течение 10 дней, и отклонил все мои просьбы о приостановлении исполнения приговора о тюремном заключении до принятия решения в отношении моей просьбы от 22 декабря 1983 года о повторном рассмотрении дела, с одной стороны, и до рассмотрения моего сообщения Комитетом по правам человека Организации Объединенных Наций, с другой стороны".

5.1 Перед рассмотрением любых жалоб, содержащихся в сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 87 временных правил процедуры решить, является ли оно приемлемым или неприемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

5.2 Комитет согласен с государством-участником (см. выше пункт 3.3) в том, что оговорка Норвегии в отношении статьи 5, пункт 2a, Факультативного протокола не применяется к настоящему делу. Европейская комиссия по правам человека не "рассматривала" обстоятельства дела. Ее секретариат указал лишь автору на то, что шестимесячный период, в течение которого в адрес Европейской комиссии могут направляться ходатайства в соответствии со статьей 26 Европейской конвенции о правах человека, уже истек. В связи с этим дело не было даже зарегистрировано Европейской комиссией по правам человека.

5.3 Комитет тщательно рассмотрел представленный автором материал, но не считает, что имеются основания, подтверждающие утверждения автора о нарушениях Пакта.

5.4 В отношении статьи 14, пункт 3a, не было представлено никаких доказательств, указывающих, что автор не был "в срочном порядке и подробно уведомленным на языке, который он понимает, о характере и основании предъявляемого ему обвинения".

5.5 В отношении статьи 14, пункт 3b, в представлениях указывается, что с 26 августа до даты слушания дела 21 октября 1982 года автор мог бы изучить в полицейском участке лично или через своего адвоката документы, касающиеся его дела. Он предпочел не делать этого, но попросил направить ему копии всех документов. Комитет отмечает, что в Пакте прямо не предусмотрено право обвиняемого лица на получение копий всех соответствующих документов уголовного расследования, но в нем предусматривается, что он должен "иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником". Даже если бы все утверждения автора были приняты как доказанные, не было бы оснований для утверждения, что имело место нарушение статьи 14, пункт 3b.

5.6 В отношении статьи 14, пункт 3d, единственный спорный вопрос в этом деле заключается в том, следовало ли предоставить автору бесплатную правовую помощь. Пакт предусматривает бесплатную правовую помощь обвиняемому лицу "в любом случае, когда интересы правосудия того требуют, и безвозмездно для него в любом таком случае, когда у него нет достаточных средств для оплаты защитника". Автор не смог показать, что в его конкретном случае "интересы правосудия" требовали назначения адвоката за счет государства-участника.

5.7 В отношении статьи 14, пункт 3e, в представлениях указывается, что автор имел возможность допросить свидетелей, показывающих против него, и представить свидетельские показания в свою пользу. Комитет не считает, что в этом отношении имела место какая-либо неправильность в отправлении правосудия.

6. В свете своих замечаний, изложенных в пунктах 5.1-5.7 выше, Комитет по правам человека приходит к выводу, что не было представлено каких-либо фактов, подтверждающих утверждение автора, что он является жертвой нарушения каких-либо положений Международного пакта о гражданских и политических правах.

7. Вследствие этого Комитет по правам человека постановляет:

Данное сообщение является неприемлемым.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

Решение двадцать третьей сессии Комитета по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах

в отношении

Сообщения № 173/1984

Представлено: M.F. [имя опущено]

Предполагаемая жертва: M.F.

Соответствующее государство-участник: Нидерланды

Дата сообщения: 13 апреля 1984 года

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

проведя заседание 2 ноября 1984 года,

принимает следующее решение:

Решение вопроса о приемлемости

1. Автор сообщения от 13 апреля 1984 года (M.F.) гражданин Чили, родившийся в 1960 году, в настоящее время проживающий в Нидерландах и представляемый в Комитете голландским юристом.

2.1 Автор заявляет, что ввиду политических преследований и задержания в Чили он покинул страну 26 июля 1980 года с действительным паспортом и вылетел в Испанию, где проживал до марта 1981 года, после чего он переехал в Бельгию, а затем в Ден Хелдер в Нидерланды. 1 июня 1981 года он попросил политического убежища в Нидерландах. 15 сентября 1982 года его просьба о выдаче вида на жительство и предоставлении статуса беженца была отклонена административным декретом на том основании, что он не принадлежал к оппозиционной партии, выехал из Чили без препятствий со стороны властей и проживал в Испании и Бельгии до приезда в Нидерланды. Адвокат автора сообщения обжаловал административный декрет 22 октября 1982 года, заявив, что автор сообщения являлся членом группы сопротивления и что правительство Чили обычно вынуждает "нежелательные элементы" покидать страну. Рассмотрение состоялось в Постоянном консультативном комитете по делам иностранцев Министерства юстиции 16 июня 1983 года, а 16 сентября 1983 года заместитель министра юстиции в административном декрете отклонил просьбу о предоставлении убежища. 14 октября 1983 года "независимому судье" была направлена апелляция по поводу этого декрета (название суда не указывается), однако эта процедура, по-видимому, не завершена. Заместитель министра юстиции, не приняв во внимание апелляцию, отдал распоряжение о высылке автора из страны не позднее 3 ноября 1983 года. После этого автор сообщения возбудил отдельное дело против государства Нидерланды, добиваясь принятия постановления об отмене приказа о высылке до вынесения решения по апелляции. 17 января 1984 года в промежуточном решении председатель суда в Гааге заявил, что автор не отвечает статусу беженца. 15 марта

1984 года суд постановил, что представление автора, указывающее на то, что он страдает психическим расстройством и что это должно рассматриваться в его пользу, не является основанием для отмены решения о высылке. Поэтому 29 марта 1984 года заместитель министра юстиции дал указание местной полиции выслать автора сообщения, заявив, что апелляция в отношении решения председателя суда не может препятствовать процессу высылки. Следующая апелляция в отношении решения от 15 марта 1984 года была подана 24 мая 1984 года в Верховный суд Гааги. По-видимому, решение по апелляции еще не вынесено.

2.2 Автор заявляет, что были нарушены следующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах: статья 6, в связи с предшествовавшей попыткой самоубийства (неясно, как следует понимать эту жалобу, однако представляется, что жизнь автора однажды была в опасности, поскольку он принял повышенную дозу медикаментов. Однако он заявляет, что он никогда не хотел лишить себя жизни и что он принял лекарства лишь с целью временно забыть о своих невзгодах); статья 7, ввиду того, что высылка автора в настоящее время должна представлять собой жестокое и бесчеловечное обращение; статья 9, ввиду опасности подвергнуться повторному аресту в Чили, если ему не будет предоставлено убежище в другом месте; пункт 1 статьи 14, ввиду продолжения процедуры разбирательства (апелляция, представленная 14 октября 1983 года), а также ввиду того, что высылка автора лишит его равного статуса перед судом; пункт 1 статьи 17, ввиду того, что автор состоит в гражданском браке с беременной женщиной, имеющей гражданство Израиля, которая не будет допущена в Испанию или Чили, в связи с чем его высылка равносильна вмешательству в его личную и семейную жизнь.

2.3 Как явствует, в случае автора сообщения две процедуры (по отдельным вопросам) еще не закончены в голландских судах, а именно: a) апелляция, представленная 14 октября 1983 года независимому судье в отношении решения заместителя министра юстиции (от 16 сентября 1983 года) об отклонении просьбы о предоставлении убежища, и b) апелляция, представленная 24 мая 1984 года в Верховный суд Гааги, в отношении решения суда Гааги (от 15 марта 1984 года) о том, что жалоба автора, касающаяся его психического заболевания, не является основанием для отмены его высылки.

2.4 Автор не указывает, рассматривается ли этот вопрос в рамках другой процедуры международного разбирательства или урегулирования.

3. Прежде чем рассматривать какие-либо утверждения, содержащиеся в этом сообщении, Комитет по правам человека в соответствии с правилом 87 временных правил процедуры должен принять решение о том, является ли оно приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

4. Тщательное рассмотрение сообщения не вскрыло каких-либо фактов, подтверждающих жалобу автора о том, что он является жертвой нарушения государством-участником каких-либо прав, гарантируемых Пактом. В частности, из самого же представления автора явствует, что ему была предоставлена широкая возможность при официальном судебном разбирательстве, включая устное слушание, изложить свои доводы в пользу его пребывания в Нидерландах. В связи с этим Комитет заключает, что автор не вправе представлять жалобу в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола.

5. Поэтому Комитет по правам человека постановляет:

Данное сообщение является неприемлемым.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

Решение двадцать третьей сессии Комитета по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах

относительно

Сообщения № 174/1984

Представлено: Й.К. [имя опущено]

Предполагаемая жертва: Й.К.

Соответствующее государство-участник: Канада

Дата сообщения: 7 мая 1984 года

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

проведя заседание 26 октября 1984 года,

принимает следующее решение:

Решение вопроса о приемлемости

1. Сообщение от 7 мая 1984 года было представлено (через швейцарского адвоката) Й.К., проживающим в Канаде канадским гражданином, который родился в 1925 году в Югославии.

2. Автор заявляет, что 12 декабря 1970 года его дом в Порт-Альберни, округ Нанаймо, Британская Колумбия, Канада, сгорел в результате пожара, и что он был обвинен и осужден за намеренное совершение поджога с целью получения страховки за свою собственность, и что 2 апреля 1971 года он был приговорен к тюремному заключению сроком на 18 месяцев. Апелляция, поданная в Апелляционный суд Ванкувера, была отклонена 24 ноября 1971 года. Петиция о принятии апелляции, направленная в Верховный суд Канады, была отклонена в феврале 1973 года.

3. Автор заявляет о своей невиновности и представляет ряд письменных показаний, свидетельствующих о том, что 12 декабря 1970 года он находился в Соединенных Штатах Америки и поэтому не мог совершить преступления, в котором он обвиняется. Он заявляет, что его первый защитник не смог подготовить соответствующую защиту и представить все имевшиеся и необходимые доказательства для его оправдания. Автор заявляет также, что Апелляционный суд допустил ошибку, не рассмотрев или не оценив соответствующим образом новые доказательства, представленные в апелляции.

4. Хотя все события имели место до вступления в силу Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола в Канаде (19 августа 1976 года), автор заявляет, что клеймо несправедливого, по его утверждениям, осуждения, а также его социальные и правовые последствия, включая предубеждение в обществе в отношении осужденных лиц, делают его сегодня жертвой нарушения статьи 14, пункты 1 и 3a-e и статьи 25 Пакта статьи 14 - ввиду того, что он, по его словам, был лишен права на справедливое разбирательство, и статьи 25 - ввиду того, что его осуждение лишает его равного доступа к государственной службе и

возможности быть принятым на работу в государственные учреждения, а также ввиду того, что его уголовное прошлое ставит его в невыгодное положение, в частности, в области занятости.

5. Автор просит Комитет предложить государству-участнику аннулировать приговор, принять все необходимые меры по его реабилитации и выплате ему справедливого возмещения за ущерб, которые он понес в результате осуждения.

6. Прежде чем рассматривать какие-либо утверждения, содержащиеся в этом сообщении, Комитет по правам человека в соответствии с правилом 87 временных правил процедуры должен принять решение о том, является ли оно приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

7.1 Комитет отмечает, что, поскольку в сообщении речь идет о событиях, происшедших до 19 августа 1976 года, когда в Канаде вступили в силу Пакт и Факультативный протокол, сообщение является неприемлемым ratione temporis.

7.2 Кроме того, Комитет отмечает, что в его компетенцию не входит рассмотрение выводов, к которым пришли суды стран, о фактах или установлении должной оценки ими новых доказательств, представленных в апелляции.

7.3 В отношении утверждения автора, что сохраняющиеся последствия осуждения превращают его в жертву совершаемых сегодня нарушений Пакта, Комитет заявляет, что в упоминавшихся выше в пунктах 7.1 и 7.2 обстоятельствах охарактеризованные автором последствия сами по себе не затрагивают в его деле вопросов, относящихся к положениям Международного пакта о гражданских и политических правах. В соответствии с этим Комитет приходит к заключению, что автор не вправе предъявлять претензии по статье 2 Факультативного протокола.

8. Поэтому Комитет по правам человека постановляет:

Данное сообщение является неприемлемым.

ПРИЛОЖЕНИЕ XV

Решение двадцать четвертой сессии Комитета по правам человека в соответствии с факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах

относительно

Сообщения № 113/1981

Представлено: К.Ф. и другие

Предполагаемые жертвы: авторы

Соответствующее государство-участник: Канада

Дата сообщения: 10 декабря 1981 года

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

проведя заседание 12 апреля 1985 года,

отменяя принятое ранее решение о приемлемости, принимает следующее:

Решение вопроса о приемлемости

1. Авторами сообщения (первое письмо от 10 декабря 1981 года и второе письмо от 3 июня 1983 года) являются К.Ф., М.Л. и Ж.-Л.Л., три канадских гражданина, находившихся в момент представления сообщения в заключении в различных федеральных тюрьмах провинции Квебек, Канада, и утверждающих о нарушении Канадой статьи 25b и статьи 2, пункты 1 и 3b Международного пакта о гражданских и политических правах, касающихся всеобщих провинциальных выборов, состоявшихся в Квебеке 13 апреля 1981 года. Цель сообщения состоит в том, чтобы добиться осуществления права на голосование на провинциальных всеобщих выборах в провинции Квебек, состоявшихся 13 апреля 1981 года, и обеспечить, чтобы заключенные имели возможность осуществить свое право на участие в голосовании во время любых будущих выборов, которые могут быть проведены, будь то федеральные или провинциальные.

2. Обстоятельства дела подробно изложены в решении Комитета от 25 июля 1983 года, в котором Комитет квалифицировал это сообщение как приемлемое. Поэтому далее будет приведено только резюме.

3.1 В отношении Канады Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к нему вступили в силу 19 августа 1976 года. В целях приведения Закона о выборах провинции Квебек в соответствие с положениями статьи 25 Пакта национальной ассамблеей Квебека 13 декабря 1979 года был принят ряд поправок к данному Закону, определяющих, в частности, право каждого заключенного участвовать в голосовании во время проведения всеобщих выборов в Квебеке и добавляющих

специальные положения, касающиеся процедуры голосования для заключенных (статьи 51-64 Закона о выборах, 1979 год). Статьей 64 данного Закона предусматривалось, в частности, что "... с тем, чтобы предоставить заключенным возможность осуществить свое право на голосование, генеральный директор по вопросам проведения выборов может заключить любое соглашение, которое он считает целесообразным, с начальником любой тюрьмы, созданной в соответствии с указом парламента Канады или законодательных органов". Ввиду приближающихся провинциальных выборов в Квебеке, назначенных на 13 апреля 1981 года, генеральный директор по вопросам проведения выборов в Квебеке 11 марта 1981 года, согласно статье 64 Закона о выборах, заключил соглашение с представителями начальников тюрем провинции Квебек относительно голосования заключенных, содержащихся в тюрьмах провинции.

3.2 Для предоставления возможности заключенным федеральных тюрем Квебека принять участие в голосовании на всеобщих выборах требовалось заключение соглашения, аналогичного тому, которое было заключено между начальниками провинциальных тюрем и генеральным директором по вопросам проведения выборов в провинции Квебек, между генеральным солиситором Канады как главой федеральной системы исправительных учреждений и соответствующими властями провинции, в данном случае - директором по вопросам проведения выборов в провинции Квебек. В силу этого генеральный директор по вопросам проведения выборов в провинции Квебек связался с канцелярией генерального солиситора, предложив заключить административное соглашение, касающееся голосования заключенных, содержащихся в федеральных исправительных учреждениях провинции Квебек. В письме от 4 марта 1981 года генеральный солиситор Канады сообщил генеральному директору по вопросам проведения выборов в провинции Квебек о своем решении не заключать пока такого административного соглашения, которое позволило бы заключенным федеральных исправительных учреждений принимать участие в голосовании во время проведения всеобщих провинциальных выборов. Он утверждал, что данный вопрос требует дальнейшего изучения.

3.3 Это отрицательное решение генерального солиситора Канады побудило авторов 26 марта 1981 года подать просьбу о наложении временного судебного запрета ("requete en injunction provisoire interlocutoire et pour une audience urgente") от своего собственного имени и в качестве представителей других заключенных в федеральный суд Канады - суд первой инстанции, - утверждая при этом, что в соответствии с Законом о выборах провинции Квебек они имеют полное право принять участие в голосовании во время приближающихся всеобщих выборов в провинции Квебек. Они заявили, что решение генерального солиситора Канады не разрешать заключенным федеральных исправительных учреждений принимать участие в голосовании во время провинциальных всеобщих выборов носит дискриминационный характер, поскольку оно лишает их как заключенных федеральных исправительных учреждений провинции Квебек права подать свои голоса на предстоящих всеобщих выборах 13 апреля 1981 года, в то время как заключенным провинциальных исправительных учреждений такое право было предоставлено. Для обоснования своей жалобы они ссылались на внутренние законы Канады (Гражданский кодекс Квебека (статья 18) и Хартия прав и свобод личности (статья 22), а также на международные документы, которые ратифицировала Канада, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах, предусматривающий осуществление права на участие в выборах без какой бы то ни было дискриминации. Они просили, в частности, чтобы их право голосовать было признано и чтобы генеральному солиситору Канады было рекомендовано прекратить чинить

препятствия осуществлению права истцов на голосование, требуя при этом безотлагательных действий со стороны суда, с тем чтобы обеспечить своевременное оформление административного соглашения для их полноправного участия во всеобщих выборах 13 апреля 1981 года.

3.4 30 марта 1981 года просьба авторов о наложении судебного запрета была отклонена федеральным судом первой инстанции по причине "формы" и "содержания". В своем мнении, содержащем изложение оснований отказа, судья заявил, в частности, что "право голосовать" заключенных в федеральных тюрьмах не оспаривалось в решении генерального солиситора, который считает, что "осуществление" этого права во время тюремного заключения является условием, которое обычно оказывает влияние на гражданские права лиц в определенном отношении. Он также отметил, что Закон о выборах провинции Квебек "по своей форме и духу" признает необходимость соглашения ("entente"), с тем чтобы предоставить заключенным возможность осуществить их право на практике; подобное соглашение не может быть навязано федеральному правительству властями провинции.

3.5 Авторы заявляют, что они не апеллировали это решение в федеральном апелляционном суде. Они заявляют, что, учитывая обстоятельства их конкретного дела, такое обращение, по всей вероятности, окажется совершенно бесполезным и безрезультатным, так как крайний срок предоставления права на участие в общих выборах, проведенных в Квебеке 13 апреля 1981 года, истек в день вынесения решения судом первой инстанции.

4.1 В ноте от 20 августа 1982 года государство-участник высказало возражение против приемлемости сообщения на тех основаниях, что авторы не исчерпали внутренние средства правовой защиты, предусматриваемые статьей 5, пункт 2b, Факультативного протокола; и что сообщение носит беспредметный или дискуссионный характер и таким образом является неприемлемым в соответствии со статьей 1 Факультативного протокола.

4.2 Что касается того факта, что внутренние средства правовой защиты не были исчерпаны, то государство-участник утверждает, что авторы, добиваясь вынесения предварительного решения по поводу отрицательного ответа генерального солиситора, прибегли к несоответствующему средству правовой защиты и что им вместо этого следовало бы испросить у суда заключение, касающееся их права участвовать в голосовании. Государство-участник утверждает, что такое заключение явилось бы "эффективным и достаточным" средством правовой защиты в соответствии с международной юриспруденцией и канадской судебной практикой. Государство-участник заявляет, что весьма спорным является заявление о том, что не имелось достаточно времени для получения судебного заключения до проведения провинциальных выборов в провинции Квебек в 1981 году и что в силу этого заключение не является эффективным средством правовой защиты в отношении данного сообщения. Государство-участник утверждает, однако, что истинная цель сообщения заключается в том, чтобы предоставить заключенным в федеральных тюрьмах право участвовать в будущих выборах (см. пункт 1 выше), и поэтому оно делает вывод, что авторам еще не "слишком поздно" попытаться получить заключение в отношении их прав в национальных судах для достижения этой цели их жалобы. Поэтому внетренние средства правовой защиты не были исчерпаны.

4.3 Государство-участник утверждает также, что после вступления в силу Канадской хартии прав и свобод 17 апреля 1982 года авторам следовало бы воспользоваться средствами, предусмотренными в разделе 24 (1) Хартии, если какое-либо из ее основных положений якобы было нарушено. Поскольку в Хартии признается право на голосование (раздел 3), авторы добились бы полного удовлетворения своего требования в отношении любых будущих выборов.

5.1 7 июня 1983 года авторы сообщения прислали свои замечания в ответ на представление государства-участника в соответствии с правилом 91 временных правил процедуры. Они опровергают утверждение государства-участника о том, что сообщение является неприемлемым на основании того, что не были исчерпаны внутренние средства правовой защиты, и на основании дискуссионного характера предмета сообщения.

5.2 Что касается первого, то авторы сообщения утверждают, что период времени, которым они располагали, не позволил им получить судебное заключение до выборов 13 апреля 1981 года. Они утверждают, что после этих выборов и при том состоянии права, которое существовало до принятия статьи 3 Конституционного закона 1982 года, ходатайство о вынесении судебного заключения не представляло собой эффективного внутреннего средства правовой защиты и не было достаточным для обеспечения соблюдения их прав на участие в голосовании. В этой связи они ссылаются на канадскую судебную практику в деле Джона Эрнеста Маккана и др. против королевы и Драгана Сернетика, начальника тюремно-исправительного заведения Британской Колумбии (1976 год) IC.F.570, касающуюся жалоб заключенных о том, что заключение в специальном отделении тюрьмы представляет собой жестокое и необычное наказание или обращение. Они утверждают, что судебное заключение, принятое судьей Хилдом в суде первой инстанции Федерального суда Канады 30 декабря 1975 года в пользу исков, предъявленных заключенными, не облегчило тюремные условия и не повлияло также на обращение с заключенными в других канадских исправительных учреждениях после его вынесения. Авторы делают вывод, что это дело свидетельствует о том, что ходатайство о вынесении судебного заключения было бы бесполезным в их деле, которое носит аналогичный характер, так как исполнение такого заключения полностью зависит от решений генерального солиситора.

5.3 Ссылаясь на утверждение государства-участника о том, что 17 апреля 1982 года авторы сообщения могли воспользоваться средством правовой защиты в соответствии с разделами 3 и 24 а/ Канадской хартии прав и свобод личности, авторы указывают на то, что, хотя "в разделе 3 Хартии признается право каждого канадского гражданина участвовать в голосовании, следует отметить, что средства правовой защиты, предусматриваемые в статье 24, открыты для жертв нарушений для получения возмещения". Они подчеркивают, "что они смогут воспользоваться этими средствами правовой защиты только в том случае, если в будущем они станут жертвами нового нарушения их права голоса", и заявляют далее, что "настоящее сообщение имеет целью не допустить возникновения такого положения в будущем, и в настоящее время не имеется никакого эффективного и достаточного внутреннего средства правовой защиты, в том смысле, как это понимается в пункте 2b статьи 5, Факультативного протокола".

6.1 25 июля 1983 года Комитет объявил это сообщение приемлемым. Однако в то же время он обратил внимание соответствующего государства-участника на правило 93 (4) временных правил процедуры Комитета, согласно которому решение о приемлемости того или иного сообщения может быть пересмотрено в свете любой относящейся к делу информации, полученной позднее.

6.2 Касаясь статьи 5, пункт 2b, Факультативного протокола, Комитет отметил, что, хотя авторы, возможно, были не в состоянии добиться решения об утверждении в правах до выборов, состоявшихся 13 апреля 1981 года, последующее решение в принципе было бы эффективным средством правовой защиты по смыслу статьи 2, пункт 3,Пакта и статьи 5, пункт 2b, Факультативного протокола. Пакт предусматривает, что правовая защита обеспечивается в любых случаях, когда произошло нарушение одного из гарантированных им прав; следовательно, он в принципе не предусматривает профилактические меры защиты, а ограничивается тем, что требует эффективного пересмотра дела ex post facto. Однако, по мнению Комитета, правительство Канады не продемонстрировало, что меры по вынесению решения об утверждении в правах явились бы эффективным средством правовой защиты либо в отношении выборов, состоявшихся 13 апреля 1981 года, либо в отношении любых будущих выборов. Если судить по сообщению правительства от 20 августа 1982 года, то неясно, было ли бы приемлемым какое-либо действие, направленное на то, чтобы объявить противозаконным отказ компетентных тюремных властей позволить предполагаемым жертвам участвовать в выборах 13 апреля 1981 года. С другой стороны, исходя из сообщения авторов, полученного 7 июня 1983 года, Комитет выразил сомнение относительно того, обязаны ли исполнительные власти в Канаде выполнять решение об утверждении в правах в аналогичных обстоятельствах, которые будут возникать в будущем, и если обязаны, то в какой степени. Поскольку само государство-участник должно доказать эффективность средств правовой защиты, которые, как он утверждает, не были исчерпаны, Комитет пришел к выводу, что статья 5, пункт 2b, Факультативного протокола не исключает приемлемости данного сообщения.

7.1 В записке от 17 февраля 1984 года государство-участник сослалось на правило 93 (4) временных правил процедуры Комитета, которое предусматривает, что "Комитет может пересмотреть свое решение о приемлемости того или иного сообщения в свете каких-либо объяснений или заявлений, представленных государством-участником в соответствии с настоящим правилом". При этом государство-участник конкретно упоминало ту часть решения Комитета относительно приемлемости, в которой указывалась возможность пересмотра.

7.2 Ссылаясь на заключение Комитета о том, что государство-участник не доказало, что решение об утверждении в правах являлось доступным местным средством правовой защиты в данных обятоятельства государство-участник теперь заявляет, в частности:

> "что ходатайство об объявлении незаконным отказа компетентных тюремных властей допустить предполагаемые жертвы к участию в выборах 13 апреля 1981 года было бы принято в первой инстанции Федерального суда. ... В частности, Канада считает, что ходатайство не было бы отклонено на основании одного из следующих факторов:
>
> i) решение об утверждении в правах не может быть вынесено против Короны;
>
> ии) ono qkoby kasaetsq liáx sobytij, imewáih mesto w proálom, w otnoáenii kotoryh newozmovno dobitxsq praktióeskogo primeneniq ni odnogo iz sredstw prawowoj zaiity, ni poluóitx wozmeienie; ili
>
> иии) hodatajstwo ne imeet nikakogo razumnogo obosnowaniq.

В том что касается пункта 1, в канадском праве установлено, что решение об утверждении в правах может быть вынесено против Короны (Король против Брэдли (1941 год) S.C.R. 270. Юридическое основание для вынесения подобного решения содержится в статье 18 Закона о Федеральном суде (R.S.C. 1970 (добавление 2), глава 10). Эта статья сформулирована следующим образом:

"18. Суд первой инстанции имеет исключительную компетенцию в:

a) вынесении распоряжения, приказа de certiorari, приказа de mandamus, приказа о запрещении или приказа de quo warranto, а также решения об утверждении в правах против любого федерального учреждения, органа или другого суда; и

b) рассмотрении и вынесении решения по любой жалобе, касающейся возмещения ущерба, подобного возмещению, о котором идет речь в подпункте a, включая любую процедуру, начатую против Генерального прокурора Канады, с целью получения возмещения в деле против какого-либо федерального учреждения, комиссии или другого суда".

В частности, в деле Маккана против Королевы, упомянутом авторами сообщения, решение об утверждении в правах было вынесено против Короны.

Что касается подпункта (ii), Канада обращает также внимание на тот факт, что ходатайство о вынесении решения об утверждении в правах не является неприемлемым по той лишь причине, что оно касается событий, имевших место в прошлом, и в отношении которых отныне невозможно добиться осуществления какого-либо практического средства правовой защиты или какого-либо возмещения ущерба. И в этом случае можно основываться на решении, вынесенном в деле Маккана. Следует отметить, что в этом деле истцы уже не находились в изоляции в тот период, когда дело было передано в суд. Однако суд не счел отсутствие практического интереса причиной для отклонения просьбы в вынесении решения об утверждении в правах. Напротив, судья Хилд заявил, что такое решение будет в будущем служить руководством в случае помещения в изоляцию...

Хотя в данном конкретном случае совершенно очевидно, что слишком поздно предоставлять авторам сообщения возможность принимать участие в голосовании в ходе выборов в Квебеке в 1981 году, решение об утверждении в правах, где было бы отмечено, что Генеральный солиситор действовал незаконно, указало бы последнему на то, что следует предпринимать в подобных обстоятельствах.

Канада хотела бы также подчеркнуть, что в постановлении по делу Солоски против Королевы (1980 год), 1 S.C.R. 821, Верховный суд Канады на стр. 830 постановления отметил, что в той мере, в какой идет речь о "подлинной проблеме", в особенности если она является "важной", суды не должны отклонять просьбу о вынесении решения об утверждении в правах под предлогом, что она представляет лишь чисто теоретический интерес...

Что касается подпункта (iii), авторы сообщения отмечают, что "после этих выборов при той ситуации в области права, которая существовала до принятия статьи 3 Конституционного закона 1982 года, ходатайство о вынесении решения об утверждении в правах не представляло собой эффективного и достаточного внутреннего средства правовой защиты для обеспечения уважения их права на голосование". Со своей стороны, Канада отмечает, что в данном случае

невозможно предвидеть конечный результат подачи просьбы о вынесении решения об утверждении в правах, хотя эта просьба представляется достаточно обоснованной в правовом отношении, чтобы исключить любую опасность отклонения ее Федеральным судом на основании пункта 419 (1) его правил процедуры...

В конечном счете в соответствии с решением Верховного суда Канады, вынесенным по делу - Генеральный прокурор Канады против Inuit Tapirisat of Canada и др. (1980) 2 S.C.R. 735, стр. 740:

> "В отношении какой-либо жалобы [основывающейся на правиле 419 (1)] суд должен отклонять иск или исключать заявление истца лишь в очевидных случаях и тогда, когда он убежден в том, что речь идет о деле, "не вызывающем никаких сомнений...".

7.3 Государство-участник утверждает далее:

"что административные власти действительно были бы обязаны дать ход решению об утверждении в правах в случае возникновения подобных обстоятельств, и оно стало бы в данном случае эффективным и достаточным средством правовой защиты.

В канадском праве решение об утверждении в правах представляет собой изложение права судом, имеющим полномочия по толкованию закона. Речь идет об обязательном прецеденте, имеющем силу судебного постановления (Канадская ассоциация работников складов против Королевы) (1969 год) S.C.R. 176)...

Хотя решение об утверждении в правах не содержит никаких прямых санкций против ответчика, который не соблюдает его, тем не менее на практике в Канаде оно остается эффективным средством правовой защиты. Впрочем, одним из основных критериев, принимаемых во внимание судами при решении вопроса об их материальной компетенции выносить подобное решение, является практическая полезность этого решения. Кроме того, как отмечалось Канадой в ее предыдущем документе относительно приемлемости данного сообщения, в Канаде Корона обычно рассматривает решение об утверждении в правах в качестве решения, имеющего обязательную силу. Как говорится в решении по делу Король против Брэдли (1941 год) S.C.R. 270, на стр. 276: "Право субъекта на возмещение провозглашено судом в полной уверенности, что Корона удовлетворит, таким образом, объявленное право"...

Именно в отношении Короны решения об утверждении в правах рассматриваются в качестве исключительно полезного и эффективного средства правовой защиты. Напомним, что в решении по делу - компания "Gruen Watch Co. v. A.G. of Canada" (1950 god) O.R. 429 - главный судья Макруер из Верховного суда высказался следующим образом, см. стр. 450:

> "Это особое право обращения в суды (приказ об утверждении в правах) является действенной гарантией для субъекта против любой произвольной попытки осуществления административных полномочий, не санкционированных законом, и судьям не следует ограничивать себя в осуществлении этих полномочий, когда такой приказ может предоставить определенную защиту субъекту в отношении ущемления его прав незаконным административным действием".

7.4 В ответ на заявление авторов о том, что, поскольку Корона не выполнила на практике решение об утверждении в правах, вынесенное в деле Маккана, это средство правовой защиты не является эффективным в Канаде, по крайней мере в том, что касается Генерального солиситора, Канада делает следующие замечания:

"1) В деле Маккана судья Хилд воздержался от вынесения решения об утверждении в правах, в котором бы говорилось, что Правила пенитенциарных учреждений, допускавшие помещение в изоляцию, противоречили Канадской декларации прав, поскольку допускали жестокую и необычную меру наказания. Он ограничился констатацией того, что особые условия изоляции, в которых содержались истцы, нарушали положения указанной Декларации. Тот факт, что в других федеральных тюрьмах все еще существуют одиночные камеры другого рода, совершенно не означает того, что Корона не соблюдает решений об утверждении в правах. Кроме того, можно было бы отметить, что та часть тюрьмы, в которой находятся одиночные камеры, куда были помещены соответствующие лица, была закрыта в течение четырех месяцев (как они сами говорят в своих замечаниях) именно для того, чтобы произвести работы с целью обеспечить соблюдение решения об утверждении в правах, вынесенного в деле Маккана.

11) Судья Хилд учел целый ряд элементов, чтобы вынести решение, согласно которому условия содержания истцов в изоляции представляли собой жестокую и необычную меру наказания. Среди этих условий отметим тесноту камер, их недостаточную вентиляцию, недостаточное время, предоставляемое заключенным для выполнения деятельности вне камеры, неоправданно значительное количество служащих тюрьмы, присутствующих при обысках, когда заключенных заставляют снимать одежду (стр. 601-604). Поскольку речь в данном случае идет об определенной степени, очевидно, было неизбежно, что противоречия возникнут по вопросу о том, улучшились ли условия содержания в указанном отделении тюрьмы, что позволило бы сделать вывод о выполнении решения об утверждении в правах. Аналогичная трудность не возникла бы в отношении применения решения, объявляющего, что заключенным неспрапведливо было отказано в средствах осуществления их права на голосование в ходе всеобщих выборов в провинции Квебек.

Если бы в данном случае было вынесено решение об утверждении в правах, то оно касалось бы событий прошлого, по отношению к которым нельзя было бы принять никаких конкретных мер. Однако авторитет такого решения в данном случае не основывается на санкциях, которое оно предусматривает против ответчиков, а скорее на обязательстве, которым считает себя связанной Корона в отношении уважения мнения, высказанного в категоричной форме судом по правовой проблеме. Поэтому нельзя утверждать, что подобное решение не имело бы никакого практического эффекта. Как уже указывалось, суд согласился вынести решение об утверждении в правах в деле Маккана, несмотря на то, что оно касалось фактов, имевших место в прошлом, поскольку оно представляло собой отправную точку для будущего... Точно так же в решении по делу Солоски Верховный суд Канады высказал мнение о том, что решение об утверждении в правах, касающееся будущих событий и вынесенное против Короны, будет иметь определенный практический интерес. В данном случае Канада заверяет Комитет по правам человека, что если бы было принято окончательное решение об утверждении в правах, в котором бы провозглашалось, что Генеральный солиситор действовал

незаконно, не приняв необходимых мер, с тем чтобы заключенные федеральных тюрем могли принять участие в голосовании в ходе всеобщих выборов в провинции Квебек 13 апреля 1981 года, то Канада приняла бы соответствующие меры в отношении любых всеобщих выборов, которые имели бы место в Квебеке в будущем".

7.5 Государство-участник "вновь просит считать сообщение неприемлемым ввиду того, что его авторы не исчерпали всех имеющихся в их распоряжении внутренних средств правовой защиты, и предлагает Комитету по правам человека пересмотреть свое решение относительно приемлемости данного сообщения. В самом деле, существуют два средства правовой защиты, которыми не воспользовались заинтересованные лица:

"i) Авторы сообщения не попытались добиться объявления в судебном порядке нарушения их прав в ходе выборов, проходивших в Квебеке 13 апреля 1981 года. Ходатайство о вынесении решения об утверждении в правах было бы принято канадскими судами и, в случае вынесения подобного решения, оно имело бы практическое воздействие на последующие акты канадских властей.

ii) Авторы сообщения не попытались добиться объявления в судебном порядке нарушения Генеральным солиситором статьи 3 Канадской хартии прав и свобод в случае его отказа принять необходимые меры с целью позволить им голосовать в ходе указанных выборов в провинции Квебек. Статья 24 Хартии толковалась применительно к возможным нарушениям прав, гарантированных Хартией, и применительно к нарушениям в прошлом. Поэтому ходатайство о вынесении решения об утверждении в правах представляло собой средство правовой защиты, доступное указанным авторам, и более того, средство, приемлемое ex post facto, ввиду характера их жалобы".

8.1 Государство-участник представляет также подробные объяснения и заявления по сути вопроса и утверждает, что

"оно не нарушило обязательств, указанных в статьях 2 (1) и 2 (3b) Международного пакта о гражданских и политических правах, касающихся соблюдения прав, изложенных в пункте 25b Пакта. В частности, Канада заявляет, что отказ Генерального солиситора меры с тем, чтобы заключенные федеральных тюрем могли принять принять участие в голосовании на всеобщих выборах в провинции Квебек 13 апреля 1981 года, не представлял собой неразумного ограничения их прав в соответствии с положениями пункта 25b по следующим причинам:

i) Ввиду значительных административных проблем, которые возникли бы в связи с голосованием заключенных федеральных тюрем в ходе всеобщих выборов, не было неразумным запретить им осуществлять свои права на голосование в ходе выборов в провинции Квебек 13 апреля 1981 года.

ii) Не было неразумным лишить права на голосование в ходе всеобщих выборов лиц, совершивших достаточно серьезные преступления, обусловившие их заключение в федеральную тюрьму".

9. Срок представления замечаний авторов по сообщению государства-участника в соответствии со статьей 4, пункт 2, истек 10 июля 1984 года в течение двадцать второй сессии Комитета. Вследствие сложности этого вопроса Комитет отложил пересмотр приемлемости данного дела до своей двадцать третьей сессии, а затем до своей двадцать четвертой сессии. От авторов не было получено никаких замечаний.

10.1 В соответствии с правилом 93, пункт 4, своих временных правил процедуры Комитет по правам человека пересмотрел свое решение от 25 июля 1983 года относительно приемлемости. На основе дополнительной информации, предоставленной правительством Канады, Комитет сделал заключение, что авторы могли бы добиться удовлетворения своего требования в связи с нарушением их прав с помощью мер, направленных на получение решения об утверждении в правах. Комитет в связи с другими делами подчеркивал, что правительство не может ссылаться на те виды правовой защиты, существование которых не является очевидным, в ущерб интересам автора при разбирательстве в соответствии с Факультативным протоколом. Однако согласно подробным объяснениям, содержащимся в сообщении от 17 февраля 1984 года, правовой вопрос представляется достаточно ясным в том смысле, что конкретное средство правовой защиты - решение об утверждении в правах - имелось в распоряжении и, если бы к нему прибегли, было бы эффективным средством правовой защиты от соответствующих властей. Делая такое заключение, Комитет учитывает также тот факт, что авторы были представлены адвокатом.

10.2 Поскольку, как показало соответствующее государство-участник, имелись возможности для получения решения об утверждении в правах, Комитет не считает необходимым рассматривать вопрос о том, следует ли прибегать к такому национальному средству правовой защиты, которое предусмотрено в разделе 24 (1) Канадской хартии прав и свобод и наличие которого было установлено после представления сообщения в Комитет по правам человека, с тем чтобы были выполнены требования, изложенные в статье 5, пункт 2b, Факультативного протокола.

11. В свете вышеуказанных соображений Комитет считает, что в соответствии со статьей 5, пункт 2b, Факультативного протокола он не может рассматривать существо данного вопроса, и постановляет:

1. Решение от 25 июля 1983 года отменяется.

2. Сообщение неприемлемо.

Примечание

а/ В разделе 24 (1) предусматриваются средства правовой защиты в случае нарушения какого-либо положения Хартии:

> "Любое лицо, права и свободы которого - в том виде, в каком они гарантируются данной Хартией, - нарушаются или оно их лишается, может обратиться в компетентный суд соответствующей юрисдикции для получения такого средства правовой защиты, которое суд сочтет надлежащим и справедливым в данных обстоятельствах".

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI

Решение двадцать четвертой сессии Комитета по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах

относительно

Сообщения № 178/1984

Представлено: И.Д.Б. [имя опущено]

Предполагаемая жертва: И.Д.Б.

Соответствующее государство-участник: Нидерланды

Дата сообщения: июнь 1984 года

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

проведя заседание 26 марта 1985 года,

принимает следующее решение:

Решение вопроса о приемлемости

1. Автор этого сообщения, датированного июнем 1984 года, является И.Д.Б., гражданин и житель в Нидерландах. Он утверждает, что является жертвой нарушения правительством Голландии положений статьи 26 Международного пакта о гражданских и политических правах.

2.1 Автор описывает факты этого дела следующим образом: он прошел подготовку как мастер по ремонту радио- и телеаппаратуры, однако не имеет разрешения торговой палаты заниматься этой деятельностью. Поскольку в течение длительного времени он был безработным, он пытался поддерживать свою квалификацию, выполняя случайные заказы по ремонту телевизоров. Однако в этой связи против него было возбуждено уголовное разбирательство Апелляционным судом Арнем, который вынес 13 октября 1983 года обвинительное решение и приговорил его к штрафу в размере 300 голландских гульденов. Это решение было поддержано Верховным судом Нидерландов 8 мая 1984 года.

2.2 Автор считает, что он стал жертвой дискриминации со стороны голландского законодательства, которое лишает его доходного занятия и наказывает за попытки найти себе работу. В этой связи он ссылается также на статью 6 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, которая гарантирует право на труд.

2.3 Поскольку решение, вынесенное Верховным судом Нидерландов, носит окончательный характер, автор утверждает, что все внутренние средства правовой защиты исчерпаны. Он заявляет также, что данное дело не было представлено на рассмотрение какой-либо иной инстанции, занимающейся международным разбирательством или урегулированием споров.

3. Прежде чем рассматривать какие-либо утверждения, содержащиеся в этом сообщении, Комитет по правам человека в соответствии с правилом 87 временных правил процедуры принимает решение о том, является ли оно приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

4. Тщательно рассмотрев сообщение, Комитет по правам человека пришел к выводу, что не было представлено никаких фактов, подтверждающих утверждение автора, что он является жертвой нарушения каких-либо прав, гарантированных Международным пактом о гражданских и политических правах.

5. Соответственно Комитет по правам человека постановляет:

Сообщение является неприемлемым.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII

Решение двадцать четвертой сессии Комитета по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах

относительно

Сообщения № 183/1984

Представлено: Д.Ф. [имя опущено]

Предполагаемые жертвы: Д.Ф. и другие

Соответствующее государство-участник: Швеция

Дата сообщения: 9 апреля 1984 года (дата первоначального письма)

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

проведя заседание 26 марта 1985 года,

принимает следующее решение:

Решение вопроса о приемлемости

1.1 Автором сообщения от 9 апреля 1984 года является Д.Ф., гражданин Швеции, родившийся в Австрии 23 апреля 1942 года. Он утверждает, что он представляет сообщение от своего собственного имени и, по-видимому, он имени арабов и мусульман (никаких других сведений не сообщается), которые, как он утверждает, являются постоянными объектами дискриминации и злоупотреблений в Швеции. Автор заявляет, что его сообщение свидетельствует о нарушении Швецией следующий статей Международного пакта о гражданских и политических правах: статьи 2, пункт 1, статьи 5, пункт 1, статьи 7, статьи 14, пункты 1, 2, 3d, e и g, статьи 15, пункт 1, статьи 17, статьи 25a и статьи 26.

1.2 Что касается мер, предпринятых для использования всех возможных внутренних средств защиты, то автор представляет текст, направленный ему 12 июля 1983 года Управлением Генерального прокурора в ответ на его просьбу о том, чтобы Генеральный прокурор привлек к суду ответственных за публикацию в одной из стокгольмских газет карикатуры, которая, по мнению автора, свидетельствует о расовой ненависти к арабам. В ответ Д.Ф. было сообщено, что Генеральный прокурор не намерен предпринимать какие-либо действия на основании его жалобы

2. В соответствии со своим обязательством согласно статье 5, пункт 2a, Факультативного протокола Комитет по правам человека установил, что Д.Ф. направил также заявление в Европейскую комиссию по правам человека, которое должно быть рассмотрено этим органом.

3. Комитет по правам человека тщательно рассмотрел сообщение, представленное Д.Ф., в том числе различные документы, приложенные к нему для подтверждения содержащихся в нем заявлений. Помимо того, что Комитет по правам человека не может рассматривать сообщение, если тот же вопрос рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования (статья 5, пункт 2a, Факультативного протокола), такой, как процедура, осуществляемая Европейской комиссией по правам человека, Комитет по правам человека пришел также к выводу, что данное сообщение никоим образом не подтверждает заявление автора о том, будто он лично является жертвой какого-либо предполагаемого нарушения Международного пакта о гражданских и политических правах. Кроме того, в сообщении нет никаких доказательств того, что автор имеет какие-либо полномочия выступать от имени других лиц, чьи права он намерен защищать.

4. Поскольку указанное сообщение не удовлетворяет требованиям статей 2 и 5, пункт 2a, Факультативного протокола, Комитет по правам человека постановляет:

Данное сообщение является неприемлемым.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII

Решение двадцать четвертой сессии Комитета по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах

в отношении

Сообщения № 187/1985

Представлено: Дж. Х.

Предполагаемые жертвы: (в целом англоговорящие военнослужащие канадских вооруженных сил)

Соответствующее государство-участник: Канада

Дата сообщения: 1 февраля 1985 года

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

проведя заседание 12 апреля 1985 года,

принимает следующее решение:

Решение вопроса о приемлемости

1. Автором сообщения от 1 февраля 1985 года является Дж. Х., гражданин Канады, военнослужащий канадских вооруженных сил, вышедший в отставку и проживающий в Онтарио, Канада. Он утверждает, что политика продвижения по службе в канадских вооруженных силах якобы является дискриминационной и представляет собой нарушение Канадой статьи 2, пункт 1, Международного пакта о гражданских и политических правах.

2.1 В сообщении утверждается, что принятие административного постановления 11-6 (1972) канадских вооруженных сил, предусматривающего увеличение доли офицеров и солдат с родным французским языком, якобы привело к дискриминации по признаку языка, равносильной одной из форм расовой дискриминации, поскольку лица, говорящие в Канаде на английском или французском языках, принадлежат к двум различным этническим группам. В сообщении утверждалось, что лицам с родным французским языком якобы оказывается предпочтение при продвижении по службе в вооруженных силах на всех уровнях в ущерб лицам с родным английским языком.

2.2 В конце 1978 года, незадолго до своей отставки в апреле 1979 года, автор, у которого родным языком является английский, начал предпринимать попытки с тем, чтобы обратить внимание на то, что, по его мнению, являлось языковой и расовой дискриминацией, практикуемой в области продвижения по службе в канадских вооруженных силах. Он направил письма нескольким членам оппозиционной фракции парламента и двум сменившимся на посту министрам национальной обороны. В июне

1980 года он обратился с жалобой в Комиссию по правам человека Канады (орган, созданный в соответствии с федеральным законодательством для осуществления контроля за соблюдением Канадского закона о правах человека).

2.3 В 1984 году было принято новое административное постановление (2-15 от 29 июня 1984 года), предусматривающее, что в дальнейшем "родной язык" не должен приниматься во внимание при определении соотношения долей англо- и франкоговорящих лиц в канадских вооруженных силах. Ссылка на "родной язык" была заменена на "первый официальный язык". Автор утверждает, что это изменение было внесено в ответ на критику существовавшей политики в области продвижения по службе. Однако он утверждает, что такое изменение носило лишь поверхностный характер и что в настоящее время все еще применяется прежняя политика в области продвижения по службе за тем единственным исключением, что было дано иное определение английскому и французскому языкам и происхождению.

2.4 Вследствие изменения формулировки положений о политике в области продвижения по службе Комиссия по правам человека Канады пришла к выводу, что больше не существует каких-либо оснований для возможной этнической или расовой дискриминации, и информировала автора о том, что она не будет выносить решения по представленной ей жалобе. В этой связи Дж. Х. указывает, что в Канаде не существует законов, запрещающих дискриминацию по признаку языка (ни в Хартии прав и свобод, являющейся частью Конституции Канады, ни в Канадском законе о правах человека не содержится положений, запрещающих практику дискриминации по языковому принципу). Он далее заявляет, что вывод Комиссии по правам человека Канады о том, что дискриминация не имеет место, не является "решением", которое можно было бы опротестовать в суде. В заключение он указывает, что дальнейшая переписка с членами парламента и другими лицами, занимающими ответственные посты, не привела ни к каким результатам.

2.5 В сообщении не содержится конкретного указания на то, что политика, на которую жалуется автор, имела отрицательные последствия для него самого. Он просит рассмотреть его жалобу и указать правительству Канады на то, "что оно действительно применяет дискриминационный подход в отношении англоговорящих канадцев при осуществлении своих программ стимулирования для оказания помощи франкоговорящим канадцам".

3. Прежде чем рассматривать какие-либо утверждения, содержащиеся в сообщении, Комитет по правам человека в соответствии с правилом 87 своих временных правил процедуры должен принять решение о том, является ли это сообщение приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

4.1 Комитет отмечает, что в соответствии со статьями 1 и 2 Факультативного протокола автор сообщения должен лично, приведя при этом достаточные основания, заявить о том, что он является или являлся жертвой нарушения соответствующим государством-участником любых прав, изложенных в Пакте. В задачу Комитета по правам человека, руководствующегося Факультативным протоколом, не входит рассмотрение in abstracto национального законодательства или практики с целью определения их соответствия обязательствам, вытекающим из Пакта.

4.2 Автором настоящего сообщения не было приведено никаких-либо фактов, указывающих на то, что он сам явился жертвой дискриминации в связи с нарушением положений Пакта. В этом отношении недостаточно лишь утверждать, что в прошлом или в настоящее время политика продвижения по службе в целом ставила или ставит в

неблагоприятное положение англоговорящих военнослужащих канадских вооруженных сил. Комитет соответственно делает вывод, что автор не доказал, что его заявление подпадает под действие статьи 2 Факультативного протокола.

5. **Поэтому Комитет по правам человека постановляет:**

Настоящее сообщение является неприемлемым.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIX

Решение двадцать пятой сессии Комитета по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах

относительно

Сообщения № 168/1984

Представлено: В.Э. [имя опущено]

Предполагаемая жертва: Автор сообщения

Соответствующее государство-участник: Норвегия

Дата сообщения: 27 марта 1984 года

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

проведя заседание 17 июля 1985 года,

принимает следующее решение:

Решение вопроса о приемлемости а/

1. Автором сообщения (первое письмо датируется 27 марта 1984 года и последующие письма - от 1 июля и 27 сентября 1984 года и 17 марта 1985 года) является В.Э., гражданин Норвегии, проживающий в Норвегии, который утверждает, что в связи с опекой над его дочерью, родившейся от законной жены, норвежскими судами были приняты односторонние и необъективные решения во время рассмотрения дела о расторжении брака, в результате чего он стал жертвой нарушения различных положений Международного пакта о гражданских и политических правах.

2.1 Автор приводит следующие факты: в августе 1976 года его семья распалась, и бывшая жена вернулась в свою страну, в Швецию, вместе с их дочерью, родившейся в августе 1975 года. Автор возбудил дело о разводе в Норвегии, и 26 ноября 1979 года районный суд вынес решение развести супругов, оставив ребенка с матерью и предоставив отцу право встречаться с ним. В сообщении утверждается, что мать отказывала автору в праве на регулярные контакты с его дочерью. Автор подал жалобу в Апелляционный суд в связи с вопросом об опеке, который 23 апреля 1982 года вынес решение оставить ребенка у матери. Суд также предоставил отцу право встреч с ребенком, подробно оговорив порядок проведения этих встреч в Швеции и Норвегии по месту и времени. Суд подчеркнул в этой связи особую ответственность матери за обеспечение эффективного соблюдения права встреч с ребенком. В результате продолжающегося невыполнения матерью решения суда автор просил разрешить обратиться с жалобой в Верховный суд Норвегии и представил в этой связи дополнительные доказательства постоянного отказа ему со стороны матери в праве встреч с ребенком. 6 октября 1982 года Апелляционный комитет Верховного суда постановил не давать разрешения на подачу жалобы. Поэтому автор считает, что внутренние средства правовой защиты были использованы.

2.2 Автор считает, что в результате этих решений суда произошло его фактическое разобщение с дочерью. Автор утверждает, что решения суда неубедительные, поскольку они основываются на ошибочном предположении, что мать так или иначе будет идти навстречу, тогда как вопрос о постоянных нарушениях права на встречи никогда якобы должным образом не рассматривался Апелляционным судом. Автор утверждает, что отказом ему в разрешении на апелляцию Верховный суд фактически санкционировал постановление Апелляционного суда, которое предположительно противоречит решению самого Верховного суда в другом деле. Он добавляет, что в Норвегии практически невозможно обеспечить соблюдение права на встречи, если один из родителей, являющийся опекуном ребенка, не идет на сотрудничество. Автор считает, что в результате существующего положения он становится жертвой нарушений статей 3, 14, 17, пункт 1, 23, пункты 1 и 4, а также 26 Международного пакта о гражданских и политических правах.

2.3 20 ноября 1982 года автор представил заявление Европейской комиссии по правам человека, в котором он сообщил, что является жертвой нарушений Норвегией различных положений Европейской конвенции об охране прав ччеловека и основных свобод, включая статью 6 (1), так как его дело, касающееся решений суда относительно опеки над его дочерью, рассматривалось необъективно; статью 8 (1), так как его право на уважение его семейной жизни якобы было нарушено решениями того же суда, и статью 14, так как он якобы был подвергнут дискриминации по причине пола, принимая во внимание, что Верховный суд при рассмотрении аналогичного дела якобы предоставил матери, а не непокорному отцу, право опеки над ребенком. Если судить по фактам, касающимся изложенных выше заявлений о нарушении положений Европейской конвенции об охране прав человека, то они аналогичны тем, которые автор представил Комитету по правам человека в подтверждение своего заявления о том, что он является жертвой нарушения статей 14, пункт 1, 17, пункт 1, и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах.

2.4 Европейская комиссия по правам человека постановила 15 марта 1984 года признать заявление неприемлемым. В подробном решении (на 19 страницах) она сообщила, что заявления о нарушениях статьи 6 (1), касающихся права на справедливое рассмотрение дела и права на определение "в течение надлежащего срока", статьи 8 относительно права на уважение семейной жизни и статьи 14, запрещающей дискриминацию по любому признаку, в том числе и по признаку пола, были явно необоснованными во всех отношениях.

2.5 Что касается предыдущего заявления автора Европейской комиссии по правам человека, то он утверждает в своем сообщении Комитету по правам человека, что: a) Европейская комиссия сосредоточила внимание в основном на вопросе о мнимой медлительности в рассмотрении дела в ущерб основным вопросам, в связи с которыми представлена жалоба; b) положения Европейской конвенции, приводимые Европейской комиссией по правам человека, отличаются в ряде случаев от положений Пакта, цитируемых в настоящем сообщении Комитету по правам человека. Автор утверждает, что приводимые положения Пакта лучше соответствуют цели охраны его прав в вопросе, в связи с которым представлена жалоба, чем положения, приводившиеся ранее в Европейской комиссии по правам человека.

2.6 В своем последующем представлении от 1 июля 1984 года автор далее объясняет, что его заявление в Комитет по правам человека является не "обжалованием" решения, принятого Европейской комиссией, а касается только принятого норвежскими судебными

органами решения. "Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод в статье 6 гласит, что каждый человек имеет право на справедливое и открытое судебное разбирательство в течение надлежащего срока независимым и беспристрастным судом, законом. Из этого следует, что Европейская конвенция имеет ограниченный мандат в отношении проблемы равенства перед законом. Кроме того, Европейская конвенция не охватывает те области, которые подпадают под положения статей 23 и 26 Пакта. Таким образом, для заявителя Международный пакт представляет гораздо больший инетерс, чем Европейская конвенция".

2.7 Автор далее утверждает, что "этот же вопрос еще не рассматривался должным образом в соответствии с какой-либо другой процедурой международного расследования или урегулирования. Несомненно, этот же вопрос не рассматривался каким-либо другим органом в соответствии со статьями 3, 14, 17, 23 и 26 Международного пакта".

2.8 27 сентября 1984 года автор представил Комитету копию решения Европейской комиссии по правам человека от 15 марта 1984 года, в котором, как он утверждает, содержатся ложные заявления, несправедливые предположения и необоснованные выводы.

3. Своим решением от 2 ноября 1984 года Комитет по правам человека направил это сообщение государству-участнику в соответствии с правилом 91 временных правил процедуры с просьбой представить информацию и замечания по вопросу приемлемости сообщения в связи с возможностью возникновения вопросов в соответствии со статьей 23, пункты 1 и 4, Пакта.

4.1 В своем представлении от 27 февраля 1985 года государство-участник вновь повторило факты и подробно рассмотрело процедуру в Европейской комиссии по правам человека. В этой связи государство-участник особо указало на то, что при ратификации Факультативного протокола Норвегия сделала оговорку к статье 5 (2) "относительно того, что Комитет неправомочен рассматривать сообщение, полученное от отдельного лица, если этот же вопрос уже рассматривался в соответствии с другими процедурами международного разбирательства или урегулирования". Таким образом, в то время как в соответствии со статьей 5, пункт 2a, Протокола исключается одновременное рассмотрение "этого же вопроса" Комитетом и другим международным органом, оговорка устанавливает принцип non bis in idem ("не дважды за одно и то же").

4.2 Государство-участник утверждает, что его оговорка в отношении статьи 5, пункт 2a, применима к данному случаю, поскольку Европейская комиссия "явно рассмотрела жалобу, поданную на европейском уровне,... все аспекты дела были рассмотрены, и Комиссия затем объявила ее неприемлемой как явно необоснованную в смысле статьи 27 (2). Это связано с рассмотрением существа жалобы". Кроме того, сравнение жалобы автора, представленной Европейской комиссии 19 ноября 1982 года, с его сообщением Комитету по правам человека от 27 марта 1984 года показывает, что "два письма являются почти идентичными", поскольку в них упоминаются те же факты, Комитету не сообщается о каких-либо новых событиях, и аргументы в обеих процедурах являются одинаковыми.

4.3 В отношении положений, на которые автор указывает Европейской комиссии и Комитету по правам человека, государство-участник выдвигает различные аргументы с целью показать, что, хотя Европейская конвенция не содержит положения, идентичного статье 23, пункты 1 и 4, Пакта, различные статьи Европейской конвенции, в частности

статьи 8 и 12 в сочетании со статьей 14, предоставляют по существу такую же защиту. Оно также оспаривает утверждение о том, что статья 6 Европейской конвенции сопоставима в целях рассмотрения фактов настоящего дела со статьей 14 Пакта, несмотря на отсутствие в последней требования о том, чтобы справедливое слушание дела проводилось "в течение надлежащего срока".

4.4 Комитет отмечает, что согласно оговорке Норвегии к статье 5, пункт 2, Факультативного протокола, Комитет неправомочен рассматривать сообщение, если "этот же вопрос" уже рассматривался в соответствии с другими процедурами международного разбирательства. По мнению Комитета, эта фраза относится в отношении идентичных сторон к выдвинутым жалобам и фактам, представленным для их обоснования. Поэтому Комитет считает, что рассматриваемый в настоящее время Комитетом вопрос фактически является тем же вопросом, который рассматривала Европейская комиссия. Полностью понимая обстоятельства, которые привели автора к представлению сообщения в соответствии с Пактом, Комитет тем не менее считает, что оговорка государства-участника исключает рассмотрение Комитетом этого сообщения.

5. Поэтому Комитет по правам человека принимает следующее решение:

Сообщение является неприемлемым.

Примечание

а/ В соответствии с правилом 85 временных правил процедуры Комитета г-н Торкел Опсал не участвовал в рассмотрении данного сообщения и в принятии данного решения о приемлемости.

ПРИЛОЖЕНИЕ XX

Решение двадцать пятой сессии Комитета по правам человека в соответствии с факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах

относительно

Сообщения № 175/1984

Представлено: Н.Б. [имя опущено]

Предполагаемая жертва: Н.Б.

Соответствующее государство-участник: Швеция

Дата сообщения: 21 марта 1984 года

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

проведя заседание 11 июля 1985 года,

принимает следующее:

Решение вопроса о приемлемости

1. Автором сообщения (первое письмо датировано 21 марта 1984 года и последующие письма - 9 июля и 28 ноября 1984 года и 15 февраля 1985 года) является Н.Б., гражданин Аргентины, которому в период с 1978 по 1984 год было предоставлено политическое убежище в Швеции. В настоящее время он возвратился в Аргентину. Находясь в Швеции, он женился на аргентинке, от которой у него уже было двое детей. Бракоразводный процесс был начат в декабре 1981 года, и опека над детьми была поручена их матери.

2.1 Автор подает жалобу на шведские власти, которые, как утверждается, вступили в заговор с целью разрушить его семейную жизнь, поскольку им не нравились его политические убеждения, при этом он заявил, что власти трижды "похищали" его двоих детей. Автор приводит следующие подробности:

- В январе 1980 года служба социального обеспечения в Мальме (Швеция), не имея якобы судебного ордера, "вынудила" его жену и детей покинуть дом. В течение 25 дней они, как утверждается, содержались в гостинице. Автор сообщения рассматривает этот инцидент как произвольное и незаконное вмешательство в его личную жизнь.

- В 1981 году автор и его семья поехали в Испанию. Автор сообщения хотел попросить политическое убежище в отделении УВКДБ в Испании, с тем чтобы не жить больше в Швеции. 20 октября 1981 года его семья, как утверждается, "исчезла" во время пребывания в отделении Красного Креста в Барселоне. Автор считает, что они были похищены бывшим аргентинским полицейским (имя приводится), который отвез их обратно в Швецию. В

Мальме над ними был установлен надзор со стороны шведской службы социального обеспечения. Автор утверждает, что в результате этого инцидента были нарушены статьи 17, пункты 1 и 2, 23, пункты 1 и 4, и 24, пункт 1, Пакта. Он утверждает также, что в 1982 году, несмотря на предварительное решение суда, которое предусматривает, что он может видеть своих детей в течение двух часов каждые 15 дней, местная служба социального обеспечения никогда не позволяла ему этого.

- 16 сентября 1983 года, рассмотрев дело о разводе, суд постановил полностью поручить матери опеку над детьми. 21 декабря 1983 года автор сообщения забрал двух своих детей в аргентинское посольство в Дании. Там он отказался от своего статуса политического беженца в Швеции и просил, чтобы его вместе с двумя детьми направили в Аргентину. О утверждает, что в этот же день его дети были "похищены" шведской полицией из посольства в Дании и возвращены в Швецию, где они и проживают в настоящее время.

2.2 22 декабря 1983 года автор был арестован датской полицией и выслан в Швецию. Там он, как утверждается, содержался в течение 15 дней в одиночном заключении, на что не было издано никакого судебного приказа. Его дело было рассмотрено в суде первой инстанции, и он был приговорен к четырем месяцам тюремного заключения за незаконные и произвольные действия в отношении своих детей. Утверждается, что при этом были нарушены положения статьи 14, пункт 3a, c и e, Пакта, однако в этом отношении не было представлено никаких дополнительных данных. 8 мая 1984 года после обжалования суд Треллеборга подтвердил решение суда первой инстанции и отдал распоряжение о высылке автора из Швеции и запретил ему въезжать в эту страну до 1 мая 1987 года. Это решение, как утверждается, было вынесено в нарушение следующих статей Пакта:

- статьи 2, пункт 3a, b и c, поскольку автор, как утверждается, был лишен эффективных средств правовой защиты;

- статьи 16, поскольку ему, как утверждается, было отказано в признании его правосубъективности;

- статьи 14, пункт 3d, поскольку, как утверждается, он против своей воли был вынужден выбрать назначенного ему защитника;

- статьи 14, пункт 3e - никаких данных не приводится.

Автор добавляет, что назначенный по должности защитник отказался обжаловать распоряжение о его высылке.

3. На основании своего решения от 16 октября 1984 года Рабочая группа Комитета по правам человека в соответствии с правилом 91 временных правил процедуры препроводила сообщение соответствующему государству-участнику, в котором содержится просьба о представлении информации и замечаний относительно вопроса о приемлемости сообщения.

4.1 Помимо своего несогласия с представленным автором описанием фактов и отклонения его утверждений как необоснованных, государство-участник в своем представлении от 14 января 1985 года, направленном в соответствии с правилом 91,

возражает против приемлемости данного сообщения по той причине, что автор не использовал внутренние средства правовой защиты в отношении решений, вынесенных шведским судом и другими органами власти. Государство-участник приводит следующее резюме фактов:

Н.Б. и С.К. приехали в Швецию в 1978 году из Аргентины как политические беженцы вместе со своими несовершеннолетними детьми Н.Х. и С.В. Вскоре в отношениях между супругами возникли проблемы, и С.К. захотела, чтобы они расстались. Однажды в январе 1980 года она исчезла вместе с детьми и находилась в это время с ними в гостинице.

Несмотря на отсутствие согласия между сторонами, С.К. и Н.Б. вступили в брак в апреле 1980 года. Однако 14 декабря 1981 года жена подала заявление в районный суд Мальме (Malmo tingsratt) о разводе. 2 февраля 1982 года суд издал временное распоряжение о том, что дети должны оставаться с матерью и что отец имеет право встречаться со своими детьми один раз в две недели в отделении службы социального обеспечения Мальме в присутствии сотрудников этой службы. Однако в некоторых случаях мать не позволяла детям видеться с отцом.

В этой ситуации административный суд провинции Мальме, считая, что у жены не имеется приемлемых оснований для отказа, обязал ее в своем постановлении от 12 октября 1982 года приводить детей на свидание с их отцом в соответствии с распоряжением районного суда Мальме от 2 февраля 1982 года.

19 октября 1982 года районный суд Мальме дал разрешение на развод супругов. Поскольку апелляция подана не была, постановление суда вступило в законную силу. Позднее, 16 сентября 1983 года, суд постановил, что опека над детьми поручается их матери, поскольку Н.Б. согласился с ее требованиями в этом отношении. Это постановление не было обжаловано и также вступило в законную силу.

По договоренности между матерью и Н.Б. 20 декабря 1983 года отец забрал детей в Треллеборге, с тем чтобы они провели с ним часть рождественских каникул. Дети должны были быть возвращены матери 25 декабря 1983 года. Однако Н.Б. увез детей с собой в Данию, где он направился в посольство Аргентины с целью получить визы для детей выехать в Аргентину. Посольство сообщило матери об этой просьбе, поскольку она являлась опекуншей детей согласно постановлению суда. Мать сообщила об этом полицейским властям Швеции, которые связались с полицией Дании.

22 декабря 1983 года Н.Б. был арестован датской полицией. На следующий день он был возвращен под стражу на основании решений районного суда Копенгагена. 1 февраля 1984 года он был передан Швеции, и 2 февраля 1984 года районный суд Треллеборга вновь издал приказ о его задержании. 15 февраля 1984 года Н.Б. был приговорен к четырем месяцам тюремного заключения за похищение детей при отягчающих обстоятельствах.

Районный суд принял также решение о том, чтобы срок, в течение которого Н.Б. был лишен свободы (55 дней, начиная с 22 декабря 1983 года), был вычтен из срока тюремного заключения. Прошение прокурора о высылке Н.Б. было отклонено районным судом.

Однако прокурор обжаловал это решение в апелляционном суде провинции Скане и Блекинге. Апелляционный суд подтвердил решение районного суда в отношении приговора, а также удовлетворил прошение прокурора о высылке. Н.Б. не обжаловал это решение в верховном суде, что он имел право сделать. Следовательно, решение Апелляционного суда вступило в силу.

4.2 В отношении заявления автора о том, что шведская служба социального обеспечения заставила мать и ее детей покинуть в январе 1980 года дом, в котором они проживали вместе с Н.Б., государство-участник утверждает, что на самом деле мать покинула дом по собственной инициативе в связи с разногласиями между ней и Н.Б. и останавливалась на некоторое время с детьми в гостинице. Несомненно, шведские власти не принуждали мать действовать таким образом. Более того, шведские власти прилагали значительные усилия, чтобы убедить мать разрешить детям встречаться со своим отцом. Таким образом, именно мать, а не власти, не позволяла детям видеть своего отца. В этой ситуации административный суд провинции Мальме приказал матери разрешить свидание Н.Б. с его детьми.

Относительно ареста Н.Б. в Дании 22 декабря 1983 года следует отметить, что он был задержан по приказу датского суда 23 декабря 1983 года. Таким образом, на следующий день после его ареста уже имелся соответствующий судебный приказ. После выдачи его Швеции 1 февраля 1984 года он немедленно, 2 февраля, предстал перед шведским судьей (районный суд Треллеборга). Следует отметить, что Н.Б. всегда имел возможность обжаловать приказ о своем аресте, однако этого он не сделал.

4.3 Касаясь вопроса о высылке Н.Б. из Швеции, государство-участник в первую очередь отмечает, что Н.Б. не обжаловал в верховном суде решение апелляционного суда и, кроме того, в Швеции апелляцию против фактического выполнения распоряжения о высылке можно подать через административный канал. В этой связи государство-участник отмечает, что Н.Б. письменно заявил, что больше не является политическим беженцем.

5.1 В своих последующих письмах от 28 ноября 1984 года и 15 февраля 1985 года автор утверждает, что, нарушая его права, шведская служба социального обеспечения якобы имела целью "уничтожить меня как политического деятеля, при этом жить вместе с моими собственными детьми или даже видеть их мне препятствовали для того, чтобы "нейтрализовать" посредством постоянных моральных пыток мою политическую деятельность и не позволить мне придерживаться моего обычного гуманного подхода, который всегда заключался в том, чтобы попытаться решить проблемы человечества и вести борьбу за право всех людей на лучшую жизнь".

5.2 Автор также прилагает заявление, подписанное двумя шведскими сотрудниками службы социального обеспечения , в которых указывается, что они помогли бывшей жене автора поселиться вдали от него, в Треллеборге. Эти сотрудники подробно описывают причину этого отъезда: по мнению жены, ее муж сильно страдал манией преследования, которая приобрела еще более тяжелую форму после 1981 года; она якобы терпела от своего мужа физические надругательства и считала, что жить с ним небезопасно. Автор отвергает данные мотивы сотрудников службы социального обеспечения, которые, как он утверждает, представляют его душевнобольным человеком.

6. Прежде чем рассматривать любые утверждения, содержащиеся в сообщении, Комитет по правам человека в соответствии с правилом 87 своих временных правил процедуры

должен принять решение о том, является ли сообщение приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

7. Комитет по правам человека тщательно изучил представленное Н.Б. сообщение, включая вспомогательную документацию, и пришел к выводу, что автор не использовал полностью внутренние средства правовой защиты, которые были предоставлены ему законодательством Швеции.

8. Поскольку данное сообение не удовлетворяет требованиям статьи 2 и статьи 5, пункт 2b, Факультативного протокола, Комитет по правам человека постановляет:

Настоящее сообщение является неприемлемым.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXI

Решение двадцать пятой сесссии Комитета по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах

относительно

Сообщения № 185/1984

Представлено: Л.Т.К. (имя вычеркнуто)

Предполагаемая жертва: Л.Т.К.

Соответствующее государство-участник: Финляндия

Дата сообщения: не указана (получено 18 октября 1984 года)

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

проведя заседание 9 июля 1985 года,

принимает следующее решение:

Решение вопроса о приемлемости

1. Автором сообщения (без даты), полученного 18 октября 1984 года, является Л.Т.К., гражданин Финляндии, проживающий в Финляндии. Он утверждает, что является жертвой нарушения Финляндией статей 18 и 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, заявляя, что его статус в качестве лица, отказывающегося от военной службы по соображениям совести, не признается в Финляндии и что против него было возбуждено уголовное дело вследствие его отказа от несения военной службы.

2.1 Факты, которые не оспариваются, описываются автором и государством-участником следующим образом: 25 марта 1982 года Л.Т.К. сообщил компетентным властям о том, что в силу серьезных моральных соображений, основанных на его этических убеждениях, он не может проходить военную службу. Вместо военной службы в строевых или нестроевых подразделениях он предложил нести службу в альтернативной форме. 22 октября 1982 года Военная призывная комиссия решила, что нет доказательств того, что серьезные моральные соображения, основанные на этических убеждениях, препятствуют автору нести службу в строевых или нестроевых подразделениях вооруженных сил, и издала приказ о его направлении в строевую часть. Автор обратился в министерство юстиции, которое решением от 21 января 1983 года издало приказ о направлении его в нестроевую часть вооруженных сил. 10 июня 1983 года автора призвали на службу. По прибытии в предписанную воинскую часть автор отказался нести какую-либо воинскую службу. Против него было возбуждено судебное разбирательство, и 9 августа 1983 года суд округа Валкеала приговорил его к девяти месяцам тюремного заключения за отказ от несения обязательной военной службы. Затем автор направил апелляцию в Апелляционный суд Коувола, который утвердил решение окружного суда 11 сентября 1984 года. Верховный суд 30 ноября 1984 года отклонил его ходатайство о разрешении подать апелляцию.

2.2 Тем временем автор вновь 20 февраля и 10 июня 1983 года сообщил властям о своих этических убеждениях и о своем желании нести лишь альтернативную службу. Однако Призывная комиссия 1 июля 1983 года решила, что она не получила достаточных доказательств его убеждений. Затем автор обратился в министерство юстиции, которое 13 сентября 1983 года вновь издало приказ о его направлении в нестроевую часть для несения службы. Автор направил в Верховный административный суд ходатайство, в котором утверждалось, что Призывная комиссия совершила процессуальную ошибку. 6 июня 1984 года Верховный административный суд отклонил это ходатайство и направил дело в министерство юстиции, где оно находится в ожидании рассмотрения.

2.3 16 сентября 1983 года автору исполнилось 30 лет. Пункт 2 статьи 3 закона о невооруженной и альтернативной службе № 132/69 гласит, что человек, направленный на невооруженную военную или альтернативную службу и не приступивший к несению службы до достижения 30 лет, впоследствии не обязан этого делать. Соответственно после достижения этого возраста ни Военная призывная комиссия, ни какие-либо другие государственные органы не имеют права рассматривать этические убеждения такого человека.

3.1 Автор далее утверждает, что применение возрастного лимита на несение альтернативной службы в настоящее время не позволяет ему заменить военную службу альтернативной службой и делает его жертвой дискриминации на основании возраста. Однако в том случае, если Призывная комиссия пересмотрит его дело и признает его этические убеждения, он полагает, что он будет помилован.

3.2 Автор заявляет, что его дело не было направлено для прохождения другой процедуры международного расследования или урегулирования.

4.1 Своим решением от 22 октября 1984 года Рабочая группа Комитета по правам человека передала сообщение в соответствии с правилом 91 временных правил процедуры соответствующему государству-участнику, просив представить информацию и замечания в отношении вопроса о приемлемости сообщения. Государство-участник также просило представить Комитету копии постановлений суда или решений, имеющих отношение к данному делу.

4.2 В своем ответе от 28 января 1985 года государство-участник не возражало против приемлемости сообщения. Оно конкретно указало, что автор исчерпал все доступные внутренние средства правовой защиты по вопросу, по которому поступила жалоба, в соответствии со статьей 5, пункт 2b, Факультативного протокола. В соответствии с просьбой государство-участник предоставило в распоряжение Комитета копии соответствующих административных и судебных решений.

4.3 В отношении вопроса об исчерпании внутренних средств правовой защиты государство-участник, в частности, отметило:

> "Что касается вынесенного судом округа Валкеала приговора о тюремном заключении, то Л.Т.К. исчерпал все доступные внутренние средства правовой защиты. Он мог продолжать добиваться отмены решения суда, направив дело в Верховный суд, однако с учетом того, что Верховный суд уже один раз рассматривал это дело, данное чрезвычайное средство правовой защиты едва ли было бы эффективным.

Статья 5 закона о невооруженной и альтернативной службе № 132/69 гласит, что приказ о несении такой службы отдает Военная призывная комиссия. В соответствии со статьей 6 этого закона такой приказ может быть обжалован в министерстве юстиции. Решение министерства не подлежит обжалованию, о чем должно быть заявлено в таком решении. Такого рода заявление было сделано в текстах решения министерства от 21 января 1983 года и 13 сентября 1983 года. Следовательно, Л.Т.К. исчерпал доступные обычные средства правовой защиты. В соответствии с законом о чрезвычайных средствах правовой защиты при рассмотрении административных дел № 200/66 Л.Т.К. еще мог добиваться аннулирования решения министерства и таким образом изменить свое положение. Вопрос о возможной процессуальной ошибке, совершенной Призывной комиссией, на которую Верховный административный суд указал министерству юстиции, все еще находится на рассмотрении. Однако было бы неразумным требовать принимать во внимание эти чрезвычайные средства правовой защиты при рассмотрении вопроса о приемлемости в соответствии со статьей 5 (2) Факультативного протокола. Таким образом, можно сделать вывод о том, что все доступные внутренние средства правовой защиты по смыслу статьи 5 (2b) Факультативного протокола в отношении решений Военной призывной комиссии были исчерпаны".

5.1 Прежде чем рассматривать какие-либо утверждения, содержащиеся в сообщении, Комитет по правам человека в соответствии с правилом 87 временных правил процедуры принимает решение о том, является ли оно приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

5.2 Комитет по правам человека отмечает в этой связи, что, по сообщению самого автора, против него было возбуждено судебное дело и вынесен приговор не вследствие его убеждений и мнений как таковых, а вследствие отказа от несения военной службы. В Пакте не упоминается право на отказ от несения военной службы по соображениям совести; ни статью 18, ни статью 19 Пакта, особенно принимая во внимание пункт 3c (ii) статьи 8, нельзя толковать таким образом, что они подразумевают это право. Автор не утверждает, что в ходе судебного разбирательства по его делу были допущены какие-либо процессуальные ошибки, что само по себе могло являться нарушением любого из положений Пакта или что приговор ему был вынесен вопреки закону.

6. Комитет по правам человека после тщательного изучения сообщения пришел к выводу о том, что факты, которые были представлены автором в подтверждение его утверждения, затрагивают проблему, подпадающую под действие любых положений Международного пакта о гражданских и политических правах. Соответственно это заявление подпадает под действие положений Пакта.

7. Поэтому Комитет по правам человека постановляет:

Настоящее сообщение является неприемлемым.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXII

Перечень выпущенных документов Комитета

A. Двадцать третья сессия

CCPR/C/10/Add.12	Дополнительный доклад Гамбии
CCPR/C/28/Add.4	Второй периодический доклад Белорусской Советской Социалистической Республики
CCPR/C/32/Add.3	Второй периодический доклад Испании
CCPR/C/32/Add.4	Второй периодический доклад Украинской Советской Социалистической Республики
CCPR/C/35	Предварительная повестка дня и аннотации к ней - двадцать третья сессия
CCPR/C/SR.545-572 и исправление	Краткие отчеты двадцать третьей сессии

B. Двадцать четвертая сессия

CCPR/C/2/Add.8	Оговорки, заявления, уведомления и сообщения, касающиеся Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему
CCPR/C/4/Add.9	Дополнительный доклад Панамы
CCPR/C/10/Add.13	Дополнительный доклад Островов Кука
CCPR/C/32/Add.5	Второй периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии
CCPR/C/36	Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта - первоначальные доклады государств-участников, подлежащие представлению в 1985 году: записка Генерального секретаря
CCPR/C/37	Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта - вторые периодические доклады государств-участников, подлежащие представлению в 1985 году: записка Генерального секретаря
CCPR/C/38	Предварительная повестка дня и аннотации к ней - двадцать четвертая сессия

CCPR/C/SR.573-599 и исправление	Краткие отчеты двадцать четвертой сессии

C. Двадцать пятая сессия

CCPR/C/28/Add.5	Второй периодический доклад Туниса
CCPR/C/31/Add.1	Первоначальный доклад Афганистана
CCPR/C/32/Add.6	Второй периодический доклад Швеции
CCPR/C/32/Add.7	Второй периодический доклад Финляндии
CCPR/C/36/Add.1	Первоначальный доклад Конго
CCPR/C/36/Add.2	Первоначальный доклад Люксембурга
CCPR/C/37/Add.1	Второй периодический доклад Венгрии
CCPR/C/39	Предварительная повестка дня и аннотации к ней - двадцать пятая сессия
CCPR/C/40	Замечания в отношении замечаний общего порядка 12 (21) (статья 1) и 13 (21) (статья 14), представленные Конго и Мадагаскаром
CCPR/C/SR.600-624 и исправление	Краткие отчеты двадцать пятой сессии

كيفية الحصول على منشورات الامم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الامم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع انحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تعامل معها أو اكتب الى الامم المتحدة ،قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world Consult your bookstore or write to. United Nations, Sales Section, New York or Geneva

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra

Litho in United Nations, New York 02300 23409—October 1985—450

GA/OR/40, Suppl. 40